


10(76-11)

DICCIONARIO  
DEL HABLA CHILENA

INSTITUTO DE CHILE  
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA  
FONOLÓGICA Y FONÉTICA  
UNIVERSIDAD DE CHILE  
SANTO DOMINGO DE LOS BAÑOS  
SANTIAGO DE CHILE  
1976





INSTITUTO DE CHILE

IVNCTAE HUMANITATIS VINCULO

© Editorial Universitaria, 1978

Inscripción N° 45.946

Derechos exclusivos reservados para todos los países

Texto compuesto con fotomatrices

*Photon Times*

Se terminó de imprimir esta 1ª edición en los talleres de

EDITORIAL UNIVERSITARIA,

San Francisco 454, Santiago de Chile,

en el mes de julio de 1978

2.000 ejemplares

Proyectó la edición *Mauricio Amster*

IMPRESO EN CHILE

PRINTED IN CHILE



87891

ACADEMIA CHILENA

Correspondiente de la  
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

DICCIONARIO  
DEL  
HABLA CHILENA



19 78

EDITORIAL UNIVERSITARIA

# SUMARIO

La Academia Chilena en noviembre de 1976	9
La Comisión de Lexicografía	14
Prólogo, por el Dr. <i>R. Oroz Sch.</i>	15
Lista de voces citadas	27
Abreviaturas	30
Texto del DICCIONARIO	33
Bibliografía	254

# LA ACADEMIA CHILENA

en noviembre de 1976

RODOLFO OROZ SCH.

*Director.* Profesor de la Universidad de Chile de Lenguas clásicas y modernas; Lingüística General y Filología Española. Ex Decano de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación. Doctor en Filosofía por la Universidad de Leipzig. Miembro de Número de la Academia de la Historia del Instituto de Chile. Miembro Correspondiente de las Academias de Argentina, Cuba, Uruguay. Miembro Honorario de la MAAA (USA) y de la AATSP (USA). Premio Atenea de la Universidad de Concepción. Premio de la Municipalidad de Santiago.

PEDRO LIRA URQUIETA

*Secretario Perpetuo.* Abogado. Profesor de Derecho Civil de las Universidades de Chile y Católica de Chile. Ex Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile. Ex Embajador. Miembro de Número de la Academia de la Historia del Instituto de Chile. Escritor de temas históricos y forenses.

FIDEL ARANEDA BRAVO

*Secretario interino.* Sacerdote, canónigo de la Catedral Metropolitana, Secretario del Cabildo y Director del Museo de la Catedral. Crítico literario del diario "Las Últimas Noticias" de Santiago, ensayista e historiador. Miembro honorario de la Academia Paraguaya.

DIEGO BARROS ORTIZ

*Censor.* Miembro del Consejo de Estado. General del Aire (R). Ex Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile. Ex Ministro de Educación Pública. Poeta, novelista.



## ALEJANDRO GARRETON SILVA

*Tesorero.* Médico-Cirujano. Profesor Emérito de la Universidad de Chile. Profesor de Medicina. Ex Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Miembro Honorario de las Academias de Medicina de Buenos Aires, Lima y Santiago de Chile. Ex Ministro de Educación Pública. Secretario del Instituto de Chile.

## YOLANDO PINO SAAVEDRA

Profesor de la Universidad de Chile. Ex Decano de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile. Fundador del Instituto de Investigaciones Folklóricas. Doctor en Filosofía por la Universidad de Hamburgo.

## HERNAN DIAZ ARRIETA

Premio Nacional de Literatura. Doctor Honoris Causa de la Universidad de Chile. Redactor a cargo de la Crónica Literaria de "El Mercurio" de Santiago de Chile. Crítico literario y ensayista. Miembro de Número de la Academia de la Historia del Instituto de Chile.

## ROQUE ESTEBAN SCARPA

Profesor Emérito de la Universidad Católica de Chile. Profesor de la Universidad de Chile. Ex Director General de Bibliotecas, Archivos y Museos. Miembro Correspondiente de la Real Academia de Bellas Letras y Nobles Artes, de Córdoba, de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras, de Sevilla, de la Academia Paraguaya de la Lengua, de la Academia Nacional de Cuba. Premio Atenea de la Universidad de Concepción. Poeta, novelista.

## JULIO BARRENECHEA

Premio Nacional de Literatura. Ex Embajador en Colombia y la India. Ex Diputado del Congreso Nacional. Poeta.

## FERNANDO DURAN V.

Abogado. Ex Embajador. Ex Director de "El Mercurio" de Valparaíso. Redactor de "El Mercurio" de Santiago. Ensayista. Profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile (Valparaíso) y de la Escuela de Economía de la Fundación Adolfo Ibáñez.

## LAUTARO GARCIA VERGARA

Periodista. Dramaturgo.

## RENE SILVA ESPEJO

Doctor Honoris Causa de la Universidad de Chile. Premio Nacional de Periodismo. Profesor de Estado. Director del diario "El Mercurio" de Santiago de Chile. Premio Alberdi-Sarmiento (Buenos Aires).

## EUGENIO PEREIRA SALAS

Premio Nacional de Historia. Presidente de la Academia de la Historia del Instituto de Chile. Profesor Emérito de la Universidad de Chile. Director del Departamento de Historia Americana de la misma Universidad. Ensayista, historiador. Premio Alberdi-Sarmiento (Buenos Aires). Miembro Correspondiente de las Academias de España, Venezuela, Argentina, Uruguay y Perú.

## JORGE MILLAS

Profesor de Filosofía de las Universidades de Chile y Austral de Valdivia. Ensayista.

## JUAN GUZMAN CRUCHAGA

Premio Nacional de Literatura. Ex Embajador. Poeta.

## MIGUEL ARTECHE

Ex Agregado Cultural de la Embajada de Chile en Madrid. Periodista. Poeta.



## HUGO MONTES BRUNET

Abogado. Profesor de Estado. Doctor en Filosofía por la Universidad de Friburgo (Alemania). Profesor de Literatura en las Universidades de Chile y Católica de Chile. Ensayista.

## HERNAN DEL SOLAR

Premio Nacional de Literatura. Redactor de "El Mercurio" de Antofagasta y de la revista Zig-Zag de Santiago. Premio Alejandro Silva de la Fuente otorgado por la Academia Chilena. Actual Redactor de "El Mercurio" de Santiago.

## HORACIO SERRANO PALMA

Ingeniero. Redactor de "El Mercurio" de Santiago. Secretario del Consejo de Rectores de las Universidades chilenas. Ensayista.

## ARTURO ALDUNATE PH.

Premio Nacional de Literatura. Ingeniero Civil. Profesor de la Facultad de Ciencias Físicas de la Universidad de Chile. Profesor de la Academia Politécnica Militar. Presidente Honorario de la Asociación Iberoamericana de Periodismo Científico. Premio Atenea otorgado por la Universidad de Concepción. Premio Julio Donoso otorgado por el Instituto de Ingenieros de Chile. Ensayista de temas humanísticos y científicos.

## GUILLERMO BLANCO MARTINEZ

Premio Anual otorgado por la Academia Chilena. Periodista.

## CARLOS RUIZ-TAGLE GANDARILLAS

Ingeniero Agrónomo. Alto funcionario de la Biblioteca Nacional. Premio Anual otorgado por la Academia Chilena. Ensayista, crítico literario, periodista.

## JOSE RICARDO MORALES

Profesor de Historia y Geografía de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Chile. Profesor de Teoría e Historia del Arte, en el Departamento de Estudios Humanísticos de la Universidad de Chile. Coordinador del Área de Arte de la Universidad Católica de Chile. Crítico literario. Ensayista. Dramaturgo.

## JAVIER VERGARA HUNEEUS

Abogado. Ex Consejero Cultural de Embajadas. Antiguo alto funcionario de la Contraloría General de la República. Dramaturgo, poeta.

## LUIS SANCHEZ LATORRE

Periodista. Redactor del diario "Las Últimas Noticias" de Santiago. Novelista.

## ENRIQUE CAMPOS MENENDEZ

Asesor Cultural de la H. Junta de Gobierno de Chile. Ex Diputado al Congreso Nacional. Historiador. Premio Alberdi-Sarmiento (Buenos Aires). Miembro titular del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid. Ensayista.

### MIEMBROS HONORARIOS

Sady Zañartu Bustos (Premio Nacional de Literatura)

Edgar Sanabria (Venezuela)

Emilio Baladiez (Embajador de España en Chile)

### MIEMBROS CORRESPONDIENTES EXTRANJEROS

Hugo Lindo (El Salvador)

Carlos Mac-Hale (Estados Unidos)

Julio César Chávez (Paraguay)

Martín Panero (España)

### MIEMBROS CORRESPONDIENTES NACIONALES

Alberto Romero C.

Alfredo Matus Olivier

Hugo Gunckel

Fernando Binignat (La Serena)

Alex Varela (Valparaíso)

Félix Morales (Valparaíso)

Hernán Poblete Varas (Valdivia)



# LA COMISION DE LEXICOGRAFIA

Durante el primer año de trabajo, la Academia en sesiones ordinarias se ocupó en preparar y dar comienzo al presente Diccionario; después, a partir de 1970, se designó una Comisión de Lexicografía destinada para tomar a su cargo todo lo relacionado con la redacción del Diccionario de Habla Chilena. Dicha Comisión es la siguiente:

Rodolfo Oroz Sch., *Director*

Pedro Lira U., *Secretario Perpetuo*

## ACADEMICOS:

Yolando Pino Saavedra      Alejandro Garretón Silva

Eugenio Pereira Salas      Javier Vergara Huneeus

Diego Barros Ortiz      Alfredo Matus O., y

Hugo Gunckel L.

Los Académicos señores Raúl Silva Castro y Augusto Iglesias M., ya fallecidos, colaboraron en la Comisión de una manera destacada en la redacción del Diccionario.

# PROLOGO

Cumpliendo con un honroso encargo de la Academia Chilena, Correspondiente de la Real Academia Española, trataremos de explicar en las páginas siguientes los motivos que llevaron a nuestra institución a elaborar el presente diccionario y de señalar su finalidad así como sus principales características.

La idea de componer una obra de la índole que presentamos hoy al público en general y a la Real Academia Española, en particular, no es de fecha muy reciente, pues viendo su necesidad y urgencia, sugerimos ya en el Primer Congreso de Academias, realizado en México en 1951, que las diversas corporaciones afiliadas a la Asociación de Academias de la Lengua Española, emprendieran una tarea similar a la presente, en atención a la falta o escasez de trabajos de esta naturaleza en Hispanoamérica.

No fue desoída esta indicación, porque varios países se pusieron a trabajar en una obra de esta índole. Se adelantó a todos en este sentido la Academia Nacional de Letras del Uruguay, publicando primero en la "Revista Nacional", Segundo Ciclo, Año X, 1965, N<sup>os</sup> 225-226, Tomo X, y luego, como libro aparte, en 1966, un "Diccionario Uruguayo Documentado", redactado por Celia Mieres, Elida Miranda, Eugenia B. de Alberdi y Mercedes R. de Berro. Aunque este estudio no es fruto directo de dicha Academia, es, sin embargo, el resultado de una iniciativa o sugerencia inmediata de ella.

Tenemos entendido que un vocabulario del habla mexicana está próximo a aparecer, y que los estudios pertinentes para obras semejantes se hallan muy avanzados en Colombia, Argentina y otros países.

En cuanto a Chile, es sabido que las disquisiciones lexicográficas han constituido, desde más de un siglo, una de las preocupaciones preferentes de sus filólogos, figurando éstos entre los iniciadores de esta clase de estudios, en los países hispanohablantes, si prescindimos del clásico *Diccionario Provincial de Voces Cubanas* de D. Esteban Pichardo (Matanzas, 1836), que es el más antiguo de los diccionarios de provincialismos americanos de un país determinado.

El primer trabajo chileno de valor sobre "chilenismos", o me-



por dicho sobre indigenismos\* chilenos, es el *Diccionario de algunas voces araucanas usadas entre nosotros*, que el presbítero José Ramón Saavedra agregó como Apéndice a su Gramática elemental de la Lengua Española, 2ª edición, Santiago, 1859, páginas 173 a 195, donde el autor señala 339 voces, incluyendo 114 términos geográficos y nombres de lugares. No es, sin embargo, una colección de meras voces araucanas, como dice el autor, desconociendo seguramente el verdadero origen de algunas de ellas, pues cita varias, tales como *charqui*, *chupalla*, etc., que provienen del quechua.

*Nota.* Por razones obvias, no hacemos referencia aquí a la conocida *Tabla* “por donde se entienden algunos términos propios de los indios” —en total nueve— que Pedro de Oña añadió a su poema “De Arauco Domado” (1596), cronológicamente el primer intento de un glosario de “chilenismos”.

De mucho mayor importancia fue después el *Diccionario de chilenismos* de Zorobabel Rodríguez, publicado en Santiago en 1875. Es el primer trabajo en que se pone énfasis en el término *chilenismo*.

Hasta unos pocos decenios atrás, los autores chilenos que se ocuparon de cuestiones léxicas, se habían dedicado, principalmente, a recoger voces de mucho uso en nuestro país, con el fin de examinarlas desde el punto de vista de su corrección y pureza en la forma y su empleo. De este modo, salió a la luz pública una serie de obras destinadas a corregir el lenguaje en Chile, como lo revelan a menudo sus mismos títulos. Basta recordar al respecto el “Diccionario manual de locuciones viciosas y de correcciones de lenguaje” de don Camilo Ortúzar (1893), “Diccionario de chilenismos y otras locuciones viciosas” de don Manuel A. Román (1908-1918), etc.

Otros estudios lexicográficos, por su parte, reunían una apreciable cantidad de vocablos, acepciones y giros que sus autores consideraban como propios de Chile, es decir, destacando su uso exclusivo en nuestro país, sin omitir del todo americanismos, indigenismos y extranjerismos. De este orden son, sobre todo, “Voces usadas en Chile” de A. Echeverría y Reyes (1900); “Chilenismos. Apuntes lexicográficos” de J. T. Medina (1928); “Chilenismos” de J. M. Yrarrázaval Larraín (1945).

\*Usamos el término *indigenismo* en el sentido de “palabra o expresión procedente del sustrato indígena americano que pasó a la lengua española”.



Pero conviene advertir, en esta ocasión, que ninguno de los autores de los diccionarios mencionados, así como de varios otros no citados, define lo que debe entenderse por "chilenismo", creyendo que los vocablos o giros que ellos registraban eran propios y privativos del español de Chile, de acuerdo con la definición de la Real Academia Española, y no se daban en ningún otro país hispanoparlante, opinión que, en muchos casos, se comprobó más tarde como errónea.

No obstante, con todos sus defectos metodológicos y deficiencias científicas, estas obras sobre "chilenismos" son todavía hasta hoy de gran utilidad en varios aspectos. Pero los lexicólogos actuales, de preparación filológica moderna, a menudo no pueden utilizarlas debido a que son escasas las bibliotecas públicas que las poseen, hallándose, además, totalmente agotadas en el comercio.

Tomando en cuenta estas circunstancias, la Academia Chilena acordó, hace algunos años, publicar una obra que refundiera, en un solo volumen, el material lexicográfico de los diccionarios antiguos tras un examen crítico y selectivo, suprimiendo, desde luego, todos los comentarios polémicos, tanto literarios como gramaticales, doctrinarios que en varios de ellos adquieren notable frondosidad.

La Academia no ha querido llamar la presente obra "Diccionario de chilenismos", sino que ha preferido titularla simplemente "Diccionario del habla chilena", convencida de que no ha llegado todavía el momento de poder decidir con alguna certeza lo que es realmente "propio y exclusivo de Chile", en el uso de vocablos o giros que caracterizan nuestra lengua, si prescindimos de los indigenismos, o, mejor dicho, de los elementos de origen mapuche, incorporados a la lengua común (a veces sin mayores alteraciones y, a veces, españolizados mediante algún afijo), los cuales constituyen, por el momento, el único acervo seguro que nos pertenece con propiedad de manera exclusiva\*.

\*El sustrato indígena y, en particular, el mapuche, es evidente en el léxico del habla chilena. Pero de los vocablos de ese origen que figuran, por ejemplo, en el Diccionario de R. Lenz, sólo una pequeña parte posee real vitalidad hoy día. Y en este punto, hay que distinguir claramente entre lengua escrita y lengua hablada. Un rápido examen de cualquier obra de la literatura criollista, o sea de la lengua escrita, muestra, en general, un mayor número de mapuchismos que, por



En esta clase de disquisiciones, lamentablemente, el Diccionario de la Real Academia Española no nos puede prestar gran ayuda, por carecer la ilustre corporación misma de muchos datos importantes al respecto. Tanto es así que el Léxico oficial, en su última edición (1970) señala, por ejemplo, el adjetivo *habiloso* 'que tiene habilidades' sólo como de uso en Chile, mientras que se le ha registrado con idéntico sentido también en Bolivia. Del mismo modo, se anota el verbo *pololear*, en la acepción de 'galantear, requebrar', como de empleo exclusivo en Chile. Sin embargo, esta voz circula, con igual significado, también en Bolivia (V. Hernando Sanabria Fernández, *El habla popular de la provincia de Vallegrande, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia*, 1965, pp. 87 y 113, respectivamente).

Estos casos, es cierto, plantean el espinudo tema de la prioridad en el uso, además de exigir el examen de una posible migración de voces de un país a otro, problema cuya solución sólo procuraría un riguroso estudio histórico que lograra descubrir la fecha de la primera documentación y contemplara a la vez las intercomunicaciones de países vecinos en sus diferentes aspectos.

Creemos que tampoco es admisible establecer como norma que el regionalismo se define por el lugar y no por el origen. De modo que no consideramos "chilenismo" auténtico ni siquiera una voz o acepción española que dejó de usarse en la Península y se conserva con vigor en el castellano común de Chile, si no se ha demostrado antes, de manera irrefutable, que somos realmente los únicos que la empleamos.

---

ejemplo, los cuentos folklóricos recogidos de la tradición oral. Basta recorrer las páginas de una obra de don Mariano Latorre, e.g. *Mapu*, para comprobar la presencia de 58 mapuchismos, frente a algunos cuentos folklóricos de igual extensión, de la colección de don Y. Pino Saavedra, que reproducen la auténtica y espontánea lengua hablada de nuestro pueblo, recogida en cinta magnetofónica, donde aparecen solamente 10 voces de esa procedencia. En ambos casos se trata del lenguaje de campesinos, es decir, de gentes de habla rural, en la que el uso de indigenismos suele ser mayor que en el habla urbana.

En otros autores de obras criollistas ocurre aproximadamente lo mismo. (Luis Durand: "Frontera": 47 mapuch. C. Folkl: 14 mapuch. Lautaro Yankas: "Flor de Lumao": 49 mapuch. C. Folkl: 13 mapuch).



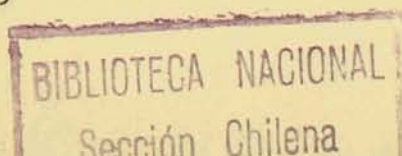
Cuando la totalidad o, por lo menos, la mayoría de los países de la América española haya realizado estudios similares al presente cuyos resultados nos complacemos en ofrecer aquí, sólo entonces podremos acometer con mayor probabilidad de éxito la tarea de preparar el verdadero "Diccionario de Chilenismos" después de eliminar de nuestro vocabulario todas las voces y expresiones en que nuestra habla coincide con la de los países hermanos de lengua española. Y entonces veremos que, en verdad, lo que es exclusivamente nuestro en materia de léxico es mucho más exiguo que lo que nos imaginábamos en un principio.

Nos parece indispensable poder contar previamente con trabajos de la índole mencionada antes de emprender la obra que varios autores chilenos creían haber realizado ya con sus estudios de recolección, sin sospechar que en muchos casos se usaban los mismos vocablos y los mismos giros con idéntico sentido en los países vecinos.

Nuestro "Diccionario del habla chilena", por supuesto, no incluye nada de lo que es común y corriente de la lengua general en España, de manera que no figuran en él voces como *mesa, sol, taza*, etc., a no ser que tengan en nuestro uso un significado especial que se desconozca en la Península. Sin embargo, no hemos creído conveniente eliminar de nuestro inventario aquellos vocablos que el Léxico oficial registra solamente para una o dos regiones de la Península y, además, para Chile, como, por ejemplo, la palabra *aparatero, ra*, imputada por la R. Academia Española a Alava, Aragón y a Chile, etc.

Esta voz y muchas otras —hemos contado cerca de cuarenta— serían, por ahora, tan propias de nuestro país como de ciertas provincias de España. Sólo el futuro, una vez terminado el "Diccionario Histórico de la lengua española", podría aclarar definitivamente el problema de la prioridad en el uso de ellas.

Por el momento, nos parece lo más probable que se trate —por lo menos en ciertos casos— de algunos arcaísmos, vale decir de voces llegadas a América en los tiempos de la Colonia y relegadas ahora a provincialismos en España. Por ejemplo, *bilmar*, biznar, imputado a Salamanca, Cuba, Chile y México, figura ya en el vocabulario de *Oudin* (1607) y de *Francosini* (1620). Se habrá usado,





pues, ya en el siglo XVI; *empella pella*, de manteca, es vocablo del siglo XVII. Lo registra *Sobrino* (1705)\*.

Ha sido, pues, nuestro propósito reunir en la presente obra todo el material léxico que registra el Diccionario de la Real Academia como de uso en Chile, luego también una gran cantidad de términos designados como ‘americanismos’, cuyo empleo se ha comprobado en nuestro país, eliminando todos los demás que no han podido ser confirmados. En seguida, hemos acogido numerosas voces y locuciones que tienen mucha circulación en Chile, tanto en el habla formal como la lengua familiar, popular e incluso vulgar, que hasta el momento no han sido admitidas por la docta corporación española y quizás, en muchos casos, no tendrán nunca la oportunidad de ser tomadas en consideración. De entre estas últimas habrá tal vez muchas que ocurran también en otros países hispanohablantes, pero mientras no haya constancia de ello, tendremos que señalar, por lo menos, su uso en Chile.

Nuestras fuentes de las cuales proviene el material seleccionado que aquí presentamos, no son únicamente los “diccionarios de chilenismos” mencionados más adelante en la bibliografía, sino también muchas obras literarias extractadas por nosotros con el propósito de documentar con ellas el uso de vocablos y giros y asegurar así la definición ofrecida. Además, aprovechamos para igual fin la prensa diaria que es un importante factor que promueve y difunde abundante material lingüístico de actualidad que, en muchos casos, aún no ha encontrado la consagración definitiva por parte de la Real Academia Española.

De esta manera teníamos a nuestra disposición todo lo pertinente e indispensable para publicar un “vocabulario documentado”. Sin embargo, optamos, al último, por prescindir de la documentación o ejemplificación, porque si hubiéramos agregado todos estos elementos ilustrativos, ellos habrían dado a nuestra obra una exten-

\*César Oudin, *Tesoro de las dos lenguas francesa y española*, París, 1607.

Lorenzo Franciosini, *Vocabulario español e italiano*, Roma, 1620.

Francisco Sobrino, *Diccionario nuevo de lengua española y francesa*, Bruselas, 1705.

(Véase Samuel Gili Gaya, *Tesoro lexicográfico 1492-1726*, Madrid, 1947).



sión tal que, posiblemente, hubiera no sólo retardado sino tal vez impedido su publicación.

No hemos creído conveniente incluir en el presente volumen la parte paremiológica, pues dedicaremos a ella un libro especial, lo mismo que a la toponimia.

Tampoco hallará el usuario de nuestro léxico variantes fonéticas de los vocablos ni alteraciones morfológicas que suelen emplear con cierta frecuencia los iletrados de las clases populares, pues un léxico no es a la vez un tratado de fonética ni un compendio de normas gramaticales.

Sin embargo, con el fin de facilitar la lectura de ciertas obras de nuestra literatura criollista que pretende reflejar en su grafía las peculiaridades de la lengua popular chilena, hemos creído útil ofrecer en las páginas de este prefacio, un cuadro muy sintético de los principales rasgos fonéticos y morfológicos de nuestra lengua popular, cuyo vocabulario está incorporado en gran medida en el presente tomo.

Debemos advertir que no todos los fenómenos propios de la lengua popular y vulgar son exclusivos del habla chilena, sino que la mayoría de ellos son corrientes en muchos países de Hispanoamérica. No obstante, hay algunos que caracterizan en ciertos detalles el modo de hablar de nuestro pueblo en particular.

#### CUADRO SINOPTICO DE ALGUNAS PECULIARIDADES FONETICAS Y MORFOLOGICAS DEL HABLA POPULAR DE CHILE

Los rasgos dialectales del español de Chile no tienen mucha trascendencia en el habla corriente de las clases alta y media culta, pero adquieren caracteres más notorios en los niveles populares, donde predominan las formas plebeyas sobre las de mayor prestigio.

Señalaremos aquí sólo aquellos fenómenos que suelen encontrar expresión gráfica en obras literarias criollistas. Por eso, no figurarán en este breve resumen casos pertenecientes al consonantismo, tales como el de la *z*, y *c*, (ante *e*, *i*) por ejemplo, que siempre suenan como *s*, o el del grupo *tr* con una realización parecida a la del grupo *tr* inglés, ni mencionaremos la articulación débil de la *r*



ante *n* o de la *rr* vibrante asibilada. Quedarán también fuera de nuestras consideraciones la articulación fricativa mediopalatal o prepalatal de la *g* ante *e*, *i*, ya que todos estos rasgos están casi totalmente ausentes en la reproducción gráfica del lenguaje popular de dichas obras.

## 1. Vocalismo

Nuestra lengua popular muestra a través de todo el territorio nacional, ocasionalmente, ciertos cambios articulatorios que, en el vocalismo, son o de asimilación o de diferenciación.

Entre los primeros hay que nombrar la monoptongación: *conspico* (= conspicuo); *dicisiete* (= diecisiete); *preba* (= prueba); *Usebio* (Eusebio), etc. Frecuente es también la consonantización de vocales: *Abrelío* (Aurelio); *jabla* (jaula), etc.

Luego la contracción de sílabas: 1º al juntarse vocales iguales: *albaca* (albahaca); *alcol* (alcohol); *crer* (creer); 2º al concurrir vocales diferentes: *quer* (caer); *zanoria* (zanahoria).

Idénticos fenómenos aparecen también en fonética sintáctica: *mijita* (mi hijita); *ropusá* (ropa usada).

Labialización se da en casos como *Filumena* (Filomena).

Entre las diferenciaciones, por otra parte, ocurren ejemplos como *pior* (peor), pronunciación que se escucha con mucha frecuencia también entre gente ilustrada; *almuá* (almohada), etc.

Epéntesis de consonante antihiática aparece en *madestro* (maestro); *sandíya* (sandía); *mogo* (moho); *aborro* (ahorro), etc., todos ellos pertenecen a la lengua vulgar.

También se escucha a menudo metátesis en *estuata* (estatua) pero rara vez se ve impresa esta trasposición.

## 2. En cuanto al consonantismo, mencionaremos, como dijimos, sólo algunas peculiaridades muy notorias.

Es común en todo el país, en la lengua popular y, no pocas veces, en la familiar en general, la sustitución de *bue* -por *güe*-: *güeno* (bueno); *güelo* (vuelo), etc. Muy frecuente, en la lengua vulgar, es la vocalización de la *b*: *aulal* (hablar). Del mismo modo se caracteriza el habla de los bajos niveles sociales por el cambio de la *f* en *j*, en el grupo ortográfico *-nf*-: *conjundió* (confundió). La sustitución



de *f* por *j* es un vulgarismo corriente también en casos como *jue* (fue); *juerte* (fuerte), etc.

En la lengua popular y en el habla informal culta, se pierde comúnmente la *d*- en la terminación -ado e -ido: *curao* (curado), *cosío* (cosido), etc.

La -d final de las palabras terminadas en -ad, -ud se relaja y suele perderse totalmente, en el habla familiar de la clase culta y en la lengua popular: *verdá* (verdad); *salú* (salud), etc.

Por su notable alcance conviene indicar, además, la suerte que han corrido en el habla popular y familiar chilena, algunas consonantes intervocálicas.

Uno de los fenómenos más corrientes y muy conocidos al respecto es el que atañe a la -d- intervocálica, la que llega a desaparecer por completo, sobre todo en los bajos estratos sociales, en numerosas combinaciones: *náa* o *na*, (nada), *deo* (dedo), *maúra* (madura), *tejao* (tejado), etc.

Otra consonante que en posición intervocálica tiende a debilitarse y a perderse en algunas palabras de mucho uso es la -r-. Así en *páa* o *pa* (para); *pacá* (para acá). Este fenómeno alcanza también al lenguaje familiar de la clase culta.

Es, en cambio, sólo vulgar la pérdida de la -g- intervocálica en casos como *juar* (jugar).

La pronunciación chilena de la *s* ofrece cierta variedad, sobre todo, tratándose de la implosiva, la que puede oscilar entre la articulación de una *s* plena (asno), la asimilación (anno), la aspiración (ahno) o la pérdida completa (fóforo).

Estos matices pertenecen a la norma general del español de Chile. La aspiración, por ejemplo, se da en todas las clases sociales, sin que se sienta como infracción al habla culta; la pérdida es la norma en la lengua vulgar, en final de palabra, delante de pausa. Sólo este último caso suele expresarse gráficamente en la literatura que utiliza el lenguaje popular.

Otro fenómeno muy común es la neutralización de las consonantes *r* y *l* las que se sustituyen entre sí con mucha frecuencia, igual que en el habla popular de Extremadura y Andalucía: *arguno*, *gorpe*, *calbón*, *decil*, *cuelpo*, etc.



Por lo que respecta al *yeísmo*, que abarca hoy día la casi totalidad del territorio chileno, puede decirse que sólo en contadas ocasiones se le encuentra representado en los cuentos y novelas de la literatura criollista chilena: *cavayo* (caballo) o, al revés *chirimolla*.

Merece anotarse que la *h-* inicial se aspira frecuentemente, sobre todo en el habla rural, desde las provincias sureñas hasta Santiago, confundándose a menudo con la *j-*: *jediondo* (hediondo), pero se halla pocas veces expresada en la escritura.

Entre los casos de asimilación hay que señalar los que se dan en los grupos *-sb-* y *-sg-*, el primero de los cuales se convierte en *-f-*: *refalar* (resbalar); y el otro, en *j-*: *arrear* (arriesgar), *arrejao* (arriesgado), *arrejón* (arriesgón), *arregonado*, *jujao* (juzgado), formas que se leen no pocas veces en los textos.

Es frecuente escuchar en el habla de las gentes del pueblo la vocalización de las consonantes sonoras *b*, *d*, *g*, sobre todo, entre vocal y líquida: *reila* (regla), *paire* (padre), *comaire* (comadre), *audomen* (abdomen), etc. Todas estas formas y otras similares aparecen constantemente en las obras de la literatura popular criollista.

Con igual frecuencia se halla en tales textos la vocalización de la primera consonante en ciertos grupos cultos. Las combinaciones que la lengua popular chilena rechaza regularmente son las siguientes: *abs*, *acc*, *act*, *ecc*, *ect*, *aps*, *apt*, *epc*, *ept*: *ausoluto* (absoluto); *aución* (acción); *pauto* (pacto); *direución* (dirección); *correuto* (correcto); *cáusula* (cápsula); *auto* (apto); *conceución* (concepción); *conceuto* (concepto).

Las vocalizaciones que dan por resultado *au* y *eu* son comunes a todo el territorio chileno. Lo general en Chile es la vocalización en *u*, la cual es más frecuente en *ect* que en *act*; la vocalización en *i* (*caráiter*, *perféito*), en cambio, es sólo ocasional.

Algo similar ocurre con los grupos *ax*, *ex*, *ox*: *máusimo* (máximo), *eusamen* (examen), *próusimo* (próximo), etc.

Es importante también recordar a los lectores, que ignoran las peculiaridades de la lengua popular chilena, que hay varios casos de las llamadas equivalencias acústicas que conviene tener presentes. Ya se mencionó la sustitución de *f* por *j*, como en *jutre* (futre), *jue* (fue), etc. Además ocurren:



*b* por *g*: *gómito* (vómito)

*b* por *k*: *ocsevar* (observar)

*m* por *b*: *bayonesa* (mayonesa).

La alternancia entre *d* y *g*: *pagre* (padre) es muy común en la lengua rústica, pero raramente representada gráficamente en los textos.

Finalmente, respecto de algunos cambios acentuales propios de la lengua popular nuestra, sólo anotaremos aquí el de *aí* ≥ *ái* *éi*: *cáida*, *quéida* (caída) por la grafía de la última forma que disfraza bastante la que se acostumbra ver.

### 3. Morfología.

Por lo que se refiere a la morfología sólo nos parece oportuno señalar aquí algunas peculiaridades relativas al verbo.

Desde luego, conviene advertir que la lengua popular hace amplio uso del voseo en la conjugación de los verbos, empleando el *vos* con la segunda persona del plural del verbo, pero dándole valor de singular. De este modo reemplazó el *tú* con las formas de segunda persona de singular.

Los paradigmas de más uso son los del presente de indicativo y subjuntivo, de pretérito imperfecto indicativo y de futuro indicativo, los que constituyen el siguiente cuadro:

*Pres. ind.*

(vos) cantái

(vos) comís o comih

(vos) vivís o vivih

*Pret. imp. ind.*

(vos) cantabai

(vos) comíai(s)

(vos) vivíai(s)

*Pres. subj.*

(vos) cantís o cantih

(vos) comái

(vos) vivái

*Futuro*

(vos) cantarí o cantaría

(vos) cantarís o cantarih

(vos) vivirís o vivirih

Otra característica del habla popular y vulgar es la frecuente diphongación de la vocal radical de algunos verbos, en oposición a la norma general. Así verbos con *-e-* en el radical ofrecen *-ie-*: *comriendo* (comprender); *aniega* (anegar), *priendo* (prender), etc.,

y verbos con *-o-* en la sílaba tónica, conviertan la *-o-* en *-ue-*: *tueso* (toser); *cueso* (coser); *suerbo* (sorber).

Por otra parte, se comprueba la no diptongación, contraria al uso correcto, en verbos con *-e-* en el radical: *apreta* (apretar); *quebra* (quebrar), etc. y, en los con *-o-* en el radical: *forza* (forzar); *soldo* (soldar), etc.

Por último, recordaremos que nuestra lengua popular conserva, en una serie de verbos algunas formas arcaicas. Las más corrientes son: *sos* (sois); *haiga* (haya); en todo el presente de subj.; *vía* (veía); *vide* (vi); *vido* (vio); *truje* (traje); *escrebido* (escrito); *ponido* (puesto), etc.

\*Véase Rodolfo Oroz, *La lengua castellana en Chile*, Stgo. 1966, 541 pp., Editorial Universitaria.

Rodolfo Oroz, *El español de Chile*, Madrid, 1964. En *Presente y Futuro de la Lengua Española*, t. I, pp. 93-109.



# Lista de voces citadas

- aborro, 22  
Abrelío, 22  
ahno, 23  
albaca, 22  
alcol, 22  
almuá, 22  
aniego, 25  
anno, 23  
apreta, 26  
arguno, 23  
arrejao, 24  
arregar, 24  
arrejón, 24  
arregonao, 24  
aución, 24  
audomen, 24  
aulal, 22  
ausoluto, 24  
auto, 24  
bayonesa, 25  
cáida, 25  
calbón, 23  
cantabai, 25  
cantéi, 25  
cantaris, 25  
canti (h), 25  
caráiter, 24  
cáusula, 24  
cavayo, 24  
comaire, 24  
comái, 25  
comeris, 25  
comiai(ḡ), 25  
comís, comih, 25  
compriemdo, 25  
conceución, 24  
conceuto, 24  
conjundió, 22  
conspico, 22  
correuto, 24  
cosio, 23  
crer, 22  
cuelpo, 23  
cueso, 26  
curao, 23  
chirimolla, 24  
decil, 23  
deo, 23  
dicisiete, 22  
direución, 24  
escrebido, 26  
estuata, 22  
eusamen, 24  
Filumena, 22  
fóforo, 23  
forza, 26  
gómito, 25  
gorpe, 23  
güelo, 22  
güeno, 22  
haiga, 26  
jabla, 22  
jediondo, 24  
juar, 23  
jue, 23, 24  
juerte, 23  
jujao, 24  
jutre, 24  
madestro, 22  
maúra, 23  
máusimo, 24  
mijita, 22  
mogo, 22  
na, 23  
naa, 23  
ocsevar, 25  
pa, 23  
paa, 23  
pacá, 23  
pagre, 25  
paire, 24  
pauto, 24  
perfeito, 24  
pior, 22  
ponido, 26  
preba, 22  
priendo, 25  
próusimo, 24  
quebra, 26  
quéida, 25  
quer, 22  
refalar, 24  
reila, 24  
ropusá, 22  
salú, 23  
sandíya, 22  
soldo, 26  
sos, 26  
suerbo, 26  
tejao, 23  
truje, 26  
tueso, 26  
Usebio, 22  
verdá, 23  
vía, 26  
vide, 26  
vido, 26  
vivái, 25  
viviai(s), 25  
viviris, 25  
vivís, vivih, 25  
zanoria, 22

NOTA. Los números indican las páginas.



# ABREVIATURAS

<i>Acad. Ch.</i>	- Academia Chilena	<i>For.</i>	- Forense
<i>adj.</i>	- adjetivo	<i>Fotogr.</i>	- Fotografía
<i>adv.</i>	- adverbio	<i>fr.</i>	- francés
<i>adv. neg.</i>	- Adverbio de negación	<i>frs.</i>	- frase
<i>Adm.</i>	- Administración	<i>Ganad.</i>	- Ganadería
<i>Agr.</i>	- Agricultura	<i>Geog.</i>	- Geografía
<i>Agrim.</i>	- Agrimensura	<i>Gram.</i>	- Gramática
<i>Alb.</i>	- Albañilería	<i>Hip.</i>	- Hípico
<i>amb.</i>	- ambiguo	<i>Ind. sal.</i>	- Industria Salitrera
<i>Amér.</i>	- América	<i>intr.</i>	- intransitivo
<i>Anat.</i>	- Anatomía	<i>ingl.</i>	- inglés
<i>And.</i>	- Andalucía	<i>interj.</i>	- interjección
<i>ant.</i>	- anticuado	<i>L.O.</i>	- Léxico Oficial
<i>apl.</i>	- aplicado	<i>loc.</i>	- locución
<i>apoc.</i>	- apocado	<i>m.</i>	- masculino
<i>ár.</i>	- árabe	<i>m. adv.</i>	- modo adverbial
<i>Arq.</i>	- Arquitectura	<i>m. y f.</i>	- masculino y femenino
<i>Arqueol.</i>	- Arqueología	<i>Mar.</i>	- Marina
<i>Astrom.</i>	- Astronomía	<i>Mec.</i>	- Mecánica
<i>aum.</i>	- aumentativo	<i>Med.</i>	- Medicina
<i>Aviac.</i>	- Aviación	<i>Min.</i>	- Minería
<i>Biol.</i>	- Biología	<i>Mit.</i>	- Mitología
<i>Bot.</i>	- Botánica	<i>Náut.</i>	- Náutica
<i>Coa.</i>	- lenguaje de los ladrones	<i>n.</i>	- neutro
<i>com.</i>	- común	<i>Pat.</i>	- Patología
<i>Constr.</i>	- Construcción	<i>pl.</i>	- plural
<i>Cul.</i>	- Culinaria	<i>pp.</i>	- participio pasado
<i>Dep.</i>	- Deportes	<i>por ext.</i>	- por extensión
<i>Deriv.</i>	- Derivado	<i>prnl.</i>	- pronominal
<i>despect.</i>	- despectivo	<i>p. us.</i>	- poco uso
<i>Diet.</i>	- Dietética	<i>Quím.</i>	- Química
<i>dim.</i>	- diminutivo	<i>recip.</i>	- recíproco
D.R.A.E.	- Diccionario Real Academia Española	<i>Reg.</i>	- Regionalismo
<i>Electr.</i>	- Electricidad	<i>R. sal.</i>	- Región salitrera
<i>expr.</i>	- expresión	<i>rúst.</i>	- rústico
<i>euf.</i>	- eufemismo	<i>s.</i>	- sustantivo
<i>f.</i>	- femenino	<i>Sin.</i>	- Sinónimo
<i>fam.</i>	- familiar	<i>tr.</i>	- transitivo
<i>Farm.</i>	- Farmacia		
<i>fest.</i>	- festivo		
<i>fig.</i>	- figurado		



- U.m.en.pl.* - Usase más en plural
- U.m.c.s.* - Usase más como sustantivo
- U.t.c.adj.* - Usase también como adjetivo
- U.t.fig.* - Usase también figurado
- U.t.c.prn.* - Usase también como pronominal

- U.t.c.s.* - Usase también como sustantivo
- v.* - verbo
- V.* - Véase
- Vet.* - Veterinaria
- vulg.* - vulgar, vulgarismo
- Zool.* - Zoología

# A

- ababillarse.** prnl. Enfermarse de la babillosidad un animal.
- abadesa.** f. fig. vulg. Mujer que administra un lenocinio.
- abagualado, da.** adj. Dicese de la persona indócil o incivil. Reg. de Aisén.
- abajino, na.** adj. Dicese de los habitantes de las provincias del Norte // Natural de las zonas costeras y de tierras bajas. U.t.c.s.
- abalear.** tr. Disparar con balas; herir o matar con balazos.
- abalizar.** tr. Colocar los remos de una embarcación a lo largo y sobre los bancos con el objeto de atracar al muelle // Anarrar madera al lado exterior de una embarcación. Reg. de Chiloé.
- abanicarse.** prnl. Mirar como fácil un problema o un encargo. Se refiere a una actitud despectiva frente a una situación o a un trabajo.
- abarrajado, da.** adj. *Chile y Perú.* Dicese de la persona a quien se considera audaz, desvergonzado o libertino. U.t.c.s.
- abarrajamiento.** m. *Chile y Perú.* Estado de una persona que ha perdido el sentido del decoro.
- abarrajarse.** prnl. *Chile y Perú.* Encanallarse, entregarse al libertinaje.
- abarrotar.** tr. Acumular mercaderías con el objeto de imponer un precio // Monopolizar.
- abarrote.** m. ... // *Tienda de abarrotes.* pl. Tienda o almacén en el cual se venden artículos de comercio o comestibles al menudeo // Abacería.
- abastero.** m. Persona que compra ganado o reses vivas destinadas al matadero // Persona que se dedica a negocios de abasto.
- abejón.** m. *Zool.* Insecto himenóptero común en Chile central y austral, cuya miel se puede comer (*Bombus chilensis*) // Sin. *moscardón colorado.*
- abicharse.** prnl. *Chile y Uruguay.* Contaminarse con parásitos las heridas externas de los animales, especialmente caballares o vacunos.
- abisagrar.** tr. Alistar y dar lustre a los zapatos con la bisagra.
- abismado, da.** p.p. de abismar. Admirado, sorprendido.
- abismarse.** prnl. Asombrarse, admirarse.
- abocastro.** m. *Chile y Perú.* Monstruo imaginario // Persona muy fea // Persona enfadada y pesada.
- abocinarse.** prnl. Ensancharse por acción del uso el agujero cilíndrico de las ruedas de carretas y carruajes el cual está destinado a contener el eje respectivo.
- abollado, da.** adj. fig. Dicese de una persona que está económica o moralmente arruinada. U.t.c.s.
- abollado.** ... // *Estar o andar abollado.* loc. fam. Estar una persona disminuida en su situación, ya sea moral o económica // Estar adolorido.
- abombado, da.** adj. Que tiene la cabeza cargada o atronada o se siente aturcido. // Dicese del que está achispado, casi ebrio.



**abombar.** tr. *Chile, Argentina y Nicaragua.* Achispar, embriagar. U.t.c. prnl.

**abombillado, da.** fig. Dicese de los pantalones o mangas muy ajustadas al cuerpo.

**aborlonado, da.** adj. *Chile y Colombia.* Aplicase al paño u otra tela que, por defectos del tejido, presenta una superficie irregular.

**aborricarse.** prnl. fig. *Chile, Amér.* Embrutecerse.

**aboyantar.** intr. vulg. Flotar una cosa en el agua.

**abrigador, ra.** adj. *Chile, México y Perú.* Dicese de la ropa, ya sea sobretodo o vestido, que protege del frío en forma importante.

**abrirse.** prnl. Mostrarse generoso // En el juego de naipes de la veintuna, hacer dos juegos un mismo jugador // *Híp.* En las carreras de caballo, perder la línea, en especial en las curvas.

**abrochar.** tr. Asir o tomar a una persona para prenderla o para castigarla // Comprometerla en una gestión o negocio // tr. Reñir cuerpo a cuerpo dos personas // Cohabitar.

**abrojo.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Rosáceas (*Acaena splendens*), que crece frecuentemente en las zonas del Sur, cuyos frutos tienen púas.

**absolutamente.** adv. neg. *Chile y Honduras.* Nó, de ninguna manera. Expresión negativa de carácter categórico.

**abucionero, ra.** adj. Dicese de algo que se estima de mal agüero. Reg. de Chiloé.

**abuelita.** f. fig. Gorra de tejido fino que se pone a los niños, especialmente durante los primeros meses, para protegerlos del frío.

**abullonado, da.** adj. *Chile, Amér.* Guarnecido de bullones // Dicese de la parte de los vestidos que aparecen como bullones por defecto de la confección.

**abusador, a.** adj. Dicese de la persona que tiene el hábito de excederse en su conducta en desmedro de otras, moral o físicamente. Abusón.

**abutagarse.** prnl. Sentir en el abdomen alto plenitud o malestar después de comidas abundantes y condimentadas.

**acaballado, da.** fig. despect. fam. Dicese de la persona que tiene el hábito de atropellar, ya sea en un sentido físico o moral.

**acabar.** tr. vulg. Eyacular durante las relaciones sexuales.

**acachado, da.** p.p. de acacharse. Dicese de la persona que tiene artículos, objetos o mercancías que no puede vender o que son inservibles.

**acacharse.** prnl. Tener exceso de trabajo, de obligaciones // Tener en un comercio exceso de algunas mercaderías, las que no tienen venta. Sin. *ahuesarse* Reg. del Sur, en especial de Chiloé.

**acalorarse.** prnl. fig. Molestarse, enfadarse, enojarse a menudo de manera súbita.

**acampado, da.** adj. fig. fam. Dicese de la persona que sin ser de la vida rural, tiene los hábitos de las gentes que viven en el campo.

**acanacado, da.** adj. despect. fam. *Chile y Perú.* Dicese de la persona cuyas características faciales se parecen a las de los habitantes polinesicos.

**acanaladura.** f. Acción y efecto de acanalar.

**acañonado, da.** adj. fam. *Coa.* Armado con revólver.

**acápite.** m. *Chile, Amér.* Párrafo en un escrito o discurso.



**acarraladura.** f. vulg. Falla en la línea de puntos en las medias de uso femenino.

**acaserarse.** prnl. *Chile y Perú.* Hacerse parroquiano o comprador habitual en una tienda o negocio, especialmente de artículos de consumo.

**acatólico, ca.** adj. Dicese de la persona que no profesa la religión. U.t.c.s.

**acción.** f. Billeto de lotería o de rifa. En desuso.

**acedia.** f. fam. Sensación de ardor en el estómago // Vinagrera // Hiperclorhidria. Variante **acidia**.

**aceitada.** f. Acción de aceitar, de poner aceite a una máquina o motor // fig. Dar una participación en dinero indebida en la gestión de un negocio // fig. Coima.

**aceite de castor.** m. Aceite de ricino.

**aceite de maravilla.** m. Aceite, en calidad de comestible, obtenido de la flor del girasol o maravilla. Es el aceite usado en Chile.

**aceitillo.** m. Preparación cosmética de aceite perfumado para el tocador.

**aceitunillo.** m. *Bot.* Arbol autóctono de la familia de las Aextoxicáceas (*Aextoxicum punctatum*), de madera valiosa // Sin. **olivillo, teque, palo muerto.**

**acentuado, da.** adj. Dicese del lenguaje enfático // Definido.

**acerillo.** m. *Bot.* Arbusto sureño de la familia de las Loganiáceas (*Buddleia gayana*). Sus hojas están cubiertas de un velo amarillento.

**acezante.** adj. Que aceza, que jadea o respira fatigosamente.

**acidia.** f. V. **acedia**.

**acigarrado, da.** adj. Dicese de la persona o cosa que tienen aspecto o textura alargada // Dicese de la persona

que participa de los efectos que produce el tabaco en los fumadores, como asimismo de la voz enronquecida por el exceso de fumar.

**acionera.** f. *Chile y Argentina.* Pieza de metal o de cuero que se mantiene fija en la silla de montar y de la cual cuelga la acción. Variante: **arcionera**.

**aclarado.** m. Bebida alcohólica preparada con lagrimilla, sometida a un proceso de clarificación con ceniza de sarmiento y clara de huevo.

**acocallarse.** prnl. Reg. del Norte. Oxidarse.

**acodillado, da.** adj. Dicese de los caballos que han sufrido cinchera // m. Cinchera.

**acodillar.** tr. *Chile y Argentina.* Clavar las espuelas detrás de los codillos del caballo. Reg. del Sur.

**acodillarse.** prnl. Padecer cinchera una caballería.

**acogible.** adj. Dicese de la petición, presentación o reclamo dignos de ser acogidos favorablemente por la autoridad a la cual se eleva.

**acólita.** f. Monja que en el convento a que pertenece hace de ceroferrario. Voz anticuada, casi en desuso.

**acollarar.** tr. *Chile y Argentina.* Unir o atar a dos personas, animales o cosas // prnl. Cogerse por el cuello, apercollarse // vulg. Unirse ilícitamente hombre y mujer, hacer vida marital. Variante: **acollerarse**.

**acomodarse.** prnl. Unirse en matrimonio un varón con mujer adinerada o lo contrario.

**acomodo.** m. Aderezo, compostura, ornato.



**aconchar.** tr. Clarificar un líquido por sedimentación // fig. Normalizar un negocio o empresa que estaba en mala situación. U.t.c.pnrl.

**acoplado.** m. Vehículo destinado a ser remolcado por otro.

**acoplar.** tr. Juntar un vehículo con otro para remolque // Unir dos tranvías.

**acordaos.** m. Oración a la Sma. Virgen que empieza con la palabra **acordaos**.

**acordar.** tr. *Chile y Argentina.* Conceder, otorgar, resolver, tomar una resolución, dictar una orden o un decreto.

**acostarse.** pnrl. ... // **Acostarse con las gallinas**, loc. fam. Acostarse muy temprano.

**acriminarse.** pnrl. Inferir daño, comúnmente grave, a personas o cosas.

**acrisolado, da.** adj. fig. *Chile y Argentina.* De honradez a toda prueba.

**acuadrillar.** tr. Atacar o acometer muchos a una sola persona. Dar un cuadrillazo.

**acuchuchar.** tr. Aplastar, estrujar.

**acuchurado, da.** adj. Dicese del lienzo que, después de lavado, no queda del todo blanco sino desteñado, ahumado, arrugado. Reg. de Chiloé.

**acuchurcarse.** pnrl. Ponerse un lienzo desteñado. Reg. de Chiloé.

**acullicar.** (voz de origen quechua). tr. *Chile, Bolivia y Perú.* Masticar la hoja de la coca. Voz usada en el norte de Chile.

**acuchuchamiento.** m. vulg. Aglomeración.

**acumuchar.** tr. vulg. Acumular, aglomerar.

**acusete.** m. *Chile, Guatemala y Perú.* Soplón, acusón. En el lenguaje escolar,

el alumno que denuncia algo a las autoridades o profesores.

**acuyanarse.** pnrl. Imitar o tratar de parecerse a lo que se estima característico de los argentinos.

**acha.** ... // **Al acha.** loc. fam. A la espalda. Sin. **al apa**.

**achacador.** m. vulg. *Coa.* Estafador, cuentero.

**achail.** f. vulg. rural. Gallina. Reg. de Chiloé.

**achamparse.** pnrl. fig. Quedarse con una cosa ajena // Arraigar como una champa.

**achanchar.** tr. En el juego de dominó, dejar a un jugador con una ficha de palo doble sin poder jugarla // Encerrar, en el juego de damas.

**achatarse.** pnrl. *Chile y Argentina.* Disminuirse, amilanarse, acoquinarse // Quedarse con cosas prestadas.

**achavarse.** pnrl. *Coa.* Decir la verdad.

**achicadero.** m. Cucharón de madera usado para sacar el agua de los botes. Achicador. Reg. de Chiloé.

**achicar.** tr. Sacar el agua de una embarcación // Bombear. Reg. de Chiloé y Osorno.

**achicharrar.** tr. *Chile y Cuba.* Aplastar, estrujar // Sufrir un trastorno por exceso de exposición al sol // Disminuir bruscamente las condiciones generales de un paciente. U.t.c.pnrl.

**¡achichi!** interj. V. **¡achuchuy!**

**achiflonado.** m. *Min.* Trabajo en las minas, especialmente de carbón, con inclinación moderada.

**achiguamiento.** m. Acción de combarse las repisas de la estantería de una biblioteca o de un tejado.



**achiguarse.** prnl. *Chile y Argentina.*

Combarse una cosa, en especial la madera que sostiene libros en una biblioteca o estantería. También en un tejado, cuando cede al peso en la parte central.

**achinado, da.** adj. *Chile, Amér.* Dicese de la persona que se parece a los chinos por el color de la piel y la forma de los ojos // despect. Aplicase a persona de baja condición. U.t.c.s.

**achira.** (voz quechua). f. *Bot.* Planta de la familia de las Cannáceas (*Canna indica*).

**acholadizo, za.** adj. Que se ruboriza con facilidad.

**acholado, da.** adj. Dicese de una persona que está ruborizada // Dicese de la persona que tiene la tez de la cara de color oscuro.

**acholador, a.** adj. Dicese de la persona que con su conducta produce en otras personas un estado de rubor.

**acholamiento.** m. Acción y efecto de ruborizarse. Azoramiento.

**acholar.** *Chile, Ecuador y Perú.* Provo-car rubor, avergonzar. U.t.c.pnrl.

**acholo.** m. Rubor súbito.

**acholloncarse.** (voz de origen mapuche). prnl. Ponerse en cuclillas, acucillarse. Variante: **achulluncarse.**

**achorado, da.** adj. Dicese de la persona arrogante, que se sobrestima // Guapo.

**achucharse.** prnl. Asustarse, anonadarse, cohibirse. Reg. del Norte.

**achucharrar.** tr. *Chile, Colombia y Honduras.* Aplastar, estrujar, achuchar.

**achuchuy!** (voz mapuche). interj. Expresión usada por los mapuches para quejarse del frío // Variante **achichi.** Reg. de Chiloé y Valdivia.

**achulluncarse.** prnl. **Acholloncarse.**

**achumarse.** (voz mapuche). prnl. Embriagarse. Reg. del Sur.

**achunchamiento.** m. Acción y efecto de avergonzarse o deprimirse.

**achunchar.** tr. Amedrentar, avergonzar. U.t.c.pnrl.

**achuntar.** tr. fam. vulg. Acertar; dar en el blanco.

**achuñuscar.** tr. Estrujar, achicar, reducir de volumen por presión.

**achurrascar.** tr. Ajar y replegar una cosa, apretar con referencia a alimentos que presentan tostadura por excesiva permanencia en el horno o parrilla.

**achutado, da.** adj. fam. vulg. Dicese de la persona que pretende andar bien vestida. U.t.c.s.

**adentro.** ... // **Pasar a uno para adentro.** loc. vulg. *Coa.* Encarcelar, dejar a uno en la cárcel.

**adiosito.** (dim. de adiós). interj. fam. Expresión habitual de despedida, de uso especialmente femenino y con intención cariñosa.

**adjuntar.** tr. Enviar con una carta, comunicación u oficio, algún documento, copias, facturas, etcétera.

**adobera.** f. Molde para hacer quesos en forma de adobe.

**adobón.** m. *Chile y Ecuador.* Adobe de tamaño mayor que el corriente // Encajonado.

**adolla.** f. *Zool.* Molusco grande de mar, de concha univalva, conoidal, perforada en el vértice (*Fissurella Spec.*). Sin. **mañehue** y **mañuesa.**

**adulo.** m. *Chile y Guatemala.* Adulación. Acción y efecto de decir a una persona algo con el exclusivo objeto de agradarle aun cuando carezca de verdad.



**afanar.** tr. *Coa.* Robar especies diversas.

**afarolamiento.** m. *Chile y Ecuador.* Acción y efecto de enojarse de una manera rápida.

**afarolarse.** prnl. *Chile y Ecuador.* Dar muestra exagerada y súbita de enojo, amostazarse, sulfurarse.

**afectarse.** prnl. Alterarse con abatimiento una persona por motivos orgánicos, psíquicos y morales.

**afiambarse.** prnl. Ponerse añejo un alimento. En relación con negocios o empresas, haber éstos perdido su oportunidad // Hallarse en trance de muerte.

**afiebrado, da.** adj. Dicese de una persona que tiene temperatura sobre lo normal // fig. Aplicase a la persona perturbada por una fuerte emoción o excitación del ánimo.

**afiebrante.** adj. Que produce fiebre // fig. Aplicase a la persona que produce molestias.

**afiebrarse.** prnl. vulg. *Chile, Amér.* Sentir una persona el comienzo de una temperatura patológica. // fig. Enojarse.

**afilada.** f. Acción y efecto de afilar un objeto // fig. vulg. La realización del acto sexual.

**afiladero.** m. vulg. Local o sitio que se usa para las relaciones sexuales ilícitas.

**afilar.** fig. vulg. Realizar el acto sexual.

**afinar.** tr. Finalizar, terminar // Corregir los desgastes por el uso y regular un motor de automóvil para dejarlo en buenas condiciones.

**afinar.** tr. ... // *Afinar el piano.* loc. fam. *Coa.* Hacer de celestino.

**afirmaderas.** f. pl. fam. Tener una persona buena contextura // Usase pre-

ferentemente precedida del verbo *tener*.

**afirmadero.** m. Apoyo, puntal en que una persona o una cosa se afirma.

**aflatarse.** prnl. Padecer transitorio o permanentemente de desarrollo exagerado de gases en el abdomen.

**aflautado, da.** adj. Dicese de la persona que es alta y delgada.

**aflojar.** tr. Decidirse a entregar dinero que se debe o que se ofrece.

**aflojar.** tr. ... // *Aflojar la pepa.* loc. fam. Confesar o declarar forzadamente, en especial faltas o delitos. // Dar o gastar dinero forzosamente V. *pepa*.

**aflojar.** tr. ... // *No aflojar un pelo.* loc. fam. Mantenerse firme en una posición, opinión o concepto, ser intransigente.

**aforrar.** tr. V. *ajustar*.

**afrecharse.** prnl. Enfermarse un animal por haber comido afrecho en grandes cantidades.

**afrentado, da.** adj. Dicese de una mujer deshonrada // Dicese de personas, instituciones o empresas que han sido objeto de vergüenza o deshonor.

**a fuer de.** loc. fam. Equivale a las expresiones: en virtud, a manera de.

**afuerino, na.** m. y f. Persona que viene desde fuera de un campo o hacienda en busca de trabajo. El que trabaja en una hacienda y no es inquilino // por ext. y despect. Persona que permanece en una ciudad, sin participar en sus actividades ni tener trabajo en ella.

**afutrase.** prnl. Acicalarse con esmero.

**agachada.** f. fig. Acción de adular con intenciones de beneficio propio.



**agachadera.** f. Zool. Ave parecida a la alondra con penacho blanco. Cojugada.

**agachar.** ... // *Agachar el moño.* loc. fam. Humillarse. Ceder ante exigencias en diversas actividades o actitudes. V. *moño.*

**agallado, da.** adj. Aplicase a una persona resuelta, enérgica, que actúa con valentía // fam. fig. *Chile, Argentina y Puerto Rico.* Aplicase a la persona animosa y resuelta.

**agallas.** ... // *Tener agallas.* loc. fam. Aplicase a una persona resuelta, valiente y decidida.

**agallento.** adj. Dicese de una persona que habitualmente es valiente y resuelta en sus actitudes // Ambicioso.

**agarradera.** f. Favor o influencia con que uno cuenta para conseguir sus fines.

**agarradero.** m. ... // *Tener agarradero.* loc. fam. Estar dotado una persona, asunto o entidad de condiciones básicas de eficacia.

**agarrador, a.** adj. fam. Dicese del licor o bebida que, por su tenor en alcohol, produce con facilidad embriaguez.

**agarrar.** fig. fam. Tomar rumbo // Ser una persona atraída por una empresa o actividad // intr. Dirigirse a.

**agarrar.** ... // *Agarrar a palos.* loc. fam. Dar una paliza, como castigo o como defensa.

**agarrar.** ... // *Agarrar a uno para el fideo.* loc. fam. Utilizar a una persona para realizar cosas pequeñas y de poca importancia // despect. Incomodar, mirar en menos.

**agarrar.** ... // *Agarrar a uno para el pichuleo.* loc. fam. despect. Utilizar a una persona de una manera más o menos frecuente para realizar cosas menudas o incómodas.

**agarrar.** ... // *Agarrar a uno para el tandeo.* loc. fam. despect. Reirse o burlarse constantemente de una persona.

**agarrarla.** ... // *Agarrarla con uno.* loc. fam. Tener y demostrar a una persona poca simpatía u ojeriza. Incomodarla de una manera constante.

**agarrar.** ... // *Agarrar trote.* loc. fam. Desarrollar una persona su trabajo en un momento dado en forma rápida o acelerada // Eludir una persona en sus actividades los controles, especialmente de los superiores // por ext. Dedicarse una mujer joven de improviso a una vida licenciosa.

**agarrar.** tr. ... // *Agarrar vuelo.* loc. fam. Experimentar una persona o empresa rápidamente un gran progreso.

**agarrarlo.** ... // *No tener a uno por dónde agarrarlo.* loc. fam. Carecer una persona de cualidades esenciales para entenderla.

**agarrón.** m. *Chile, Amér.* Acción de tomar o tirar con fuerza alguna cosa. // *Riña, altercado* // vulg. Acción de tomar a una mujer súbitamente con fines deshonestos // rúst. Manajo. Reg. Chiloé.

**agauchado, da.** adj. *Chile y Argentina.* Dicese de la persona que tiene o le gustan las costumbres y vestimenta que usan los gauchos.

**agencia.** f. vulg. Casa de préstamos o empeños // Monte de piedad. En desuso debido a que la legislación ha impedido la existencia de tales negocios. Esta función la cumple ahora la Caja de Crédito Popular // Bolsa aplicada a la montura del caballo // Prevención.

**agenciero.** m. Dueño de una casa de empeños.



**agente.** m. Detective.

**agrandado, da.** adj. fig. fam. Dicese del niño o joven que adopta actitudes y vestimenta propias de personas adultas.

**agravión, a.** adj. Dicese de una persona que fácilmente se agravia // m. Agravio de grandes proporciones.

**agremiar.** tr. Hacer ingresar a un gremio, especialmente de profesionales y obreros. U.t.c.pnrl.

**agringarse.** prnl. *Chile, Guatemala, México y Perú.* Conducirse o imitar una persona las maneras de los gringos o extranjeros. Engringarse.

**agripado, da.** adj. *Chile y Colombia.* Dicese de la persona que tiene síntomas que corresponden a la gripe o a otras enfermedades similares.

**agriparse.** prnl. Contraer la gripe // *Mec.* Presentar el motor de un automóvil dificultades en su funcionamiento debido a problemas técnicos.

**agú.** fam. *Chile, Amér.* Una de las primeras expresiones vocales del recién nacido // Forma cariñosa con la cual el adulto se dirige a los recién nacidos.

**agua.** f. ... // *Agua de alientos.* Bebida con sustancias de origen vegetal recomendada y usada por personas anémicas o convalecientes. Reg. de Chiloé.

**agua.** f. ... // *Agua de mar.* Zool. Pez lofobranquio frecuente en la bahía de Valparaíso y otros puertos, de color rojo pardo en la parte dorsal.

**agua.** f. ... // *Agua de nieve.* Bot. Planta herbácea, de la familia de las Leguminosas (*Lathyrus japonica*), crece de la provincia de Cautín al sur.

**agua.** f. ... // *Agua perra.* fam. Nombre que se da al agua cocida y ca-

liente, sin ningún agregado, que se bebe después de las comidas con fines medicinales.

**agua.** f. ... // *Agua rica.* Bot. Planta herbácea, de la familia de las Poligaláceas (*Monina linearifolia*), con flores en racimo, es estimada con valor medicinal.

**agua.** f. ... // *Al agua.* loc. fam. En los sorteos y rifas, la expresión mediante la cual se elimina un número o boleto de la competencia.

**agua.** f. ... // *Echar al agua.* loc. fam. Delatar.

**agua.** f. ... // *Fácil o claro como el agua.* loc. fam. Evidente, perfecto, sin discusión.

**agua.** f. ... // *Irse uno al agua.* loc. fam. y fig. Arruinarse.

**agua.** f. ... // *Largarle el agua.* loc. fam. Desatarse en cargos o insultos contra una persona, habitualmente sobre asuntos personales.

**agua.** f. ... // *Pasado por agua tibia.* loc. fam. Persona a quien se estima poco inteligente.

**agua.** f. ... // *Ver uno debajo del agua.* loc. fam. Ser muy astuto // Sin. *Ver debajo del alquitrán.*

**aguachado, da.** adj. Dicese de la persona o animal que se aquerencian en una casa o sitio de su predilección. // U.t.c.s.

**aguachar.** tr. Domesticar a un animal, amansar, aquerenciar. U.t.c.pnrl.

**aguachento, ta.** adj. fam. Aplicase especialmente a ciertos alimentos, ya sean sopas o guisos, los cuales tienen una proporción de agua mayor que la habitual // Dicese de la fruta que presenta una mayor proporción de agua.



**aguada.** f. *Chile, Amér.* La parte de un río o estero que por la forma de su ribera la hacen fácil para que los animales puedan beber el agua // Abrevadero.

**aguadito.** m. Aguardiente al que se le ha agregado una cierta cantidad de agua.

**aguador, a.** m. y f. *Chile, Argentina, Colombia, Cuba y Perú.* Persona que en ciudades y campos reparte o vende el agua para beber // Pescador que realiza su labor caminando a orillas del mar y que golpea el agua con útiles de pesca. V. **aguatero.**

**aguaitada.** f. vulg. Acción y efecto de acechar o de mirar en forma rápida algún acontecimiento o función.

**aguaitar.** tr. vulg. Mirar u observar algo de una manera disimulada. Acechar.

**aguaité.** m. vulg. *Chile, Amér.* Acción y efecto de acechar o mirar disimuladamente.

**aguaje.** m. Color variable que toma el mar. Reg. del norte de Chile.

**aguané.** adj. V. **aguanés, a.**

**aguanés, a.** adj. Dicese de los animales vacunos y caballares en los cuales el color de los flancos es diferente del resto del cuerpo. Habitualmente el de los flancos es de color oscuro // Variante: **aguané.**

**aguantaderas.** f. pl. Tolerancia, paciencia. Usase más con *buenas* o *malas*.

**aguantero, ra.** adj. Dicese de la persona que soporta con facilidad trabajos, esfuerzos, esperas. Aguantador. Reg. de Chiloé.

**aguapi.** m. Chicha de manzana mezclada con agua. Reg. de Chiloé.

**aguarse.** prnl. ... // **Aguarse a uno el panizo.** loc. fam. Perder una ocasión

que promete algo agradable o un negocio, o una entrevista amorosa.

**aguasarse.** prnl. *Chile y Argentina.* Tomar los modales y costumbres del guaso.

**aguatarse.** prnl. Sentir pesadez en el estómago por haber bebido en exceso // Hallarse por debajo de lo requerido la cantidad de aire y la presión en los neumáticos de un automóvil u otro vehículo.

**aguatera.** f. Sitio en donde se colocan las tinajas, principalmente para recibir agua ya sea de la lluvia o de goteras.

**aguatero.** m. Pescador que, desde la orilla del mar, en la faena de la pesca, golpea el agua para impedir que los peces huyan. V. **aguador.**

**aguijoneada.** f. Efecto de agujonear. Punzada dada por el agujón.

**águila.** m. *Chile y México.* fig. Persona muy lista y rápida en sus decisiones // Petardista.

**águila.** f. ... // **Andar a palos con el águila.** loc. fam. vulg. Hallarse económicamente en una situación precaria.

**aguillilla.** m. fam. Petardista de poco vuelo.

**aguinarse.** prnl. Acomodarse de una manera esmerada en el vestido.

**agüita.** f. fam. Infusión de yerbas aromáticas, como el cedrón, la menta u otras parecidas, que se bebe después de las comidas con fines medicinales.

**aguajador.** m. vulg. Alfiletero.

**agujeramiento.** m. Acción y efecto de agujerear.

**agujerear.** tr. fam. Balear // Inferir heridas con un arma blanca punzante // por ext. Interrumpir de una manera inesperada el curso de una conferencia o disertación.



- agujereo.** m. Acción y efecto de agujerear.
- agujetero, ra.** *Chile, Amér.* m. y f. Persona que fabrica o vende agujetas // m. Dispositivo especial, en forma de un cilindro, para guardar agujas.
- agujilla.** f. Las costillas que corresponden al cuarto delantero del animal vacuno, porcino u ovejuno.
- ¡ahijuna!** *Chile y Argentina.* Interj. de admiración o de insulto.
- ahorcado, da.** adj. Dícese de una persona que está en grave situación económica, la cual se ha producido de una manera rápida.
- ahuesado, da.** adj. Dícese de una cosa vieja arrumbada que ha perdido su valor o la oportunidad de ser utilizada en las ventas de los negocios.
- ahuesarse.** prnl. *Chile y Perú.* Averirse, hacerse inútil un artículo o mercancía, quedando sin venderse. Sin. **acacharse.**
- ahuinado, da.** adj. Aplicase a la persona que tiene por hábito andar bien vestido, aderezado. Se refiere principalmente a los jóvenes. Reg. de Chiloé.
- ahuinarse.** prnl. Aderezarse o vestirse bien. Se refiere principalmente a la gente joven. Reg. de Chiloé.
- aillarehue.** (voz mapuche). m. Designación de un grupo familiar mapuche que comprende varias familias.
- aillo.** (voz quechua). m. Grupo de familia relativamente numerosa. Reg. del norte andino.
- aipe.** m. Sembrado primerizo de papas que se hace cerca de la casa.
- airampo.** (voz quechua). m. *Chile y Perú. Bot.* Planta cactácea (*Opuntia airampo*).
- aire.** m. Baile antiguo // Mal de aire. // fam. Indisposición del rostro.
- aire.** m. ... // **Dar aire.** loc. fam. Formar ambiente favorable a una persona, empresa o negocio.
- aire.** m. ... // **Darse aire.** loc. fam. Envanecerse, sobreestimarse, darse tono.
- aire.** ... // **Aire de campo.** Enfermedad de curso benigno que se contrae o aparece en el campo con los cambios de temperatura (posible origen viral o alérgico).
- aito.** (voz de origen mapuche). adj. Aplicase a una papa cultivada en Chiloé. V. **aitú.**
- aitú.** (voz de origen mapuche). adj. Aplicase a la patata grande y escogida. Reg. de Chiloé. Variante: **aito.**
- ¡ajá!** interj. Usada para llamar a personas distantes. Reg. de Chiloé.
- ají.** m. ... // **Ponerse como ají.** loc. fig. fam. y vulg. Enfurecerse. Aparecer en la cara un tono congestivo súbito debido a la cólera.
- ají.** m. ... // **Ser un ají confitado.** loc. fig. fam. y vulg. Ser meloso en sus maneras, pero de condición áspera.
- ajiaco.** m. *Cul.* Guiso preparado con carne asada previamente, cortada en lonjas largas, papas cocidas, huevo y aliñado con ají.
- ajiaco.** m. ... // **Estar o ponerse como ajiaco.** loc. fig. fam. y vulg. Estar colérico, de mal humor.
- ajicero, ra.** m. y f. *Chile, Amér.* Perteneciente o relativo al ají // Persona que vende ají // m. Vaso o utensilio en el cual se pone el ají en la mesa del comedor.
- ajizar.** tr. fam. Enojar, irritar. U.t.c. prnl.



**ajizarse.** prnl. Ponerse con la cara colorada, congestionada, debido a una rabia, enojo o cólera.

**¡aju!** interj. Exclamación usada para llamar a personas distantes. Reg. de Chiloé.

**ajustar.** tr. fam. Dar o propinar bofetones o azotes, etcétera // Castigar físicamente. V. *ajorrar*.

**alabado.** m. Canto de tono religioso que los antiguos serenos en las ciudades grandes de Chile entonaban al venir el día y cuando se recogían al cuartel. Voz en desuso por no haber serenos.

**alábate.** ... // *Alábate Molina.* loc. fam. Expresión irónica o despectiva con que se zahiere al jactante.

**alacalufe.** m. Nombre de los aborígenes que habitan en las islas o en las costas de la Patagonia occidental, al sur del archipiélago de los Chonos.

**alambrado.** m. ... // *Pasar el alambrado.* loc. fam. y vulg. fig. Pasar a mejor vida, morir. Reg. del Sur.

**alambre.** m. ... // *Pelársele a uno los alambres.* loc. fam. Padecer de un deterioro mental debido generalmente a un proceso arteriosclerótico.

**alambre.** m. ... // *Tener los alambres pelados.* loc. fig. fam. Presentar una persona alteraciones mentales que corresponden a un proceso arteriosclerótico cerebral.

**alargada.** f. ... // *Dar la alargada.* loc. fam. Soltar el hilo, en el juego del volantín.

**alargar.** tr. Soltar el hilo a un volantín durante el juego.

**ala.** f. ... // *Cortar las alas.* loc. fam. Quitarle a uno el ánimo y aliento.

**ala.** f. ... // *Darle alas a uno.* loc. fam. y fig. Entusiasmarse a una persona a realizar alguna obra o acción.

**alascar.** tr. Dar de mala gana. Reg. de Chiloé.

**albahaquilla.** f. *Bot.* Yerba oriunda de Europa, usada como medicina por los mapuches // Maleza (*Euphorbia peplues*). Sin. *pichoga* o *pichoa*.

**albazo.** m. *Chile, Ecuador y Perú.* Alborada, música tocada al amanecer y al aire libre para festejar a una persona.

**albergado, da.** m. y f. Persona cesante que habitaba en un albergue. Voz en desuso.

**albergue.** m. Establecimiento colectivo y de carácter transitorio, mantenido por la autoridad competente, destinado a atender a grupos de trabajadores que han quedado cesantes, en donde se les proporciona alojamiento, alimentación y atención médica.

**albita.** f. ... // *De albita.* m. adv. fam. Al amanecer.

**alborotar.** tr. Producir desorden // prnl. En los caballos, encabritarse // Estar excitado por celos.

**alborotero, ra.** adj. Apl. a la persona que tiene el hábito de alborotar, de producir desorden, especialmente en reuniones o asambleas. U.t.c.s.

**alcance.** m. *For.* Suma de dinero a favor o en contra en una partición de bienes // m. *Min.* Recuperar la veta de una mina y mejorarla.

**alcance.** m. ... // *Alcance de nombre.* loc. fam. Casualidad de tener dos o más personas un mismo nombre y apellido y ser aludida una con la observación o el reclamo de la otra.

**alcayota.** f. *Bot.* Planta herbácea, de la familia de las Cucurbitáceas (*Cucurbita ficifolia*), cuyo fruto sirve para hacer dulces en almibar.



**alegador, a.** adj. Dícese de la persona que tiene el hábito de discutir, a menudo en forma porfiada. U.t.c.s.

**alegajar.** tr. *For.* Reunir papeles o documentos para formar un legajo.

**alegrucho, cha.** adj. Animado o algo excitado por el alcohol.

**alejo, ja.** adj. Cansado. Reg. de Chiloé.

**alertado, da.** adj. *Chile, Argentina y Guatemala.* Dícese de una persona que acaba de salir de una enfermedad // Que está en buena salud // Despierto, de reacciones rápidas.

**aleonado, da.** adj. Dícese de la persona alborotada que actúa bajo una influencia directa al desorden. Variante: **alionado.**

**aleonar.** tr. Incitar al bullicio, al desorden. Alborotar. Variante: **alionar.** U.t.c.p.rnl.

**alerce.** m. *Bot.* Arbol de la familia de las Cupresáceas (*Fitzroya cupressoides*), oriundo de las provincias australes, de gran altura, que alcanza a 80 y a 100 metros, de madera valiosa, usada en las embarcaciones y en las techumbres.

**aleta.** f. fam. fig. Chopazo.

**aletargadamente.** adv. Con letargo, lentamente, con modorra.

**aletazo.** m. fig. *Chile y Cuba.* Golpe de soslayo con la mano // *Mar.* Golpe de viento.

**alfa.** f. *Bot.* Alfalfa. Reg. del norte. (*Medicago sativa*). Familia de las Leguminosas.

**alfahuara.** f. *Mar.* vulg. Nombre popular de la ballena sin barbas. Ballena azul.

**alfajor.** m. *Chile y Argentina.* Pequeño dulce compuesto por dos piezas de masa más o menos fina, adheridas una

a otra con manjar blanco, mermelada u otro dulce.

**alfalfar.** tr. *Chile y Argentina.* Sembrar un terreno con alfalfa.

**alfafillo.** (De alfalfa). m. *Bot.* Planta herbácea oriunda de Chile. (*Asragalus nudus*).

**alfiler.** m. ... // *Alfiler de gancho.* Imperdible. Pequeño utensilio metálico cuya punta queda protegida por un repliegue del mismo metal; se usa para prender los vestidos.

**alfilerillo.** m. *Chile y Argentina.* *Bot.* Planta herbácea de la familia de las Geraniáceas (*Erodium cicutarium*), usada como forraje, la cual tiene en el centro de las hojas un apéndice en forma de alfiler.

**alforja.** f. ... // *Pasarse a la otra alforja.* loc. fam. Excederse de los límites de la moderación y de la cortesía por falta de educación.

**alforjas.** f. pl. fig. fam. Conjunto de los órganos genitales masculinos externos.

**alforjado, da.** adj. vulg. Necio, sin iniciativas.

**alforzado.** m. Conjunto de alforzas.

**algarroba de caballo.** f. *Bot.* Algarrobo de caballo. V. **algarrobo chileno.**

**algarrobilla.** f. *Bot.* Algarrobillo.

**algarrobilla.** f. ... // *Algarrobilla de zorro.* *Bot.* Arbusto de la familia de las Leguminosas, oriundo de la región andina de Antofagasta (*Cassia Tarapacana*).

**algarrobillo.** m. *Bot.* Planta del norte de Chile, cuyos frutos se usan como forraje (*Balsamocarpon brevifolium*). Variantes: **algarrobilla, algarrobíta.**



**algarrobita.** f. *Bot.* Algarrobillo.

**algarrobo.** m. ... // *Algarrobo chileno.* *Bot.* Arbol de la familia de las Leguminosas (*Prosopis chilensis*), que crece en el centro de Chile, de madera dura y fruto comestible para los animales.

**algo, ga.** adj. Alguno-alguna. Usase también en plural. Reg. de Chiloé.

**alhajera.** f. V. *alhajero.*

**alhajero.** m. Estuche metálico, de madera o de cuero, destinado a guardar joyas. Variante: *alhajera.*

**alhucura.** f. Papa de mala calidad, desabrida, que se destina a la alimentación de los cerdos. Reg. de Chiloé.

**alhuellahuén.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbusto leñoso a cuya corteza usada en infusión, se le atribuye acción contra la gota y otras enfermedades reumáticas (*Sphacele campanulata*).

**aliado.** m. Emparedado compuesto de carne y queso caliente. Nombre usado en fuentes de soda y restaurantes // Nombre que se aplica a combinaciones de varios licores.

**aliancista.** adj. Dicese de la persona que es partidaria de una combinación de partidos políticos denominada alianza. U.t.c.s.

**alicanto.** m. *Bot.* Arbusto originario de la América septentrional y muy cultivado en los jardines de Chile. Tiene flores muy olorosas.

**alicurco, ca.** (voz de origen quechua). adj. Astuto, ladino, que inspira desconfianza. U.t.c.s.

**alinderar.** tr. *Chile, Bolivia, Colombia, Honduras y Venezuela.* Deslindar.

**alñador.** m. Persona aficionada a la atención de personas con fractura o luxaciones. Componedor.

**alñar.** tr. Procurar la corrección de fracturas o luxaciones.

**alionar.** tr. V. *aleonar.*

**alistarse.** prnl. Arreglarse la vestimenta para salir. Ataviarse.

**alita.** f. Canasto de junco de forma extendida // Batea de mimbre o boqui usada para aventar granos. Reg. de Chiloé.

**alitranca.** f. *Chile y Perú.* Retranca.

**alma.** f. ... // *Pepa del alma.* loc. fam. Lo que una persona estima lo más valioso de su ser.

**almacigado, da.** adj. *Chile y Cuba.* Dicese del color cobrizo subido del ganado.

**almendra de tierra.** f. *Bot.* Planta herbácea de la familia de las Ciperáceas (*Cyperus esculenta*), cuyas raíces forman rizomas comestibles y ricos en aceite // Sin. *chufa.*

**almizcle.** m. *Bot.* Planta herbácea, de la familia de las Compuestas (*Moscharia pinnatifida*), despide olor aromático característico, oriunda de Chile central. V. *amizcle.*

**almo.** ... // *Hacer almo.* loc. fam. Tostar un género al colocarlo cerca del fuego. Reg. de Chiloé.

**almohadilla.** f. Pequeña almohada que se usa para colocar los alfileres en las tareas de la costura // Pequeña pieza de género que se usa para tomar la plancha cuando ésta está caliente y también para otros artefactos.

**¡aló!** interj. Con que comienza una conversación telefónica.

**alojado, da.** m. y f. Huésped // Persona que pernocta en un domicilio o casa ajena // Pasajero en un hotel modesto o pequeño.



**alojo.** m. Acto de alojar o recibir en una casa a una persona de fuera, alojamiento. Reg. de Chiloé // Lugar para alojar.

**alón.** adj. Aplicase al sombrero que tiene las alas más grandes que de ordinario.

**alpacón.** m. Género similar a la alpaca, pero más grueso y áspero.

**alpe.** (voz de origen mapuche). m. Zapallo de clase dura // fig. y fam. Persona de carácter difícil, áspero.

**alpechín.** m. Fibra blanca que cubre el borde del casco de la naranja.

**alpelhue.** (voz de origen mapuche). m. Terreno del cual se han cosechado papas. Reg. de Chiloé.

**alquenita.** f. Bot. Planta herbácea de la familia de las Escrofulareáceas. (*Calceolaria coquimbosa*), con flores amarillas, oriunda de Chile central. Sin. *arganita*.

**altamirana.** f. Clase especial de papas. Reg. de Chiloé.

**altear.** intr. Subir al árbol más alto de una localidad para observar el terreno o el monte a fin de trazar una senda. Reg. de Chiloé.

**alto.** m. Montón, pila, rimero. Aplícase especialmente a todo tipo de objeto doméstico.

**alujarse.** prnl. Adornarse con esmero. Reg. de Chiloé.

**alumbrado, da.** adj. vulg. Ebrio.

**alverja.** f. ... // *Por la pura alverja.* loc. fam. vulg. que se aplica a todo acto que se realiza sin provecho.

**alverjado.** m. Guiso preparado con arvejas, carne picada y papas.

**alzado, da.** adj. fig. Chile, Amér. Dícese de la persona soberbia e insolente. También de la persona de origen

modesto que pretende mezclarse con las clases altas // Dícese de la persona o animales domésticos que tienen momentos o periodos de violencia. U. t.c.s.

**allañe.** (voz mapuche). m. Noche clara y luminosa. Reg. de Chiloé.

**allaval.** (voz quechua). m. vulg. Bot. Yerba y arbusto del norte de Chile, familia de las Leguminosas (*Adesmia atacamensis*).

**allegado, da.** adj. Dícese de la persona que, sin ser pariente, vive, transitoriamente, en su casa en calidad de amigo. U.t.c.s.

**allulla.** f. Hallulla. // fig. Sombrero de paja de uso masculino. Variante: *ayuya*.

**amachambrar.** tr. Machihembrar // prnl. Amancebarse.

**amachinarse.** prnl. Chile, Amér. Central, Colombia y México. Amancebarse.

**amaldicionar.** tr. Maldecir. Reg. de Chiloé.

**amalditarse.** prnl. Hacer alarde de su mala conducta y de ser perverso.

**amallarse.** prnl. Retirarse del juego de cartas, cuando se está ganando; alzarse.

**amancay.** (voz de origen quechua). m. Chile y Perú. Bot. Planta herbácea primaveral de flores amarillas y rojas.

**amanecida.** f. ... // *De amanecida.* loc. adv. Al amanecer.

**amansa.** f. Amansamiento // Fiesta o reunión con ocasión de un amansamiento.

**amansador.** m. Chile, Ecuador y México. Persona que prepara los caballos para uso doméstico o agrícola. Domador de caballo.



**amansandero.** m. *Chile y Colombia.* Amasador. U.t.c.adj.

**amansar.** tr. fig. fam. Ablandar el calzado nuevo para dejarlo apto para su uso.

**amarilloso, sa.** adj. Amarillento.

**amarra.** f. Amarradura, lazo corto, correa, cuerda // Acción de atar dos parras a los rodrigones después de poderlos.

**amarradera.** f. *Chile y Colombia.* Amarradura.

**amarrado, da.** adj. Poco expedito, de acción lenta // Cicatero, avaro, amarrete. U.t.c.s.

**amarrador.** m. *Coa.* Detective.

**amarradora.** f. Mujer que en las cosechas de trigo, avena o cebada, se ocupa de atar las gavillas.

**amarrar.** tr. ... // Estar uno **amarrado al palo.** Estar privado de libertad o de recursos, principalmente económicos // Estar obligado a la abstinencia sexual.

**amarrete.** adj. Tacaño, cicatero, avaro. U.t.c.s.

**amasandería.** f. vulg. *Chile y Colombia.* Panadería, casa en que se cuece y vende pan.

**amasandero, ra.** m. y f. vulg. *Chile y Colombia.* Amasador, tahonero. U.t.c. adj.

**amatonado.** adj. despect. fam. Dícese de la persona que aprovechándose de su superioridad física acostumbra a usar de la fuerza para imponer su voluntad. Que tiene modales de matón.

**ambi.** (voz quechua). m. Remedios o medicamentos usados por los hechiceros.

**ambicamayo.** (voz de origen quechua). m. El hechicero en las tribus quechuas.

**ambiente.** m. En los departamentos, pieza, habitación o parte del departamento // *Coa.* Mundo delictual.

**ambo.** m. Conjunto de vestón y pantalón, tanto para hombres como para mujeres.

**amén.** m. ... // *Llevarle a uno el amén.* loc. fam. Manifestar su aceptación a una proposición o a cuanto se dice.

**amero.** adj. Dícese de la persona que es un garañón. U.t.c.s.

**amizcle.** m. V. *almizcle.*

**amo.** m. ... // *Nuestro amo.* loc. fam. *Chile y México.* El Santísimo Sacramento.

**amoblado.** m. Conjunto de muebles de una casa o habitación // Conjunto de muebles para una misma función. Variante: **amueblado.**

**amochilado.** m. *Coa.* Persona que lleva las especies robadas en una mochila o en un saco // Persona que tiene una joroba o una desviación antero-posterior de la columna dorsal.

**amohosarse.** prnl. Enmohecerse.

**amolado, da.** adj. Dícese de la persona que por motivos morales o físicos se siente decaída, fastidiada // Estar pobre // Embromado.

**amor.** m. ... // *Amores colgantes.* pl. *Bot.* Arbusto de la familia de las Onagáceas (*Fuchsia coccinea*), de flores rosadas, crece desde las regiones de Coquimbo a Aconcagua. Sin. **chilco.**



- amor.** m. ... // *Amores secos.* Bot. Planta herbácea, común en los faldeos de la cordillera andina. Fruto con espinas (*Acaena pinnatifida*), familia de las Rosáceas.
- amparar.** tr. *Min.* Llenar debidamente las condiciones con que se adquiere el derecho de beneficiar una mina.
- ampe.** (voz mapuche). m. Bot. Helecho, de la familia de las Ciateáceas (*Lophosoria quadripinnata*), cuyas frondas alcanzan a dos y más metros de extensión, de la Región sur.
- ampolleta.** f. Bombilla eléctrica.
- ampolleta.** f. ... // *Colgado como una ampolleta.* loc. fam. Ignorante en grado extremo en relación con un tema que está en discusión.
- amucanarse.** prnl. Callarse, taimarse, amurrarse. Reg. del sur de Chile.
- amueblado.** m. V. *amoblado.*
- amulatada.** adj. rural. Dícese de una vaca en celo. Reg. de Valdivia.
- amunucarse.** prnl. Taimarse. Reg. del sur de Chile.
- amuñar.** tr. Hacer bolas pequeñas con harina cocida. Apañuscar // Hacer muños // Arrugar o ajar la ropa. Reg. del sur de Chile.
- amuñacarse.** prnl. Amostazarse, incomodarse. Reg. del sur de Chile.
- amurar.** tr. Amoratar, producir en la piel un color morado, lo que corresponde a una equinosis. Reg. de Chiloé.
- amurrarse.** prnl. *Chile, Colombia, Honduras y Venezuela.* Ponerse triste, volverse hosco; taimarse // Bajar la cabeza.
- anaco.** (voz de origen quechua). m. *Chile y Perú.* Pollera que usan las indígenas peruanas. Reg. del Norte.
- anca.** (voz quechua). f. Trigo o maíz tostado. Reg. del norte de Chile.
- ancuviña.** (voz mapuche). f. Sepultura de los indígenas. Reg. del centro de Chile.
- anchacas.** f. pl. vulg. Argenas de tortora.
- anchetada.** f. Pedazo pequeño de algo comestible. Reg. de Chiloé.
- anchi.** (voz mapuche). m. fam. Cebada no completamente madura, tostada y molida // Bebida preparada con cebada, agua y azúcar. Reg. del centro y sur de Chile.
- andada.** f. Acción y efecto de andar.
- andar.** intr. ... // *Andar por estas cruces de Dios.* loc. fam. Estar ebrio.
- andar.** intr. ... // *A poco andar.* loc. fam. adv. Pasado poco tiempo.
- ¡andavete!** interj. despect. fam. con que se despiden en forma autoritaria a una persona de una casa, reunión o grupo.
- andorrear.** intr. fam. Andar de un lado para otro sin nada de provecho.
- andorreo.** m. Acción y efecto de andorrear.
- ane.** m. Bot. Película adherida a la corteza de las plantas y de algunas frutas. Reg. de Chiloé.
- anexionamiento.** m. Anexión.
- angarillar.** tr. Transportar en angarillas, trabajar con angarillas.
- angas.** f. ... // *Por angas o por mangas.* loc. adv. fam. De todos modos, de todas maneras, en todo caso. Con o sin razón.
- angelino, na.** adj. Natural de la ciudad de Los Angeles, capital de la provincia de Biobío. U.t.c.s. // Pertenece a esa ciudad.



**angelito.** m. rural, vulg. El cadáver de un párvulo vestido y adornado para la ceremonia tradicional del velorio // *Zool.* Ave zancuda de Chile.

**angeloro.** m. El párvulo que por su cuerpo o por su edad ya no merece el nombre de angelito.

**angul.** m. Especie de perforación natural en terrenos de piedra blanda. Reg. de Chiloé.

**angurria.** f. fam. *Chile y Argentina.* Afán exagerado por comer o ganar.

**angurriente, ta.** adj. fam. *Chile y Argentina.* Ansioso, que sufre de angustia, de opresión // Que sufre de un hambre exagerada. U.t.c.s.

**animalada.** f. V. *animalaje.*

**animalaje.** m. *Agr.* rural. Conjunto de animales de una propiedad agrícola o de una persona determinada. Sin.: *animalada.*

**animita.** f. fam. vulg. Alma de una persona que murió // Pequeño túmulo de piedra o de latón erigido en el sitio en donde una persona murió. Se hacen habitualmente en caminos y muy a menudo suele ser sitio de oración de peregrinos o caminantes // *Zool.* Ave común de Chile central de la familia de las Tiramideas (*Lesonia rufa*).

**aniñada.** f. fam. y vulg. Acción y efecto de aniñarse.

**aniñado, da.** adj. fam. y vulg. Animoso, guapo, atrevido, arrogante. U.t.c.s. // Mujeriego.

**aniñarse.** prnl. vulg. Ponerse atrevido, guapo.

**anisal.** m. Terreno sembrado con plantas de anís. Anisar.

**anisillo.** m. *Bot.* Planta herbácea de la familia de las Umbelíferas cuyos frutos se asemejan a los del anís verdade-

ro. Crece en la zona central (*Asteriscian chilensis*).

**anislaio.** m. *Bot.* Planta herbácea de la cordillera andina, con hojas radicales (*Pozoa coriacea*), familia de las Umbelíferas.

**anotar.** tr. ... // prnl. *Anotarse un poroto.* loc. fam. y fig. Obtener una ventaja o un triunfo inesperado.

**anqueno, na.** adj. Glotón, hambriento, voraz. Región de Chiloé.

**anquento.** (voz de origen mapuche). m. Patata ahumada para ser conservada o patata cortada en trozo y puesta a secar. Reg. de Chiloé.

**antelar.** tr. Anticipar, especialmente refiriéndose a acontecimientos de importancia nacional.

**antesalazo.** m. Larga estada de una persona en una antesala o sala de espera, en especial en audiencias oficiales.

**antetecho.** m. Alero de mayor proporción que se antepone al techo de cualquier construcción.

**anticucho.** m. *Chile y Perú.* Trozos de corazón de buey o de cordero asados que en un pequeño alambre o utensilio de madera o material plástico, se sirven para acompañar los aperitivos. // Por ext., Carne asada con un estilete de hierro.

**antifuego.** m. *Mec.* Mecanismo que se pone en coches o carruajes sobre el juego delantero de las ruedas para permitir girar más fácilmente.

**antofagastino, na.** adj. Natural de la ciudad o provincia de Antofagasta. U.t.c.s. // Perteneciente a este lugar.

**anunciativo, va.** adj. *Gram.* Aplicase a un vocablo que anuncia la proposición subordinada.



**¡añañay!** o **¡añañai!** (voz de origen quechua). Interjec. para celebrar alguna actitud u ocurrencia de los niños // **Hacer añañai.** loc. fam. Hacer cariños en la cara a los niños.

**añañuca.** f. *Bot.* Planta del norte de Chile. Flores de distintos colores. Corresponden a varias especies de Amarilidáceas.

**añascado, da.** adj. Dicese de un tejido que se hace de un lienzo, deshilándolo a trechos para formar sobre él los bordados. Reg. de Chiloé.

**añero, ra.** adj. Dicese de las plantas que dan frutos en años alternos.

**añil.** m. Parte del techo de paja de las casas de campo, hecho de coligüe. Reg. de Chiloé.

**añil.** m. ... // **Sacarle a uno el añil.** loc. fam. fig. Castigar a una persona de una manera muy fuerte // Expresión con que se amenaza a los niños. Sin. **Sacarle a uno la contumelia, la cresta, la mugre,** etcétera.

**añuñucos.** m. pl. ... // **Andar o venir con añuñucos.** loc. fam. fig. Emplear como estratagema o engaño artificioso, halagos que se prodigan a los niños.

**añuñui, añuñuyes.** (voz de origen quechua). m. Arrumacos, mimos // Por extensión y en un sentido irónico, suele dirigirse a personas adultas. U.m.pl.

**añuñuyes.** ... // **No me vengas con añuñuyes.** loc. fam. con que se previene a alguien a no valerse de los gestos cariñosos que se hacen a los niños.

**apa.** ... // **Al apa.** loc. fam. Auestas.

**apa.** ... // **Echase a alguien al apa.** loc. fam. y fig. Abusar de la confian-

za de alguien, faltar el respeto a una persona.

**apacha.** f. La lana que las mujeres de Chiloé entremezclan con sus cabellos para hacer más fácil el peinado y simular trenzas naturales. Reg. de Chiloé.

**apache.** (voz de origen quechua). m. Amigo, compañero. Reg. de Chiloé. Variante: **apachi.**

**apagoso, sa.** adj. Apagadizo.

**apajarado, da.** adj. fam. fig. Dicese de una persona distraída, que no fija su atención.

**apalcona.** f. *Bot.* Planta de Chile boreal, con raíces en forma de rizoma (*Oxalis hapalconidea*), familia de las Oxalidáceas.

**apaleado, da.** adj. fam. Apl. a una persona que ha sido víctima de un apaleo // Dicese de una persona que anda y se siente en malas condiciones por enfermedad o una mala noche.

**apaleadura.** f. *Chile y Argentina.* Acción y efecto de apalear // fig. Derrota, a veces vergonzante, que han sufrido una o más personas en una reunión o asamblea.

**apancora.** (voz quechua). f. *Zool.* Nombre de varios crustáceos braquiuros, "jaibas" de la costa del Pacífico // Cangrejo chico de agua dulce.

**apanado, da.** adj. Apl. a un guiso recubierto de una crema de pan molido junto a otros ingredientes.

**apanar.** tr. Rebozar un guiso con crema de pan molido y otros ingredientes.

**apanuncado, da.** adj. Dicese de una persona que por ejercicios violentos o no acostumbrados o por enfermedad se siente maltrecho, molido, con cierta dificultad para realizar sus obligaciones // fig. Moralmente abatido.



**apanuncar.** tr. Dejar a una persona deteriorada en sus aspectos físicos y morales.

**aparado.** m. Costura que se hace al zapato con su forro respectivo para darle forma.

**aparadora.** f. Máquina que ejecuta el trabajo del aparato // Persona que ejecuta este trabajo.

**aparatero, ra.** adj. *Chile y Argentina.* Dicese de la persona de ademanes exagerados.

**aparcero, ra.** m. y f. Amante o compañero. Usase más en masculino. Reg. de Chiloé.

**aparta.** f. *Agr.* Acción de separar en forma de grupos a los animales vacunos de una hacienda. A menudo esta acción debe hacerse en plazos fijos dentro de las actividades de las faenas agrícolas.

**aparragado, da.** adj. fig. despect. fam. Dicese de una persona que aparenta disminuir su personalidad para esquivar su exaltación ante los demás. // Dicese de las plantas que tienen un tamaño menor que el que les corresponde.

**aparragarse.** prnl. Achaparrarse.

**aparronado, da.** adj. Que tiene forma o figura de un parral.

**apatragado, da.** (voz de origen mapuche). adj. Dicese de las aves escondidas en el ramaje de los árboles.

**apatronado, da.** adj. Dicese de un patrón que actúa en forma fuerte, violenta, despóticamente // fig. despect. Dicese del asalariado o dependiente que actúa con ánimo servil o rastreiro // f. Amancebada // m. Trabajador que depende de un patrón.

**apatronarse.** prnl. Contratarse para un trabajo o faena con un patrón //

En una faena, adoptar un obrero los ademanes del patrón.

**apavado, da.** adj. fam. Dicese de la persona de lenta actividad, sin iniciativas, poco despierta.

**apearse.** prnl. ... // *Cada cual tiene su modo de apearse.* loc. fam. fig. Cada persona tiene su proceder original y propio.

**apechugar.** intr. fam. Tomar una cosa a su cargo. Encarar o hacer frente a una situación sin temor de los resultados.

**apegostar.** tr. Unir con tela dos pedazos de artefactos o utensilios. Reg. de Chiloé.

**apegualar.** intr. *Chile y Argentina.* Hacer uso del pegual en faenas agrícolas.

**apelativo.** m. ... // *Perder el apelativo.* loc. fam. vulg. Expeler una ventosidad delante de otras personas.

**apellinado, da.** (voz mapuche). adj. fig. Dicese de la persona que a pesar de su edad se muestra robusta, sana y resistente para cualquier esfuerzo físico.

**apellinarse.** (voz mapuche). prnl. fig. fam. Endurecerse, ponerse sufrido, resistente.

**apensionarse.** prnl. *Chile, Argentina, Colombia y México.* Entristecerse, apesadumbrarse.

**apeñuscar.** tr. *Chile y Colombia.* Apeñuscar. Variante: *apiñuscar.*

**apeonado, da.** adj. Dicese de la persona que toma los modos y costumbres de los peones // Que participa de las groserías y falta de educación de algunos peones.

**apequenada.** f. fig. fam. Modalidad de saludo o reverencia caracterizada por movimientos rápidos de la cabeza.



**apequenado, da.** adj. fig. fam. Dicese de la persona inhibida, que se siente disminuida, avergonzada // Dicese de las personas despiertas, aniñadas.

**apequenarse.** prnl. Hacerse el leso, achicarse, mostrarse apocado.

**aperado.** adj. vulg. Dicese del hombre que tiene los genitales externos más desarrollados que de ordinario.

**aperar.** tr. Proveer de herramientas y útiles a cualquier oficio. Abastecer. U.t.c. prnl.

**apercancado, da.** adj. Que tiene *percán*.

**apercancarse.** (voz mapuche). prnl. Desarrollarse hifas de hongos en alimentos mal conservados.

**apercollar.** tr. Acogotar, tomar violentamente por el cuello a alguien // Matar a una persona o animal mediante un golpe en el cuello. Variante: *apescollar*.

**aperchar.** tr. vulg. Hacinar, amontonar, acumular, principalmente muebles o útiles del hogar. En desuso.

**apero.** m. Agr. Conjunto de piezas y elementos de la silla de montar que usa el campesino. U.m.c.pl.

**aperrarse.** prnl. f. Obstinarse, empeñarse.

**apescollar.** tr. V. *apercollar*.

**apestado, da.** adj. Dicese de una persona, animal o planta cuyo crecimiento es lento y atrasado.

**apestar.** tr. Dicese de una persona, animal o cosa que despiden mal olor.

**apiado.** m. Bebida casera o mistela preparada con apio y alcohol o aguardiente.

**apichonado, da.** adj. fig. fam. Dicese de una persona, habitualmente joven, que está enamorada.

**apilguarse.** (voz mapuche). prnl. En-tallecer las plantas. Reg. del sur.

**apiñusear.** tr. V. *apeñuscar*.

**apir.** (voz aimará). m. Chile, Argentina, Bolivia, y Perú. Min. Minero que lleva los minerales en capachos a cuenta desde el lugar del trabajo a la cancha.

**apirrear.** (derivado de *apir*). tr. Chile, Argentina, Bolivia y Perú. Min. Sacar los metales de la mina y llevarlos al hombro a la cancha en capachos.

**apirgüinarse.** prnl. Padecer el ganado una enfermedad parasitaria llamada vulgarmente *pirgüin*.

**apirularse.** prnl. Acicalarse, vestirse con elegancia exagerada.

**apitiguarse.** prnl. Sentirse súbitamente abatido o desmoralizado, abatirse.

**aplanacalles.** m. fig. y fam. Chile, Guatemala y Perú. Persona ociosa que anda continuamente por calles, avenidas y plazas.

**aplanadora.** f. Chile, Argentina y Uruguay. Apisonadora, máquina usada en construcciones y faenas de pavimentos y caminos // fig. Chile. Acción destinada a despedir a parte del personal.

**aplanchador, a.** m. y f. Persona cuyo oficio es planchar la ropa // m. Lugar en donde se hace la labor de planchado.

**aplastar.** tr. Derrotar, desbaratar, oprimir.

**apliqué.** m. Objeto para colocar luces, en especial ampollitas eléctricas, en una pared o muro.

**aplomarse.** prnl. Disminuirse o avergonzarse, especialmente en reuniones.

**apo.** (voz quechua). m. Designación dada antiguamente a la persona a quien el Inca daba el gobierno de una región.



**apol.** (voz mapuche). m. Guiso preparado con vísceras de cordero y sangre condimentada.

**apolvillarse.** prnl. *Agr.* Contraer los cereales una enfermedad llamada polvillo o tizón, atizonarse.

**aporca.** f. *Agr.* Aporcadura.

**aporuñar.** tr. Atesorar poco a poco // prnl. Quedarse uno sin lo que esperaba conseguir, quedarse chasqueado.

**aporuñado, da.** adj. vulg. Dicese de las uñas acanaladas y largas.

**aposición.** f. ... // **Aposición de sellos.** loc. *For.* Acto de fijar o colocar sellos a una puerta o a un mueble como protección // Colocación de sellos a un conjunto de documentos.

**apotincar.** tr. vulg. Poner a una persona en cuclillas.

**apotrerar.** tr. Dividir una hacienda o un fundo en potreros.

**apoyo.** m. Leche de vaca o de otros animales, que se obtiene en el momento inicial de la ordeña; es considerada más concentrada y de mayor valor nutritivo.

**apozarse.** prnl. *Chile* y *Colombia.* Detenerse el agua formando pozas o pantanos. Rebalsarse.

**aprender.** tr. ... **Echando a perder se aprende.** loc. fam. Significa que todo aprendizaje causa perjuicios en sus comienzos. Se refiere principalmente a los oficios.

**apretar.** tr. ... // **Apretar el cinturón.** loc. fam. y fig. Reducir los gastos generales y en especial de la alimentación impuesta por motivos económicos. Se usa principalmente cuando la causa es de orden nacional // V. **cinturón** // U.t.c.prnl.

**apretar.** tr. ... // **Apretar el torniquete.** loc. fam. y fig. Aumentar la vigilancia

de una persona. Exigir un mayor rendimiento en el trabajo. Hacer más difíciles las obligaciones // V. **torniquete.**

**apretiladura.** f. *Agr.* En el cultivo del arroz, construcción de pretilas. Variante: **pretiladura.**

**apretinar.** intr. Formar la pretina en los vestidos de las mujeres.

**aprietos.** m. pl. ... // **Estar en amarillos aprietos.** loc. fam. y vulg. Estar en momentos de aflicción, en posición moralmente incómoda. Estar urgido en una acción de manera vehemente.

**apui.** (voz mapuche). adj. Lleno, satisfecho de la comida. Se usa en giros como: **estar apui.**

**apulmonarse.** prnl. vulg. Sentirse explotados los obreros, principalmente en las faenas agrícolas, por exceso de trabajo físico // Enfermar del aparato respiratorio // Hincharse el lomo de los caballos en servicio.

**apunado, da.** (del quechua *puna*). adj. *Chile, Argentina* y *Bolivia.* Dicese de la persona que padece de puna, o soroche o enfermedad de la altura.

**apunarse.** (del quechua *puna*). prnl. Enfermar de puna, soroche o enfermedad de la altura.

**apuntamiento.** m. *Coa.* Cita en la cual el delincuente paga al policía para que le permita trabajar.

**apunte.** m. ... // **Llevarle a uno de apunte.** loc. fam. Tomar en debida cuenta a una persona // Corresponder a requerimientos amorosos.

**apurarse.** prnl. Apresurarse. Hacer las cosas con rapidez.

**apurencia.** f. Precipitación en hacer algo. Reg. de Chiloé.

**apurete.** adj. fam. Que apremia; que realiza sus trabajos con mayor frecuencia o celeridad. Variante: **apurón, a.**



**apurón, na.** adj. *Apurete*.

**aquerenciado, da.** adj. Dicese de la persona o de los animales encariñados en su lugar donde viven.

**aquijotado.** adj. fam. Dicese de la persona que en lo físico o en la conducta tiene caracteres propios de don Quijote de la Mancha.

**aquintrarse.** prnl. Cubrirse de quintral los árboles o arbustos. El quintral es un parásito de árboles y plantas.

**araña.** f. Carruaje ligero y pequeño de dos ruedas, tirado por un caballo.

**araña.** f. ... // *Araña de mar. Mar.* Especie de ancla de varios brazos, normalmente pequeña y manuable que se usa para rescatar objetos sumergidos, en especial en el mar. Sin. *sacho, lija* en el Sur.

**araña.** f. ... // *Araña de poto colorado.* Araña del trigo que tiene la parte posterior de color rojo (*Latrodectus formidabilis*).

**araña.** f. ... // *Araña peluda.* vulg. Organó sexual femenino.

**araña.** f. ... // *Picado de la araña.* loc. fam. vulg. Dicese de un hombre que es exageradamente mujeriego.

**araucanismo.** m. Ciencia que estudia y trata lo relacionado con la raza araucana.

**araucano, na.** adj. Perteneciente y relativo a Arauco, antigua región mapuche y colonial, hoy provincia de la República de Chile // Natural de Arauco. U.t.c.s. // m. y f. Aborigen mapuche. // m. Lengua hablada por los mapuches.

**araucaria.** f. *Bot.* Arbol de la familia de las Coníferas (*Araucaria araucana*), de gran altura. Es originario de la región de Arauco. En el idioma mapuche, corresponde a *pehuén*. (Véase).

**araujo.** m. *Coa.* Aviso que se da a los que componen la pandilla anunciando la llegada de la policía.

**arbitrar.** tr. Obtener recursos para una empresa, allegar, reunir.

**árbol.** m. Mueble en forma parecida al árbol, con varios ganchos, que se usa para colgar prendas de vestir. Cuelgacapas.

**árbol.** m. ... // *Arbol de cuentas. Bot.* Arbusto de Chile central, de la familia de las Sapindáceas, cuyos frutos de color blanco se utiliza para hacer cuentas de rosarios y collares. (*Llagunoa glandulosa*) // Sin. *atutemo*.

**árbol.** m. ... // *Arbol de Pascua.* Pino natural o artificial adornado con luces y otros ornamentos que se arregla para las festividades de la Navidad y en cuyo contorno se colocan los regalos.

**arbolito.** m. En los fuegos artificiales, nombre del artefacto en forma de árbol.

**arcayata.** f. Pieza de metal en forma de dos anillos o abrazaderas que, unidas entre sí, actúan como una bisagra.

**arción.** f. *Chile y Argentina.* Correa que une el casco de la silla de montar con el estribo. Sin. *arcionera*.

**arco.** m. Armazón de madera, de dimensiones reglamentarias, que sirve de portería en el juego de fútbol.

**arder.** intr. ... // *Estar que arde.* loc. fam. Llegar un acontecimiento, situación o circunstancia en su desarrollo a un momento culminante. Estar algo en su apogeo.

**ardiloso, sa.** adj. fam. Dicese del niño que grita en forma desmedida, así como de la mujer que se asusta con facilidad.

**arenga.** f. Disputa, pendencia.



**arenguear.** intr. vulg. Discutir, disputar, arengar acaloradamente.

**arenillero.** m. Reloj de arena // *Chile y Ecuador.* Salvadera. En desuso.

**arestin.** m. Enfermedad de la piel que aparece en perros o gatos. Corresponde a la tiña.

**arestiniento, ta.** adj. despect. Dicese de la persona que anda mal vestida o desaseada, habitualmente por falta de medios económicos // Que padece de sarna o de tiña.

**argolla.** f. Sortija o anillo de oro liso, que lleva grabado el nombre de los novios y constituye el símbolo tradicional del matrimonio. U.m. en pl.

**argollas.** f. ... // *Cambio de argollas.* loc. fam. Ceremonia que inicia el compromiso matrimonial, en la cual los novios comienzan a usar el anillo tradicional de compromiso.

**arguenero, ra.** m. y f. Persona que hace o vende árguenas.

**arguenita.** f. *Bot.* Pequeña flor amarilla que crece en la falda de los cerros. Pertenece al género *Calceolaria*, familia de las Escrofulariáceas. Sin. *capachito*.

**arincarse.** (voz mapuche). prnl. vulg. Enfermar los pollos nuevos cuando comen mucho maíz // Estreñirse a causa de haber comido mucho maqui, boldo o harina tostada. Sin. *empa-charse*.

**aristocratizar.** tr. Dar forma o inspiración a ideas aristocráticas. Sugerir algunas de las ideas de la aristocracia.

**arma.** f. ... // *Estar en arma.* loc. fam. Estar inquieto o solícito para realizar algo.

**armado.** m. Armadura // Unión de diferentes parejas destinada a la confección de zapato y ropa de vestir //

Persona que lleva consigo armas, en especial de fuego // Hombre que tiene muy desarrollado los genitales externos.

**armaduría.** f. Industria en la cual se ensamblan las piezas para la producción de automóviles, tractores, camiones, motores, televisores, radios y otros artefactos.

**armarse.** prnl. ... // *Se armó la liona.* loc. fam. y fest. con que se alude a un desorden que se produce más o menos súbitamente en una fiesta o reunión pública. V. *liona*.

**armazón.** f. Anaquel, armario.

**arrear.** V. *harnear*.

**¡aro!** (voz de origen aimará). *Chile y Argentina.* Interj. con que se anuncia una pausa en el canto y en el baile, lo cual se aprovecha para ofrecer y beber una copa de licor // m. Por extensión, la pausa que se hace en cualquier actividad.

**aro.** m. ... // *Pasar a uno por el aro.* loc. fam. Engañar a uno, especialmente en transacciones de negocios o en actividades políticas.

**aroma.** f. *Bot.* Nombre que se da a la flor del espino maulino.

**aromo.** m. *Bot.* Nombre que se da a varias especies de árboles del género *Azara*, familia de las Flacourtiáceas. Árboles de desarrollo no grande con flores amarillas en forma de umbela. Oriundo del centro de Chile.

**aromo.** m. ... // *Aromo de castilla.* *Bot.* Pequeño árbol de Chile central y austral, de flores amarillas, madera dura (*Azara serrata*), familia de las Flacourtiáceas.

**arquero.** m. El jugador de equipo de fútbol que tiene a su cargo defender el partido en la portería o arco.



**arsenlear.** intr. *Med.* Dotar al cirujano del instrumental necesario durante una intervención quirúrgica.

**arsenalera.** f. *Med.* Persona encargada del instrumental usado durante una intervención quirúrgica.

**arte.** m. ... // *Por amor al arte.* loc. fam. Por puro gusto; desinteresadamente.

**articulador.** adj. Disputador.

**articular.** tr. Disputar, altercar, refunfuñar.

**arumco.** (voz de origen mapuche). m. Ser mitológico con forma de sapo grande que cuida la conservación de las aguas donde vive. Se llama también *neco*, dueño del agua.

**arveja.** f. *Chile, Colombia y Venezuela.* Guisante, arvejo.

**arveja.** f. ... // *Por la pura arveja.* loc. adv. fam. Usase principalmente con un verbo, como *hacer*; sin ninguna trascendencia // Inútilmente, sin ningún provecho.

**arzobispado.** m. Palacio o sede arzobispal.

**arraigar.** tr. *For.* Notificar oficialmente a una persona de una resolución judicial que le impide salir del lugar o sitio designado. La violación del arraigo es castigada por la ley.

**arrancada.** f. Ocasión, turno // Acceso de tos. Reg. de Chiloé.

**arrancar.** intr. fam. Huir, mostrarse huraño.

**arrancar.** tr. ... // *Arrancar aplausos.* loc. fam. Producir o provocar aplausos en representaciones teatrales, desfiles, asambleas o reuniones.

**arrancarse.** prnl. ... // *Arrancarse con los tarros.* loc. fam. Atribuirse un hecho o una función que uno no tiene

ni le corresponde. Partir. Irse sin aviso ni autorización // Aprovecharse de una circunstancia para actuar por su cuenta // V. *tarro* y *tarrearse*.

**arrastrar.** tr. ... // *Arrastrar el poncho.* loc. fam. Provocar, amenazar solapadamente.

**arratas.** (voz de origen quechua). f. *Chile, Bolivia y Perú.* Instrumento musical usado en la zona andina, especie de flauta de forma circular usada en el carnaval en la zona norte de Chile.

**arrayán.** m. *Bot.* Arbusto (*Chile central*) o árbol (*sur de Chile*) de flores blancas con hojas aromáticas, de corteza amarillenta (*Myrcogenia apiculata*), familia de las Mirtáceas.

**arrayán.** m. ... // *arrayán blanco.* m. *Bot.* Arbusto de Chile central, flores blancas con hojas pequeñas con puntos translúcidos (*Myrcogenia chequen*), familia de las Mirtáceas. Sin. *chequén*.

**arrayán.** m. ... // *arrayán de Coquimbo.* *Bot.* Arbusto oriundo de Coquimbo y Atacama (*Reichea Coquimbensis*), familia de las Mirtáceas.

**arrayán.** m. ... // *arrayán de espino.* m. *Bot.* Arbusto con flores gamopétalas, con espinas, fruto bayas de color azul oscuro // Sin. *espino blanco*, *espino macho*, *huayon* (*Rhaphithamnus spinosum*), familia de las Verbenáceas.

**arrayán.** m. ... // *arrayán macho.* *Bot.* Arbusto grande originario de la isla Juan Fernández (*Rhaphithamnus venustus*), familia de las Verbenáceas // Sin. *Juanbueno*.

**¡arrealhue!** Interj. atribuida a los brujos cuando emprenden el vuelo. Reg. de Chiloé.



**arrear.** tr. *Agr. Chile, Bolivia, Cuba, Guatemala y México.* Trasladar el ganado de un lugar a otro dentro o fuera de una propiedad, ya sea a pie o a caballo // Llevarse algo o todo.

**arrebosar.** intr. vulg. Extender un líquido hasta el borde del recipiente // Cubrir la espalda y los hombros con una capa, manta o chal // Rebozar.

**arrechunches.** m. pl. Conjunto de elementos que completan un atuendo de gala.

**arregentar.** intr. Prosperar, especialmente en el sentido económico. Reg. de Chiloé.

**arreglar.** tr. Castrar a los animales, ya sean domésticos, vacunos, ovejunos o caballares.

**arreglo.** m. vulg. rúst. Acuerdo de las condiciones del monto y del pago de salario.

**arregar.** v. vulg. Arriesgar. V. Prólogo.

**arrejón.** m. Acción y efecto de arriesgarse en forma importante y rápida. V. Prólogo.

**arregonado, da.** adj. Arriesgado, temerario. V. Prólogo.

**arrelingado, da.** adj. Acicalado, vestido con esmero.

**arrelingarse.** prnl. Acicalarse, emperjilarse, cuidar los vestidos con esmero.

**arremilgado, da.** adj. Dicese de la persona que afecta una compostura exagerada, en los modos, en la vestimenta y el lenguaje.

**arrenquín.** m. *Chile y Cuba.* Caballo que sirve de guía a los demás del grupo // Ayudante que llevan los arrieiros, carreteros o viajeros // Persona

empleada al servicio de otra, a la cual sirve de una manera excepcional.

**arreo.** m. Acción y efecto de arrear el ganado // El conjunto de elementos y útiles de montar, es decir, montura, riendas y freno // Tropa de ganado que se arrea.

**arretacarse.** prnl. Encoger el cuerpo. // No llevar adelante una empresa, gestión o actividad para lo cual se había comprometido // Echarse para atrás.

**arribano, na.** adj. Aplicase a los habitantes de las provincias del Sur, en contraposición de las del Norte, a los que se llaman abajinos. U.t.c.s.

**arriesgada.** f. fam. Arriesgo // Acción o empresa imprudente // Osadía.

**arriesgo.** m. Acción y efecto de arriesgar o arriesgarse.

**arriesgón.** m. fam. Osadía, imprudencia, audacia.

**arrinquín.** m. *Chile, Argentina y Perú.* Persona que no se separa de otra // Arrenquín.

**arritrancas.** f. pl. Adornos secundarios que están demás y resultan de mal gusto.

**arrodillada.** f. *Chile y El Salvador.* Genuflexión, arrodillamiento.

**arrollado.** m. Carne de cerdo cocida y aliñada con diversos ingredientes, envuelta en piel cocida del mismo animal, formando un rollo de seis a diez centímetros de diámetro y atado con un cordel delgado.

**arrotado, da.** adj. Dicese de la persona que tiene modales y la conducta de la gente rústica y sin educación.

**arruma.** f. Rima, rimero.

**arrumar.** intr. Hacer un rimero de cosas, amontonar.



- asado.** m. ... // *Asado al palo.* Asado que se prepara atravesando la carne con un palo para exponerla al fuego, mediante una rotación continua. Corresponde a barbacoa.
- asemillar.** intr. Cerner // Preparar y aislar las semillas de las plantas.
- aserruchada.** f. fam. Acción y efecto de aserruchar.
- aserruchar.** tr. Cortar o dividir con un serrucho la madera u otra cosa semejante.
- aserruchar.** tr. ... // *Aserruchar el piso.* V. *piso.*
- asesor, a.** m. y f. ... // *Asesora del hogar.* fam. Empleado(da) del servicio doméstico.
- asiento.** m. ... // *Asiento de picana.* Corte de carne de vacuno que corresponde a la parte inferior del anca.
- asierra.** f. vulg. Sierra.
- asignatario, ria.** m. y f. *For. Chile, Amér.* Persona a quien se le asigna una herencia o legado.
- asilado, da.** adj. Dicese de la persona de escasos recursos acogida a una institución de beneficencia o asistencia social. U.t.c.s. // f. Prostituta que vive en un burdel.
- asi no más.** loc. adv. fam. Medianamente, así así, tal cual.
- asistencia.** f. ... // *Asistencia Pública.* Nombre dado a los establecimientos dependientes del Servicio Nacional de Salud destinado a las atenciones de urgencia de la ciudad // f. Nombre dado corrientemente a las ambulancias que hacen el traslado de enfermos o accidentados.
- asnear.** intr. Proceder torpemente, actuar o proceder con muy poco entendimiento.
- asoleada.** f. fam. *Chile, Argentina, Colombia y Guatemala.* Insolación. Acto de exponerse al sol, principalmente en las playas, para procurar cambiar de color.
- asoleado.** ... // *Vino asoleado.* Vino dulce de calidad especial preparado con uva que ha sido expuesta al sol durante un tiempo. V. *vino.*
- asollamar.** tr. Tostar superficialmente una cosa con llama // Quemarse superficialmente la piel con los rayos solares. U.t.c.pnrl.
- asorochado, da.** adj. *Chile, Amér.* Que sufre de soroche // Ruborizado, Reg. del norte de Chile.
- asorochamiento.** m. Acción y efecto de asorocharse.
- asorocharse.** prnl. Ruborizarse. Padeecer soroche.
- aspirantado.** m. Periodo que debe cumplir una persona para alcanzar un cargo o grado superior.
- aspierto, ta.** adj. Precoz. Reg. de Coquimbo.
- asta.** f. ... // *De asta caracoleada.* loc. fig. y fam. Se aplica a una persona astuta y complicada en sus procedimientos.
- asta.** f. ... // *Asta de cabra.* Bot. Planta herbácea común como maleza en cultivo. Se usa como sustituto espurio del té chino (*Bidens pilosa*), familia de las Compuestas.
- astear.** tr. vulg. Acornear, cachear, amurcar.
- astilla.** f. Baile popular ejecutado por una pareja, zapateando y escobillando el suelo alrededor de una astilla clavada en la mitad de la sala. Reg. de Chiloé.



**asumir.** tr. Alcanzar una cosa un cierto desarrollo; adquirir // Tomar posesión de un cargo público de responsabilidad.

**atacameño, ña.** adj. Natural de la región de Atacama // Perteneciente o relativo a esta región // Nombre dado a los nativos de la región del norte de Chile en relación con la frontera de Argentina. U.t.c.s.

**atajada.** f. Acción de atajar // Obstáculo en el curso de una acción // Atajo // En el rodeo, la atajada es el momento culminante de la escena, es decir cuando el jinete con su caballo, ataja al animal vacuno en la medialuna de la rueda.

**atajador.** adj. Que guía la recua // Que ataja.

**atarantarse.** prnl. Atropellarse, precipitarse.

**atendido, da.** adj. Atento, cortés, considerado.

**atentar.** tr. Tentar // Ejercitar el sentido del tacto // Examinar o reconocer por medio del tacto.

**atingencia.** f. *Chile, Honduras, México y Perú.* Conexión, relación de una cosa con otra.

**atingido, da.** adj. Dícese de la persona afligida y que demuestra su aflicción por su semblante.

**atingir.** tr. *Chile y Perú.* Oprimir, tiranizar.

**atingirse.** prnl. Afligirse // Preocuparse demasiado por algo // Reg. de Chiloé: Respirar dificultosamente.

**atoro.** m. Atoramiento. Acción y efecto de atorarse. Dificultad súbita producida en la laringe por cuerpos extraños, especialmente alimentos.

**atoroso, sa.** adj. Dícese de los alimentos que producen con facilidad atoramiento. Reg. de Chiloé.

**atortillar.** tr. Aplastar.

**atorunado.** adj. Dícese de un hombre de cierta corpulencia, de aspecto robusto y generalmente de cuello corto y grueso. También de modales bruscos.

**atorunarse.** prl. Enojarse.

**atortillar.** tr. Aplastar una cosa, dejándola como tortilla. atortujar // intr. Realizar actos homosexuales las mujeres.

**atorrante.** m. *Chile y Argentina.* Vago, callejero, generalmente sin domicilio, que vive de la limosna. // adj. Andrajoso, desaseado.

**atorreantear.** intr. fam. Vagar, hacer vida de atorrante.

**atosigar.** tr. Hartar. Ingerir alimentos en demasia hasta causar sensación penosa de plenitud gástrica.

**atracado, da.** adj. fig. Cicatero, tacaño // Estítico.

**atracar.** tr. Acercar, aproximar // fig. y fam. Golpear // Agredir, asaltar, especialmente en la vía pública // prnl. fig. *Chile, Argentina y Perú.* Ponerse junto a un objeto cualquiera // Manifestarse conforme con el parecer de otra persona // vulg. Cortejar, iniciar una aventura amorosa.

**atracar.** tr. ... // *Atracar el bote.* loc. vulg. fam. Cortejar, iniciar una aventura amorosa. Enamorar a una mujer.

**atracazón.** f. Tumulto de gente // Perturbación en el tránsito público.

**atracón.** m. Empellón, opresión. Presión que se hace por varios a una persona // Reprimenda // Trastorno digestivo debido a excesos de alimentos.

**atrás.** ... // *Echase para atrás.* loc. fam. No cumplir una promesa u obligación. Eludir un compromiso de cualquier orden.



**atrasado, da.** adj. Dícese de una persona con cierto retardo mental // Escaso de dinero // Empobrecido // Que no ha progresado como debía // Rezagado.

**atrasarse.** prnl. *Chile, Colombia y Uruguay.* Sufrir menoscabo una persona en la salud o en la hacienda // Herirse, enfermar, lastimarse.

**atravesada.** f. fam. Acción y efecto de cruzar una calle.

**atravesado, da.** adj. Que está de mal humor de manera ocasional y transitoria.

**atravesado, da.** adj. ... // **Calle atravesada.** fam. Calle que es perpendicular a una avenida o a una calle principal.

**atravieso.** m. Paso o portezuelo en las trabazones de la cordillera.

**atrinchar.** tr. *Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba y Ecuador.* Trinchar, sujetar, asegurar con cuerdas o lazos // fig. Ejercer presión sobre una persona relacionada con opiniones o actitudes // Obligar a una persona a cumplir estrictamente con su deber o con una orden impartida.

**atritri.** ... // **No se me da ni atritri.** loc. fam. No me importa nada. Reg. del norte (Copiapó) // Interj. de dolor (Chiloé).

**atropellada.** f. fam. Acción y efecto de atropellar, atropello // **Híp.** Acción forzada y súbita, generalmente en desorden, efectuada por un caballo al final de una carrera.

**atropillar.** tr. Reunir los animales en tropillas.

**aturdido, da.** adj. Dícese de una persona de poca actividad o de cortos alcances.

**aturdida.** f. Aturdimiento.

**atutemo.** m. *Bot. Arbol de cuentas.*

**auca.** (voz de origen quechua). m. *Chile, Argentina y Perú.* Nombre genérico con que se designa a las tribus guerreras en las poblaciones aborígenes // Nombre que se daba a los indígenas rebeldes o no sometidos.

**aujillas.** f. pl. Costillas que corresponden a la parte más posterior del costillar del animal // Semejante a la sardina // Forma de preparar el charqui en las matanzas // **Zool.** Pez semejante a las sardinas.

**aume.** (voz de origen mapuche). m. Eco, ánima en pena, fantasma.

**auque.** (voz de origen mapuche). m. Greda blanca utilizada para la fabricación de loza.

**Auquinco.** ... // **Ser de Auquinco.** loc. fam. vulg. Ser ingenuo, fácil de engañar.

**autenticar.** tr. *For.* Certificar un notario público o un ministro de fe la autenticidad de un documento o firma // Certificar el origen de un objeto o de un autor.

**autobusero.** adj. Perteneciente a los autobuses // m. Empresario de autobuses // Conductor de un autobús. Sin. **microbusero, micrero.**

**autoencargatoria de reo.** f. *For.* Decreto judicial por el cual se somete a proceso al inculpado de un delito cuando aparecen presunciones fundadas de su responsabilidad en un hecho que se investiga.

**avecasina.** f. **Zool.** Nombre dado en Chile al ave llamada en Europa becasina.

**avellana.** f. Fruto del avellano, árbol oriundo de Chile. V. **avellano.**



**avellanillo.** m. *Bot.* Pequeño árbol de Chile central y austral. Produce madera para tallados y artesanía (*Lomatia dentata*), familia de las Proteáceas. // Sin. **piñal**, **guardafuegos** y **palonegro**.

**avellanita.** f. *Bot.* Arbusto regional de Chile central, cuyos frutos semejan pequeñas avellanas. Habitualmente crece en pequeños grupos (*Avellanita bustillosis*), familia de las Euforbiáceas.

**avellano.** m. *Bot.* Arbol característico de la selva valdiviana, de más o menos dos metros de altura, con flores blancas en racimos y cuyo fruto es una drupa pequeña, comestible: la avellana. El nombre es homónimo de otra planta de la familia de las Betuláceas que crece en países europeos (*España, Italia*). (*Genonina avellana*), familia de las Proteáceas.

**aventura.** f. ... // **Andar a la aventura.** loc. fam. Vagando sin fin determinado, a lo que depare la suerte.

**aviado.** adj. Dicese del hombre que tiene el pene más desarrollado que lo normal. U.t.c.s.

**aviador.** m. *Min. Chile, Amér.* Persona que costea labores mineras, prestando dinero en efectivo a los labradores o mineros.

**aviar.** tr. *Min. Chile, Amér.* Costear las labores de una mina para que continúe su explotación y resarcirse de los préstamos comprometidos // Facilitar dinero, respaldo económico u otra forma de garantía para el logro de una operación bancaria, económica o de otra especie.

**avio.** m. *Chile y Perú.* Sillón de montar. Montura // *Amér.* Préstamo de dinero o efectos, que se hace al labrador, ganadero o minero.

**avio.** m. ... // **De avio.** loc. fam. con que se alude a una persona digna de confianza.

**aviso.** m. *Chile, Amér.* Anuncio de uso corriente en la prensa, radio y televisión para información, publicidad o usos comerciales // En el juego del trompo, golpe dado de soslayo con el trompo al trompo del contrario.

**aviso.** m. ... // **Pasar un aviso.** loc. fam. Pedir permiso en el curso de una reunión o conversación, a fin de dar una información o simplemente para tomar parte en lo que se discute.

**avivada.** f. fig. fam. Acción y efecto de avivar.

**avivado, da.** adj. Dicese de la persona que actúa con astucia en provecho propio a expensas de los demás, vivo, pillo, listo. U.t.c.s.

**avivarse.** prnl. Cobrar vida o vigor // Actuar con astucia en beneficio propio.

**avocastro.** m. *Chile y Perú.* Persona muy fea.

**ayecahue.** (voz mapuche). m. Persona de modales toscos o groseramente vestida // Extravagante // Adefesios. U.t.c.adj.

**ayer no más.** loc. fig. fam. Hace poco tiempo.

**ayunto.** (voz de origen mapuche). adj. vulg. y fam. Aplícase a una variedad de papas grandes. U.t.c.s.

**azafate.** m. *Chile y Colombia.* Fuente extendida o bandeja utilizada para ofrecer o servir en la mesa ensaladas, guisos o frutas.

**azahar.** m. ... // **Azahar del monte.** *Bot.* Planta que crece sobre corteza de árboles (epifiteca). Flores blancas muy aromáticas (*Luzuriaga erecta*), familia de las Liliáceas. Sin. **Azahar de Valdivia.**



**azahar.** m. ... // *Azahar de Valdivia.*  
V. *azahar del monte.*

**azarearse.** prnl. *Chile, Guatemala, Honduras y Perú.* Turbarse, avergonzarse, irritarse, enfadarse.

**azareo.** m. *Chile, Guatemala, Honduras y Perú.* Acción y efecto de azarearse.

**azotado.** adj. Atigrado.

**azotea.** f. fig. fam. y vulg. Cabeza.

**azucena.** f. ... // *Azucena del campo.*  
*Bot.* Pequeña planta herbácea con flores decorativas de tono amarillento (*Chlorea speciosa*), familia de las Orquidáceas.

**azufrero, ra.** adj. *Min.* Perteneciente o relativo al azufre // Dicese del trabajador que labora en minas de azufre.

**azul.** m. fam. Polvo que se usa en el lavado de la ropa blanca a la cual le da un tono o resplandor azulado.

**azul.** adj. ... // *Piedra azul.* f. fig. fam. y vulg. Persona mezquina y cicatera.

**azulado.** adj. Dicese del color que se aproxima al azul.

**azuleado.** adj. fam. Despedido del trabajo. U.t.c.s.

**azulear.** tr. fam. Despedir del trabajo. Su uso deriva de la práctica del sobre azul de los Ejércitos.

**azulijo.** m. *Mar.* Pez largo, cuyo cuerpo es casi todo de color azul.

**azulillo.** m. *Bot.* Pequeña planta primaveral, con flores azules oriunda de Chile central (*Pasithea cirubea*). familia de las Liliáceas.

**azumagarse.** prnl. Enmohecerse // En los alimentos, la contaminación con hongos.



# B

**baboso, sa.** adj. vulg. *Chile y México.* Dicese de una persona de escasa inteligencia, tonto. Usase también como un insulto. U.t.c.s.

**bachicha.** m. fam. vulg. *Chile, Argentina, Perú y Uruguay.* Nombre despectivo que se da a los italianos.

**bagre.** m. *Zool.* Nombre que se da en Chile a varios peces sin escamas // **Bagre chico.** m. *Zool.* Pez sin escamas con seis pares de barbillas alrededor de la boca. (*Pygidium areolatum*). Habita ríos de agua dulce; en Chile desde Aconcagua hasta Petrohué (Llanquihue) // **Bagre grande.** m. *Zool.* Pez sin escamas, cabeza grande y aplanada; boca terminal de posición horizontal (*Nematogerya inermis*) // m. pop. Persona fea, especialmente mujer.

**bagual.** m. vulg. *Chile, Argentina, Bolivia y Uruguay.* Potro o caballo no domado, bravío, montaraz. Reg. del Sur // fig. por ext. Persona huraña, incivil o áspera.

**bailahuén.** m. *Bot.* Planta a la que se atribuye cierta acción medicinal. (*Haplopappus baylahuen*). Crece en el norte de la región cordillerana. Variante: **vailahuén.**

**baile.** m. ... // **Estar en el baile.** loc. fam. Estar presente o comprometido en algún tumulto, negocio o actividades clandestinas.

**bajador.** m. Parte del arreo de los caballos que consiste en una correa de firmeza especial que une la brida con la cincha para mantener baja la cabeza

del animal cuando éste la mueve demasiado. También se usa como adorno.

**bajativo.** m. fam. Pequeña porción de licor fuerte, a menudo muy alcohólica, que se bebe después de las comidas.

**bajo.** m. ... // **Darle el bajo a alguien.** loc. vulg. Matar a alguien // **Darle el bajo a algo.** loc. vulg. Terminar con algo.

**balagada.** f. Lo que cabe en el balai.

**balai.** m. vulg. *Chile, Colombia y Perú.* Cesta o bandeja de mimbre para aventar granos. Reg. del norte y de Chiloé // Bolsa de tejido de corteza de maqui. Reg. del sur // Harnero para limpiar cereales y otros granos secos.

**balata.** f. *Mec.* Una parte del mecanismo de los frenos de los automóviles y otros vehículos motorizados que consiste en un elemento de tejido grueso o de plástico colocado en el sitio de la fricción.

**balazos.** m. ... // **Sacarse los balazos.** loc. fam. Salir airoso, sin menoscabo, de una situación generalmente difícil o grave // **Ser uno balazo para una cosa.** loc. fam. Ser muy activo para ejecutarla.

**balcón.** m. Localidad alta en los teatros, de precio menor.

**balcón.** m. ... // **Tomar balcón.** loc. fam. Observar el curso de los acontecimientos y no intervenir en ellos, a pesar de tener cierta obligación de hacerlo. Expresión usada especialmente en asuntos de política general o local.



**balconear.** intr. Pasar repetidas veces frente a casas con balcones con el objeto de observar o flirtear a damas jóvenes.

**baldosado.** m. Embaldosado.

**balduque.** m. *Chile, Colombia y México.* Cuchillo largo con hojas puntiaguda, que se lleva al cinto // Puñal. Variante: *belduque.*

**baleo.** m. Acción de disparar profusamente entre grupos contendientes, generalmente en lugares públicos.

**balera.** f. rúst. Conjunto de balidos.

**balmacedista.** m. Partidario de las ideas políticas del Presidente J.M. Balma-ceda // Miembro de su partido político.

**balón.** m. Recipiente de hierro destinado a contener gas combustible, generalmente el gas llamado licuado // *Min.* Trozo compacto de caliche.

**balseadero.** m. Paraje en la ribera de un río en el cual se despachan y se reciben balsas para cruzarlo.

**balseo.** m. Balsadera. Sitio a la orilla de un río, donde hay balsa en que pasarlo.

**balurdo.** m. *Coa.* Fajo formado por papeles que simulan billetes usados para estafar.

**ballenato.** m. fig. pop. despect. Persona obesa, especialmente si es mujer.

**ballico.** m. En la crianza de chanchos, el menor y el más chico de una parición. Es también el de salud más frágil // Por extensión, se aplica al menor de una familia numerosa, cuando es de escaso desarrollo corporal y de salud débil. Variante: *vallico.*

**banco.** m. *Min.* En la industria salitrea, mesa salina que está por lo general, debajo de la capa calichosa, cementa-

da con pocas sales corrientes de nitrato.

**bancoiche.** m. Caleuche. Reg. de Chile.

**banda.** f. *Zool.* Huairavo. Reg. del sur.

**banda.** f. ... // *Banda presidencial.* Insignia del Jefe del Estado, significativa de su autoridad y que consiste en una pieza de seda tejida a mano con los colores nacionales: rojo, blanco y azul, la cual se usa terciada de derecha a izquierda y en cuyo broche está la piocha de oro usada por Bernardo O'Higgins cuando era Director Supremo de la nación.

**bandeja.** f. ... // *Entregar en bandeja.* loc. fam. Entregar solucionado a una persona, a su plena satisfacción, un asunto, negocio, nombramiento u otra clase de beneficios, sin que dicha persona haya actuado en la gestión correspondiente.

**bandeja.** f. ... // *En bandeja.* loc. adv. fam. Sin mérito o esfuerzo particular, graciosamente.

**bandera.** f. *Coa.* Delincuente que anda vestido de una manera vistosa.

**bandera.** f. ... // *Palo de bandera.* Vástago de madera o de metal en el cual se iza una bandera. Corrientemente se refiere a la bandera nacional. Asta.

**bandurria.** f. *Zool.* Ave zancuda de la familia de los Ibideos, de 70 centímetros de largo.

**bandurria.** f. ... // *Como las bandurrias.* loc. adv. fam. Muy mal, en peísimas condiciones.

**banquetero, ra.** m. y f. Persona que se encarga de preparar y servir un banquete.

**baño.** m. // *Baño turco.* Baño de vapor // Establecimiento donde se toman estos baños.



**barata.** f. *Chile y Perú.* fam. Cucaracha // fig. Apodo dado a una mujer, especialmente joven, delgada y morena.

**baratero, ra.** adj. Dicese del que vende a menor precio que el corriente en los establecimientos. U.t.c.s.

**baratieri.** adj. fam. fest. despect. Dicese de lo que por ser de mala calidad es de bajo precio.

**barbecho.** m. ... // *En barbecho.* loc. fam. fig. En preparación // En estudio.

**barbeta.** adj. vulg. despect. Tonto, necio. U.t.c.s.

**barnizadura.** f. Acción y efecto de barnizar, embarnizadura.

**barra.** f. En Chile, juego del marro // Público que asiste a ese espectáculo al aire libre, en especial de carácter deportivo // El grupo de espectadores que en una contienda deportiva apoya con sus aplausos, cantos, consignas y desfiles a uno de los equipos que participan en la contienda.

**barra,** f. ... // *Tener uno mucha barra.* loc. fam. Gozar alguien de gran simpatía y favor general.

**barraca.** f. Edificio extenso, de un solo piso, destinado a depósito y venta de madera elaborada o de hierro // Golpes diversos // Partido de fútbol y básquetbol perdido por enorme diferencia de puntos o goles. (Dicese *irse de barraca*).

**barraco.** m. vulg. Nombre dado a la yerba denominada tripa.

**barraco.** m. ... // *Llorar o gritar como un barraco.* loc. fam. Gritar o llorar de una manera exagerada los niños.

**barreta.** f. Herramienta de trabajo, formada por un vástago de hierro de uno

y medio metro de largo con un diámetro de 4 a 5 centímetros terminada en punta por los dos extremos. Herramienta de uso manual para remover tierra, escombros, piedras, etcétera. Sin. *chuzo* // fig. Apodo dado a las personas delgadas y altas.

**barretero.** m. Obrero que trabaja con barreta, ya sea, en una mina u otra faena.

**barrial.** m. Terreno lleno de lodo.

**barril.** m. Nudo, por lo general de figura de un barrilito que por adorno se hace en las riendas.

**bartola.** f. ... // *Tirarse a la bartola.* loc. adv. fam. vulg. Entregarse a la hogazanería. En oficinas públicas u otros establecimientos, dejar de cumplir las obligaciones correspondientes.

**bartulear.** intr. Cavilar, devanarse los sesos.

**bartuleo.** m. Acción de bartulear.

**basilisco.** m. Monstruo mitológico de la región de Chiloé.

**basto.** m. *Chile y México.* Cuero curtido de oveja que se coloca debajo de la silla de montar para proteger el lomo del caballo.

**basural.** m. Basurero, sitio donde se echa y amontona la basura.

**basurero.** m. Persona cuyo oficio es recoger la basura // Recipiente de madera, de metal o de plástico destinado a recoger la basura en hogares, oficinas, hospitales y otros establecimientos.

**basurero, ra.** adj. Relativo a la basura.

**basurero, ra.** adj. ... // *Camión basurero, carro basurero, tarro basurero, tacho basurero, bolsa basurera.* loc. fam. Distintas modalidades de recipientes para recoger la basura, en relación con el material de que están hechos (metal, plástico, género).



- batatazo.** m. *Hip.* Suerte en las carreras de caballos cuando gana aquel cuyo triunfo no se esperaba y que produce un dividendo elevado. Usase con el verbo *dar* // Por extensión, el resultado de un asunto o gestión que constituye una sorpresa.
- batea.** f. *Chile* y *Perú.* Artesa para fines domésticos // *Min.* Artesa pequeña de madera o metal usada en los lavaderos de oro // *Min.* Estanque destinado a la cristalización del salitre.
- batea.** f. ... // *Ya está el chancho en la batea.* loc. fam. fig. Estar preparado un asunto de cualquier naturaleza // Ser víctima de una medida injusta.
- batería.** f. *Min.* En la industria salitrea, serie de cachuchos, calderos, acumuladores en fila para formar un ciclo completo de trabajo, lo que constituye la dotación de la oficina // *Mec.* Nombre corriente dado al generador de electricidad de un automóvil u otro vehículo motorizado.
- batida.** f. Acción energética y colectiva de tipo policial, que se ejercita frente a maleantes o agitadores públicos.
- batido.** m. Bebida preparada con huevo y aguardiente.
- batro.** m. *Bot.* Planta semejante a la totora que crece en lugares pantanosos, usada para techar casas y diversos usos domésticos.
- belduque.** m. *Chile, Colombia* y *México.* Balduque.
- bencina.** f. Gasolina.
- bencinero.** m. Persona que atiende el expendio de combustible en una bomba para tal efecto.
- bencinero.** adj. ... // *Camión bencinero.* loc. fam. Vehículo estanque para el transporte y distribución de combustibles.
- bendito.** m. y f. ... // *Saber una cosa como el bendito.* Saber uno como el avemaría alguna cosa.
- beneficiar.** tr. *Chile, Cuba* y *Puerto Rico.* Hablando de una res, descuartizarla y venderla al menudeo.
- bestia.** f. ... // *¡Por la gran bestia!* loc. fam. interj. para recalcar algún acontecimiento. Denota sorpresa y desagrado.
- biaba.** f. *Coa.* Castigo que se aplica a los delincuentes detenidos para que confiesen sus delitos.
- bichicuma.** m. despect. fam. Marinero extranjero que se queda en el país entregado a la vagancia y al alcoholismo.
- bicho.** m. fig. Diversas clases de negocios, iniciaciones, aspiraciones, a que una persona se siente inclinada de una manera íntima.
- bicho.** m. ... // *Matar el bicho.* loc. fam. y fig. Procurar aliviar un malestar digestivo causado por excesos de alcohol.
- bicho.** m. ... // *Picarle a uno el bicho.* loc. fam. y fig. Sentir una particular atracción por un asunto // Enamorarse.
- bichoco, ca.** adj. *Chile* y *Argentina.* Dicese del caballo que por debilidad o vejez apenas puede moverse // Por extensión, se aplica a las personas que se encuentran en estas mismas condiciones.
- bien.** adj. Aplícase a una persona por el hecho de ocupar una situación socioeconómica destacada.
- bife.** m. *Chile, Argentina* y *Uruguay.* Biftec.
- bikini.** m. Traje de baño femenino, de dos piezas.
- billé.** m. fam. fest. Billetes, dinero, papel moneda.



**billetera.** f. Cartera de bolsillo, con pocas divisiones y de forma sencilla, para llevar billetes, cheques u otros papeles pequeños. Generalmente es de cuero fino bien trabajado o de material plástico.

**billullo.** m. fig. fest. fam. Dinero, particularmente en billetes en cantidades abundantes. Sin. *morlaco*.

**biógrafo.** m. Espectáculo que consiste en la proyección de películas cinematográficas // Sala destinada a estos espectáculos. Hoy, en desuso.

**bistec.** m. fam. Bistec.

**bitoque.** m. *Chile, Colombia y México.* Cánula de la jeringa o del irrigador.

**bitoque.** m. ... // *La misma jeringa con distinto bitoque.* loc. fam. fig. Un mismo asunto o propósito presentado en forma diferente.

**biznar.** tr. *Chile, Cuba, México y El Salvador.* Aplicar emplastos del tipo de la bizna. U.t.c.p.rnl.

**bla-bla-bla-** m. fig. despect. fam. Acción de hablar por hablar y en forma relativamente sin coordinación. Hablar insubstancialmente.

**blanquillo.** m. *Zool.* Pez oriundo del mar de Chile, de 13 a 15 pulgadas de color blanco rojizo (*Latilus jugularis*) // *Chile y Perú.* Durazno de cáscara blanca y de carne blanda // Vino blanco de tipo familiar y de baja calidad.

**blister.** (voz ingl.). adj. *Min.* Dicese del cobre en etapa de refinación.

**blufear.** intr. Simular tener algo bueno, lo que se usa principalmente en el juego de cartas y dados // tr. Engañar con el ánimo deliberado de lucimiento.

**bobo.** m. fam. *Coa.* Reloj.

**bocado.** ... // *Helados de bocado.* Helados preparados con leche y huevo, corresponde al mantecado de España.

**bocona.** f. *Zool.* Anchoveta // fig. fam. Persona que habla demasiado y con mala intención.

**boche.** m. ... // *Armar un boche.* loc. fam. Promover pendencias, riñas o desórdenes en reuniones, asambleas o en la vía pública. V. *camorra* y *liona*.

**bochinche.** m. vulg. Tumulto, alboroto, barullo, generalmente en la vía pública, pero también en algunas reuniones políticas // Bullicio.

**bochinchero.** m. vulg. Persona que provoca tumultos o bullicio.

**bodrio.** m. despect. fam. Persona que tiene graves defectos tanto físicos como morales // Producción literaria artística de mala calidad // Por extensión, todo objeto de baja categoría.

**bofetada.** f. Puñetazo, golpe fuerte que se da con el puño cerrado en la cara. V. *cachetada, cachucha*.

**bogar.** tr. *Min.* Desnatar. Quitar la escoria que sobrenada en el metal en el momento de la fundición.

**bogatún.** m. *Mar.* Fiesta de camaradería de jefes y oficiales de Marina en retiro. Consiste en un almuerzo o comida.

**bola.** f. fig. fam. Embuste, mentira // pop. Rumor o noticia falsa // Volantín grande y de forma redonda que por lo general se hace de tela en vez de papel y se eleva con un delgado cordel en lugar de hilo // *Chile y Cuba.* Argolea, juego de bolas // Atención o interés que se presta a alguien o algo.

**bola.** f. vulg. *Chile, Argentina, Cuba, Uruguay y Paraguay.* Testículo, úsase en plural. Sin. *coco, compañero, huevas, pelota.* Usase más en plural.

**bola.** f. ... // *Andar uno como bola guacha.* loc. fig. fam. Estar alguno solo, aislado // Andar sin rumbo fijo.



- bola.** f. ... // *Bola de fuego.* fig. fam. Sensación de ardor que se siente en el epigastrio después de excesos alcohólicos.
- bola.** f. ... // *Correr la bola.* loc. fig. fam. vulg. Divulgar una noticia hasta entonces ignorada.
- bola.** f. ... // *Echar bolas a la raya.* loc. fig. fam. En discusiones o debates, cometer desaciertos más o menos burdos, para entorpecer una solución o perturbar su desarrollo.
- bola.** ... // *No dar pie con bola.* loc. fig. fam. No acertar en nada de lo que se trata; no saber atar ni desatar.
- bola.** f. ... // *Raspar la bola.* loc. fam. y vulg. Huir, escapar.
- bolada.** f. Algo que se lleva para comer en viajes o paseos // Alimentos que se llevan a personas que están en algún establecimiento, como colegios, reuniones, asilos, sitios de detención, cárceles // Alimentos que se llevan de una manera oculta y después se descubren.
- bolado, da.** adj. fig. Dicese de una persona indecisa, inestable en sus actitudes, poco clara en sus ideas.
- boldal.** m. *Bot.* Conjunto de plantas de boldo en un sitio determinado.
- boldo.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbus- to de la familia de las Moniniáceas. La infusión es usada como medicinal. Contiene un cuerpo llamado boldina. Fruto comestible.
- bolear.** tr. Rechazar en una corporación o asamblea, mediante votación secreta, una designación, nombramiento o resolución // Reprobar en un examen, en colegios y universidades // Derrotar.
- boletera.** f. Sitio u oficina en donde se venden boletos, en especial en estaciones de ferrocarriles y teatros.
- boleto.** m. *Chile, Guatemala, México y Perú.* Billeto. Boleto de ferrocarril, de avión, de barco, de tranvía.
- boleto.** m. ... // *Dar boleto.* loc. fig. fam. Dar crédito, tenerlo en cuenta, considerarlo.
- boleto.** m. ... // *No dar boleto.* loc. fam. No dar importancia a algo; desconocerlo, no tomarlo en cuenta.
- boliche.** m. *Ind. sal.* Casa de juego // Tienda de baratijas // Taberna o fíjón. Tenducho.
- bolina.** f. fig. vulg. Desorden, enredo.
- bolita.** f. Pequeña esfera de piedra o de arcilla cocida, que usan los niños para sus juegos. Tienen habitualmente uno a uno y medio centímetro de diámetro.
- bolita.** f. ... // *Bolita de cristal.* Pequeña esfera de vidrio, a menudo de colores, que usan los niños para jugar.
- bolita.** f. ... // *Bolitas de dulce.* loc. fam. Advertencia en el sentido de que se hace algo por interés pecuniario y no gratuitamente. Se usan generalmente precedido de *por*.
- bolo.** m. fig. fam. y vulg. Trabajo fácil y bien remunerado // *Coa.* El producto de un robo. Botín.
- bolón.** m. Piedra de cantera de superficie lisa y de regular tamaño que se emplea en los cimientos de la construcción de edificios // Trozo de piedra de cualquier tamaño antes de ser labrado // fam. Bolita de mayor tamaño en el juego de las bolitas.
- bolsa.** f. ... // *A la bolsa.* m. adv. fam. Gratuitamente, a costa ajena.
- currir al juzgado policial local. Sin. *parte* // *For.* Borrador que dan las partes para una escritura pública.



**bolsa.** f. ... // **Bolsa de gato.** fig. fam. Estado de desorden y confusión tales, que nadie se entiende. Se refiere principalmente a reuniones o asambleas. Sin. *olla de grillos*.

**bolsero, ra.** m. y f. Persona que tiene el hábito de aprovecharse o disfrutar sin pago de algo, en especial, comidas en restaurantes u hoteles.

**bolsico.** m. Bolsillo de los vestidos. Se usa principalmente para designar a los bolsillos de menor tamaño.

**bolsiflay.** m. y f. Bolsudo.

**bolsillo.** m. ... // **Bolsillo chico.** Bolsillo pequeño, externo, ubicado en la parte superior izquierda de la chaqueta masculina // **Echarse uno a alguien al bolsillo.** loc fam. fig. No tomar a uno en cuenta.

**bolsiquear.** tr. fam. Patraquear.

**bolsudo.** m. despect. vulg. Persona necia, estúpida, tonta // Sin. *huevoón, bolsiflay*.

**boludo.** Derivado de bola. adj. fig. vulg. Que tiene los testículos grandes. U.t.c.s. Sin. *huevoón*.

**bollen.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbol oriundo de Chile, de la familia de las Rosáceas, de madera muy dura, la cual se usa para hacer mangos de herramientas de uso agrícola, también para construcciones // Madera de este árbol. Variante: *bollen*.

**bollenar.** (voz mapuche) m. Sitio poblado por bollenes. Variante: *vollenar*.

**bollo.** m. Excremento de forma cilíndrica.

**bomba.** f. Vehículo motorizado que tiene una especial instalación hidráulica, aspirante e impelente, que se usa para extinguir incendios // Por extensión, el local donde funciona una de las compañías de bomberos de la ciudad.

**bomberil.** adj. Relativo o perteneciente a los bomberos y Cuerpo de Bomberos.

**bombero.** m. Miembro del Cuerpo de Bomberos de una ciudad. Estas funciones tienen el carácter de voluntarias.

**bombero.** m. ... // **Cuerpo de Bomberos.** Entidad formada por varias unidades, llamadas compañías de bomberos, las cuales están integradas por personas voluntarias.

**bongo.** m. Pequeña embarcación que se usa para la pesca.

**bonetón.** ... // **Gran bonetón.** En Chile: juego de prendas muy parecido al de la pájara pinta.

**boom.** (voz ingl.). m. Auge // Exito.

**boqui.** m. Especie de enredadera de Chile, de la familia de las Nitáceas, cuyo tallo es muy resistente, se emplea en la fabricación de cestos y canastos.

**boquilla.** adj. fam. despect. Dícese de una persona muy habladora, que interviene con imprudencia o indiscreción en una conversación, aunque no le compete // Dícese de una persona indiscreta en el sentido de revelar asuntos que debiera guardar en reserva.

**boratera.** f. Mina o yacimiento de borato o bórax.

**boratero, ra.** adj. Perteneciente o relativo al borato // m. Persona que trabaja o negocia en borato.

**borgoña.** m. fig. fam. Vino mezclado con trozos de frutilla, chirimoya o durazno y azucarado.

**borra.** f. *Min.* Residuo sedimentoso del caliche.

**borras.** f. pl. Sensación penosa y desagradable referida al epigastrio debido a excesos alcohólicos.



- borriento.** m. Caldo sedimentoso de poca densidad salina; caliche de composición arcillosa, con mucha borra.
- bostear.** v. *Chile y Argentina.* Excretar el ganado vacuno o el caballar y por extensión, cualquier animal.
- bota.** f. ... // *Darle la bota.* loc. fam. Expulsar a una persona de un cargo, reunión, en forma violenta.
- botado, da.** adj. fig. despect. Dicese de lo que por ser de poco valor se vende a un bajo precio // Arrojado, tirado por el suelo. Usase más frecuentemente al que queda abandonado en la vía pública // Dicese de algo, algún trabajo o tarea cuya ejecución es extremadamente fácil // Que está sin trabajo por haber sido despedido de su empleo // Desarraigado o abandonado de su medio familiar.
- botador, ra.** adj. *Chile, Amér. Central, Bolivia, Colombia, México, Perú y Puerto Rico.* Derrochador, manirroto.
- botalomo.** m. Instrumento de hierro con que los encuadernadores forman la pestaña en el lomo de los libros.
- botar.** tr. fig. Malgastar el dinero // Arrojar o echar fuera.
- botarate.** s. Persona dispendiosa y descontrolada en sus gastos. Derrochador.
- bote.** m. Vasija pequeña, comúnmente cilíndrica, que sirve para guardar medicinas, aceites, pomadas, tabaco, etc.
- bote.** m. ... // *Atracar el bote.* loc. fig. fam. y vulg. Cortejar, iniciar una aventura amorosa. Enamorar a una mujer.
- botillería.** m. Almacén en donde se venden licores, vinos y bebidas gaseosas.
- botón.** m. fig. fam. *Coa.* Vigilante policial, puede referirse al carabinero como al gendarme de prisiones.
- bototo.** m. *Amér.* Calabaza para llevar agua // *Chile.* zapato toscó, grande.
- boutique.** (voz fr.) f. Tienda de moda femenina y de artículos para regalos.
- bramera.** f. Ventana o abertura grande que sirve de respiradero que se encuentra en la parte superior del horno // Chumacera // rúst. Conjunto de bramidos.
- brazo.** m. ... // *Brazo de reina.* Pastel de bizcochuelo y manjar blanco en forma de cilindro.
- breque.** (Del ing. *break*). m. Carruaje de cuatro ruedas con pescante, peto y asientos al costado en forma de bancos. Voz en desuso por desaparición de este tipo de carruaje.
- breque.** m. ... // *A todo breque.* m. adv. fam. Con mucha velocidad.
- breva.** f. Fruto o baya del palqui // Se llama breva por su color y figura, mas no por el tamaño, al fruto del palqui.
- breva.** f. ... // *Buscarle el cuesco a la breva.* loc. fig. fam. Afanarse con porfía en algo que es imposible de lograr.
- breva.** f. ... // *Comerse uno la breva pelada.* loc. fam. y fig. Gozar de algo sin que haya costado ningún esfuerzo // *Querer la breva pelada y en la boca.*
- bríñuelo.** m. fam. Buñuelo.
- brisca.** f. ... // *Brisca rematada.* Cierta variedad del juego de la brisca.
- bronca.** f. fig. vulg. Odio, mala voluntad hacia una persona determinada.
- brulote.** m. Barco cargado de materias combustibles e inflamables // fig. Dicho indecente.
- bruncar.** (voz de origen mapuche). tr. vulg. Quemar.
- bruta, to.** adj. ... // *A la bruta.* m. adv. fam. De modo incompleto, sin cuidado o esmero.
- brutanteque.** ... // *A la brutanteque.* m. adv. fam. Sin tino y sin reflexión.



**buceta.** f. *Coa.* Boca.

**buceta.** f. ... // *Abrir la buceta.* loc. fam. *Coa.* Hablar más de lo conveniente. Delatar.

**buena.** adj. vulg. Dícese de la mujer sensualmente apetecida. U.t.c.s.

**buena.** adj. ... // *A la buena.* m. adv. fam. De buen modo; voluntariamente, sin exigencias.

**buena.** adj. ... // *A la buena de Dios.* loc. adv. fam. Sin premeditación, de cualquier modo.

**buena.** adj. ... // *A las buenas o a las malas.* m. adv. fam. De todas maneras.

**bueno.** adj. ... // *¡Buen dar!* interj. fam. para denotar admiración, extrañeza o sorpresa.

**bueno, na.** adj. ... // *Ser bueno para la chupeta.* loc. fam. Ser aficionado a beber, embriagarse con mucha frecuencia. Sin. *Ser bueno para el frasco.*

**bueno.** adj. ... // *Tener buen declive.* loc. fam. pop. Dícese de la persona que bebe con facilidad sin embriagarse.

**bueyada.** f. *Agr.* Conjunto de bueyes.

**bufoso.** m. fig. *Coa.* Revólver.

**buitra.** f. *Min.* Conducto que atraviesa todos los niveles, por el que se deja caer el mineral en bruto para ser trasladado a los molinos.

**buitrear.** intr. vulg. Vomitar.

**buitrero.** m. *Min.* Obrero de las minas que se encarga de arrojar el mineral por las buitras.

**bullado, da.** adj. fig. Dícese de un asunto, hecho, negocio y todo aquello que se presta a comentario, que da que hablar.

**bulldozer.** (voz ingl.) m. Máquina excavadora para nivelar el terreno.

**bungalow.** (ingl.) m. Casa de un piso, rodeada de jardín.

**buque.** m. *Min.* Especie de bodega o galpón grande usado como vivienda colectiva para los trabajadores solteros.

**burra.** f. Nombre popular dado a los primitivos automóviles de marca Ford. (Modelos de antes de 1925). Sin. *cafetera, cacharro.*

**burro.** m. *Min.* Aparato que se aplica a la cinta transportadora para vaciar el caliche en los silos, buzones o capachos.

**burro.** m. ... // *Ser alguien o algo como tirar a un burro de la cola.* loc. fam. Ser alguien muy porfiado; ser algo muy difícil de obtener.

**buscapersona.** m. Sistema eléctrico usado en edificios extensos, como oficinas, universidades, colegios, hospitales u otros, destinado a ubicar y llamar, mediante anuncio de números, a personas de esos establecimientos.

**buzo.** m. Prenda de vestir tejida que cubre la parte superior del cuerpo y es cerrada de cuello.

**buzón.** m. fig. *Min.* Especie de estanque que está al final de la buitra donde se almacena momentáneamente el mineral antes de pasar a los carros // Aparato en forma de canaleta que existe en algunos muebles para dejar deslizar por él hacia las lanchas los sacos llenos de trigo, salitre, etcétera.

**buzonero.** m. *Min.* Minero que se encarga de abrir y cerrar los buzones // Funcionario de Correos encargado de recoger la correspondencia de los buzones.



# C

- caballazo.** m. fam. *Chile y México.* Arremetida que da con su caballo un jinete montado // Por extensión, un acto violento, moral o físico, con que se afecta a otra persona.
- caballo, Ila.** adj. vulg. Dícese del resultado muy grato de un acontecimiento, habitualmente de una fiesta.
- caballo.** m. ... // **Desarrajar un caballo.** loc. *Híp.* Sacar un caballo a una carrera abierta, pasándolo a firme, bruscamente y de rondón.
- caballo del diablo.** m. *Zool.* Insecto chileno de cuerpo alargado, cilíndrico, sin alas, con antenas largas y filiformes que se parece a un palito seco. Vive especialmente entre ramas secas. (*Bacteria cornuta*). Sin. **palote.**
- caballuna.** f. *Bot.* Planta herbácea de la familia de las Loasáceas (*Loasa pallida*), de flores blancas. Presenta pelos urticantes rígidos y es de uso medicinal. Crece en el norte y centro de Chile.
- cabeza.** f. ... // **A cabeza gacha.** loc. fam. Sin protesta ni remisión.
- cabezón.** adj. fig. Dícese del ponche que contiene una mayor proporción de alcohol, ya sea de cognac, aguardiente, grapa o pisco.
- cabo.** m. ... // **Ni buscado con un cabo de vela.** loc. fam. No encontrar algo no obstante el gran empeño y dificultad que se presenta en ello. V. **vela.**
- cabra.** f. Carruaje ligero de dos ruedas // fig. Nombre familiar y vulgar que se da a una mujer joven.
- cabrear.** tr. Producir fastidio o cansancio // prnl. Aburrirse. Sin. **latearse, chorearse.**
- cabrita.** f. fam. Maíz tostado y estallado que se come mucho en la niñez.
- cabrón, a.** fig. vulg. Rufián que trafica con mujeres públicas // Persona que regenta un burdel // Insulto soez.
- cache.** f. vulg. Relación sexual.
- cachada.** f. Gran cantidad de cosas.
- cachada.** f. ... // **Pegarse la cachada.** loc. fam. y vulg. Advertir, darse cuenta de algo.
- cachanlagua.** (voz mapuche). f. *Bot.* Planta herbácea, familia de las Gencianáceas (*Centaurium cachanlahuen*), tallo dicótomo, amargo; flores rosadas. De uso medicinal popular.
- cachar.** tr. vulg. Captar, darse cuenta de algo // Advertir. Sin. **rochar.**
- cacharpearse.** prnl. Vestirse con prendas nuevas // Adornarse en forma atildada.
- cacharro, rra.** m. y f. Vehículo motorizado muy viejo y lento. Sin. **burra, cafetera.**
- cachativa.** f. ... // **Tener cachativa.** Perspicacia.
- cachetada.** f. vulg. *Chile, Colombia, Perú y Puerto Rico.* Bofetada.
- cachetón, na.** adj. vulg. despect. Vanidoso // Farsante. Sin. **cachiporra** // Dícese de la persona que tiene abultados los carrillos // f. despect. Mujer de vida más o menos libre.
- cachimba.** f. *Min.* Franja angosta de terreno que sirve para comunicar dos o más porciones de una misma estaca salitrera.



- cachimba.** f. ... // *Fregar o joder la cachimba.* loc. fam. Molestar o fastidiar con exceso. Se refiere principalmente a personas.
- cachimbo.** m. Baile regional del Norte, de origen boliviano y peruano, que se practica en fiestas religiosas.
- cachiporra.** f. fig. fam. Persona engreída y jactanciosa.
- cachiporrearse.** prnl. fig. fam. Atribuirse hechos o acciones de importancia, ostentando cualidades de que se carece.
- cachiporre.** m. fam. Acción y efecto de cachiporrearse, vanagloriarse, fanfarronearse.
- cachirulo.** m. fam. Rizo, bucle. En especial, cuando es hecho mediante pequeños artefactos.
- cachiyuyo.** (voz de origen quechua). m. *Bot.* Planta de la familia de las Quenopodiáceas (*Atriplex atacamen-sis*), que crece en lugares halófilos. Uso medicinal. Crece en Chile boreal.
- cacho.** m. *Chile y Guatemala.* Objeto inservible // Mercadería cuya venta es difícil // Cubilete para el juego de dados // Vaso rústico hecho de cuerno de vacuno.
- cacho.** m. ... // *Estar tamboreando uno en un cacho.* loc. fam. fest. Hallarse una persona en malas condiciones.
- cacho.** m. ... // *Jugar al cacho.* loc. fam. Juego de dados que consiste en lanzar sobre la mesa cinco dados contenidos en un cubilete. Juego muy frecuente en bares y restaurantes.
- cacho.** m. ... // *Padrino cacho.* loc. fam. Padrino de bautismo que no es generoso.
- cacho.** m. ... // *Pegar en los cachos.* loc. fam. Acertar, adivinar, dar en lo cierto // Revelar algo.
- cachos.** m. pl. ... // *Estar cachos para el techo (para el cielo).* loc. fam. Estar una cosa excelente o magnífica. Empléase generalmente en diminutivo. Se refiere también a personas.
- cachucha.** f. fam. Bofetada.
- cachucho.** (de cachar). m. fig. El demonio // adj. Astuto, sagaz, suspicaz.
- cachudo, da.** (de cacho). adj. *Chile, Colombia, Ecuador y México.* Dícese del animal que tiene los cuernos más grandes que lo habitual.
- cachurear.** intr. Remover las basuras u otras cosas abandonadas por inservibles, para recoger las que pueden tener todavía algún valor.
- cachureo.** m. Acción de cachurear // Cosas u objetos abandonados.
- caer.** ... // *Caer parado.* loc. fam. Llegar con suerte en el momento oportuno.
- cafetero.** m. El que prepara y vende café // f. Vehículo muy viejo y en mal estado. Sin. *burra, cacharro.*
- cafiche.** m. *Chile y Argentina.* vulg. despect. Hombre que vive de la explotación de una prostituta.
- cague.** m. *Zool.* Pato de pecho blanco y espalda gris, parecido al pavo real, según creencia indígena. Sin. *pata picasa.* (*Anser antarcticus*). Vive principalmente de Chiloé al sur.
- caída.** f. Entre los cantares populares, la cadencia principal que está al final de la cuarta y décima línea de la estrofa.
- caído.** ... // *Caído del catre.* loc. fam. Dícese de una persona afectada por anomalías o carencias mentales transitorias. V. *catre.*
- cajón.** m. *Geog.* Valle angosto principalmente en la región cordillerana, en cuyo fondo corre un río // *Ataúd.*



- calameño, ña.** adj. Natural de Calama // Perteneiente o relativo a esta localidad del norte de Chile.
- calamorro.** m. Zapato tosco de suela gruesa, usado principalmente en faenas agrícolas o mineras.
- calchas.** (voz de origen mapuche). f. pl. Nombre que se da al mechón de pelos, especialmente en los caballos, detrás del menudillo // Pelusas o plumillas que tienen algunas aves en los tarsos // Pilchas.
- calchón, na.** adj. Dicese del ave, especialmente la gallina, que tiene calchas.
- calchona.** f. Bruja // Mujer fea y vieja.
- caldillo.** m. fam. Nombre genérico de guisos de origen popular. Se preparan con caldo de pescado o de mariscos, al cual se agrega ají, cebolla, yerbas aromáticas y otros ingredientes y condimentos. El caldillo de congrio es el más conocido y antiguo. Se sirven muy calientes y en vasijas de greda.
- caldo.** m. *Min.* Disolución concentrada y caliente de los nitratos, que puede ser, según su densidad, gordo, mediano o débil.
- calentura.** f. ... // *Tener calentura.* loc. fam. Tener una tuberculosis avanzada // Tener fiebre // Hallarse en estado de excitación sexual.
- calenturiento.** adj. fam. Dicese del estado patológico en el cual domina el fenómeno febril, ya sea tuberculosis u otra enfermedad.
- caleteado, da.** adj. vulg. *Mar.* Dicese de la embarcación que se encuentra momentáneamente fondeada o varada en una caleta. Usase especialmente entre los pescadores // *Coa.* Delincuente que se encuentra prófugo.
- caletear.** intr. *Mar.* Detenerse los barcos en los diversos puertos o caletas del litoral // fig. Detenerse un viajero frecuentemente en el curso de un viaje.
- caleuche.** m. *Mit.* Denominación que se da a un buque fantasma, según una antigua leyenda de Chiloé. Es, según ella, un barco velero que navega de noche, a menudo con niebla, con todas sus luces encendidas. Es tripulado por brujos mutilados. Su aparición es considerada como un presagio de desgracias.
- calibre.** m. ... // *De grueso calibre.* loc. fam. Dicese de una expresión injuriosa y soez.
- calichal.** m. *Min.* Depósito del salitre en explotación.
- caliche.** m. *Min.* Salitre o nitrato de sodio en estado natural, sin elaborar // Mezcla de sales y sustancias insolubles en agua, en la que predomina el nitrato de sodio mezclado con cloruros y fosfatos, de la que se extrae el salitre. Se presenta cementada en mantos o capas horizontales.
- calichera.** f. *Min. Chile, Bolivia y Perú.* Yacimiento de caliche.
- calichero, ra.** m. y f. *Min.* Persona que trabaja o vive en una calichera.
- calichoso.** adj. *Min.* Aplicase al conglomerado salino, pobre en nitratos.
- caliente.** adj. ... // *Estar caliente.* fr. fig. fam. y vulg. Estar excitado sexualmente.
- calilla.** f. fam. Deuda // fig. despect. Persona que resulta para una función ineficaz o inconveniente.
- calvo.** adj. V. *lauco.*
- calzón.** m. ... // *Amarrarse los pantalones o calzones.* loc. fam. Tomar actitudes resueltas; no ceder en disputas. Ser capaz de ejecutar una acción difícil.
- callampa.** f. ... // *Población callampa.* Población con viviendas hechas en forma muy primitiva, con latas, cartones, etc.



- callana.** f. fam. Palangana de greda o metal, principalmente de hierro, de uso doméstico campesino, para dorar el trigo y hacer harina tostada // Mancha más oscura que el resto de la piel ubicada en la parte más baja de la columna vertebral // Reloj grande de bolsillo // Reloj de mala calidad.
- callapo.** (voz de origen aimará). m. *Min.* Madero para apuntalar // Grada de escalera en la mina.
- calle.** f. ... // **Calle atravesada.** loc. fam. Calle perpendicular a una avenida o a una calle principal.
- calle.** f. ... // **Aplanar calles.** loc. fam. Callejear. V. **aplanar.**
- callecalle.** f. *Bot.* Nombre de una planta monocotílea, flores blancas; tiene virtudes medicinales. (*Libertia ixioides*), familia de las Isiodíceas.
- camahueto.** (voz de origen mapuche). m. Animal fabuloso que vive en el agua; semejante a un ternero recién nacido. Según la creencia chilota la raspadura de sus cuernecitos cocida con vinagre y sal, da fuerza y salud.
- camán.** (voz mapuche). f. *Bot.* Nombre común a dos especies de la familia Ramnáceas. V. **retamilla** y **yaquil.**
- camareta.** f. *Chile, Argentina y Perú.* Especie de cañoncito que se dispara en algunas fiestas populares.
- cambiar.** tr. ... // **Mandar cambiar a uno.** loc. fam. Despedir en forma brusca a una persona de una casa, establecimiento o reunión.
- cambiar.** tr. ... // **Mandarse cambiar.** loc. fam. Irse molesto y por propia voluntad de una casa, establecimiento o reunión.
- cambullón.** m. Cosa hecha, por confabulación de algunos, con engaño o malicia para alterar la vida social o política // Actividad que puede llevarse a cabo también en diversas asociaciones o sociedades.
- camisa.** f. Papel ordinario que suele ponerse debajo del fino para que éste asiente mejor.
- camisa.** ... // **En camisa.** loc. fam. Dícese de la persona que está sólo con ropas interiores.
- camorra.** f. ... // **Armar camorra.** loc. fam. y fig. Promover pendencias, riñas o desórdenes, especialmente en reuniones, asambleas o en la vida pública. V. **boche** y **lioná.**
- camote.** m. *Bot.* Planta con tubérculos de sabor dulce, comestible, usado principalmente en postres. (*Ipomvea batatas* L.), familia de las Convolvuláceas // Lío, dificultad, desorden // *Chile y Perú.* Mentira, bola, noticia falsa // adj. vulg. Dícese de una amante. U.t.c.s.
- camotillo.** m. Dulce de camote, de consumo popular, de forma de un panecillo.
- campañisto.** m. *Agr.* Trabajador agrícola que se ocupa del cuidado del ganado de las haciendas. Variante: **campañista.**
- campeada.** f. *Agr.* Acción de campear.
- campear.** intr. *Chile y Argentina.* Salir al campo en busca de alguna persona, animal o cosa.
- campera.** f. Prenda de vestir en forma de casaca, generalmente de paño grueso, también de cuero o de plástico, la cual se usa para fines deportivos o turísticos.
- campero, ra.** m. y f. *Agr.* Persona cuyo oficio es trabajar en el campo. // adj. Dícese de lo que es propio del medio campesino o de la vida rústica.
- camping.** (voz ing.) m. Campamento.
- cana.** f. vulg. Cárcel.
- camuflar.** (del francés *camoufler*). tr. Disimular, disfrazar, enmascarar.



**canaca.** m. vulg. Nombre despectivo que se da al individuo de raza amarilla // Denominación despreciativa que se asigna al dueño de un burdel. Reg. del Norte.

**canapé.** (voz fr.). m. Emparedado pequeño hecho con varios ingredientes.

**canasta.** f. *Zool.* Nombre que se da a un ave pequeña, de color oscuro y que fabrica su nido en forma de una canasta. (*Cinallaxis sordida*).

**canastero.** m. Vendedor ambulante de frutas, verduras y legumbres, que lleva en canasto // Persona que trabaja en las panaderías y tiene a su cargo el traslado del pan en canasto desde el horno al enfriadero.

**canastero, ra.** m. y f. Persona adicta al juego de la canasta.

**cancagua.** f. Piedra arenisca que se emplea en la construcción de edificios, de hornos y de braseros. Reg. de Chiloé.

**canco.** (voz de origen mapuche). m. Especie de olla de madera o greda destinada a usos domésticos, en especial en el campo // Vasija para plantas ornamentales // Caderas anchas en la mujer.

**cancha.** f. *Min.* Terreno en el cual se acumula, se seca y ensaca el salitre antes de su embarque.

**cancha.** f. ... // *Abrir cancha.* loc. fam. Despejar un sitio // Procurar alguna ventaja a alguien.

**cancha.** ... // *Dar cancha, tiro y lado a uno.* loc. fam. con que se manifiesta superioridad frente a otro // *Hip.* loc. rústica con que se expresa que en las carreras a la chilena, el jinete da ventaja al adversario en cuanto a las condiciones relativas a la ubicación del caballo en la pista.

**cancha.** f. ... // *En la cancha se ven los gallos.* loc. fam. En momentos importantes se demuestra lo que una persona vale más con hechos que con palabras.

**cancha.** f. ... // *Estar uno en su cancha.* loc. fam. fig. Estar uno en su elemento.

**cancha.** f. ... // *Raspar la cancha.* frs. fig. rúst. Entonarse, haciendo esfuerzo, como si se tosiera, para limpiar la garganta.

**canchador.** m. *Min.* Operario que, a pala, retira y transporta el salitre de las bateas a la cancha o a los carros.

**canchamina.** f. *Min.* Cancha o patio cercado en una mina para recoger y seleccionar el mineral.

**canchaminero.** m. *Min.* Nombre que se da al obrero que trabaja en una canchamina.

**canchear.** intr. Buscar entretenimiento para no trabajar seriamente.

**cancheo.** m. *Min.* Acción y efecto de canchear.

**canchero.** m. *Min.* Trabajador encargado de una cancha // adj. Dicese de la persona que tiene cualidades y astucias para obtener ventajas.

**candelilla.** f. Luciérnaga // Luces o fosforescencias pequeñas y muy brillantes que se ven en las noches en algunos campos.

**candelillas.** ... // *Ver candelillas.* loc. fig. y fam. Sentir un dolor muy fuerte y vivo // Imagen óptica subjetiva derivada de un traumatismo muy doloroso.

**canelilla.** f. *Bot.* Enredadera de la familia de las Saxifragáceas. (*Hydrangea scandens*), del sur de Chile; tallos gruesos, hojas coriáceas.



**canelillo.** m. Arbusto de la familia de las Rutáceas. (*Pitavia punstata*), de las provincias de Concepción y Ñuble. Hojas coriáceas, flores blancas; bayas jaspeadas de rayitas o puntitos rojizos // Pitao.

**canelo.** m. *Bot.* Arbol sagrado de los mapuches que lo llaman voighe, de la familia de las Magnoliáceas (Winterráceas). (*Drimys winteri*), del norte y sur de Chile, crece hasta cabo de Hornos. Hojas gruesas, blanquizcas en la cara inferior de las hojas. Flores blancas. Bayas negras. De gran uso medicinal y en ceremonias rituales de los machis araucanos.

**canilla.** f. fam. vulg. Parte anterior de la pierna. Nombre vulgar de la tibia.

**canillas.** ... // *Verle a alguien las canillas.* loc. fam. fest. Pretender engañar o vejar a alguien, suponiéndolo necio o falta de carácter.

**canillita.** m. *Chile y Uruguay.* Nombre dado a las personas de edad juvenil que venden diarios en las calles.

**canoá.** (voz caribe). Vaina grande y ancha de los coquitos de la palmera // Canal de madera u otro material para conducir el agua u otros líquidos // Artesa o cajón de forma oblonga que se usa para dar el alimento a los animales.

**canto.** m. ... // *Canto a la redondilla.* V. *redondilla.* Sin. *Canto a la ruedecilla.*

**cantora.** f. Recipiente de fierro enlozado usado como bacín.

**caña.** f. vulg. Un vaso de vino. Expresión usada especialmente en bares y restaurantes de categoría popular.

**cañamo.** m. *Chile, Costa Rica y Honduras.* Cuerda o cordel hecho con las fibras de la planta de cañamo.

**cañería.** f. ... // *Tener las cañerías*

*limpias.* loc. fam. que se aplica al que es aficionado a la bebida.

**cañón.** m. ... // *Ni a cañón.* loc. fam. De ningún modo. Sin. *Ni a palos.*

**cañuela.** f. Pequeño vástago de madera en el cual se enrolla el hilo o cordel en el juego del volatín.

**capacha.** f. vulg. Cárcel, local para la detención de personas por orden de la justicia o de carabineros.

**capachito.** m. *Bot.* Nombre vulgar de varias especies del género Calceolaria. Generalmente flores amarillas y su nombre alude a la forma de capacho que tiene la corola. Otros nombres: *topatopa, arguenita.*

**capitán.** ... // *Donde manda capitán no manda marinero.* loc. fam. Dicese en el sentido de ordenar respeto y obediencia a los superiores.

**capote.** m. ... // *Dar capote a alguien.* loc. fam. Propinar varios individuos una paliza a alguien.

**capotillo.** m. *Agr.* Cáscara desprendida del arroz al trillararlo.

**cara.** f. ... // *Cara de pancutra.* fig. fam. Semblante pálido, ya sea de una manera permanente o transitoria.

**cara.** ... // *Echar a cara o sello.* loc. fam. Apuesta generalmente de poca entidad que se define según la posición en que queda sobre el suelo o en la mano una moneda después de ser lanzada al aire. *Echar a cara o cruz.*

**¡caráfita!** interj. que denota extrañeza o admiración // Sin. *¡Cáspita!*

**cari.** (voz mapuche). adj. Dicese del color pardo claro de un paño o género // f. Pimienta de la India.

**cariño.** m. fig. Pequeño obsequio.

**carne.** f. ... // *Carne de perro.* Planta que crece sin necesidad de cuidado // Por extensión, se aplica a personas, artefactos u objetos en general que son muy resistentes, que no se desgastan.



- carneraje.** m. vulg. Masa electoral sobornable.
- carnero.** m. vulg. Persona sobornable en elecciones o incondicional a directivas políticas // Persona que no tiene voluntad propia y sigue las indicaciones de los demás.
- carrillana.** f. Una clase de pala. Reg. de Chiloé.
- carro.** m. ... // *Carro de reja.* Vagón de ferrocarril cerrado con madera o hierros a manera de rejas que se usa para el transporte de animales.
- carro.** m. ... // *Parar a uno el carro.* loc. fam. Hacer frente a alguien, especialmente respecto a opiniones o actitudes.
- carruncho.** m. Vehículo sin ruedas parecido a un trineo, que se emplea para trasladar las gavillas de arroz maduro a la era.
- cartucho, cha.** adj. vulg. Dicese del individuo que no ha tenido relaciones sexuales. U.t.c.s.
- casa.** f. ... // *Casa de pensión.* Casa particular en la que se reciben huéspedes, a los cuales se ofrece alojamiento con alimentación o sin ella.
- casa.** f. ... // *Armarse la casa de pensión.* loc. fam. Producirse una riña, un alboroto o un desorden, más o menos súbito, en un domicilio.
- casitas.** f. pl. ... // *Ir a las casitas.* loc. fam. En la jerga escolar, ir a los servicios higiénicos.
- cataplasma.** m. y f. fig. fam. despect. Persona sin importancia, necia y de escasas cualidades.
- catear.** tr. *Min. Chile, Argentina, Colombia y Perú.* Reconocer o explorar terrenos en busca de alguna veta minera.
- cateo.** m. Acción y efecto de catear.
- cateo.** m. ... // *Cateo de la laucha.* loc. fam. fest. Expectativa de algo, estado de alerta, de espera vigilante.
- catete.** m. Guiso de harina en un cocido de caldo de cerdo // adj. Molesto, enfadoso, majadero, hostigoso.
- catre.** m. ... // *Caído del catre.* loc. fam. Persona de inteligencia reducida, afectada por anomalías o carencias mentales transitorias.
- cauchau.** (voz mapuche). m. Fruto de la luma, semejante a la murtilla; se utiliza para hacer chicha // Comida ordinaria de marineros, de soldados rasos o de peones.
- causear.** intr. Comer el guiso popular denominado causeo // Comer guisos populares.
- causeo.** f. fam. vulg. Guiso que se prepara con carne fría, menudencias y diversas clases de verduras y condimentos // Comida que se toma corrientemente fuera de las horas regulares.
- cebar.** tr. ... // *Cebar el mate.* loc. fam. Preparar esta infusión poniendo en la taza o el calabazo en que se sirve la yerba, el azúcar y demás ingredientes que suelen ponerse.
- cema.** f. Pan basto, casero, campesino, de masa sin levadura y con chicharrones. Variante: *sema.*
- cequión.** m. Acequia grande o canal que arrastra gran caudal.
- ceremil.** m. fam. Multitud de cosas.
- certeneja.** f. Terreno húmedo. Reg. de Chiloé.
- cerrillada.** f. Cordillera de cerros pequeños. Reg. de Chiloé.
- ciervo volante.** m. *Zool.* Coleóptero que vive en las selvas de las provincias australes, principalmente sobre troncos de árboles. (*Chiazognathus grantii*).



**cinco.** m. Moneda de plata de valor de cinco centavos. Vocablo en desuso.

**cinco.** m. fig. Cosa insignificante, de poco o ningún valor. Usase en la frs. *No vale un cinco.* loc. fam.

**cinturón.** m. ... // *Apretar el cinturón.* loc. fam. y fig. Reducir los gastos generales y en especial, de la alimentación impuesta por motivos económicos. Se usa principalmente cuando la causa es de orden nacional // V. *apretar.*

**clip.** (voz ingl.). m. Sujetapapeles.

**closet.** (voz ingl.). m. Armario para guardar ropa.

**clotear.** intr. vulg. fest. Morir.

**clery.** m. Bebida que se prepara con vino blanco o tinto en agua mineral, a la cual se agregan frutillas o manzanas en trozos pequeños. Se sirve con hielo.

**coa.** (voz mapuche). Nombres de una lechuga. Es una de las metamorfosis del brujo. Según otros, el tal avechicho es mitad brujo, mitad ave. Variante: *coo.*

**coa.** f. Jerga de los delincuentes y presidiarios.

**cobre.** m. Moneda de cobre de 2 1/2 centavos, en desuso // Moneda, dinero.

**cobre.** m. ... // *No tener ni cobre.* loc. fam. y vulg. No tener dinero.

**cocido, da.** adj. fig. Estar embriagado.

**cocido.** adj. ... // *Estar más cocido que poto de guagua.* Ebrio, borracho, en estado de intemperancia.

**coco.** m. fig. vulg. Cabeza // vulg. Testículo.

**coche.** m. ... // *Coche de posta.* Carruaje cerrado destinado al transporte de persona en la ciudad.

**codo.** m. ... // *Empinar el codo.* loc. fam. Beber mucho, embriagarse.

**cogollo.** m. fam. Estrofa que se agrega al final de las tonadas en alabanza, felicitación o censura picaresca hacia alguna persona durante una fiesta familiar // También se emplea en declaración de amor.

**coigüilla.** f. Zool. Nombre vulgar que se da a los renacuajos del sapo de cuatro ojos. Abunda en los arrozales.

**cojón.** m. Zool. Ave del orden de las gallináceas que habita en la zona cordillerana, parecida a una perdiz pequeña. Sin. *petaquito.*

**cola.** f. Formación en fila lineal de personas frente a almacenes, teatros, oficinas, estaciones, aasi como en otros lugares de espera.

**cola.** f. ... // *Cola de mono.* loc. fig. fam. y vulg. Bebida preparada con aguardiente o coñac, leche y café, usado principalmente en las fiestas navideñas.

**colchau.** m. Zool. Nombre vulgar de origen mapuche con que se designa comúnmente, en las provincias de Cautín y Llanquihue, a los renacuajos. Variante: *colchao.*

**colchonero, ra.** m. y f. Persona que confecciona, repara o vende colchones.

**colgador.** m. Artefacto de madera, plástico o alambre usado para colgar o guardar ropa. Se denomina también "*gancho*" para la ropa.

**coligüe.** (voz de origen mapuche). m. Bot. Chile y Argentina. Planta de la familia gramíneas. (*Chusqueacoule Desvaux*), oriunda del Sur. Su característica principal es una vara alta, delgada, flexible, con nudosidades repartidas regularmente. Tiene hojas verdes. Se usa para construcciones rústicas y cercos, además, utensilios agrícolas, como picanas o garrochas // fig. fam. Persona alta y flaca. Variante: *colihue.*



**colihuacho.** m. *Zool.* Insecto del grupo de los tábanos (*Tabanus*). Común en las provincias australes (Valdivia a Aisén), son negros con los bordes laterales del coselete y el extremo del abdomen cubierto de pelitos oscuros.

**colihue.** m. V. *coligüe*.

**colillero.** m. Pequeño artefacto a la manera de un recipiente plano con tapa, destinado a recoger las colillas y cenizas de los cigarrillos.

**colorín, a.** adj. Dicese de la persona de pelo rojizo.

**coludo.** adj. Que tiene mucha cola.

**collera.** f. Gemelo de camisa // Pieza de cuero que se usa en la labor campesina para mantener unidos dos animales, caballos o bueyes // fam. Pareja de personas o de animales // Compañero en relación a la persona con la cual forma pareja.

**collera.** f. ... // *Formar collera.* Asociarse dos personas para una finalidad de interés común.

**collera.** f. ... // *Irse en collera.* Disputar de igual a igual dos personas, amigas o no, en cualquier actividad en que se midan capacidades, especialmente cuando una está en inferioridad de condiciones respecto de la otra.

**collin.** (voz mapuche). f. Especie de armazón de madera que, colocada a cierta altura del fogón, sirve para secar papas y ahumar carne, pescado y mariscos. Reg. de Chiloé.

**collofe.** m. *Bot.* Nombre mapuche del cochayuyo, conocida alga marina comestible, común en casi toda la costa chilena (*Durvilea utilis*).

**collonco.** m. V. *tapucho*.

**comadraje.** f. *Zool.* Mamífero marsupial chileno que vive entre arbustos desde Coquimbo al sur. Es del tamaño de un ratoncito. Sin. *llaca, colocolo* (*Didelphys elegans*).

**combinado.** m. Bebida alcohólica compuesta de varios ingredientes, que se usa como aperitivo.

**como no.** loc. fam. vulg. Frase que denota afirmación.

**componedor, a.** m. y f. vulg. Persona cuyo oficio es tratar fracturas o luxaciones de los miembros. Aplicase especialmente a cierta clase de curanderos // Sin. *compositor, a.*

**componer.** tr. Castrar a los animales, especialmente caballares, vacunos y ovejunos // vulg. Tratar fracturas y luxaciones; se refiere a métodos primitivos y fuera de la medicina.

**compositor, a.** m. y f. vulg. V. *componedor, a.*

**conchito.** m. Vástago menor de una familia.

**concho.** m. fam. vulg. Hijo menor de una familia, generalmente se usa en diminutivo, *conchito* // Residuo de algo // Restos de alimentos.

**concho.** m. ... // *Concho de vino.* m. Poso, sedimento del vino // Color granate o rojo oscuro de heces de vino tinto.

**concho.** m. ... // *Hasta el concho.* loc. fam. vulg. que se usa al tomar en su totalidad y rápidamente una bebida alcohólica en un vaso grande. Sin. *¡Hasta verte, Cristo mío!*

**conscripto.** m. *Chile y Argentina.* Joven que está cumpliendo su servicio militar obligatorio.

**contimás.** adv. vulg. *Amér.* Con mayor razón.

**contra.** *Contra nada* loc. adv. vulg. // Inútilmente.

**contumelia.** f. ... // *Sacar a uno la contumelia.* loc. vulg. Injuriar u ofender a una persona en forma directa // Golpear fuertemente a una persona. U.t.c.p.rnl.



**conventillo.** m. Inmueble de un solo piso compuesto de viviendas modestas, con servicios comunes, destinadas a personas de escasos recursos.

coo. m. V. *coa*.

**copucha.** f. vulg. Vejiga del animal vacuno, seca, inflada, que sirve para varios usos domésticos // Cualquier bulto o hinchazón en forma de globo // Información o noticia que se propala en forma exagerada y maliciosa con el propósito de producir expectación // Divulgación de algo que se mantiene en reserva hasta ese momento // **Hacer copuchas.** frs. Inflar los carrillos.

**copuchear.** intr. Propalar noticias abultadas y maliciosas.

**copuchento, ta.** adj. Dícese de la persona que tiene el hábito de exagerar las noticias // Mentiroso.

**coquear.** intr. Cosechar "coquitos" que produce la palma chilena (*Jubacea chilensis*). Reg. de Valparaíso.

**corona triple.** *Hip.* Título especial que se otorga al caballo de tres años que en una misma temporada ha ganado las tres más importantes pruebas hipicas, a saber: El Derby, El Ensayo, y el St. Leger.

**corte.** m. Trabajo menor que se realiza en un tiempo breve, el cual es siempre remunerado. Por extensión se denomina a la remuneración recibida // Cantidad de género necesario para confeccionar un vestido completo // Nombre que se da en Chile a los tribunales superiores de justicia.

**corte.** f. ... // **Tener santos en la corte.** loc. fam. Contar con el favor de personalidades del medio oficial para fines propios // Contar con la buena voluntad del que puede dispensar el favor que se solicita. V. *santos*.

**¡cörtela!** vulg. y fam. interj. que denota impaciencia, la que se demuestra pidiendo la cesación de una exposición verbal o acciones diversas.

**cortero.** m. Persona que se dedica a ganar cortes // Persona que, en las estaciones, se dedica a llevar los equipajes de los pasajeros. Sin. *cargador*.

**corto.** m. Nombre de cualquier licor que se bebe en porciones reducidas, especialmente después de las comidas.

**correr.** intr. ... // **Correr mano.** loc. fam. y vulg. Acariciar un hombre a una mujer con las manos, con intención lasciva. V. *mano*.

**corriente.** ... // **Estar corriente.** loc. fam. Persona que padece de diarrea.

**cosa.** f. ... // **Cosa papa.** Cosa agradable al paladar // Tarea fácil.

**coscacho.** m. *Chile y Argentina.* Coscorrón.

**costalarse.** prnl. vulg. Darse una costalada // Haber sufrido muchos traspies a lo largo de su vida para lograr un status.

**costanera.** f. Calle, avenida, o casa colindante con el litoral.

**costera.** f. fig. despect. vulg. Mujer que ejerce la prostitución ocasionalmente y busca sus clientes en la calle // Prostituta.

**costillas.** f. pl. ... // **A costillas.** m. adv. A costa de.

**cototo.** m. Hinchazón.

**cotuta.** m. *Zool.* Nombre que se da al piden en la región del Norte.

**crack.** (voz ingl.). m. *Hip.* Nombre que se asigna al mejor caballo de carrera de una generación.

**crianceros.** m. pl. *Agr.* Personas u obreros u se dedica a cria animales, especialmente chanchos.



- colihuacho.** m. *Zool.* Insecto del grupo de los tábanos (*Tabanus*). Común en las provincias australes (Valdivia a Aisén), son negros con los bordes laterales del coselete y el extremo del abdomen cubierto de pelitos oscuros.
- colihue.** m. V. *coligüe*.
- colillero.** m. Pequeño artefacto a la manera de un recipiente plano con tapa, destinado a recoger las colillas y cenizas de los cigarrillos.
- colorín, a.** adj. Dícese de la persona de pelo rojizo.
- coludo.** adj. Que tiene mucha cola.
- collera.** f. Gemelo de camisa // Pieza de cuero que se usa en la labor campesina para mantener unidos dos animales, caballos o bueyes // fam. Pareja de personas o de animales // Compañero en relación a la persona con la cual forma pareja.
- collera.** f. ... // *Formar collera.* Asociarse dos personas para una finalidad de interés común.
- collera.** f. ... // *Irse en collera.* Disputar de igual a igual dos personas, amigas o no, en cualquier actividad en que se midan capacidades, especialmente cuando una está en inferioridad de condiciones respecto de la otra.
- collin.** (voz mapuche). f. Especie de armazón de madera que, colocada a cierta altura del fogón, sirve para secar papas y ahumar carne, pescado y mariscos. Reg. de Chiloé.
- collofe.** m. *Bot.* Nombre mapuche del cochayuyo, conocida alga marina comestible, común en casi toda la costa chilena (*Durvilea utilis*).
- collonco.** m. V. *tapucho*.
- comadraje.** f. *Zool.* Mamífero marsupial chileno que vive entre arbustos desde Coquimbo al sur. Es del tamaño de un ratoncito. Sin. *llaca, colocolo* (*Didelphys elegans*).
- combinado.** m. Bebida alcohólica compuesta de varios ingredientes, que se usa como aperitivo.
- como no.** loc. fam. vulg. Frase que denota afirmación.
- componedor, a.** m. y f. vulg. Persona cuyo oficio es tratar fracturas o luxaciones de los miembros. Aplicase especialmente a cierta clase de curanderos // Sin. *compositor, a.*
- componer.** tr. Castrar a los animales, especialmente cabalares, vacunos y ovejunos // vulg. Tratar fracturas y luxaciones; se refiere a métodos primitivos y fuera de la medicina.
- compositor, a.** m. y f. vulg. V. *componedor, a.*
- conchito.** m. Vástago menor de una familia.
- concho.** m. fam. vulg. Hijo menor de una familia, generalmente se usa en diminutivo, *conchito* // Residuo de algo // Restos de alimentos.
- concho.** m. ... // *Concho de vino.* m. Poso, sedimento del vino // Color granate o rojo oscuro de heces de vino tinto.
- concho.** m. ... // *Hasta el concho.* loc. fam. vulg. que se usa al tomar en su totalidad y rápidamente una bebida alcohólica en un vaso grande. Sin. *¡Hasta verte, Cristo mío!*
- conscripto.** m. *Chile y Argentina.* Joven que está cumpliendo su servicio militar obligatorio.
- contimás.** adv. vulg. *Amér.* Con mayor razón.
- contra.** *Contra nada* loc. adv. vulg. // Inútilmente.
- contumelia.** f. ... // *Sacar a uno la contumelia.* loc. vulg. Injuriar u ofender a una persona en forma directa // Golpear fuertemente a una persona. U.t.c.p.rnl.



**conventillo.** m. Inmueble de un solo piso compuesto de viviendas modestas, con servicios comunes, destinadas a personas de escasos recursos.

coo. m. V. *coa*.

**copucha.** f. vulg. Vejiga del animal vacuno, seca, inflada, que sirve para varios usos domésticos // Cualquier bulto o hinchazón en forma de globo // Información o noticia que se propala en forma exagerada y maliciosa con el propósito de producir expectación // Divulgación de algo que se mantiene en reserva hasta ese momento // *Hacer copuchas.* frs. Inflar los carrillos.

**copuchear.** intr. Propalar noticias abultadas y maliciosas.

**copuchento, ta.** adj. Dicese de la persona que tiene el hábito de exagerar las noticias // Mentiroso.

**coquear.** intr. Cosechar "coquitos" que produce la palma chilena (*Jubacea chilensis*). Reg. de Valparaíso.

**corona triple.** *Hip.* Título especial que se otorga al caballo de tres años que en una misma temporada ha ganado las tres más importantes pruebas hipicas, a saber: El Derby, El Ensayo, y el St. Leger.

**corte.** m. Trabajo menor que se realiza en un tiempo breve, el cual es siempre remunerado. Por extensión se denomina a la remuneración recibida // Cantidad de género necesario para confeccionar un vestido completo // Nombre que se da en Chile a los tribunales superiores de justicia.

**corte.** f. ... // *Tener santos en la corte.* loc. fam. Contar con el favor de personalidades del medio oficial para fines propios // Contar con la buena voluntad del que puede dispensar el favor que se solicita. V. *santos*.

**¡córtela!** vulg. y fam. interj. que denota impaciencia, la que se demuestra pidiendo la cesación de una exposición verbal o acciones diversas.

**cortero.** m. Persona que se dedica a ganar cortes // Persona que, en las estaciones, se dedica a llevar los equipajes de los pasajeros. Sin. *cargador*.

**corto.** m. Nombre de cualquier licor que se bebe en porciones reducidas, especialmente después de las comidas.

**correr.** intr. ... // *Correr mano.* loc. fam. y vulg. Acariciar un hombre a una mujer con las manos, con intención lasciva. V. *mano*.

**corriente.** ... // *Estar corriente.* loc. fam. Persona que padece de diarrea.

**cosa.** f. ... // *Cosa papa.* Cosa agradable al paladar // Tarea fácil.

**coscacho.** m. *Chile y Argentina.* Coscorrón.

**costalearse.** prnl. vulg. Darse una costalada // Haber sufrido muchos traspiés a lo largo de su vida para lograr un status.

**costanera.** f. Calle, avenida, o casa colindante con el litoral.

**costera.** f. fig. despect. vulg. Mujer que ejerce la prostitución ocasionalmente y busca sus clientes en la calle // Prostituta.

**costillas.** f. pl. ... // *A costillas.* m. adv. A costa de.

**cototo.** m. Hinchazón.

**cotuta.** m. *Zool.* Nombre que se da al pídén en la región del Norte.

**crack.** (voz ingl.). m. *Hip.* Nombre que se asigna al mejor caballo de carrera de una generación.

**crianceros.** m. pl. *Agr.* Personas u obreros u se dedica a criar animales, especialmente chanchos.



- cristo.** m. ... // *Estar sin Cristo.* loc. fam. Estar sin dinero // *Hasta verte, Cristo mío.* loc. fam. que se usa al apurar el contenido de un vaso de licor hasta la última gota.
- cuadro.** m. Calzón.
- cuarto, ta.** ... // *A tres cuartos y un repique.* loc. fam. con que se significa que una persona está escasa de dinero.
- cucú.** ... // *Estar cucú.* loc. fam. fest. Estar algo trastornado.
- cucha.** f. ... // *Hacer la cucha.* loc. fam. vulg. Querer pasar por simple.
- cuchivilu.** m. De la voz mapuche vilu "serpiente". Animal marino fabuloso, mitad cerdo y mitad serpiente; es muy dañino y pueden verlo sólo los brujos.
- cueca.** f. ... // *Cueca de pata en quincha.* Cueca bailada en forma muy animada.
- cueca.** f. ... // *Cueca de punta y taco.* loc. fam. Cueca en la cual el hombre destaca el ritmo con golpes de la punta y taco del zapato sin escobillar el suelo.
- cuento.** m. ... // *Cuento alemán.* loc. fam. Relato breve, ingenuo y festivo.
- cuerera.** f. ... // *Estar en la cuerera.* loc. fam. Estar completamente arruinado.
- cuerdo.** m. vulg. fest. Mujer hermosa, especialmente de cuerpo bien formado.
- cufifo.** adj. vulg. Embriagado.
- cuico, ca.** adj. despect. Aplicase a los naturales de Bolivia.
- culantro.** m. vulg. Trasero. Reg. de Valdivia.
- cular.** intr. vulg. Realizar el acto sexual.
- cunas.** f. pl. *Min.* Artefacto para lavar las arenas auríferas.
- cuncuna.** f. Oruga.
- cundidora.** f. ... // *Echar a la cundidora.* loc. fam. Hacer algo con rapidez y descuido, en perjuicio de la obra del trabajo.
- cuña.** f. fig. fam. Persona que pone, a servicio de otros, su influencia, especialmente en la vida de los negocios o en la administración pública.
- cuñita.** f. Entremés para complementar una comida en un agasajo importante.
- curadera.** f. vulg. Borrachera, ebriedad.
- curan.** (voz mapuche). m. Nombre dado a los comestibles preparados en un curanto.
- curanto.** m. Nombre chileno de la preparación de mariscos, papas, aves, etcétera, en forma "primitiva" utilizando piedras caldeadas tapadas con hojas de pangue y chambas // Designación que se da a un fenómeno fluvial acuático. Consiste éste en que el viento con cierta intensidad sopla sobre las olas que se observan en las desembocaduras o trayecto de los esteros, formando una especie de lluvia fría. Escribe Vidal Gormaz que los habitantes costeros miran con respeto y miedo la forma de estos curantos, cuya presencia temen.
- curcuncho, cha.** adj. Jorobado. Dicese de una persona que tiene una fuerte y permanente deformación de la columna vertebral en el sentido de una lordosis. U.t.c.s. // fig. Fastidiado.
- cutra.** f. Cuero que se usa para guardar o llevar chicha.



# CH

- chaca.** (voz mapuche). f. Variedad de mariscos comestibles. (*Venus thaca*) // vulg. Vulva.
- chacanear.** tr. Usar en exceso las espuelas al andar a caballo // fig. Ser majadero, inoportuno.
- chacanería.** f. vulg. Acción de chacanear.
- chacanero, ra.** adj. fam. Majadero. U. t.c.s.
- chácara.** f. *Chile* y *Guatemala*. Variante de *chacra*; poco usada en Chile.
- chacarear.** intr. *Chile*, *Argentina* y *Uruguay*. Trabajar en las faenas de las chacras.
- chacarería.** Agr. Modo de cultivar una chacra // Productos de una chacra // Conjunto de chacras.
- chacarero, ra.** m. y f. Agr. Persona que trabaja en una chacra // Agricultor, horticultor // m. Tipo especial de sandwich que tiene carne y algunas verduras.
- chacay.** (voz mapuche). m. Bot. Nombre de una planta de la familia de las Ramnáceas.
- chacra.** f. *Chile*, *Amér.* Predio o terreno de extensión reducida destinado al cultivo de hortalizas // Nombre que se da a las secciones de los fundos o propiedades más grandes, las cuales se destinan a hortalizas // Propiedad rural de reducida extensión destinada a diversos cultivos y lugar de recreo o descanso.
- chacra.** f. ... // *Helársele la chacra.* loc. fam. Fracasarse una persona en un negocio o trabajo, a menudo de naturaleza agrícola.
- chacra.** f. ... // *Venir de las chacras.* loc. fam. Ser inculto o ignorante, poco avisado, ingenuo // Ser de hábitos rústicos.
- chacrino, na.** m. y f. Persona que trabaja en una chacra.
- chachacoma.** (voz quechua). f. Bot. Nombre de una planta de la cordillera andina, de flores amarillas y de uso medicinal. (*Senecio eriophyton*), familia de las Compuestas.
- chacharachas.** (voz quechua). f. pl. Cachivaches // Adornos de aspecto ridículo.
- chafalote.** m. fam. *Chile*, *Amér.* Cuchillo grande.
- chafar.** tr. Despedir a una persona de su empleo. Echar. Variante: *Chaflar* // fig. Matar.
- chagrín.** (voz de origen francés). m. Cuero curtido. Tafiote.
- chagual.** (voz de origen quechua). m. Bot. *Chile*, *Argentina* y *Perú*. Planta herbácea, robusta, hojas carnosas, blanquizas con el borde espinado, tallo floral largo, flores azules reunidas en una gran espiga. Crece en el centro del país. (*Puya cubrulea*), familia de las Bromeliáceas. Variante: *chahual*.
- chagualero.** m. Persona que trabaja y vende palos de chagual para ser usados como combustibles y especialmente para asentar navajas para afeitar.
- chahual.** V. *chagual*.
- chahuén.** m. Agr. Siembra de papas de muchas variedades juntas. Reg. de Chiloé.



**chai.** m. *Zool.* Ave nocturna de color casi negro, de tamaño de una paloma pequeña. Se le llama también *pica molino*. Reg. de Chiloé.

**chaicán.** m. V. *chercán, cheicán*.

**chaihue.** m. Canasto redondo tejido con fibras vegetales, sin asa. Reg. sur y Chiloé.

**chaipa.** m. vulg. Cuchillo malo gastado por el uso, casi siempre sin mango. Reg. de Chiloé. Variante: *chaípe*.

**chala.** (voz quechua). f. *Chile, Amér.* fam. Sandalía de cuero duro, a menudo de aspecto rústico // despect. Cualquiera zapato viejo // Hoja seca de maíz.

**chala.** f. ... // *Parar las chalas.* loc. fam. Estar en trance de morir o haber muerto. Sin. *Parar las chalupas.* V. *chalupa*.

**chalaila.** f. Ojota. Por extensión. despect. zapatos viejos o de mala calidad.

**chalala.** f. neg. Calzado rústico hecho de una suela de cuero sin curtir o de desechos de neumáticos, con amarras en el empeine del pie y el talón. Usase más en plural // Objeto que se usa en el trabajo // *Parar las chalalas.* loc. fam. Morir.

**chalalazo.** m. fam. Golpe dado con las chalalas. Puntapié.

**chalcha.** (voz mapuche). Nombre que se da a la región lateral e inferior de la cara, en especial cuando ésta es abundante y algo caída. Corresponde en parte a la papada. Se aplica al hombre y a algunos animales, especialmente ciertas clases de perros.

**chalchazo.** m. fam. Golpe fuerte dado con la mano en la parte lateral de la cara.

**chalchudo, da.** adj. Dícese de la persona o animal que tiene muy desarrolladas las chalchas.

**chaleca.** f. Prenda de vestir de lana tejida, con mangas largas y abotonada en la parte anterior. Es de uso femenino.

**chaleco de mono.** loc. fam. Quedar una persona en situación de desprestigio o descrédito en una actuación política o privada.

**chalilo.** (voz mapuche). m. Juego similar a la chaya // Carnaval. Reg. de Chiloé.

**chalilones.** (voz mapuche). m. pl. Divertimiento durante los tres días que preceden al Miércoles de Ceniza. Reg. de Chiloé.

**chalina.** f. Pieza de lana, a menudo gruesa y más larga que ancha, usada por los hombres para abrigarse el cuello y la parte anterior del pecho. También las usan las mujeres, pero es a menudo una pieza de fantasía. Variante: *Charlina*.

**chalito.** (voz mapuche). m. Juego similar a la challa.

**chalón.** m. *Chile y Amér.* Prenda de lana usada como abrigo en la cama o en las piernas. Es un chal de grandes dimensiones. Variante: *Charlón*.

**chalota.** m. Nombre dado a una variante de cebolla, cuya característica distintiva es su reducido tamaño. Reg. de Chiloé y Valdivia.

**chalpe.** fam. Chal.

**chalquihue.** m. Nombre vulgar de un arbusto de la familia de las Eleocarpaceas (*Crinodendron hockerianum*).

**chalupa.** f. fig. fest. Calzado más grande y ancho que el que corresponde al tamaño del pie. Por extensión: cualquier zapato. Usase más en plural.



**chalupa.** ... // *Parar las chalupas.* loc. vulg. Morir. Sin.: *Parar las chalas, parar las chalalas.* V. *chala, chalala.*

**challa.** (voz quechua). f. Juego corriente en época de carnaval, en el cual se lanza principalmente pequeños pedazos de papel picado de colores // Papel picado en trozos pequeños // Casquete por donde sale el agua de la ducha // Casquete de la regadera.

**challa.** f. ... // *En tiempo de challa nadie se enoja.* loc. fam. con que se disculpan los que cometen atropellos o burlas en los días de carnaval.

**challanco.** (voz mapuche). m. En algunas leyendas de brujos en la región de Chiloé, este es el nombre dado imaginariamente a un artefacto casi siempre compuesto de un lavatorio y globos de vidrio con una campana adentro, lo cual usa el machi para provocar enfermedades, así como para predecir el futuro.

**challar.** intr. Jugar a la *challa*.

**chamal.** (voz mapuche). m. Manto que usan las mujeres mapuches, hecho de lana fina // *Chile y Argentina.* Pieza de paño de lana tejido a telar usada por los nativos mapuches para cubrirse desde la cintura hacia abajo, envolviéndolo a la manera de pantalones. Sin. *chiripá.*

**chamantera.** f. Mujer cuyo oficio es tejer chamantos. U.t.c.adj.

**chamanto.** m. Manto de lana fina, a menudo con listas de colores, usado por los campesinos.

**chamañiño.** adj. Pequeñito, chiquito, Reg. de Chiloé.

**chambado.** m. *Chile, Argentina.* Vaso rústico hecho de un cuerno.

**chambeco, ca.** adj. Aplícase a una persona que es torpe en sus movimientos, poco eficiente. U.t.c.s. // m. El demonio; voz en desuso.

**chambreado.** adj. Dícese del vino tinto entibiado a la temperatura ambiental.

**chamelicos.** m. pl. Trastos, muebles y vestidos viejos e inútiles. En España: enseres, bártulos. V. *chamilicos.*

**chamicado, da.** adj. *Chile y Perú.* Dícese de la persona taciturna, así como de la que está perturbada por la embriaguez.

**chamico.** (voz quechua). m. *Chile, Amér. meridional y Cuba.* Nombre dado a un arbusto de la familia de las Solanáceas. (*Datura stramonium*).

**chamilicos.** m. pl. V. *chamelicos.*

**champa.** f. *Chile y Amér. Agr.* Trozo de césped con tierra y raíces adheridas, lo cual forma una masa compacta // fig. Cabello largo y abundante, a menudo rizado // Pelo pubiano abundante // *Rancha* de tablas rústicamente elaboradas y recubiertas de bloques compuestos de tierra con raíces usadas a modo de ladrillo en faenas rurales. Reg. de Magallanes.

**champalla.** f. Cada una de las extremidades inferiores del lobo marino, que por las membranas de que están provistas, tienen cierta semejanza con las de los patos y gansos.

**champañazo.** m. fam. Fiesta familiar, habitualmente de homenaje, en la cual se brinda con champaña // Brindis ofrecido con champaña.

**champear.** intr. *Chile, Amér.* Sacar champas de la tierra con pala para formar tranques, defensa de los ríos, canales o acequias.

**champudo, da.** adj. Dícese de la planta con raíces largas y abundantes a la cual se adhiere mucha tierra // fig. y fam. Aplícase a la persona que habitualmente usa el cabello largo y despeinado.



**chamullar.** intr. Proferir expresiones que resultan confusas, incomprensibles o falsas // Mentir, engañar.

**chamullento, ta.** adj. fam. Dicese de la persona que en sus actividades tiene tendencia o el hábito de crear enredos o dificultades. U.t.c.s.

**chamulleo.** m. fam. Acción y efecto de chamullar.

**chamullero, ra.** adj. despet. Dicese de la persona que tiene el hábito de engañar o mentir.

**chamullo.** m. fam. Enredo, mentira // Expresión confusa o incomprensible // Acción de dudosa legalidad o moralidad.

**chamuscadura.** f. Acción o efecto de chamuscar, o chamuscarse.

**chana.** fam. Voz que indica en un sentido figurado, igualdad o semejanza de cosas o argumentos. *Lo mismo chana que Juana.*

**chanca.** (voz quechua). f. *Chile y Perú. Min.* Trituración de piedras, minerales o granos // fig. Paliza, tanda.

**chancaca.** f. Producto de la azúcar de caña sin refinar, de color café oscuro y muy dulce. Se usa como agregado a ciertos postres // Cosa, asunto o materia de estudio muy fácil.

**chancacazo.** m. fam. Un golpe violento, habitualmente dado con un objeto contundente // Impresión súbita de origen familiar, moral o económico recibida por una persona.

**chancado.** m. *Min.* El mineral que ya ha sido triturado o chancado // Acción o efecto de chancar.

**chancador.** m. *Min.* Operario de las minas, en especial de la industria salitrera, cuyo oficio es triturar, chancar, el mineral en bruto.

**chancadora.** f. *Min.* Máquina para triturar minerales en bruto, especialmente salitre.

**chancadura.** f. Acción y efecto de chancar.

**chancaduría.** f. *Min.* Sección de un establecimiento minero, en especial salitrero, destinado a las máquinas chancadoras.

**chancar.** tr. *Chile, Perú y Ecuador.* Triturar, especialmente objetos metálicos o piedras // fig. Apalearse, golpear, apabullar // fig. Estudiar alguna materia sólo a medias o superficialmente.

**chance.** f. Oportunidad, posibilidad favorable // En la vida estudiantil, la posibilidad de rendir una vez más un examen.

**chancleta.** f. Zapato o zapatilla, sin taco, de confección ordinaria, usada habitualmente en casa // fig. Niña recién nacida // fig. Persona inepta.

**chancletazo.** m. Golpe dado con chancleta.

**chancletear.** intr. Efecto de producir cierto ruido al andar con chancletas; también cuando el ruido se produce si se anda con zapatos grandes.

**chancletero, ra.** adj. fam. Dicese de hombres y mujeres que sólo tienen hijas.

**chancletudo, da.** adj. despet. Dicese de la persona que usa chancletas o zapatos más grandes que los que le corresponden.

**chanco.** m. ... // *Queso de chanco.* Una variedad de queso de tipo mantecoso de la ciudad de Chanco, en la provincia de Maule.



**chancha.** f. fig. *Chile, Amér.* Dícese de una persona que habitualmente anda desaseada, que usa un lenguaje grosero o que obra con maldad o villanía // Carreta pequeña, de dos ruedas de madera, habitualmente baja // Hembra del chancho.

**chancha.** . . . // **Hacer la chancha.** loc. fam. En la jerga estudiantil, hacer la cimarra. Corresponde al español, *hacer novillos.*

**chanchada.** f. fam. Acción vil cometida contra el honor y la decencia de una persona, o de una institución // Grosería.

**chanchería.** f. *Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay.* Almacén en que se vende carne de chancho así como otros derivados del mismo origen // Sitio destinado a la crianza de chanchos.

**chanchero.** m. *Agr.* Persona que se dedica a la crianza o cuidado de los cerdos // Persona que atiende los negocios relacionados con la preparación y venta de los productos del cerdo // En la jerga estudiantil el que tiene la costumbre de hacer la cimarra, llamada también chancha // *Min.* Operario que maneja la máquina chancadora, o chancho, en la industria salitrera // *U.s.c.* adj. Todo lo que se refiere al chancho y al chanchero.

**chanchito.** m. Dópodo de color plumizo de 1 a 1 1/2 cm. de largo que vive habitualmente debajo de las piedras o de troncos; al ser tocado en una actitud de protección se envuelve formando una pequeña esfera.

**chanchito.** m. . . . // **Caer chanchito.** loc. fam. Rendirse; no ofrecer resistencia // **Pillar a uno chanchito.** loc. fam. Sorprender a uno.

**chancho.** m. Persona glotona.

**chanclos.** m. pl. Zapatos.

**changa.** f. Trabajo, principalmente agrícola, ocasional. Reg. de Chiloé.

**changador.** m. Obrero agrícola sin sueldo y sin trabajo fijo.

**changle.** (voz mapuche). m. Especie de hongo que crece en algunos árboles. (*Clavaria carabides*). Es comestible // Sopa espesa preparada con frutos del roble.

**chango.** adj. Dícese de una persona torpe, pesada, fastidiosa // m. Nombre dado a ciertos indígenas que vivían en la costa de Chile, principalmente en el norte.

**changuero.** m. Mozo de cuerda ocasional. Reg. de Chiloé.

**chanquis.** (voz mapuche). m. Nombre dado al grupo de indígenas que fueron los primeros pobladores de la isla de Chiloé.

**chantajear.** intr. Tratar de obtener dinero bajo amenaza de difamación // Tratar de obtener algo ya sea en negocios o bienes mediante promesas que no se cumplirán.

**chantar.** tr. Poner a uno en la calle contra su voluntad // Dejar a uno esperando en una cita previamente convenida // Golpear a una persona.

**chaña.** f. vulg. Chuña, rebatiña.

**chañado, da.** adj. Dícese de la persona mal vestida y con manchas en la ropa // fig. Dícese de un negocio o reunión familiar mal arreglados.

**chañadura.** f. Acción y efecto de chañar // Manchas y desarreglos en los vestidos // Robos en caudales públicos // Arrebatina.



**chañar.** (voz quechua). tr. Echar a perder, manchar una cosa, especialmente prenda de vestir.

**chañar.** m. *Bot.* En el norte de Chile, nombre de un árbol, el cual ha dado origen a la denominación de dos pueblos, Chañaral y Chañarcillo // Fruto de este árbol. (*Gourlica decorticans*), familia de las Leguminosas.

**chaño.** (voz mapuche). m. Frazada de lana, con tejido algo burdo, con flecos y listas de color rojo; se usa como manta o colchón.

¡**chao!** (voz de origen italiano). interj. fam. *Chile y Argentina.* Saludo de despedida. ¡Adiós! ¡Hasta pronto!

**chapa.** f. Cerradura metálica que se usa con llaves en puertas, cajones y cajas // Moneda de cobre de infimo valor; en desuso.

**chapa.** f. ... // *Estar o andar sin chapa.* loc. fam. No tener dinero.

**chapado.** adj. ... // *Chapado a la antigua.* loc. fam. Dicese de una persona que, además de vestir correctamente, muestra actitudes o costumbres pasadas de moda.

**chaparrón.** m. ... // *Soportar o aguantar el chaparrón.* loc. fam. Soportar una reprimenda o una observación.

**chape.** m. *Chile y Colombia.* Trenza hecha con el cabello // Enfermedad de ciertos árboles frutales.

**chape.** m. ... // *Estar enfermo del chape.* loc. fam. y vulg. Mostrar transitoria o permanentemente perturbación mental o escasa inteligencia.

**chapeado, da.** adj. Dicese de la persona que anda bien vestida // Acicalado // Adornado con joyas // Adinerado.

**chapear.** intr. Medrar; procurar mejorar su situación económica.

**chapearse.** prnl. Adornarse, acicalarse.

**chapecar.** tr. Trenzar, hacer chapes.

**chaped.** m. Papa colorada, de forma tableada que se usa preparada al rescoldo. Reg. de Chiloé.

**chaperico.** m. Chape pequeño. Variante: *chaperín.*

**chapelón.** m. Persona torpe o inexper-ta // Novato.

**chape-tonada.** f. Bisoñada, torpeza.

**chape-tonear.** intrp Cometer torpeza o chapetonadas.

**chapico.** m. *Bot.* Nombre de origen mapuche de un arbusto de las provincias del sur de Chile. Hojas verdes con borde espinudo; flores tuberosas, de color rojo oscuro. Sin. *michai blanco; trautrau; taique.* Familia de las Loganináceas.

**chapitas.** f. pl. Moneda de cobre de infimo valor que se usa para ciertos juegos de mano // Color rosado de las mejillas, ya sea natural o por agregado de cosméticos // En los enfermos febricitantes, signo muy frecuente.

**chaqueta.** f. ... // *Darse vuelta la chaqueta.* loc. fam. Cambiar de opinión en contrario de las que había sostenido; aplicase principalmente en opiniones de orden político // Traicionar.

**chaqueteo.** m. Acción de perturbar o entorpecer con malas artes la actuación de alguien que se destaca principalmente en la vida pública.

**chaquihue.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbolillo de varios metros de altura; pétalos rojos, semillas blancas. Sin. *polizón.* Crece en las provincias de Chile austral (Valdivia al sur). Se cultiva como ornamental.



**charcán.** m. Alimento preparado con harina de trigo tostado en agua azucarada. Habitualmente se ingiere frío, pero también puede ser caliente y en estos casos es corriente ponerle sal en vez de azúcar.

**charlina.** f. *Chalina.*

**charlino.** f. *Chalina.*

**charqui.** (voz quechua). m. Carne cortada en rebanadas delgadas, desecadas al sol y destinada a ser conservada para la alimentación humana. La carne puede ser de vacuno, caballo, guanaco, pescado, etcétera.

**charqui.** (voz quechua). m. fam. fest. y humorístico. Nombre que se da al labio inferior de la boca cuando es protuberante, lo cual puede ocurrir debido a una malformación o a un gesto.

**charqui.** ... // *Extraer el charqui.* loc. fam. Hacer pucheros.

**charqui.** ... // *Ojo al charqui.* loc. fam. V. *ojo.*

**charquicán.** m. Guiso preparado con *charqui*, papas y cebollas. También se prepara con carne picada finamente.

**chasca.** (voz quechua). f. *Chile, Amér.* Cabello enmarañado.

**chascón, a.** f. Persona con una cabellera abundante que la usa corrientemente en forma enmarañada.

**chasconear.** tr. Enredarle el cabello a otra persona // Repeler.

**chascuda.** f. fig. vulg. La muerte.

**chato, ta.** adj. fam. Dicese de una persona de baja estatura.

**chauco.** m. Estaca auxiliar usada por pescadores. Reg. de Chiloé.

**chaucha.** (voz mapuche). f. *Chile y Ecuador.* Moneda chica de plata o níquel, que correspondía a 20 centavos de

un peso. Esta moneda, en el actual régimen monetario de Chile, ya no existe. Este vocablo ha quedado para designar una moneda de pequeño valor // Patata temprana que se deja para simiente.

**chaucha.** f. ... // *Faltarle a uno una chaucha para el peso.* loc. fam. y fig. No estar una persona en sus cabales.

**chauchera.** f. Portamonedas.

**chauchero.** m. Monedero. Pequeño estuche de cuero o material plástico que se usa para guardar o llevar las monedas metálicas chicas // Dependiente de una tienda que se dedica a la venta de menudencias // En los juzgados, los receptores de menor cuantía. Aceptación actualmente en desuso.

**chaucho.** m. Bolsa que contiene un cuarto de quintal de harina cruda.

**chaulle.** m. Palo en forma de arcón que es parte del telar. Reg. de Chiloé. Variante: *chaullo.*

**chaumén.** m. *Bot.* Arbusto de la región de Chiloé.

**chaumo.** m. Persona que participa con dinero o comestibles en paseos campestres. Reg. de Chiloé. Variante: *traumo.*

**chaura.** m. *Bot.* Planta de la región de Chiloé, parecida a la murta. (*Gaultheria myrtilloides* Hook).

**chauto.** m. Niño que asiste a las minas en compañía del ayudador.

**chavalongo.** (voz mapuche) m. Nombre que se daba a ciertas enfermedades infecciosas y contagiosas muy frecuentes en el sur de Chile y que provocaban epidemias a veces muy extensas y con alta mortalidad. Actualmente se sabe que corresponde al tifus exantemático.

**chaya.** f. V. *challa.*



**chaya.** ... // *En tiempo de chaya nadie se enoja.* loc. fam. Frase con que se disculpan los que cometen atropellos o burlas en tiempos de carnaval.

**chegre.** Persona pobremente vestida.

**chel.** (voz mapuche). m. Espantajo.

**chelle.** (voz mapuche). f. Zool. Gaviota de tamaño pequeño, de color blanco celeste y cabeza negra. Se piensa que la denominación chellehué, lugar de las gaviotas, puede ser el origen de Chiloé.

**chellehué.** (voz mapuche). m. Lugar o sitio donde viven las gaviotas.

**chépica.** (voz mapuche). f. Maleza cuya presencia perturba los pastos y sembrados. Hierba común en Chile; forma champas. (*Paspalum vaginatum*), familia de las Gramíneas.

**chequear.** Examinar, fiscalizar, confrontar, cotejar.

**chequén.** m. Bot. (voz mapuche). Arbusto del centro de Chile; hojas pequeñas, olorosas; bayas negras, jugosas, comestibles. (*Myrcogenella chequeu*), familia de las Mirtáceas. Sin. *arrayán blanco*.

**chercán.** (voz mapuche). m. Zool. Pajarillo semejante al ruiseñor en la figura y el color, pero de canto mucho menos dulce. Variantes: *chaicán*, *cheicán*.

**cheuque.** (voz mapuche). m. Zool. Flamenco.

**chey.** f. vulg. Amiga íntima; querida, concubina.

**cheyes.** f. Especie de gaviota pequeña y blanca de la región de Chiloé y Magallanes.

**chica.** ... // *No andarse uno con chicas.* loc. fam. Referencia a una perso-

na que no actúa en un sentido general, considerando todos los factores en juego, sino que lo hace tomando en cuenta las cosas o aspectos de importancia secundaria.

**chicana.** f. Sofistería, molestias // Fiesta, jolgorio.

**chico.** ... // *No tener ni un chico.* loc. fam. No tener ni un centavo, estar pobrísimo.

**chicoco, ca.** adj. Dicese de una persona de muy baja estatura, enano // Niño. U.t.c.s.

**chicha.** f. La bebida alcohólica que se obtiene de la fermentación del zumo de la uva o de la manzana.

**chicha.** ... // *Cara de chicha fresca.* Locución que significa persona que tiene un rostro alegre, que es desenvuelta.

**chicha.** ... // *No ser ni chicha ni limonada.* loc. fam. No valer una persona o una cosa para nada, ser baladí.

**chicharra.** f. Artefacto eléctrico que reemplaza al timbre.

**chicharrear.** intr. Producir sonidos desapacibles.

**chiche.** m. Objeto pequeño de adorno // Dije.

**chichero.** m. Borracho // El que hace o vende chicha // Vasija en que se guarda la chicha.

**chiches.** m. pl. Nombre vulgar dado a los pesos, dinero. *Aquí te traigo unos buenos chiches.*

**chichiquín.** m. Bot. Plantita primaveral, común en Chile central. Raíz tuberosa inflorescencia abierta; flores azules de la familia de las Liliáceas (*Pasithea corulea*). Sin. *azulillo*, *flor del queltehue* // Año.



**chiflón.** m. *Min.* Entrada a una mina de carbón que tiene una inclinación hacia abajo de 40 a 45 grados.

**chigua.** (voz quechua). Pequeño artefacto hecho de voqui utilizado como medida de papas y de trigo. Equivale a media fanega // Especie de cesto hecho con cuerdas o corteza de árboles, de forma oval y boca de madera. Sirve para usos domésticos y de cuna.

**chijete** o **chisguete.** adj. Juguetón, dicharachero // m. Chorro de agua delgado.

**chilca.** (voz mapuche). f. *Bot.* Nombre común que se da a varios arbustos; pertenecen al género *Bacharis*, familia de las Compuestas.

**chilco.** (voz mapuche). m. Arbusto del centro y sur de Chile; corteza caldiza; cáliz lacre y grueso; corola violácea. Cultivado como ornamental. (*Fuchsia magellanica*), familia de las Enopteráceas.

**Chile.** ... // *El pago de Chile.* Frase que significa la ingratitud del país para con sus servidores.

**chilenizarse.** pml. Tomar las costumbres chilenas.

**chileno, na.** adj. Natural de Chile. U. t.c.s. // Perteneciente o relativo a este país de América.

**chilihueque.** m. *Zool.* Nombre mapuche del guanaco, que los españoles denominaron "carnero de la tierra". (*Lama guanicoe*).

**chilote, ta.** adj. Natural de la isla de Chiloé. U.t.c.s.

**chilpe.** Andrajo. Se usa en plural: chilpes.

**chilposo.** m. Andrajoso, harapiento.

**chilque.** m. Vulgarismo para designar el ojo casi cerrado por hinchazón a causa de un golpe o de una enfermedad.

**chilla.** (voz mapuche). f. *Zool.* Zorro que vive en Chiloé. (*Dusicyon grisem maulinicus*).

**chillanejo, ja.** adj. Natural de la ciudad de Chillán.

**chillar.** intr. Quejarse, refunfuñar.

**chillón, na.** adj. Que protesta, que chilla.

**chimba.** f. Zona de la ciudad de Santiago situada al norte del río Mapocho; nombre en desuso.

**chimbero, ra.** m. y f. Habitante del barrio de la Chimba // adj. Relativo a la Chimba.

**chimbo.** m. Dulce preparado con huevos, almendras y almíbar. U.t.c.adj. (Huevos chimbos).

**chimpanol.** (voz mapuche). m. Racha, ráfaga, se refiere al viento.

**chimpanolazo.** m. Turbonada. Voz de la región austral.

**china.** f. *Bot.* Nombre común que se da a varias especies de plantas que presentan cabezuelas parecidas a las del género *Caléndula* // Nombre dado a las empleadas domésticas. Actualmente en desuso.

**chincol.** m. *Zool.* Chile, Amér. meridional. Pajarillo común, de color gris semejante al gorrión europeo, de canto agradable // fig. Persona de poca estatura // fig. Órgano sexual masculino, especialmente en el niño.

**chincola.** f. fam. fig. vulg. Prostituta.

**chincolito.** m. Individuo pequeño // Pene del niño.

**chinche.** m. vulg. fam. Nombre dado al pretendiente de una niña.

**chinchel.** m. Cantina modesta. Sitio o almacén en donde se expende vino, a menudo clandestinamente.



- chinchemolle.** m. *Zool.* Insecto sin alas que habita bajo las piedras y se distingue por su olor nauseabundo.
- chinchin.** m. *Bot.* Especie de arbusto siempre verde de la familia de las Poligaláceas, de hojas mellizas y de dos bayas, flores en espigas de color amarillo // Pago al contado.
- chinchinneu.** m. *Zool.* Especie de nutria de mar, sin cola, de unos 30 centímetros de largo.
- chinchosear.** intr. Coquetear con risas o bromas.
- chinear.** tr. Requebrar, perseguir a las chinas.
- chinerio.** m. *Chile, Argentina y Uruguay.* Conjunto de chinas, mujeres aindiadas o de servicio doméstico.
- chintero.** m. Persona aficionada a requerir de amores a las empleadas domésticas.
- chingado, da.** Que resulta diverso de lo imaginado, fracasado.
- chingadura.** f. Acción y efecto de *chingarse*.
- chingana.** f. *Chile, Amér.* Taberna en la cual, además del uso del alcohol, se canta y baila.
- chinganear.** intr. Frecuentar las chinganas, andar de una chingana a otra.
- chinganero.** m. El que frecuenta las chinganas // Dueño de una chingana.
- chingarse.** prnl. Fracasar una empresa en ensayo, en experimento // Frustrarse alguna cosa.
- chingollo.** m. *Bot.* Arbusto leñoso y compuesto, con flores marginales. Tiene frutos en forma de nuez. (*Epluchea chingollo*), regional de Arica.
- chingue.** m. *Zool.* Mamífero pequeño que se caracteriza por el fuerte olor de su orina.
- chinguillo.** (voz mapuche). m. Red que se coloca en la parte delantera y trasera de las carretas para aumentar su capacidad // Especie de cuna que usa la gente pobre.
- chinita.** f. *Zool.* Coleóptero muy pequeño.
- chino, na.** (voz quechua). m. y f. *Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay.* Persona aindiada.
- chino.** ... // *Quedar como un chino.* Quedar mal.
- chipe.** m. Moneda o un objeto pequeño que se usa en los juegos de naipes.
- chipe.** ... // *Chipe libre.* loc. fam. Acción de dar libertad en un juego de naipes // Libertad que se acepta en una conversación para tratar cualquier tema.
- chipear.** intr. Hacer posturas pequeñas, de poco valor, en el juego de naipes.
- chipiaito.** adv. m. ... // *Pagar chipiaito.* Pagar con dinero contante y sonante.
- chirimoyo.** m. fig. vulg. Nombre que se da a un cheque bancario que se firma para una fecha posterior en la espera de enterar los fondos correspondientes // Cheque sin fondos.
- chiripá.** (voz quechua). m. (y f.). *Chile y Argentina.* V. *chamal*.
- chirle.** m. Fango acuoso. Voz de Chiloe y Magallanes.
- chirlito.** m. Golpe dado con los dedos.
- chirola.** f. Moneda chica, antiguamente del valor de 20 centavos // *Coa.* Cárcel // Lugar de detención policial.
- chismorrear.** intr. Murmurar maliciosamente.



**chismorreo.** m. Acción y efecto de chismorrear.

**chita.** ... // ¡*Por la chita!* interj. fam. ¡Caramba!

**chivas.** f. pl. vulg. Mentiras, rumores; voz corriente en el lenguaje estudiantil. Usase en plural.

**chivatear.** intr. Gritar desordenadamente, en especial en reuniones en son de protesta.

**chivato.** m. *Gastron.* Tipo de bebida hecha de aguardiente mezclado.

**chivero, ra.** adj. Dícese de la persona habituada a decir mentiras o propalar rumores o noticias falsas.

**choapino.** (voz mapuche). m. Tapiz de lana hecho a mano de colores vistosos.

**choca.** f. vulg. Refrigerio, *once*, generalmente té // Colación de los obreros.

**chocante.** adj. Impertinente, antipático.

**chocanería.** f. *Chile, Colombia, México* y *Andalucía*. Impertinencia, cosa desagradable y molesta.

**choclón.** m. Lugar en que celebran sus reuniones políticas los partidarios de un candidato durante un periodo electoral.

**choclonero.** m. Persona que usa en sus discursos o disertaciones una manera ruidosa, a menudo ofensiva, y crítica, sin ningún valor artístico o literario.

**choco.** m. Defecto grave en un miembro superior, ya sea del tipo de la parálisis o de una amputación traumática o quirúrgica. Manco // Espasmo vaginal durante el coito // Arma de fuego a la cual se ha recortado el cañón, la cual es usada por bandidos // adj. Rabón.

**choco.** ... // *Perro choco.* loc. fam. y vulg. Nombre afectuoso que se da a un amigo o a un amante.

**chocolate.** m. ... // *Sacar chocolate.* Golpear hasta sacar sangre.

**chocolate.** m. ... // *Ahorrar el chocolate del loro.* Hacer economías ridículas.

**chocosa.** f. Pan de masa batida, más fino que el común.

**chochoca.** f. V. *trotroyeco.*

**chochoyeco.** m. V. *trotroyeco.*

**cholgua.** f. *Zool.* Cierta variedad de marisco, más pequeño que el choro. Habitualmente se dice *cholga*.

**choliar.** tr. Mezclar. Reg. de Coquimbo.

**cholo, la.** adj. Aplicase en Chile a las personas originarias del Perú.

**chomba.** f. Prenda de vestir hecha de lana a modo de chaleco cerrado.

**chonchón.** m. vulg. Lámpara rústica que funciona a base de parafina o carburo u otro combustible // Ave nocturna de mal agüero.

**chongo.** m. Cuchillo malo, sin filo.

**chono.** m. Nombre de una tribu de indígenas que habitaba en el sur de Chile, a la altura de Chiloé.

**chopazo.** m. Puñetazo, bofetada // Golpe dado con el chope.

**chope.** m. Garfio de hierro // *Agr.* Palo con un extremo plano que se usa para sacar de la tierra bulbos y raíces, así como para otras faenas agrícolas // Puñetazo, guantada.

**chopear.** intr. *Agr.* Trabajar con un chope.

**choquero.** m. vulg. Tarrito de lata de conserva provisto de una oreja o de un arco para asirlo, usado para tomar té en las obras de construcción u otros sitios en el campo.



**chorear.** intr. Fastidiar, molestar en exceso. U.t.c.pml. Sin. *cabrearse, latearse*.

**chorega.** f. Condición sobresaliente de personas o cosas.

**choreo.** m. fam. pop. Acción y efecto de chorear en sus diferentes acepciones // *Coa.* Acción y efecto de hurtar y robar // Acción de renegar, rezongar o refunfuñar // Acción de aburrirse.

**chorero, ras.** Persona que se dedica a extraer choros del mar y por extensión la que los vende // *Coa.* Ladrón.

**choro.** m. *Zool.* Molusco lamelibranquio marino con la concha formada por dos valvas simétricas. Muy apreciado como comestible y abunda en la costa de Chile // adj. fam. vulg. Dicese de la persona que se destaca por su carácter decidido y valiente. También de las personas de cualidades notables y sobresalientes // Por extensión, se aplica a los objetos // m. Nombre vulgar y grosero dado al aparato genital femenino // *Coa.* Ladrón.

**choro.** m. ... // *Sacar a alguien los choros del canasto.* loc. fam. Expresión de protesta; molestar en tal forma que causa una fuerte irritación.

**choro.** m. ... // *Roto choro.* loc. fam. Dicese de una persona de clase modesta que es valiente y altivo.

**choroy.** m. *Zool.* Pájaro muy semejante al loro, de colores vivos, anda en bandadas, que son bulliciosas y causan mucho daño en los sembrados. Suele domesticarse.

**chorrera.** f. Personas u objetos que se presentan en larga fila. "Pasó una chorrera de gente, una chorrera de autos".

**chucao.** (voz mapuche). m. Pájaro del tamaño del zorzal, de plumaje par-

do, que habita en lo más espeso de los bosques.

**chucarear.** intr. Ponerse chúcaro la cabalgadura.

**chúcaro, ra.** (voz quechua). adj. *Chile, Amér.* Dicese del animal, en especial, del caballo, que es bravío, indómito, difícil.

**chucear.** tr. Herir o punzar con chuzo, picanear. Anticuado.

**chucrut.** m. Repollo fermentado.

**chucha.** f. vulg. Nombre dado a los órganos genitales externos de la mujer. Voz grosera y obscena.

**chucho.** m. *Zool.* Ave de rapiña, diurna, de poco tamaño y cuyo graznido se toma como de mal agüero en la casa en donde se le escucha // vulg. Cárcel.

**chuchoca.** f. Maíz desecado al sol y cocido, hecho harina fina. Se usa principalmente para agregarla a la cazuela.

**chuchoyero.** m. Ver *trotroyero*.

**chueca.** f. Juego de los araucanos al aire libre, parecido al mallo español. Entre nosotros, chueca es el juego mismo o el palo que se emplea.

**chueco, ca.** adj. ... // *Salirle a uno chueca.* No irle bien en un asunto, torcésele la suerte.

**chuecazo.** Golpe dado con la chueca.

**chuela.** f. Hacha pequeña que se maneja por lo general con una sola mano. Corresponde a destal en España. V. *achueta*.

**chufly.** m. vulg. Bebida preparada con vino blanco o tinto, agua mineral y frutas en pequeños trozos // *Clery*.

**chuflin.** m. *Bot.* Variante regional de *Chuplin*.

**chuico.** m. Recipiente de vidrio con una



capacidad de 3 a 5 litros, usado para guardar o transportar vino o aceite.

**chulleco**, *ca.* adj. Dicese de una persona deforme especialmente de los miembros inferiores.

**chullequear**. intr. Vulgarismo por co-  
jear, renquiar.

**chuncho**. m. Lechuza. Persona que trae mala suerte.

**chuncho**. m. ... // *Matar el chuncho*. Realizar algún acto que contradiga lo que se ha mirado como mala suerte.

**chunchules**. m. Fiambre o guiso preparado con tripas de cordero.

**chunga**. f. Recipiente de madera de alerce en forma de tinaja usado para guardar manteca, líquidos y otros elementos comestibles // Tinaja para preparar levadura // Pipa en que se recibe la chicha al salir de la prensa // Acto de no tomar en serio alguna cosa.

**chunguero**. m. Persona que tiene el hábito de hacer chungas.

**chungungo**. (voz mapuche). m. *Zool.* Roedor chileno, llamado también gato de mar. (*Lustra felina* Mol.), familia Mustelidae.

**chuña**. f. Acción de recoger presurosamente alguna cosa entre muchos que pretenden apoderarse de ella. Como sucede cuando se arroja dinero entre mucha gente. También en tiendas, cuando se ofrecen mercancías a precios bajos.

**chuñada**. f. vulg. Eyaculación abundante.

**chuño**. (voz quechua). m. Harina fina y blanca obtenida del bulbo del yuyo. Se usa como alimento en especial para enfermos por su fácil digestión y valor nutritivo // vulg. Nombre dado al semen.

**chupa**. m. vulg. Delador a sueldo entre los obreros.

**chupachupa**. f. *Bot.* Enredadera del centro y del sur de Chile que trepa mediante zarcillos de flores rojas y cápsulas con semillas aladas. (*Eccremocarpus scalar*), familia de las Bigoniáceas.

**chupamedias**. fam. Adulador.

**chupalla**. f. *Bot.* Planta bromeliácea con hojas en forma de roseta y cuyo jugo se ha empleado en la medicina popular. (*Fascicularia lucolor*) // Sombrero de paja hecho con tirillas de las hojas de esta planta // Sombrero de alas grandes // despect. Nombre dado a un sombrero viejo.

**chupalla**. ... // ¡*Por la chupalla!* (a veces se agrega "del obispo"). Exclamación de asombro y con gracia.

**chupapoto**. m. *Bot.* Planta primaveral, denominada así, porque se chupa el néctar de sus flores; flores rojas. (*Hippeastrum bicolor*), familia de las Amarilidáceas.

**chuparse**. prnl. Quedar cohibido, no atreverse. Se dice, quedó **chupado**.

**chupe**. m. *Chile y Perú.* Guiso preparado principalmente con mariscos, leche, crema, queso, ají, tomate, cebolla, mantequilla y pan rallado. Se sirve caliente. Puede también hacerse con carne o pescado en trozos pequeños.

**chupe**. ... // *Quedar de chupe*. Quedar el último en un juego.

**chupeta**. f. Persona que gusta beber en forma habitual y abundante.

**chupete**. m. Pequeño utensilio de goma que se da a los niños en el primer año de vida para evitar el llanto // Caramelo en forma de disco unido a un pequeño palo.



**chupete.** m. ... // **Chupete helado.** Porción de helado de diversas clases que está unido a una pequeña paleta de madera.

**chupilca.** f. Bebida hecha de harina disuelta en chicha u otro licor. V. **pihuelo.**

**chupingo.** m. Semiebrio.

**chuplin.** m. *Bot.* Arbusto común en el sur y cerca de Valparaíso; tóxico, flores amarillas; bayas negras. (*Vestia foetida*), familia de las Solanáceas. V. **chufín.**

**chupo.** (de chupón). m. *Chile, Argentina, Colombia, Ecuador, Perú y Uruguay.* Grano, divieso.

**chupón.** m. Divieso. *Med.* Furúnculo // m. *Bot.* Planta del sur de Chile, hojas largas y provistas de fuertes espinas. Su fruto es comestible y se come "chupándolo". (*Greigea sphacebata*), familia de las Bromeliáceas.

**churgo.** m. *Bot.* Arbusto del norte, ramoso. Flores amarillas y saletarias.

(*Oxalis gigantea*), familia de las Oxalidáceas.

**churrete.** adj. Camariento // m. Ave molinera.

**chusca.** f. Mujer ordinaria de vida licenciosa // Amante en medios populares.

**chuso.** m. Caballo malo, de poco andar. Variante: **chuzo.**

**chuisa.** f. *Chile y Perú.* Mujer de vida alegre.

**chutear.** tr. Dar golpes con el pie a la pelota en el juego del fútbol.

**chuzo.** m. Vástago de hierro terminado en punta, de 1,50 metro más o menos y de 5 a 8 cms. de grueso, el cual se usa en trabajos pesados de construcción, remoción de tierra, pavimentos, etcétera // Caballo de mala calidad o viejo // *Híp.* Caballo que no gana carreras // En sentido figurado, persona torpe, incompetente. Se dice, **ser un chuzo.** // **Llover a chuzos.** loc. fam. **Llover a cántaros.**



# D

**dado.** m. ... // *Los dados están echados.* loc. fam. que se cita cuando se ha tomado una decisión irrevocable tras alguna vacilación.

**dalca.** (voz mapuche). f. Embarcación típica usada en Chiloé, formada por tres tablones de alerce cogidos con sogá.

**dalcahuano, na.** adj. Natural de Dalcahue // Relativo o perteneciente a este lugar. U.t.c.s.

**damero.** m. Tablero cuadriculado que se usa en el juego de damas.

**damo.** m. Hombre de carácter fino, afeinado. Se emplea humorísticamente en oposición a las damas.

**dar.** ... // *La están dando.* loc. fam. Se refiere a las circunstancias en que algo es fácil de obtener, sin esfuerzo o trabajo.

**dañar.** tr. *Amér.* Hacer daño.

**daño.** m. *Amér.* Maleficio // Enfermedad misteriosa y desconocida para el vulgo supersticioso, la cual se estima causada por influencias extrañas, hechicería o brujería.

**dañoso, sa.** adj. *Chile y Venezuela.* Aplicase a la persona que según la superstición popular es capaz de hacer algún daño por presencia. U.t.c.s.

**datero.** m. *Híp.* Individuo que posee datos o información acerca de los posibles ganadores de una carrera de caballos // Quien posee información acerca de otras actividades.

**dauda.** (voz mapuche). m. *Bot.* Hierba que se emplea para teñir lanas de teji-

dos y como emenagogo para provocar la reanudación de la función menstrual. (*Flaveria hicientis* L.) O.K., familia de las Compuestas. Sin. *contrayerba*.

**debajero.** m. *Chile y Ecuador.* Pieza preparada con piel y otros tejidos que se usa para dar blandura a la silla de montar // *Coa.* Ropa interior.

**debatirse.** prnl. Agitarse, actuar en una discusión en forma apasionada, defendiéndose.

**debido, a.** m. adv. Gracias a; por causa de; por obra de; por cuanto a; porque.

**debilucho, cha.** adj. Dícese de la persona que se encuentra adelgazada y falta de fuerzas. Se emplea especialmente con referencia a la juventud.

**debut.** m. Principio, comienzo, estreno.

**debutante.** s. Persona que se estrena en alguna tarea política o social.

**debutar.** intr. Estrenarse.

**declaratoria.** f. *For.* Declaración // Documento que contiene una declaración.

**declinar.** tr. Renunciar, rechazar, o no aceptar, en especial nombramientos, designaciones, comisiones.

**dedetización.** f. Acción de desinfectar o desinsectizar mediante el uso del DDT.

**dedicación.** f. ... // *Dedicación exclusiva.* Régimen de funciones, especialmente universitarias, según el cual una persona sólo puede desarrollar sus labores para el cargo que desempeña, con exclusión de toda otra actividad similar.



- dedo.** m. ... // *Tomar agua con el dedo.* loc. fam. Hacer algo con gran lentitud y escaso resultado.
- dedo.** m. ... // *Viajar a dedo.* loc. fam. fig. Viajar por gracia en un vehículo. V. *viajar*.
- defendido, da.** adj. Dicese de la persona mezquina // Avaro.
- dejación.** f. Dejadez.
- dejante.** adv. m. *Chile y Argentina.* Con ser que, no obstante, dejando aparte, además de, fuera de.
- dejar.** intr. Dar los últimos toques de campana, ya sea para anunciar la misa u otra actividad religiosa.
- dejar.** ... // *Al hombre déjalo; y a la mujer, déjala.* loc. fam. con que expresamos que no se debe disuadir a una persona que no ha de cejar en su resolución.
- dejar.** ... // *Dejarla a una el tren.* loc. fam. No haberse casado una mujer, al llegar a cierta edad.
- dejar.** ... // *Dejar mucho que desear.* loc. fam. Adolecer de muchos defectos.
- dejar.** ... // *Dejar zapatero.* loc. fam. fest. En una partida de juego de cartas, quedar uno de los jugadores sin un punto. V. *zapatero*.
- dejar.** ... // *Por no dejar.* loc. fam. Ejecutar algo sin un objeto práctico, a menudo por simple pasatiempo.
- delegable.** adj. Que puede delegarse; transferible.
- demoledura.** f. Demolición.
- demorarse.** prnl. Tardar.
- demoroso, sa.** adj. *Chile y Argentina.* Dicese de una persona lenta en sus acciones y en su manera de realizar sus trabajos. U.t.c.s.
- dengue.** m. *Bot.* Planta herbácea, ramosa, de hojas opuestas, rojas, amarillas o blancas. (*Mirabilis jalapa*) // Persona melindrosa, inestable física y psíquicamente.
- departamental.** adj. *Geog.* Lo que se refiere a un departamento y especialmente a los medios de comunicación entre uno o más departamentos. Ejemplo: camino departamental.
- depe.** (voz mapuche). m. Pedazo de tierra con pasto. Champa // Rizoma del pangué. Reg. de Chiloé.
- derby.** (voz inglesa). Carrera de caballos de cierta importancia.
- derraizar.** tr. Desarraigar. Reg. del sur.
- derrumbarse.** prnl. Haber sufrido una persona un fuerte o grave contratiempo moral o económico, o bien un accidente, a consecuencias de lo cual queda en condiciones físicas y morales muy disminuida.
- desacollerar.** tr. Separar dos animales que en las faenas del campo forman pareja o collera. V. *collera*.
- desacompañado, da.** adj. Fuera de lugar; desproporcionado, descortés, descomedido.
- desacondicionar.** tr. Quitar a una persona o cosa la buena condición en que estaba.
- desacuñar.** tr. *Chile y Colombia.* Quitar una cuña // Quedar libre y expedita una cosa acuñada.



**desachiguar.** tr. Modificar la comba de un muro o tabique // Restablecer la horizontalidad de la superficie de soporte de los libros en los anaqueles.

**desadoquinar.** tr. Deshacer o quitar el adoquinado.

**desaduanaje.** m. Desaduanamiento.

**desaduanamiento.** m. Acción de desaduanar. Voz usada principalmente en los puertos.

**desaduanar.** tr. Retirar mercaderías de las aduanas, después de cumplir con las disposiciones de rigor.

**desafaltar.** tr. Deshacer o levantar un suelo o pavimento asfaltado.

**desafilarse.** prnl. Perder el filo un instrumento cortante.

**desaguado, da.** adj. Dícese de la fruta que se pone en agua para modificar su sabor astringente // Deslavado // f. Mujer sin gracia.

**desaguar.** tr. Lavar una o más veces carnes, frutas y, en general, alimentos que antes de prepararlos tienen un sabor u olor acre o desagradable // Enjugar // Orinar.

**desanimador, a.** adj. Que desanima o desalienta.

**desanivelado, da.** adj. Que carece de nivel.

**desapartar.** tr. Separar, apartar, dividir, despartir.

**desapegualar.** tr. Quitar a un animal, especialmente al caballo, el pegual.

**desapercibido, da.** adj. Inadvertido, ignorado.

**desaponzar.** tr. Sacar a un clérigo del aponzamiento. Voz en desuso.

**desapretinar.** intr. Descoser o desunir un vestido de su pretina, en todo o en parte.

**desarrajar.** tr. Descerrarajar // fig. Decir una cosa bruscamente, causando sorpresa o molestia // fig. Espetar. Desarrollar algo de una manera súbita y sorpresiva, por ej.: tocar un instrumento, rezar el rosario.

**desarrajar.** tr. ... // *Desarrajar un caballo.* Hip. Sacar el jinete a una carrera abierta el caballo, parándolo de firme, bruscamente y de rondón.

**desarrollar.** tr. *Fotogr.* Revelar o hacer visible la imagen impresa en la placa fotográfica.

**desastar.** tr. *Chile y Argentina.* Quitar, recortar o arrancar los cuernos a un animal // Descornar // Descachar.

**desatornillador.** m. fam. Herramienta de hierro u otro material duro y resistente destinado a retirar los tornillos // Destornillador.

**desbande.** m. Término de una reunión o acción colectiva en forma desordenada.

**desbarrajado, da.** adj. De perversa índole y de mala vida.

**desbarrancar.** tr. *Amér.* Despeñar, despeñarse en un barranco // Sacar a una persona de un barranco o pantano // Ayudar a una persona a solucionar una dificultad o mal negocio // Hacer ceder a uno de un propósito o intento en que se mantenía firme.

**desborde.** m. Desbordamiento. Se aplica a las reuniones públicas, en las cuales se han sobrepasado las normas usuales // Acción de personas que en sus juicios, actitudes y escritos se han excedido en lo que es usual y correcto.

**desboscar.** tr. Limpiar terrenos llenos de bosques. Reg. del sur.

**desbrotar.** tr. *Bot.* Sacar de las plantas, especialmente ornamentales, los brotes irregulares o viciosos, para asegurar la floración regular.



- desbrote.** m. Acción y efecto de desbrotar.
- descachar.** tr. Descornar, desastar.
- descamador.** tr. El que retira las escamas en las pescaderías // En las faenas de las curtidurías, el que pone los cueros en depósitos con agua y cal viva, a fin de que pierdan el pelaje.
- descamisar.** tr. Mondar o pelar la fruta.
- descansar.** intr. En el juego de la brisca, desprenderse de una carta de poco valor en un momento dado.
- descapitalización.** f. Disminución de los capitales declarados de una empresa o negocio.
- descapitalizar.** tr. Reducir notablemente los capitales de una empresa o negocio.
- descardar.** tr. *Agr.* Entresacar o arrancar los cardos u otras yerbas en los sembrados cuando están las mieses tiernas o en yerba.
- descarozado.** m. Durazno al cual se ha quitado el hueso, mondado y puesto a secar al sol. Variante *descorazado*.
- descarrilar.** intr. fig. y fam. Salirse de las normas legales, reglamentarias y morales establecidas.
- descartuchar.** tr. fam. y vulg. Desvirgar // intr. Realizar el hombre el acto sexual por primera vez.
- descascaro.** m. Acción y efecto de perder el revestimiento externo los muros.
- descepador, ra.** m. *Agr.* Jornalero que trabaja en descepar // f. máquina que descepa // U.t.c.adj. máquina descepadora.
- descocado.** m. Descarozado, durazno entero y secado al sol. U.m. en pl.
- descogotar.** tr. vulg. Matar por medio de una gran herida por arma blanca o golpe dado en el cuello.
- descompuesto, ta.** adj. Dicese de la persona que comienza a mostrar los primeros síntomas de la embriaguez.
- desconchar.** tr. *Chile y México.* Dislocar, descoyuntar, descomponer // Deshacer un negocio de monto reducido que se ha realizado a la manera de trueque.
- descongelación.** f. Acción y efecto de deshielar o descongelar.
- descongelar.** tr. Deshielar, liquidar lo que está congelado // fig. Dejar en libertad de precios a sueldos, salarios y valores bancarios, los cuales no podían tener variaciones en sus valores.
- desconocido, da.** adj. ... // *Hacer la desconocida.* fr. fam. Manifestar ingratitude, desaire // Darse por desentendido de un acontecimiento o de una persona, afectando que la ignora.
- descorazado.** m. Descarozado.
- descoronte.** m. vulg. Grado máximo en la calificación positiva de una persona, cosa, circunstancia o suceso. Sin. *descueve, despipe, deschuche*.
- descozor.** m. vulg. Prurito, sensación de escozor especialmente de la piel.
- descremadora.** f. Máquina industrial para separar la crema de la leche // Aparato o utensilio de uso doméstico destinado al mismo fin.
- descremar.** tr. Separar la crema de la leche // Desnatar // Por extensión, aplicase a líquidos que contienen sustancias grasas.
- descuadrilarse.** prnl. *Amér.* Descuadrillarse // tr. Descaderar.



**descuajeringado, da.** adj. vulg. y fam. Estado de relajación muscular, especialmente de los miembros, generalmente por efecto de un ejercicio prolongado y violento.

**descuajeringarse.** prnl. fam. Descuajeringarse. Llegar a un estado de pronunciada relajación muscular ocasionada por ejercicios o actividad de consideración.

**descuernar.** tr. *Amér.* Acción de extraer o recortar los cuernos // Descornar // Desastar.

**descueve.** m. vulg. El momento que se estima culminante de una reunión // Usase, además, para señalar el grado de excelencia de una cosa, en especial una obra de arte o de música.

**champar.** tr. Retirar de los sembrados, ya sean agrícolas o jardines, las plantas silvestres, del tipo de las malezas o yerbas malas.

**chepicar.** tr. Retirar de sembrados o jardines la chépica.

**deschuche.** m. vulg. y pop. Expresión de indole pornográfica para estimar el grado de éxito de una reunión, a menudo más o menos íntima.

**desdientar.** tr. Extraer los dientes como acto de tratamiento // Perder los dientes por efecto de un accidente // Eliminar los dientes por acción de una enfermedad local o general.

**desecho.** m. *Amér.* Camino auxiliar y a menudo transitorio destinado a acortar distancias // Atajo.

**desembarazar.** intr. Dar a luz o parir la mujer.

**desembarazo.** m. Dar a luz o parir // Alumbramiento.

**desempajar.** tr. Despajar, apartar la paja del grano en el momento de la cosecha del trigo // Retirar el techo

de paja de un edificio o casa, habitualmente de reducidas proporciones.

**desempastar.** tr. Quitar o deshacer la pasta de un libro.

**desempertigar.** tr. *Agr.* Deshacer las amarras que mantienen unidas la pértiga y el yugo en la yunta de bueyes.

**desenchuecar.** tr. Enderezar lo que está encorvado o torcido // V. *chueco* y *enchuecar*.

**desengarce.** m. Acción y efecto de desengarzar.

**desengraso.** m. Tipo especial de postre al que se le atribuía cualidades para deshacer los alimentos grasos recién ingeridos. Hoy en desuso.

**desenguaracar.** tr. fam. vulg. Desenvainar // Exhibir el pene.

**desenhuecar.** tr. Enderezar, desencorvar.

**desenmalezar.** tr. Arrancar la maleza u otras yerbas de un sembrado, terreno, jardín, desmalezar.

**desentechar.** tr. Retirar el techo a un edificio, a una pieza o a una habitación.

**desentejar.** tr. Retirar las tejas de un techo.

**desenyugar.** tr. *Agr.* Quitar el yugo a los vacunos // Desuncir.

**desgarrador, a.** adj. Dícese de algo que causa una profunda impresión.

**desgarro.** m. *Amér.* Espujo, espectoración // *Med.* Herida que deja una zona de la piel libre.

**desgraciado!** Interj. que denota un insulto grave.

**desgraciarse.** prnl. Cometer un delito grave // Acriminarse. A menudo se trata de un acto involuntario.



**desgranarse.** prnl. Disolverse una reunión en grupos de personas, disgregarse.

**desguañangado, da.** adj. *Chile, Argentina y Puerto Rico.* Dícese de una persona descuidada en el vestir, desarreglado // Dícese de una persona torpe en sus movimientos.

**deshabar.** tr. Sacar las habas quebrando sus vainas. Voz usada en el Sur.

**deshermanable.** adj. Dícese del hermano que falta a la unión fraternal.

**deshielar.** tr. Descongelar.

**deshijar.** tr. *Agr.* En el ganado vacuno o lanar apartar las crías de las madres // Desahijar.

**deshumorado, da.** adj. Malhumorado, que ha perdido el ánimo o buen humor.

**desinfectador, a.** m. y f. Funcionario especializado del Servicio Nacional de Salud, que actúa en las faenas de desinfección.

**desinfectorio.** m. Establecimiento del Servicio Nacional de Salud destinado a la desinfección de ropas, objetos y habitaciones.

**desinsectización.** f. Acción de destruir o eliminar insectos y parásitos ya sea en personas, ropas, habitaciones y sembrados.

**desinteligencia.** f. Estar en desacuerdo. No coincidir en un propósito o deseo.

**desintería.** f. Disentería.

**desmanchar.** tr. *Amér.* Quitar las manchas a un objeto y especialmente a la ropa.

**desmanche.** m. fam. Nombre genérico dado a sustancias que tienen la propiedad de quitar las manchas de la ropa. Hay varias clases de líquidos.

**desmentido.** m. Declaración pública para negar la veracidad de un aserto oral o escrito, generalmente relativo a un hecho público.

**desmoralizarse.** prnl. Desconcertarse, deprimirse, perder el ánimo.

**desnalgada.** f. Acción o efecto de desnalgarse a un caballo.

**desnalgarse.** tr. Detener súbitamente un caballo, al cual el jinete ha lanzado a una mayor velocidad que la habitual.

**desocuparse.** prnl. *Chile, Amér. Parir,* desocuparse.

**desortijarse.** prnl. *Vet.* Dislocación o luxación de los artejos de las patas traseras del caballo.

**despacio.** adv. En voz baja.

**despachero, ra.** m. y f. Propietario de un emporio o almacén. // Persona que vende en uno de estos establecimientos.

**despacho.** m. Almacén o establecimiento en donde se venden artículos para la alimentación, útiles de uso doméstico y otras mercaderías.

**despaletar.** tr. Desconcertar o romper la espaldilla de un animal.

**despanzurro.** m. fig. Disparate, sandez.

**desparramo.** m. *Chile, Argentina y Cuba.* Acción y efecto de desparramar // fig. *Chile.* Desbarajuste, desorden, desconcierto.

**despastar.** tr. Quitar el pasto o hierbas a un sembrado // Quitar o suprimir la comida a un animal enfermo.

**despaturrado, da.** adj. Dícese de la persona que tiene las piernas más separadas que lo normal // Despaturrado.

**despaturrar.** tr. Abrir excesivamente las piernas a uno.



**despaturrarse.** prnl. *Chile, Colombia y Venezuela.* Despaturrarse.

**despechado, da.** adj. Dícese de la persona que debido a fracasos o desengaños mantiene una actitud hostil hacia los demás. Puede tratarse de una condición habitual o bien ser un estado transitorio o accidental. U.t.c.s.

**despechar.** tr. Dislocar los encuentros a un caballo.

**despelucar.** tr. Desordenar el cabello. U.t.c. prnl.

**despelucarse.** Andar despeinado.

**despercudido, da.** adj. fig. Dícese de la persona de razonamientos rápidos // Despabilado // Despierto.

**despezuñar.** tr. Acción de inutilizar la pezuña a un animal.

**despezuñarse.** prnl. *Chile, Honduras y Puerto Rico.* fig. Caminar muy de prisa // Poner mucho empeño por alguna acción.

**despilonar.** tr. Cortar las orejas.

**despintar.** intr. *Min.* Degenerar un mineral de la ley con que se presentó // tr. fig. Apartar la vista. Usase de ordinario en la forma negativa // Permanecer siempre una persona al lado de otra.

**despinte.** m. *Min.* Porción de mineral cuya ley resultó ser inferior a la que corresponde o se esperaba.

**despipe.** m. vulg. Colmo // El grado más alto a que puede llegar una fiesta entre amigos. Algunas veces tiene significado sexual.

**despiporre.** m. vulg. Descoronte.

**desplaye.** m. La playa visible después de retirarse el mar // Acción o efecto de displayar.

**desplumador, a.** adj. fig. Dícese de la persona que tiene el hábito de hablar mal de la gente.

**desplumar.** tr. Hablar mal de alguien.

**despostador.** m. El que tiene por oficio en las faenas de los mataderos hacer trozos de la carne.

**despostar.** tr. *Chile, Argentina, Bolivia y Ecuador.* Destrozar, descuartizar un animal vacuno, ovino o ave.

**desposte.** m. *Chile, Argentina y Ecuador.* Acción o efecto de despostar.

**despresar.** tr. Descuartizar, hacer presas del cuerpo de un animal.

**despretinar.** tr. Acción de alargar o quitar la pretina de un vestido. Usase principalmente en las confecciones femeninas.

**despulsar.** tr. Espulsar // Quitar las pulgas o piojos a una persona, a un animal doméstico, a las ropas. U.t.c. prnl.

**despunte.** m. *Chile y Argentina.* Leña de ramas delgadas // Puntas de madera que no alcanzan a formar una tabla.

**desquebrajar.** tr. Esquebrajar o resquebrajar. Prender ligeramente la superficie de algunos cuerpos duros, señaladamente de la madera, la loza, el yeso, etcétera.

**desraizar.** tr. *Agr.* Levantar o retirar del terreno las raíces, ya sean de árboles, arbustos o plantas.

**desrielamiento.** m. Acción o efecto de descarrillar.

**desrielar.** tr. Descarrilar. U.t.c. prnl. // fig. Incurrir en una falta moral.

**desronchar.** tr. Acción de suprimir o reducir las erupciones eritematosas de la piel, vulgarmente llamadas ronchas.



- destemplar.** tr. ... // *Destemplársele a uno los dientes.* loc. fam. *Chile, Ecuador, Guatemala y México.* Sentir sensación desagradable en la dentadura y encías al contacto de sustancias agrias, acres o ásperas. En algunas personas esta sensación puede producirse sólo por la vista de estas sustancias o su recuerdo.
- destostuzar.** tr. Desnucar // Fracturar la columna cervical producida generalmente por traumatismo o accidente // Destustuzar.
- destrancar.** tr. Quitar la tranca a una puerta u otra cosa que impida abrirla // intr. vulg. Favorecer la evacuación intestinal al que está estreñado.
- destrastar.** tr. Sacar de una habitación o de una pieza los trastos, es decir muebles inútiles o abandonados // Afinar una guitarra.
- destripadura.** f. Acción de retirar la parte de los intestinos en las faenas de vacunos, lanares y aves.
- destroncado, da.** adj. Dícese de la persona, hombre o mujer de edad avanzada que ha perdido la agilidad, especialmente de la columna en su parte lumbar, y que a menudo sufre de dolores de cintura.
- destroncar.** tr. *Chile y México.* Descuajar. Arrancar plantas o quebrarlas por el pie // *Chile.* Retirar de los bosques los troncos y raíces de los árboles derribados o quemados // *Chile.* pml. Inutilizarse un caballo por haber perdido la agilidad en las articulaciones de las patas delanteras por enfermedad o vejez.
- destronque.** m. *Chile y México.* Acción o efecto de cortar o derribar árboles por el tronco // Descuaje.
- destróyer.** m. (voz inglesa). Destructor o destruidor, destrozador, devastador. El nombre completo fue al principio "torpedo - boat - destroyer" destructor de torpederos. En castellano "cazatorpederos".
- destuetanar.** tr. Sacar la médula o tuétano de los huesos.
- destungar.** tr. Producirse en una persona lesiones de la columna cervical, a causa de un accidente.
- desvelada.** f. Desvelo, insomnio, lapso en que no se duerme durante la noche.
- desvío.** m. *Chile, Argentina y Puerto Rico.* Apartado de una línea férrea, ya sea para que esperen en él locomotoras, carros o tranvías y quede la línea principal expedita // Apartado que se hace para atender a una industria u otro establecimiento ubicado en la vecindad de la línea férrea.
- desvío.** m. ... // *Echar a uno por el desvío.* loc. fam. Inducir con malas intenciones a una persona a que tome una actitud o posición equivocada, o inconveniente.
- detallar.** tr. Vender en un emporio o almacén al por menor diversos artículos o mercancías.
- detectar.** tr. Descubrir, enterarse de una cosa. Vocablo usado a menudo en relación con pesquisas policiales // *Med.* Descubrir algo en el proceso del diagnóstico.
- detective.** m. *Chile.* Funcionario oficial de la policía civil // *Amér.* Policía particular.
- devolverse.** prnl. *Amér.* Regresar, tornar, volver.
- diablazo, za.** adj. Dícese de la persona dotada, en forma exagerada, de condiciones de astucia, audacia, a veces de mal genio, otras veces traviesa.



**diablito.** m. Entre los cantores populares, las cuerdas de almbres delgadísimos que, colocadas a uno y otro lado de la boca del guitarrón o de la guitarra producen sonidos muy finos y agudos.

**diablofuerte.** m. Nombre de una tela de algodón, gruesa, para uso doméstico o agrícola; es de un tejido parecido al terciopelo, pero con franjas labradas. En los últimos años ha entrado en el uso de las modas femeninas juveniles. Corresponde al cotelé francés.

**día.** m. ... // *Día de san blando que no tiene cuando.* loc. fam. Se refiere a un día que se presume que no llegará. Equivale a las calendas griegas del pueblo romano.

**diablo.** m. Herramienta de hierro en forma de barreta corta con dos puntas desiguales.

**diagonal.** f. Calle o avenida que tiene carácter de diagonal.

**diarero, ra.** m. y f. Persona cuyo oficio es vender periódicos, revistas y diarios.

**diarucho.** m. Calificativo despectivo para referirse a un diario o periódico.

**dibujo.** m. ... // *Hacer uno dibujos.* loc. fam. fig. Apurar y acondicionar todos los medios con el objeto de obtener pronto un fin determinado.

**dicharachear.** intr. Hablar o conversar de cosas sin importancia y a menudo carentes de verdad.

**dicha.** (voz mapuche). f. *Bot.* Nombre vulgar de varias hierbas con hojas o frutos punzantes. (*Pentacaena ramosissima*).

**dicharachear.** intr. fam. Parlotear.

**dicharachero, ra.** adj. Dicese de la persona que tiene el hábito de conversar en tono insubstancial y a menudo con falsedad // *Parlanchín.*

**dieciochero, ra.** adj. Relativo al 18 de Septiembre // Dicese de la persona que celebra con entusiasmo estas fiestas.

**dieciocho.** m. Día de la fiesta nacional de Chile. El 18 de Septiembre de 1810 se reunió en Santiago de Chile la Primera Junta Nacional de Gobierno independiente.

**dieciocho.** m. ... // *Dieciocho chico.* loc. fam. Diversas fiestas públicas que se celebran una semana después del día de las Fiestas Patrias.

**diente.** m. ... // *Palillo de diente.* V. *palo.*

**diente.** m. ... // *Diente a caballo.* Sobresaliente. Diente que nace encima de otro.

**difarear.** intr. Desvariar.

**diferir.** tr. *For.* Declinar, rehusar // En materias de herencias, postergar a los que pueden heredar.

**dificilón, na.** adj. Dicese de una persona, problema o tema que aparece oscuro o complicado.

**dihueñe.** (voz de origen mapuche). m. Nombre vulgar de varios hongos comestibles que crecen en algunos robles y de los cuales, haciéndolos fermentar, obtienen los aborígenes una bebida, especie de chicha.

**dilettante.** (voz italiana). m. Aficionado.

**dilettantismo.** (del italiano *dilettante*). m. Afición algo superficial a un arte cualquiera.

**discernir.** tr. Conferir, otorgar.

**disparada.** f. ... // *A la disparada.* m. adv. fam. *Chile y Argentina.* Con gran rapidez o precipitación.

**dispensario.** m. Establecimiento destinado a la atención de enfermos que no requieren hospitalización // *Policlínica* // *Consulta externa.*



**diuca.** (voz mapuche). *Chile y Argentina.* f. Ave autóctona cantora // vulg. Nombre dado al pene.

**diuca.** f. ... // *Quedar como diuca.* loc. fam. Quedar empapado, principalmente con la lluvia. Reg. del Sur. Variante: *Quedar como pitio.*

**divisadero.** m. Cerro, colina o lugar alto en el campo que se utiliza para tener a la vista un panorama dominante.

**dobla.** f. *Min.* Beneficio que el dueño de una mina concede a alguno para que saque durante un día todo el mineral que pueda.

**dobladillas.** f. pl. Tipo de durazno secado al sol que se desdobra en tres partes. Reg. del Norte Chico.

**doblar.** tr. ... // *Doblar la esquina.* loc. fam. Morir. V. *esquina.*

**doble.** m. Medida de capacidad equivalente a dos litros, habitualmente de metal esmaltado o no.

**doblón.** m. Moneda de oro equivalente a 20 pesetas que circuló en Chile durante el período colonial. Voz anticuada.

**doblona.** f. Acción de doblar las apuestas, especialmente en las carreras de caballos.

**doca.** (voz de origen mapuche). f. Planta rastrera de Chile, de la familia de las Aizoáceas; hojas carnosas, triangulares, prismáticas, opuestas; flores grandes rosadas, fruto comestible. Crece en arenales y peñascos. En jardines tiene un bello aspecto ornamental.

**dollimo.** (voz mapuche). m. Molusco pequeño de agua dulce. (*Unio chilensis*).

**doma.** (voz mapuche). adj. *Papa doma.* Dicese de una variedad de papas, las cuales son más redondas que largas y veteadas de color violáceo.

**domajada.** f. Porción de manzanas que se puede machacar durante la faena de preparar la chicha de esta fruta. Reg. de Chiloé.

**dormida.** f. *Amér.* Lugar donde se pernocta.

**dragaje.** m. Acción o efecto de dragar.

**dragona.** f. *Chile y México.* Prenda accesorio de uso militar. Es una correa o cuerda, con adornos, de unos cuarenta centímetros de largo. Se agrega a la empuñadura de la espada y en ella se enlaza la mano para seguridad en el manejo, especialmente para golpear sin herir.

**dragonear.** intr. *Chile y Guatemala.* Ejercer un cargo o profesión sin título o nombramiento // *Mangonear* // Trabajar voluntariamente o a prueba para obtener un cargo.

**droga.** f. *Chile, México y Perú.* Deuda, trampa.

**droguero, ra.** m. y f. *Chile, México y Perú.* Tramposo // adj. Dicese del que contrae deudas y no las paga.

**dual.** adj. Apl. a la persona que junto con otra sale elegida para un cargo. Diputado dual.

**dualidad.** f. En el caso de producirse empate en votaciones para candidaturas políticas, otorgar poderes a las dos personas comprometidas.

**dulce.** m. ... // *Tirarse al dulce.* loc. vulg. fest. Entablar una relación amorosa.

**duraznero.** m. El que vende duraznos.

**durazno.** m. Duraznero // Fruto de este árbol // *Chile y Argentina.* Nombre genérico de las varias especies de árboles melocotonero, pérsico y durazno propiamente dicho // *Chile y Argentina.* Frutos de estos árboles.



# E

- echar.** tr. ... // **Echar a la porra.** loc. fam. Echar a paseo // **Echarlas.** vulg. y fam. Tomar las de Villadiego, huir.
- echar.** tr. ... // **Echar bolas a la raya.** Crear dificultades.
- echona.** f. (voz de origen mapuche). Hoz o guadaña de pequeño tamaño.
- educacionista.** com. *Amér.* Persona que se dedica a la educación de la juventud, educador.
- egresado, da.** m. y f. *Chile, Argentina, Amér. Central, Perú y Uruguay.* Persona que sale de un establecimiento docente después de haber terminado sus estudios.
- eje.** m. ... // **Eje(s) de cobre.** Cobre a medio purificar // **Partir a uno por el eje.** frs. fig. Frustrar a uno completamente en un propósito o intento.
- elcahue.** (voz mapuche). m. Pequeño corral donde se encierra el ganado lechón para separarlo de las madres. Reg. de Chiloé.
- eleccionario, ria.** adj. *Amér.* Pertenciente o relativo a la elección o elecciones, electoral.
- electrolítico-político.** m. En el lenguaje corriente político, persona que oscila entre uno u otro partido.
- elefante blanco.** m. fig. Cosa que cuesta mantener y que generalmente no produce utilidad alguna.
- elegantoso, sa.** adj. Muy elegante.
- elemento.** m. *Chile, Perú y Puerto Rico.* Persona de cortos alcances, babilla.
- elenco.** m. Personal de una compañía de teatro o de circo.
- embaladura.** f. *Chile y Perú.* Embalaje.
- embancarse.** prnl. Cegarse un río o canal, lago, etcétera, con arena o por tierra arrastrada por el mismo río, etcétera.
- embanderamiento.** m. Acción de embanderar.
- embarazo.** m. ... // **Embarazo gástrico.** Dispepsia gástrica aguda, indigestión.
- embarnizadura.** f. Acción y efecto de barnizar. Sin. *barnizadura.*
- embarrada.** f. *Chile, Argentina y Puerto Rico.* Desacierto, disparate, patochada.
- embeleco.** m. Cosa que se toma como entretenimiento // Obsequio pequeño o fútil.
- embolinado, da.** adj. Ruidoso, desordenado.
- emboque.** m. Boliche, juguete.
- emborrachar.** tr. ... // **Emborrachar la perdiz.** loc. fam. Engañar con el propósito de postergar alguna resolución.
- emboticar.** tr. Jaropar // prnl. Tomar muchos medicamentos sin control médico.
- embromar.** tr. *Chile y México.* Detener, hacer perder el tiempo // *Chile, Argentina, Cuba y Puerto Rico.* Fastidiar, molestar // *Chile, Argentina y Puerto Rico.* Perjudicar, ocasionar un daño moral o material. U.t. c.pnl.



**empacarse.** prnl. Plantarse una bestia.

**empacharse.** prnl. V. *arincarse*.

**empajar.** tr. Techar con paja // Mezclar con paja una tierra especialmente preparada para fabricar adobes // Echar los cereales mucha paja y poco fruto.

**empalarse.** prnl. Obstinarse, encapricharse.

**empalicar.** tr. *Chile* y *Navarra*. Engatusar, enlabiar.

**empapelar.** tr. fig. Emitir papel moneda en exceso.

**empaquetar.** m. *Amér.* Descaro, desfachatez.

**emparafinarse.** prnl. fig. Embriagarse.

**empastadura.** f. Encuadernación de un libro.

**empastar.** tr. *Chile, Argentina, Guatemala, México* y *Uruguay*. Empradizar un terreno // prnl. *Chile*. Llenarse de maleza un sembrado // *Chile* y *Argentina*. Hincharse el animal que ha comido demasiado pasto.

**empavonar.** tr. Dar color empañado a los vidrios.

**empelotarse.** prnl. *Chile, Colombia, Cuba, Extremadura* y *México*. Desnudarse, quedarse en pelota.

**empertigar.** tr. Atar al yugo el pértigo de un carro // Unir los bueyes al pértigo.

**empiluchar.** tr. Desnudar. U.t.c.prnl.

**empipada.** f. *Chile, Ecuador* y *Puerto Rico*. Atracón, hartazgo.

**empiparse.** prnl. *Chile, Ecuador* y *Puerto Rico*. Apiparse, ahitarse.

**emplantillado.** m. Relleno de los cimientos de las paredes // En la confección de calzado, las piezas de suela que forman la plantilla.

**emplantillar.** tr. *Chile* y *Perú*. Rellenar los cimientos de una pared // *Chile, Perú* y *Santo Domingo*. Echar plantillas a los zapatos.

**empleada.** f. Nombre común de las empleadas de servicio doméstico.

**empleada.** f. ... // *Empleada para la cocina.* loc. fam. Cocinera.

**empleada.** f. ... // *Empleada para la mano.* loc. fam. Persona que se ocupa del cuidado de la casa, sin atender las funciones de la cocina.

**emplumárselas.** fig. Huir, alzar el vuelo; fugarse.

**enancarse.** prnl. *Amér.* Montar a las ancas.

**encachado, da.** adj. Bien presentado // Importante // Destacado. Sin. *paletteado*.

**encalambarse.** prnl. *Chile, Colombia, México* y *Puerto Rico*. Entumirse, atarirse // Tener muchos calambres.

**encalillarse.** prnl. Endeudarse // Que darse en el negocio con artículos o mercaderías que no tienen venta.

**encamotarse.** prnl. *Chile, Argentina, Costa Rica* y *Ecuador*. Enamorarse transitoriamente de una mujer.

**encañonado, da.** adj. Ebrio.

**encarpetar.** tr. *Chile, Argentina, Ecuador* y *Perú*. Dar carpetazo, dejar detenido un expediente o un asunto que debe atender una oficina.

**encartuchar.** tr. *Chile, Colombia, Ecuador* y *Puerto Rico*. Enrollar en forma de un cartucho.

**encasillar.** tr. Distribuir funciones públicas de acuerdo con las rentas de los funcionarios.

**encatrado.** m. Armazón // *Min.* Disposición de maderos para sostener brazos, etcétera // Especie de altillo.



**encielado.** m. Plafón de una pieza.

**encielar.** tr. *Chile y Guatemala.* Poner cielo a alguna cosa, como casa, coche, etcétera.

**encierra.** f. Acto de encerrar las reses en el matadero // Invernadero, lugar reservado en un potrero para que pasten las reses en el invierno // Acto de llevar las mieses a la era en que han de trillarse.

**encimar.** intr. Ganar la cumbre.

**encobrar.** tr. Sujetar un extremo del lazo en un tronco, piedra, etcétera, para afianzar mejor al animal enlazado en el otro extremo.

**encolado.** adj. *Chile y México.* Gomoso, pisaverde, paquete. U.t.c.s.

**encoligado.** m. Acción y efecto de encoliguar.

**encoliguar.** tr. Cubrir el techo de un edificio con coligües // intr. Echar las plantas ramas con escaso follaje.

**encomienda.** f. *Chile, Argentina, Colombia, Guatemala, Panamá, Perú y Venezuela.* Paquete postal.

**encopado.** adj. Ebrio.

**encorozar.** tr. Emparejar una pared.

**encuclillarse.** prnl. Ponerse en cuclillas.

**enchuecar.** tr. fam. *Chile y México.* Torcer, encorvar. U.t.c.prnl.

**endieciochado, da.** adj. Que anda alegre con motivo de la fiesta del 18 de Septiembre.

**endieciocharse.** prnl. Andar muy alegre con motivo del Dieciocho (fiesta nacional del 18 de Septiembre).

**enditarse.** prnl. Entramparse; endeudarse.

**enfiestarse.** prnl. *Amér.* Estar de fiesta, divertirse.

**engallado.** adj. Dícese de una persona altanera, falta de respeto, de modales toscos.

**enganchar.** tr. Recoger a los ciudadanos que deben hacer el servicio militar obligatorio, habitualmente para trasladarlos a guarniciones diversas // Contratar a trabajadores para faenas agrícolas.

**engañifa.** f. *Chile, Argentina, Andalucía y Navarra.* Engañifa.

**engañito.** m. Pequeño obsequio.

**engomado, da.** adj. Peripuesto, acicalado.

**engorda.** f. *Chile, Colombia y México.* Engorde, ceba // *Chile y México.* Conjunto de animales vacunos o de cerda que se ceban para la matanza.

**engorilarse.** prnl. Emborracharse.

**enhuinchar o engüinchar.** tr. Ribetear.

**enjuncar.** tr. Cubrir con juncos el asiento o respaldo de los muebles // prnl. Cubrirse de juncos un terreno.

**enmadejar.** tr. Aspar // Hacer madejas.

**enmugrar.** tr. *Chile y Colombia.* Enmugrecer.

**enmugrentar.** tr. Enmugrecer.

**enojón, na.** adj. Dícese de la persona que reta con frecuencia.

**enrielar.** tr. *Chile y México.* Meter en el riel, encarrilar. U.t.c.prnl. // fig. *Chile.* Encarrilar, encauzar.

**ensartarse.** prnl. *Chile y México.* Caer en un engaño o trampa.

**ensimismarse.** prnl. Concentrarse.

**ensordinado.** m. V. *sordina.*

**entabacarse.** prnl. Atiborrarse // Entregarse por completo a una tarea.

**enterado, da.** adj. Orgullosa, entonado, estirado, engreído, presumido.



- enterar.** tr. *Chile y Argentina.* Completar, dar integridad a una cosa, dicho especialmente de una cantidad.
- entero.** m. *Chile, Colombia, México y Puerto Rico.* Entrega de dinero, especialmente en una oficina pública // Número entero, boleto completo de una lotería.
- enterrar.** tr. *Amér.* Clavar, meter un instrumento punzante.
- entonarse.** prnl. Beber en forma moderada. Achispase.
- entrabar.** tr. *Chile, Colombia y Andalucía.* Trabar, estorbar.
- entrador, a.** adj. Dicese de una persona que es activa en sus propósitos, especialmente en su beneficio // Intruso.
- entretecho.** m. *Chile y Colombia.* Desván, sobrado // Parte de una casa que se halla entre el cielo y el tejado.
- entrevero.** m. *Chile, Argentina y Uruguay.* Acción y efecto de entreverarse // *Chile y Argentina.* Confusión, desorden.
- envanecerse.** prnl. Quedarse vano el fruto de una planta por haberse secado o podrido el meollo.
- envasijar.** tr. Envasar.
- envegarse.** prnl. Empantanarse, tener exceso de humedad un terreno.
- envelar.** intr. Partir, mandar. U.t.c.pnrl.
- enyerbarse.** prnl. *Amér.* Cubrirse de yerba un terreno.
- ¡epa!** Interj. usada para animar // ¡Ea! ¡Upa!
- epizootia.** f. Glosopeda o fiebre aftosa.
- erizo.** m. ... // fig. Persona de carácter difícil // Irascible.
- escala real.** f. Sucesión ordenada de cosas distintas.
- escapero.** m. Ladrón que roba en las tiendas y almacenes.
- escobazo.** m. *Chile y Argentina.* Escobada.
- escolaridad.** f. Cantidad de niños, en edad escolar, que asisten a la escuela // Conjunto de cursos que un estudiante sigue en un establecimiento docente.
- escollar.** intr. *Chile y Argentina.* Fracasar, malograrse un propósito por haber tropezado con algún inconveniente.
- escondidas.** f. pl. *Amér.* Escondite.
- escondidas.** f. ... // **Jugar a las escondidas.** loc. fam. Jugar el juego del escondite.
- escuche.** m. Pieza de lienzo que usan los médicos para auscultar a los enfermos.
- escudo.** Moneda chilena de oro = 7 peniques.
- escupidera.** f. *Chile, Argentina y Ecuador.* Orinal, bacin.
- esgrimista.** com. *Chile, Argentina, Ecuador y Perú.* Esgrimidor.
- espaldear.** tr. Hacer espaldas, proteger, defender a una persona.
- especial.** adv. *Chile y And.* Especialmente.
- espino blanco.** m. *Bot.* Nombre que se da en las provincias australes a un arbusto de la familia de las Verbenáceas (*Raphithamnus spinosum*), que lleva espinas largas y blanquecinas, flores moradas y solitarias. Crece desde Coquimbo hasta Chiloé. Sin. *repu, huajún, arrayán blanco.*
- espino macho.** *Bot.* Arbol común, de la familia de las Verbenáceas. (*Rhaphithamnus venustus*), en Más a Tierra (Juan Fernández), flores color violáceo oscuro. Sin. *Juanbueno.*



**espinudo, da.** adj. Que tiene muchas espinas // fig. Dícese de un asunto, empresa o negocio que presenta diversas dificultades // fig. Dícese de una persona cuyo carácter y procedimientos son difíciles.

**espuela.** f. *Chile y Argentina.* Espoleta de las aves.

**esqueleto.** m. fig. Bosquejo, plan de una obra literaria, como discurso, sermón, drama, etcétera.

**esquilmo.** m. Escobajo de la uva.

**esquina.** f. ... // *Doblar la esquina.* loc. fam. Morir.

**esquinazo.** m. Serenata habitualmente realizada por un grupo vocal e instrumental.

**estaca.** f. *Min.* Pertenencia de una mina que se concede a los peticionarios mediante ciertos trámites // Espolón.

**estacar.** tr. *Chile, Colombia, Honduras y Venezuela.* Sujetar, clavar con estacas. Dícese especialmente cuando se extienden los cueros en el suelo para que se sequen, que sujetan con estacas para que se mantengan estirados.

**estagnación.** f. Estancamiento, detención.

**estamento.** m. Grupo de personas que trabajan en actividades diferentes, las cuales se desarrollan dentro de una institución.

**estampilla.** f. *Amér.* Sello de correos o fiscal.

**estancia.** f. *Chile y Argentina.* Hacienda de campo destinada al cultivo y más especialmente a la ganadería.

**estar.** ... // *Estar para el gato.* loc. fam. Estar en condición de sumo deterioro físico o moral // Padecer de una enfermedad grave e irrecuperable.

**esterilla.** f. *Chile, Ecuador y Costa Rica.* Cañamazo, tela rala.

**estero.** m. Arroyo, riachuelo.

**estiramiento.** m. Excesiva observancia de las modalidades sociales.

**estirar.** ... // *Estirar la pata.* loc. fam. Morirse.

**estitiquez.** f. *Amér.* Estiptiquez, estreñimiento.

**estocada.** f. *Min.* Galería dirigida hacia afuera de la veta para explorar o comunicar.

**estomagullo.** m. Carne muscular que tiene la res vacuna encima del pecho.

**estoperol.** m. *Amér.* Tachón, tachuela grande dorada o plateada.

**estoquillo.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Coperáceas, con el tallo en forma triangular y cortante que crece en terrenos húmedos.

**estrictez.** f. *Amér.* Calidad de estricte, rigurosidad.

**estudio.** m. *Chile y Río de la Plata.* Bufete de abogado.

**expedirse.** prnl. Portarse, conducirse.

**expedio.** m. *Chile, Argentina, México y Perú.* Venta al menudeo.

**expensar.** *Chile y México.* Costear, pagar los gastos de alguna gestión o negocio. Usase principalmente en lenguaje forense.

**extremo, ma.** adj. ... // *Al extremo.* m. adv. Hasta no poder más.



# F

- facturero, ra.** m. y f. Persona encargada de las facturas.
- facha.** f. Vanidad, jactancia. Usase especialmente en la frase *darse facha*. Jactarse, aparecer más de lo que es.
- fachoso, sa.** adj. *Chile y México*. Fachendoso, que tiene mucha facha.
- faena.** f. Sitio en que se realiza una labor.
- faenero.** m. *Chile y And.* Obrero del campo.
- fajar.** tr. *Chile, Cuba y Perú*. Pegar a uno, golpearle: *Le fajó dos bofetadas // Fajar con uno.* fig. fam. Acometerle con violencia. En desuso.
- faldeo.** m. *Chile y Argentina*. Faldas de un monte // Llanura pequeña en las laderas de un monte apta para siembra.
- falencia.** f. *Chile, Argentina, Colombia y Honduras*. *For.* Quiebra de un comerciante.
- falla.** f. *Chile y Colombia*. Falta.
- fallo, lla.** adj. Aplicase al cereal cuya espiga no ha granado por completo.
- familia.** f. Enjambre de abejas.
- fardo.** m. ... // *A fardo cerrado.* m. adv. A ojos cerrados, sin examen previo.
- farsantear.** intr. Hablar u obrar como farsante.
- farra.** f. Juerga, jarana, parranda.
- farrear.** intr. *Chile y Argentina*. Andar de farra o de parranda.
- farrero.** m. El que tiene el hábito de farrear.
- farruto, ta.** adj. Dicese de la persona enfermiza, enclenque, débil.
- fatalizarse.** prnl. Experimentar grave daño en el cuerpo, perder algún miembro // Cometer un delito grave.
- fechador.** m. *Chile y México*. Matasellos.
- ferreo.** m. vulg. Acción de feriar, regalar.
- ferreteria.** f. Tienda donde se venden artefactos de hierro así como de otro material (aluminio, vidrio, plásticos, etcétera), y toda clase de artículos para el uso del hogar.
- ferrocarrilero, ra.** adj. Ferroviario.
- festinar.** tr. *Chile, Colombia, Honduras, México y Venezuela*. Apresurar, precipitar, activar imprudentemente un asunto.
- feucón, a.** adj. No muy feo.
- fiador.** m. *Chile y Ecuador*. Barboquejo, cinta con que se sujeta por debajo de la barba el sombrero para que no se lo lleve el viento.
- fiambrería.** f. Tienda en la cual se expenden principalmente fiambres.
- fiambrero, ra.** m. y f. Persona que fabrica y vende fiambres.
- fideo.** m. ... // *Tener a uno para el fideo.* loc. fam. Burlarse de uno, considerarlo poca cosa; ocuparlo en cosas menores.
- fiesta.** f. ... // *Fiesta de punta y taco.* fam. Fiesta en la cual se acen-  
túan las danzas nacionales.



**fiesta.** f. ... // *Fiestas Patrias.* loc. fam. Las que se refieren a los diversos eventos oficiales y públicos en relación con el 18 de Septiembre, día del aniversario nacional.

**fiestoca.** f. despect. Reunión social muy animada, poco formal.

**fija.** f. ... // *A la fija.* m. adv. *Argentina, Chile y Uruguay.* A buen seguro // *Correr una fija.* loc. *Hip.* En las carreras, llevar la seguridad de ganar.

**filo.** m. ... // *A medio filo.* m. adv. fam. Casi ebrio.

**filudo, da.** adj. Que tiene mucho filo.

**financista.** m. Financiero.

**finir.** intr. *Chile, Colombia y Venezuela.* Finalizar, acabar.

**fiofio.** m. *Zool. Chile.* Pajarillo insectívoro, de plumaje verde aceitunado, blanquecino por el vientre y la garganta y con cresta blanca.

**fiscal.** m. *Chile, Bolivia y México.* Seglar que cuida de una capilla rural, dirige las funciones del culto y auxilia al párraco, por quien es nombrado.

**flaco.** m. ... // *Lado flaco.* fam. Defecto moral de una persona // Afición predominante de un individuo. V. *lado.*

**flash.** (voz inglesa). m. Información o noticia del último momento.

**fleta.** f. *Chile, Colombia y Cuba.* Azotaina, zurra, friega.

**fletante.** m. *Chile, Argentina, Ecuador y México.* El que da en arriendo una nave o una bestia para transportar personas o mercaderías.

**fletar.** tr. *Chile, Argentina, Ecuador y México.* Alquilar una bestia de carga o carruaje // fig. *Chile y Perú.* Soltar, espetar, largar, dicho de

acciones o palabras inconvenientes o agresivas. *Le fletó una desvergüenza, una bofetada.*

**fletero.** m. *Chile y Perú.* Persona cuya ocupación es conducir vehículos para el transporte, en la ciudad o en el trabajo agrícola // En las bahías, el que conduce lanchas o botes.

**flojonazo, za.** adj. Aplicase a una persona excesivamente floja.

**flor.** f. Manchita blanca de las uñas.

**flor del queltehue.** f. *Bot.* Planta común en Chile central, florece en la primavera, flores azules. (*Pasithea coe-ricea*), fam. de las Liliáceas. Sin. *Chichiquín, azulillo.*

**fogón.** m. *Chile, Argentina y Costa Rica.* Fuego, fogata.

**fome.** adj. Soso // Deleznable // Tedioso, aburrido, pasado de moda o de actualidad // En el lenguaje estudiantil, con referencia a una materia.

**fonda.** f. Puesto o cantina o, en donde se expenden comidas y bebidas.

**fondear.** tr. Aislar, esconder.

**fonduco.** m. vulg. Con referencia al mar, ríos o estanques, superficie sólida a poca profundidad.

**forado.** m. Horado hecho en una pared o techo.

**forestación.** f. Acción y efecto de poblar un terreno de plantas forestales.

**fortacho, cha.** adj. Fortachón.

**forraje.** m. *Chile, Argentina y México.* Pasto seco conservado para alimentar al ganado y también los cereales destinados a igual uso.

**forro.** m. ... // *Echar o meter un forro a alguien.* loc. fam. Hacer un daño a alguien.



**franco.** adj. *Chile y Argentina.* Franco de servicio; libre de servicio u obligación.

**francolino, na.** adj. *Chile y Ecuador.* Reculo.

**fregado, da.** adj. *Chile y Argentina.* Majadero, enfadoso.

**fregatina.** f. Acción y efecto de fregar // Molestia.

**fregazón.** f. Joroba, cansera, moladera.

**frenada.** f. Sofrenada // Acción de frenar bruscamente un vehículo motorizado.

**fresón.** m. Fruto oriundo de Chile, semejante a la frutilla, de mayor tamaño. Familia de las Rosáceas (*Fragaria chiloensis*).

**fricasea.** f. Guiso preparado con carne previamente cocida, frita en manteca y aliñada con diversas yerbas aromáticas.

**fringolear.** tr. Dar una azotaina.

**frisa.** f. Pelo de algunas telas como el de la felpa.

**frisca.** f. Tunda, zurra.

**fritanga.** f. fam. Nombre que se da a alimentos preparados con aceite // Fritanguería.

**fritanguería.** f. Lugar donde se preparan cosas fritas.

**frito, ta.** adj. ... // *Estar uno frito.* loc. fam. *Chile y Argentina.* Hallarse en situación difícil // Estar arruinado, estar embromado, gravemente perjudicado.

**frontera.** f. Región que ocupaban antes los araucanos después de la conquista de Arauco, Cautín y Malleco.

**frutilla.** f. Especie de fresón americano // *Frutilla del campo.* Bot. *Chile.* Arbusto de la familia de las

Ramnáceas, de ramas alargadas y derechas.

**fudre.** (del francés *foudre*). m. Cuba.

**fuego.** m. *Pat.* Erupción superficial en los labios.

**fuegoño, na.** adj. Perteneciente o relativo a la Tierra del Fuego // Natural de esa región. U.t.c.s.

**fuertino, na.** adj. Aplicase a la persona que está de paso en un lugar. U.t.c.s. Reg. del sur.

**fuerte.** adj. Fétido, hediondo // m. Licor de alta graduación de alcohol.

**ful.** (del inglés *full*). ... // *A todo full.* loc. adv. fam. Muy rápidamente // Con toda la fuerza.

**fulero, ra.** adj. Tramposo.

**fundamento.** m. Entre los poetas populares, el tema de las décimas. V. *fundao y punto.*

**fundao.** m. Entre los cantares populares, el tema de las décimas. V. *fundamento y punto.*

**fundido, da.** adj. Regalón, consentido // Enamorado.

**fundillos.** m. pl. Calzoncillos.

**fundirse.** prnl. Quedarse con dineros ajenos.

**fuñingue.** adj. Aplicase al cigarrillo ordinario // *Chile y Cuba.* Dicese de la persona débil, tímida o enclenque. Variante: *fullingue.*

**furol.** m. Jurel.

**furindungo.** m. Especie de pilco hecho de harina, sal y tomate. Reg. del sur.

**futre.** m. Lechuguino o simplemente persona vestida con atildamiento // rúst. Patrón.

**fustán.** f. *Chile, Argentina, Perú* y otros países. Enagua ancha hecha de tela de algodón.



# G

**gacho, cha.** adj. ... // *A cabeza gacha.*  
V. *cabeza*.

**gaguear.** *Chile, Perú, Puerto Rico y Venezuela.* intr. Tartamudear. También en personas de edad, hablar con poca claridad y precisión.

**gaguera.** f. *Chile, Perú, Puerto Rico y Venezuela.* Manera de hablar de los tartamudos, ganguero.

**galera.** m. fam. *Chile, Argentina y Uruguay.* Sombrero de copa, de fieltro, con la copa redondeada y con el ala grande y abarquillada.

**galopa.** f. Cepillo grande de madera con un cuchillo inclinado que sirve para igualar la superficie de las maderas. Garlopa.

**galope.** m. ... // *A galope tendido.*  
loc. adv. fam. Con prisa y gran celebridad.

**galopin.** f. Garlopa chica.

**galpón.** m. Edificio siempre grande, con techo elevado, con gran capacidad, destinado a guardar toda clase de enseres y maquinarias. Muy usado en las haciendas y fábricas. Suele usarse para guardar cosechas y aún animales durante la noche o en invierno.

**gallada.** f. vulg. Reunión o conjunto de personas que trabajan o actúan con un mismo fin // Jornal que se paga al reemplazante del operario que falta momentáneamente a su trabajo. Esta acepción está en desuso.

**galleta.** f. Bizcocho. Se usa como acompañante del desayuno, del té y en diversas recepciones en que se sirven

licores // Pan amasado en forma de disco de más o menos 20 centímetros usado con gran frecuencia en agricultura.

**gallinero.** m. ... // *Quedar como gallinero.* loc. fam. Quedar muy desprestigiado.

**gallineta.** f. *Chile, Argentina, Colombia y Venezuela.* Nombre dado a la gallina de Guinea // Nombre despectivo dado a una persona tímida y sin coraje // Ave solitaria y nocturna, se alimenta de insectos que caza al vuelo durante la noche.

**gallo.** m. *Chile, Colombia y Costa Rica.* Hombre fuerte, destacado, valiente, emprendedor // En la industria salitrera, el operario que reemplaza a otro en la planta // El carro más chico de una compañía de bomberos, habitualmente para llevar las mangueras.

**gallo.** m. ... // *Gallo giro.* fam. Gallo cuyo plumaje está matizado de blanco y negro.

**gana.** f. ... // *Morirse uno de ganas.*  
loc. fam. Desear una cosa con extrema vehemencia.

**ganancia.** f. *Chile, Guatemala y México.* Propina.

**gancho.** m. ... // *Mujer con gancho.*  
loc. fam. y vulg. Mujer que tiene especiales atractivos sexuales.

**gangocho.** m. *Chile, Amér. Central.* Guangoche. Tela de cáñamo, burda, usada especialmente para embalajes.

**gansear.** Andar en busca de un ganso.



**ganso.** m. vulg. Nombre dado a una mujer que hace vida marital o a la que se dedica al comercio sexual sin ser una prostituta // Nombre dado a una mujer joven de buen aspecto y de costumbres libres.

**ganso.** m. ... // *Levantarle el ganso a uno.* loc. fam. y vulg. Conquistar la querida de otro.

**gañarse.** prnl. fam. Irse a otra parte, buscar otra ubicación.

**garabato.** m. Palabra o locución que se pronuncia habitualmente en forma rápida, grosera, a veces obscena y se usa en calidad de insulto.

**garabatear.** Usar con frecuencia garabatos // Escribir en forma desordenada // Trazar en libros u otros escritos figuras irregulares, lo que ocurre a menudo en sesiones del tipo de juntas o directorio.

**garabatero.** m. vulg. Persona que tiene la costumbre de proferir, con o sin motivo, garabatos.

**garañón.** m. *Chile, Amér. Central y México.* Potro semental // vulg. Persona que tiene la costumbre de manosear a las mujeres.

**gargal.** (voz mapuche). Nombre de hongos que crecen en los robles.

**garita.** f. Pequeña construcción de carácter ligero colocada para el servicio de los pasajeros de los vehículos de transporte colectivo.

**garuma.** f. *Zool.* Variedad de gaviota frecuente en la costa chilena, más pequeña que la gaviota blanca corriente, de color gris con el pico gris oscuro o negro; anida en la pampa salitrera en medio de la garúa y es migratoria, las del norte van al sur y viceversa. Viven y vuelan en grupos compactos // Por extensión, una reunión popular numerosa con fines políticos, sociales o gre-

miales. Es habitualmente un término despectivo.

**garza.** f. Copa alta en forma de embudo, de boca no muy ancha, en la cual se bebe cerveza rubia.

**garzón.** m. Nombre dado exclusivamente al mozo de restaurante.

**garzonier.** (Del fr. *garçonnière*). Pequeño departamento, a menudo de un ambiente, usado para reuniones íntimas de una pareja.

**garra.** f. *Chile, Argentina, Costa Rica y Colombia.* Pedazo de cuero endurecido y arrugado.

**garrafa.** f. Depósito de vidrio, a la manera de un botellón con una capacidad de 5 o 10 litros, recubierta de un enrejado de mimbre en la mitad inferior. Se usa para guardar o transportar el vino. En los últimos años, se hacen garrafas de plástico, casi siempre de menor capacidad.

**garrocha.** f. Vara larga de madera o de metal liviano que se usa en los juegos deportivos para saltos de altura.

**garrotazo.** m. En negocios o en ventas, obtener una ganancia excesiva // vulg. Nombre dado a las infecciones súbitas, con fuerte compromiso del estado general. Corresponde a las infecciones viruales, gripe u otras similares.

**garrotear.** tr. Cobrar precios excesivos y sin justificación.

**garrotero.** m. vulg. Persona que, en su negocio, cobra precios excesivos.

**gasfiter.** m. Plomero, voz poco usada en Chile // Operario cuyo oficio es atender a la construcción o reparación de los artefactos sanitarios y de diversas cañerías, especialmente en domicilios y fábricas.

**gasfitería.** f. Taller en donde se reparan artículos sanitarios, de cocina, desagües, etcétera.



**gata.** f. Aparato metálico basado en el principio de las palancas, usado para levantar grandes pesos, especialmente vehículos motorizados, ya sea para reparaciones o para cambios de rueda.

**gata.** f. ... // *Le salió la gata capada.* loc. fam. y vulg. Equivocación de fondo y grave. Resultado contrario de lo que se proponía o deseaba.

**gato.** m. ... // *Estar para el gato.* loc. fam. y vulg. Encontrarse una persona en un estado avanzado de enfermedad.

**gato.** f. ... // *Lengua de gato.* Especie de galleta fina de forma alargada y delgada. V. *lengua.*

**gauchada.** f. Actitud de una persona que a otra le hace una mala jugada, ya sea en negocios o en otras empresas // Petición de una persona a otra que le haga un favor o servicio // *Chile, Argentina y Perú.* Acción propia de un gaucho.

**gauchaje.** m. *Chile y Argentina.* Conjunto o reunión de gauchos.

**gaucho, cha.** m. y f. *Chile, Argentina y Uruguay.* Buen jinete o poseedor de las buenas habilidades propias del gaucho // adj. Ducho en tretas, taimado, astuto. En Chile estos vocablos se usan preferentemente para referirse a naturales de Argentina.

**gavilán.** m. vulg. Uñero, en especial en el artejo mayor, el cual penetra en los tejidos vecinos. Es la llamada uña encarnada.

**gaznate.** m. vulg. Garganta, tanto para el hombre como para los animales.

**gazuzo, za.** adj. Dicese del que está hambriento.

**gestor.** m. Persona que aprovechando alguna situación personal procura tener el despacho o la tramitación de un

asunto en oficina pública mediante un cobro en dinero. Se trata de actividades ilícitas.

**gil.** adj. fam. Gili.

**giro.** m. Documento oficial emitido por las Tesorerías de la República mediante el cual se autoriza el pago de dineros contemplados en la Ley General de Presupuesto de la Nación o leyes especiales.

**gobernación.** f. Territorio en que ejerce sus funciones administrativas el gobernador // Edificio en que funciona la Gobernación.

**gobiernista.** s. Persona que en su actitud ciudadana y política apoya al gobierno establecido.

**golilla.** f. Anillo de hierro que se pone en el eje de los carruajes para mantener en buena posición la rueda // Diversos anillos de metal, goma, cuero, plástico o madera que se usan en cañerías y llaves.

**golondrina.** f. Nombre dado a carros planos de tracción animal o motorizada para transportar muebles, principalmente en el radio urbano. Actualmente de poco uso.

**golondrinero.** m. El que es propietario o trabaja en una golondrina.

**golpista.** adj. Dicese de la actividad política clandestina mediante la cual se pretende dar un golpe de estado para cambiar el gobierno del país // m. Persona que desarrolla estas actividades.

**gorda.** f. vulg. Nombre dado a una mujer embarazada // Tipo especial de salchicha de mucho mayor tamaño que el habitual.

**gordo, da.** adj. ... // *Se armó la gorda.* loc. fam. Desorden súbito e inesperado en el curso de una reunión pública, política o familiar.



**gorila.** m. vulg. Denominación despectiva de los militares con actividades políticas // Estado de embriaguez.

**gorro.** m. ... // *Ponerle el gorro.* loc. fam. y vulg. Ser infiel, cometer adulterio. Se refiere más que nada a la actitud de la mujer.

**gotario.** m. *Med.* Artefacto de vidrio de cierta precisión colocado en los conductos de goma para tratamiento con infusiones en las venas permitiendo un ritmo de gotas por minuto según las necesidades del caso // *Chile, Colombia, Ecuador, México y Puerto Rico.* Cuentagotas.

**gotado.** m. Bebida preparada con pisco, jugo de limón, hielo y una pequeña porción de whisky.

**gotera.** f. Desperfecto en el tejado de un edificio que deja filtrar el agua lluvia o de las cañerías // *Med.* Artefacto metálico usado para inmovilizar un miembro con fracturas o luxaciones. Habitualmente se usan en los miembros inferiores.

**gráfico.** m. Persona que trabaja en las imprentas. Usase generalmente en plural.

**gremialista.** m. Persona adicta a las doctrinas político-sociales, gremiales // Especialista en el estudio de estas actividades.

**griego.** m. ... // *Presente griego.* V. *Presente.*

**grimillón.** m. Multitud; muchedumbre. Se refiere a personas, animales e insectos.

**gritadera.** f. ... // *Gritadera padre.* fam. y vulg. Griterío de excepcionales proporciones.

**gritón.** m. *Híp.* Persona del público en las carreras de caballo que anuncia por su cuenta la partida en una carrera.

**gritonear.** intr. vulg. Hablar con voz levantada, altanera, a menudo a la manera de insulto o de mando no justificado.

**guaca.** (voz quechua). f. Sepulcro de antiguos aborígenes, en los cuales se encuentran a menudo objetos de valor // Tesoro escondido o encerrado.

**guacarnaco, ca.** (voz quechua). adj. Dícese de la persona de elevada estatura, de trancos largos, a menudo flaca.

**guachaje.** m. Conjunto de terneros separados de sus madres // fig. despect. El grupo de los hijos naturales // Sin. *guacharaje.*

**guachalomo.** m. vulg. Presa del animal adherida a la espina dorsal, inmediatamente debajo del lomo.

**guachán.** m. Terreno removido después de la cosecha de papas o remolacha y destinado a siembra de trigo. Sur de Chile.

**guachapear.** (voz mapuche). tr. Robar, quedarse con lo ajeno de una manera disimulada // En las compras del comercio, engañar al cliente, ya sea por una alteración maliciosa del precio, del peso o tamaño de la mercadería.

**guachi.** (voz mapuche). m. Pequeña e ingeniosa trampa para cazar pájaros en el campo. Se emplea en especial para cazar zorzales. Consiste en un arreglo de pequeños palos.

**guachi.** m. ... // *Caer uno en el guachi.* loc. fam. Caer en una celada // Caer en la cárcel.

**guachimán.** (voz de origen inglés: watch a man). m. Nombre dado en las faenas marítimas a la persona que cuida o tiene la vigilancia de los barcos.



**guacho, cha.** (voz mapuche). m. y f. Hijo natural. Huérfano. Expósito. Usase con frecuencia con sentido despectivo // *Chile, Argentina, Colombia y Ecuador.* Cria, habitualmente ternero, que ha perdido a la madre // Variante: **huacho.**

**guacho.** m. ... // **¡Guacho culebra!** loc. fam. y fest. Nombre que se da a un hombre joven hábil en letras.

**guachucho.** (voz mapuche). m. vulg. Especie de bebida alcohólica usada en el sur de Chile // Variante: **huachucho.**

**guadal.** m. Terreno húmedo; pantanoso. Reg. de Chiloé.

**guagua.** (voz quechua). f. *Chile, Argentina, Bolivia y Perú.* Niño recién nacido hasta más o menos un año de edad // fig. Persona de aspecto o conducta como una persona menor // *Ind. sal.* Martillo chico que se emplea en la barreneadura mecánica, sin aire comprimido // Lomillo hecho de gangocho, o de saco, que contiene paja, muy abultado que se coloca sobre las mulas para sostener barretas y de esta manera proteger el animal. Usase en plural.

**guagualón, a.** m. y f. fig. y fam. Persona que, siendo ya de edad, tiene propiedades y modales de niño.

**guaguán.** (voz mapuche). m. Nombre de una hierba silvestre.

**guaina.** (voz mapuche). m. Joven mozo.

**guaipe.** (voz tomada del inglés, *to wipe*, limpiar). m. Estopa.

**guairabo.** m. *Zool.* Ave nocturna del orden de las zancudas, plumaje blanco, cabeza y dorso negro.

**guala.** f. *Zool.* Ave palmípeda, con el pico verdoso, el plumaje verdoso oscuro y el pecho blanco.

**gualato.** m. Especie de azadón usado en Chiloé; es de madera dura, terminado en una media luna, empleado para emparejar terrenos de labranza. Reg. de Chiloé.

**gualeta.** f. Aleta, orejera.

**gualtata.** (voz mapuche). f. *Bot.* Hierba de los pantanos, de la familia de las Compuestas, perenne, robusta, tallo cilíndrico, hueco, hojas grandes. Se ha usado en la medicina aborígen como remedio cardíaco.

**gualle.** (voz mapuche). m. *Bot.* Árbol de la región del centro y sur del país, muy alto, de madera muy pesada y dura.

**guallipén.** m. Animal fabuloso que se cree que vive en el agua y sale fuera en las mañanas temprano o en las noches con neblina. Se dice que si mira a una mujer embarazada el niño puede nacer deformado. Leyenda del sur del país // Nombre dado a niños o animales que nacen con los pies deformados (pie zambo).

**guamparo.** (voz quechua). m. Vaso hecho de un cuerno de buey con dibujos y guarnición de plata, empleado para beber.

**guampo.** (voz quechua). m. Embarcación pequeña hecha de un tronco de árbol.

**guanaco.** m. fig. Persona de poca inteligencia.

**guanaquear.** intr. Cazar guanacos.

**guanaquero.** m. El que se dedica a la caza de guanacos y al negocio correspondiente.

**guanear.** tr. Perjudicar una cosa, echar a perder algo, perturbar una conversación, discusión o debate.

**guanqui.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Dioscoreáceas, parecido al ñame.



**guante.** m. Pequeño adminículo, casi siempre de cuero, destinado al castigo corporal como medida disciplinaria en los colegios. Hoy en desuso por estar prohibidos dichos castigos.

**guañanga.** (voz mapuche). f. Pena, nostalgia, tristeza, añoranza. Voz de uso en el sur.

**guañil.** m. *Bot.* Arbusto originario del sur de Chile, de la familia de las Compuestas, crece en los cerros áridos. La medicina aborígen y popular le atribuye propiedades medicinales.

**guapear.** intr. Reprender. // *Echar bravatas.*

**guara.** intr. f. vulg. Visaje afectado o ridículo. Letra deformada con adornos inútiles // Actitudes dudosas // Ademán artificioso en especial con las manos // El caminar irregular, en zigzag, de algunos ebrios. Muy a menudo se usa en plural.

**guaraca.** (voz quechua). f. *Chile, Colombia, Ecuador y Perú.* Honda. Aparejo trenzado de correas usado a la mano por los hombres de trabajo agrícola, habitualmente montados // Nombre vulgar dado al pene entre los obreros, trabajadores y labriegos.

**guarango, ga.** adj. *Chile, Argentina y Uruguay.* Dícese de una persona mal educada, mal vestida, descarada, incivil // s. Persona zaparrastrosa.

**guarapón.** m. *Chile y Perú.* Sombrero de ala ancha usado en las faenas agrícolas para defender la cara de la acción del sol.

**guardapolvo.** m. Moldura de madera colocada como remate en las paredes y sobre el piso.

**guardián.** m. El policía que atiende especialmente el cuidado de la vía pública.

**guardián.** m. ... // *Beber como un guardián.* loc. fam. y despect. Beber abundantemente.

**guardián.** m. ... // *Guardián de punto.* fam. El policía que está encargado de vigilar un radio determinado.

**guarén.** m. *Zool.* Rata de gran tamaño que tiene los dedos palmeados, lo cual le permite nadar con gran rapidez. Vive en las orillas de los ríos y esteros y se alimenta de pecesillos. Suele encontrarse en las alcantarillas.

**guargüero.** m. vulg. Garganta // Parte anterior del cuello.

**guaripola.** f. Vara de madera que termina con una punta metálica y tiene en la base un globo metálico. Mide alrededor de un metro y medio y lleva a menudo adorno con cordones de diversos colores. Es la insignia que lleva el que dirige una banda militar, con la cual determina el comienzo y el término de la música // La persona que, perteneciendo a la banda, es el que lleva la guaripola // Tambor mayor de una banda militar.

**guarisapo.** m. vulg. *Zool.* Renacuajo.

**guasamaco, ca.** m. y f. vulg. Persona corpulenta, a menudo de escasa inteligencia y de modales toscos y rústicos.

**guasca.** (voz quechua). f. *Amér. Merid.* Ramal de cuero, cuerda o sogá que sirve de rienda o látigo.

**guasca.** f. ... // *Pisar la guasca.* loc. fig. y fam. Caer en la trampa.

**guasería.** f. vulg. *Chile y Argentina.* Acción torpe, chabacana, grosera, baja.

**guasos, sa.** (voz quechua). adj. Campesino, rústico. U.t.c.s. // Dícese de la persona de modales rústicos, sin educación // *Chile, Argentina y Ecuador.*



Tosco, grosero, incivil. Variante: *huaso*.

**guasquear.** intr. Usar la guasca en forma desmedida // Procurar, acelerar una obra o empresa // Insistir en algo a menudo en forma ofensiva en un discurso.

**guata.** (voz mapuche). f. fam. Barriga, vientre, panza.

**guatapique.** m. Pequeño artefacto de confección casera destinado a producir un ruido fuerte cuando estalla al arrojarlo al suelo o contra algún objeto sólido. Se usa en ciertas festividades o en actos públicos // Triquitraqui.

**guatazo.** m. vulg. Equivocación notable en asertos, apuestas y pronósticos. También respecto de las cualidades de personas que sorprenden por ser diversas de lo esperado.

**guatearse.** prnl. Fracasar más o menos súbitamente en una acción o empresa // Experimentar una brusca decepción acerca de una persona.

**guatero.** m. fam. Bolsa de goma o de plástico a menudo recubierta por una funda de paño grueso, usada para colocar agua caliente a fin de aplicarla en el vientre, en los pies u otro sitio del organismo.

**guatitas.** f. Guiso preparado con la pared de órganos internos de vacuno. —el estómago de la vaca— que requiere una cuidadosa elaboración de varios días. Corresponde a los "callos a la madreña".

**guatón, na.** m. y f. fam. Persona de vientre abultado, y por extensión persona gorda. Es un sobrenombre muy popular.

**guayaca.** (voz quechua). f. Chile, Argentina y Bolivia. Pequeño bolso de género o cuero para guardar monedas

o utensilios para fumar, en especial, pipa.

**guayo.** (voz mapuche). m. Bot. Arbol de la familia de las Rosáceas, de madera dura y de color rojizo // Sobrenombre que se da en tono familiar a los Eduardo.

**gubia.** f. V. *urbia*.

**guía.** f. ... // *Picar la guía.* loc. fam. fig. vulg. Incitar a alguien a realizar una acción.

**guillatún.** (voz mapuche). m. Festividad que realizan los mapuches para implorar la lluvia o la bonanza. También para festejar a algún personaje, ocasión en la cual se come y bebe abundantemente.

**guillave.** (voz mapuche). m. El fruto del quisco. Variante: *guyave*.

**guillipatagua.** (voz mapuche). f. Bot. Arbol de mediana altura, con hojas coriáceas ovales; flores blanco-amarillentas en racimos.

**guinda.** f. Friolera, una nada, una cosa fácil.

**guinda.** f. ... // *Ser una guinda.* loc. fam. Ser una cosa insignificante.

**guindado.** m. Bebida alcohólica hecha con aguardiente y guindas cocidas.

**güña.** f. V. *huiña*.

**guitarronero.** m. Músico popular que toca el guitarrón.

**gurbia.** f. V. *urbia*.

**gustador, ra.** adj. Aplicase a la persona que por sus modales, gracia y modo de conducirse gusta a los demás.



# H

- habiloso, sa.** adj. Habilidoso // Listo, astuto.
- hacendado.** m. Dueño de una hacienda o de un fundo.
- hacha.** f. ... // *Tener, llevar o esconder un hacha que afilar.* loc. fam. Tener una intención oculta o estar comprometido respecto a una materia determinada // *De hacha.* m. adv. De golpe.
- hall.** (voz inglesa). m. Vestíbulo.
- hallulla.** f. Pan hecho con masa más fina y de forma más delgada que el común // fig. Sombrero de paja.
- hamburguesa.** f. Bistec de carne picada o molida, preparada con pan rallado, huevo y cebolla, frita en aceite.
- harneadura.** f. Acción y efecto de harnear.
- harnear.** tr. fig. *Chile, Colombia y México.* Acribillar. V. *arnear*, pasar por el harnero.
- hebra.** ... // *De una hebra.* m. adv. fig. De un aliento.
- hechor, ra.** *Chile y And.* Malhechor, a.
- heladero.** m. *Chile.* El que tiene una heladería // El que vende helados por las calles.
- helar.** tr. ... // *Helar o helársele la chacra.* loc. fam. Fracasarse en un negocio o trabajo, a menudo de naturaleza agrícola.
- herramienta.** f. ... // *Entregar las herramientas.* loc. fam. y vulg. Morirse.
- hierbal.** m. Herbazal.
- hierbatero.** m. Persona que tiene el negocio, ya sea en locales comerciales o ambulantes de hierbas estimadas como medicinales // Hombre que en las poblaciones vende forraje o hierba verde para los animales.
- hijuela.** f. Predio que resulta de la división de una finca rústica.
- hijuelación.** f. División de un fundo en hijuelas.
- hijuelar.** tr. Dividir un fundo en hijuelas.
- hilacha.** f. ... // *Estar parado en la hilacha.* loc. fam. Ser obstinado, orgulloso // Creerse más de lo que es.
- hilo.** m. ... // *Ser parado en el hilo.* loc. fam. Ser elegante, apuesto // Orgulloso, intransigente, pagado de sí mismo
- hilván.** m. Hilo que se emplea para hilvanar.
- hombre.** m. ... // *Hombre de situación.* Persona de influencia, de importancia o de fortuna.
- horqueta.** f. Herramienta para trabajos agrícolas.
- hostigoso, sa.** adj. *Chile y Guatemala.* Empalagoso, fastidioso.
- hotdog.** (voz inglesa). m. Salchicha cocida.
- hoyito.** m. *Chile y Cuba.* Juego parecido al hozuelo, del cual se diferencia en ser tres los hoyos pequeños y se juega haciendo embocar una bolita de un hoyo en otro y gana el que mete en los tres.



- huachalomo.** m. Lonja de carne pegada a la espina dorsal del animal vacuno debajo del lomo. Variante: *gualchalo*.
- huacho.** s. ... // *Huacho culebra.* loc. fam. Muchacho vivo, alegre. Variante: *guacho.*
- huachucho.** m. Aguardiente ordinario.
- huairavo.** f. *Zool.* Ave zancuda nocturna de la familia de los Ardeidos. (*Mycticoza obscurus*). Suele tenerse por ave de mal agüero. Sin. *Banda.* Reg. del Sur // fig. Hombre de piernas y cuello largos // Tonto.
- hualato.** (voz mapuche). m. Azadón de madera. Reg. de Chiloé.
- hualco.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta de la familia de las Oxalidáceas. (*Oxalis rosea*). De uso medicinal popular. Sin. *culle colorado, vinagrillo.*
- hualve.** (voz mapuche). m. Terreno húmedo. Variante: *gualve.*
- huaraca.** f. Cordel con que se envuelve el trompo para hacerlo bailar // Guasca // Echona // fig. vulg. Pene, provincia de Coquimbo.
- huaraca.** f. ... // *Darle huaraca a uno.* loc. fam. Fustigar a una persona.
- huaraquear.** tr. Fustigar.
- hucu.** (voz mapuche). m. Sitio cenagoso y cubierto de hierba en la cordillera del centro y sur de Chile.
- huelán.** adj. Dicese de la madera y de las plantas que se hallan en un estado medio seco.
- huemul.** (voz mapuche). m. *Zool.* Chile y Argentina. Cuadrúpedo semejante al ciervo. Habita en los valles andinos de la Patagonia occidental.
- huérfano, na.** adj. ... // s. Chile y Perú. Niño recién nacido que se ha abandonado en un lugar público.
- huesillo.** m. *Amér. meridional.* Durazno secado al sol.
- huevada.** f. vulg. Acción torpe, incorrecta.
- huevil.** m. *Bot.* Planta de Chile de la familia de las Solanáceas de más o menos 80 cms. de altura, lampiña y de olor fétido; de su palo y hojas se extrae un tinte amarillo y la infusión de los mismos se emplea contra la disentería.
- huevón, a.** m. y f. vulg. Persona tonta, torpe, que suele cometer también acciones incorrectas.
- ¡huich!** o **¡huiche!** interj. usadas para burlarse de uno o para provocarle, excitándole la envidia o picándole el amor propio.
- ¡huichi!** o **¡huicho!** interj. para espantar a algunos animales.
- ¡huichi chiu!** interj. para burlarse de alguien.
- ¡huichi pirichi!** interj. para burlarse de alguien.
- ¡huifa!** interj. de alegría, en Chile.
- huite.** m. Tallo o tronco del cochuayo, principalmente cuando está creciendo y antes de ramificarse. Es comestible. Variante: *ulte.*
- huilliche.** adj. Aplicase a una parte de los nativos mapuches de la región de Llanquihue y Chiloé. U.t.c.s. Variante: *veliche.*
- huillin.** (voz mapuche). m. Especie de nutria de Chile. (*Lutra Huidobria*).
- huincha.** (voz quechua). f. Cinta de lana o algodón. V. *vincha.*
- huinche.** (del inglés *winch*). m. Grúa, pescante.



**huinchero.** m. *Mar.* Marinero que maneja el huinche // *Agrim.* Ayudante del agrimensor que maneja la huincha de medir.

**huingán.** m. *Bot.* Arbusto de la familia de las Terebintáceas. (*Ichinus polyganus*). Es medicinal. De las bayas se hace aguardiente y miel.

**huiña.** f. Gato montés. (*Felis pajeros*). Variante: **güña.**

**huiñapo.** (voz quechua). m. Maíz triturado, después de haber sido remojado y secado al sol, que sirve para hacer chicha. Reg. del Norte.

**huiñi.** (voz mapuche). m. Tejido de lana hecho con una sola hebra. Reg. de Chiloé.

**huira.** f. Corteza del maqui que, lisa, sola o torcida en forma de sogá, sirve para atar.

**huiro.** m. Nombre común a varias algas marinas muy abundantes en las costas de Chile.

**huitrin.** m. Guiso hecho de maíz del choclo de guarda. Reg. de Chiloé.

**humita.** (voz quechua). f. *Chile, Argentina y Perú.* Pasta compuesta de maíz tierno, rallado, mezclado con ají y otros condimentos, que se cuece envuelta en hojas de choclo // fig. Tejido de lana que se usa en los niños recién nacidos, que cubre todo el cuerpo y tiene un lazo en la cintura // fig. Corbatín.

**humitero, ra.** m. y f. *Chile, Argentina y Perú.* Persona que hace y vende humitas.

**hurguete.** m. Persona que averigua lo escondido y secreto.

**hurguetear.** tr. *Chile y Argentina.* Hurgar, escudriñar, huronear.



# I

- ¡ia!** interj. con que se infunde miedo a los niños. Reg. de Chiloé.
- ibín.** (voz mapuche). m. *Boqui* con que se atan de dos en dos las varas que sostienen los techos pajizos. Reg. de Chiloé. Variante: *ivín*.
- icho.** (voz quechua). m. *Bot.* Caña de algunas plantas // Planta gramínea de la región andina, especialmente de las provincias de Tarapacá y Antofagasta. (*Stipa ichu*).
- ideático, ca.** (de idea). adj. *Amér.* Venático, maniático.
- idioso, sa.** adj. Caprichoso, maniático.
- ignorar.** tr. ... // *Ignorar a alguien.* Chile y Paraguay. No tomar en cuenta la presencia de una persona a quien se menosprecia.
- iloqueño, ña.** adj. Natural de Iloca. U.t.c.s. // Perteneciente a este pueblo costero, en la provincia de Curicó.
- ilquilda.** adj. ... // *Papa ilquilda.* *Bot.* Una clase de patatas. (*Solanum tuberosum*). Reg. de Chiloé.
- iluca.** f. *Bot.* Planta de la familia de las Leguminosas, propia de la alta cordillera andina del norte de Chile.
- illapelino, na.** adj. Natural de Illapel // Perteneciente al departamento a esta ciudad.
- imbunchar.** tr. Hechizar, embrujar // Sugestionar.
- imbunche.** (voz mapuche). m. Brujo // Maleficio // Asunto embrollado.
- impago.** adj. fam. *Amér.* Dicese de la persona a quien no se le ha pagado.
- impasse.** (voz francesa). f. Atascadero.
- impavidez.** f. Insolencia, frescura, cinismo.
- impávido, da.** adj. Insolente, fresco, cínico.
- impeler.** tr. Dar empuje para producir movimiento // fig. Incitar, estimular.
- impelir.** tr. Chile. V.: Impeler.
- implicancia.** f. Chile, Argentina y Uruguay. Incompatibilidad o impedimento legal o moral.
- imponencia.** f. Chile, Colombia y Guatemala. Cualidad de imponente, grandeza, majestad.
- imposibilitarse.** prnl. Inutilizarse.
- imposible.** adj. Muy sucio, muy desaseado.
- impostergable.** adj. Que no se puede postergar.
- improsulto, ta.** adj. Que ya no puede ser más. Reg. de Chiloé.
- inapercibido, da.** adj. Inadvertido.
- incapacitar.** tr. Inhabilitar. U.t.c.pnrl.
- incómodo, da.** adj. Chile, Amér. Central y Bolivia. Disgustado.
- inconfortable.** adj. Que causa incomodidad.
- inconcurrencia.** *For.* Calidad de inconcurrente.
- inconcurrente.** adj. *For.* Aplícase a la razón o motivo que no concurre a la demostración de un hecho y también a las circunstancias atenuantes o agravantes de un delito que no concurren en un mismo sentido.



- inconocible.** adj. *Chile, Ecuador y Honduras.* Desconocido por haber sufrido mudanza o cambio en su ser.
- indicación.** f. Propuesta o consulta que se hace acerca de alguna cosa.
- indigenista.** s. *Amér.* Experto en estudios relacionados con los indígenas de América.
- indigerible.** adj. Indigestible.
- inejecución.** f. Falta de ejecución.
- ininteligible.** adj. fam. Ininteligible.
- inescrupuloso, sa.** adj. Falto de escrúpulos.
- influenciar.** tr. *Chile y Paraguay.* Influir.
- infundible.** adj. Infusible.
- inhumano, na.** adj. Muy sucio.
- inmirable.** adj. Asqueroso, de mal aspecto.
- innavegabilidad.** f. Imposibilidad de una nave para navegar.
- inoficioso, sa.** adj. *Chile, Colombia, Guatemala y Honduras.* Inútil, ocioso, ineficaz.
- inquilinaje.** m. Inquilinato // *Chile.* Conjunto de inquilinos de una hacienda de campo.
- inquilinato.** m. Sistema de explotación de los fundos realizado por medio de inquilinos.
- inquilino.** m. Persona que vive en una finca rústica en la cual se le da habitación y un trozo de terreno para que lo explote por su cuenta, con la obligación de trabajar en el mismo campo en beneficio del propietario.
- insepultación.** f. Condición de un cadáver no sepultado.
- insultada.** f. *Amér.* vulg. y rural. Insulto, serie de insultos. Reg. de Chiloé.
- intendente.** m. Jefe administrativo de una provincia.
- interdicto, ta.** adj. Dicese del que se halla sujeto a interdicción.
- interinato.** m. *Argentina, Chile, Guatemala, Honduras y Puerto Rico.* Cargo o empleo interino // Interinidad, tiempo que dura el desempeño interino de un cargo.
- interiorizado, da.** adj. Conocedor de cosas privativas, por lo común secretas, de las personas, familias o corporaciones // Dicese de la persona que conoce a fondo un asunto o tema.
- interiorizar.** prnl. Conocer cosas privativas, por lo común secretas, de las personas o corporaciones // Poner empeño en conocer alguna cosa o tema.
- internado.** m. Establecimiento de enseñanza donde se reciben alumnos internos // Período en que se cumple la función de interno en los establecimientos universitarios.
- interno.** s. El alumno de la Facultad que ha terminado los estudios de medicina y entra a cumplir su práctica hospitalaria previa a su graduación.
- intertanto.** adv. *Chile, Amér. Central, Argentina, Cuba y Uruguay.* Entretanto.
- invalorable.** adj. Inapreciable.
- iquireño, ña.** adj. Natural de la provincia y de la ciudad de Iquique // Perteneciente a ellas. U.t.c.s.
- isla.** f. fig. Terreno más o menos extenso, próximo a un río, y que en años anteriores ha sido bañado por las aguas de éste, o lo es actualmente en las grandes crecidas.
- isleño, ña.** adj. Natural de la isla de Chiloé. U.t.c.s.
- izquierdo, da.** adj. ... // *Echase una cosa a la izquierda.* loc. Robar una cosa con disimulo.



# J

**jaba.** f. *Amér.* Especie de cajón que se utiliza para el transporte de muebles y útiles domésticos // fig. vulg. despect. La boca // Cajón lleno de piedras que se pone en la ribera de los ríos para impedir su desborde o que cambie la dirección de las aguas.

**jaba.** f. ... // **¡Cierra la jaba!** loc. fam. vulg. Expresión en tono más o menos violento para imponer que alguien se calle.

**jadeoso, sa.** adj. Que produce cansancio con dificultad respiratoria // Dicese de la persona que respira dificultosamente // fig. Aplícase a las máquinas que producen ruido rítmico; también a los motores de automóviles.

**jagüel.** m. V. *jahuel*.

**jahuel.** m. *Chile, Argentina y Bolivia.* Charco, pozo de agua, balsa de agua // Nombre de una bebida mineral. Variante: *jagüel*.

**jaiba.** f. *Zool.* Crustáceo de carne comestible muy apetecida, oriundo del sur de Chile, de color rojo encendido y pinzas que muerden muy fuerte. Corresponde al cámbaro de España. Sin. *apancora*.

**jaiba.** f. ... // **Parecer alguien una jaiba.** loc. fam. Dicese de una persona, generalmente un veraneante en la costa, que aparece con el rostro quemado por el sol, de un color rojo encendido.

**jaibero, ra.** adj. Relativo a las jaibas // m. Pescador o vendedor de jaibas // Canasta para atrapar jaibas.

**jaibón.** m. Persona fatua, altanera, presumida // Persona que se jacta de pertenecer a una familia de abolengo.

**jaita.** f. fig. Burla.

**jaita.** f. ... // **Hacer la jaita.** loc. fam. Burlarse de una persona haciendo señas con las manos en la punta de la nariz.

**jalear.** tr. vulg. *Chile y México.* Incomodar, molestar, fastidiar.

**jalonear.** tr. Marcar de tiempo en tiempo una cosa o suceso de modo característico.

**jardinear.** intr. Cultivar un jardín, trabajar en un jardín.

**jazmín.** m. ... // **Los cinco jazmines.** loc. fam. fig. Los cinco dedos de la mano de una mujer de piel blanca.

**jerguilla.** m. *Zool.* Pez oriundo de Chile perteneciente a los osteacantos, orden de los torácicos // Carne del cuello de los vacunos.

**jeringa.** f. ... // **La misma jeringa con distinto bitoque.** loc. fam. con que se alude a dos cosas, acciones o empresas con apariencia distinta, siendo iguales.

**jeringuear.** tr. Jeringar, molestar.

**jesuitismo.** m. despect. Comportamiento hipócrita, disimulo, doblez.

**jetear.** tr. vulg. Molestar de viva voz.

**jibarizar.** tr. fig. Disminuir la importancia o el volumen de una persona, cosa o institución.



**jilibioso, sa.** adj. Persona que se queja o llora sin motivo, especialmente en el caso de los niños mimados // Dengo-so // Caballo nervioso e inquieto que no se deja montar o amansar.

**jockey.** (voz inglesa). m. Gorra especial con visera larga que usan los jinetes en las carreras de caballos // Sombrero de deporte, a la manera de gorra con visera y sin alas. Se escribe también *yoquí*.

**joda.** f. *Chile* y *Colombia*. vulg. Acción de joder, molestar, fastidiar, jorobar.

**joder.** intr. *Chile, Argentina* y *México*. Causar molestia o fastidiar en alto grado y con frecuencia en forma malintencionada // tr. Arruinar física y moralmente. U.t.c.pnrl.

**joder.** ... // *Joder la cachimba o joder la pita.* loc. vulg. Molestar, fregar.

**jodienda,** f. vulg. *Chile, Argentina* y *México*. Molestia, acción y efecto de joder, fastidio, perturbación.

**jodido, da.** adj. vulg. Dícese de la persona que está afectada gravemente moral o físicamente // Dícese de una persona que sufre de una enfermedad venérea activa // Enfadoso, importuno, majadero. U.t.c.s.

**jonja.** f. fam. Burla, fisga.

**jonjear.** tr. Hacer burla.

**jonjero, ra.** adj. Burlón, majadero.

**josecito.** m. ... // *Josecito debajo del mate.* loc. fam. usada para burlarse de una persona que lleva un sombrero demasiado grande para su estatura.

**josefino, na.** adj. Relativo a un miembro de la Sociedad de Obreros de San José. U.T.C.S. // despect. Clerical.

**jote.** m. *Zool.* Ave oriunda de Chile, semejante al buitre de color negro, excepto la cabeza y el cuello, con cola muy larga. (*Cathartes aurea*) // despect. y fig. Nombre dado a los clérigos que visten de negro // Cometa o volantin grande de forma cuadrangular.

**Juan.** m. ... // *Juan Gómez, tú te lo traes, tú te lo comes.* f. s. fam. Que regala algo y después en parte lo aprovecha.

**juego.** m. ... // *Juego al de por ver.* loc. fam. pop. Aquel en que no media ningún interés, en especial dinero, el que se hace por mero entretenimiento.

**jugar.** intr. ... // *Jugarle a uno la talquina.* loc. fam. Traicionar, engañar.

**jugar.** intr. ... // *Jugar sucio.* loc. fam. *Chile, Amér.* Cometer incorrecciones en el juego de naipes u otros // Por extensión, actuar mal en política, en empresas, negocios y otras actividades // Sin. *Jugar chueco.*

**juicio.** m. ... // *Hacer juicio a uno.* loc. fam. Obedecer al que manda.

**julepear.** tr. *Chile* y *México*. Dar susto, meter miedo // intr. Olfatear un peligro.

**júnior.** (voz latina). m. El hijo que tiene el mismo nombre del padre // El alumno más joven de un curso // El empleado más joven y de menos categoría de una oficina pública y privada.

**jurero, ra.** m. y f. Testigo falso.



**krill. m. Zool.** Crustáceo planctónico de la familia de los Eufáusidos. (*Euphausia Superba*). Vive en los

mares que rodean el Continente Antártico.



# L

- laborero.** m. *Chile, Bolivia y Perú.* *Min.* Capataz que dirige a los mineros en su labor.
- laceador.** m. Peón que tiene por oficio lazar las reses y caballos.
- lacear.** tr. Sujetar a un animal con un lazo.
- lacho.** m. *Chile y Perú.* fam. vulg. Amante, galán, hombre enamorado.
- lacho.** m. ... // *Sombrero a lo lacho.* V. *sombrero.*
- lado.** m. ... // *Estar uno del otro lado.* loc. fam. fig. Haber logrado vencer alguna dificultad.
- lado.** m. ... // *Lado flaco.* loc. fam. Defecto moral de una persona // Afición predominante de un individuo. V. *flaco.*
- lado.** m. ... // *Ser del otro lado.* loc. fam. fig. y vulg. Ser invertido.
- lagartear.** tr. Impedir a una persona el uso de los miembros superiores, cogiéndose de los brazos en una lucha y apretándolos sea con las manos, con instrumentos, cuerdas o lazos.
- lagarteo.** m. Acción de lagartear.
- lágrima.** f. Cada una de las piezas de cristal que adornan ciertos modelos de lámparas, especialmente las llamadas arañas, candelabros, etcétera // Al-mendra.
- lagrimilla.** f. El caldo de la uva exprimida en el período anterior a la fermentación.
- laicalizar.** tr. Hacer secular lo que era eclesiástico.
- laja.** f. *Chile y Argentina.* Piedra lisa, plana y de poco grueso, apizarrada, dura, que se halla en capas horizontales superpuestas, de uso en senderos de jardines y parques y también en construcciones como material de revestimiento.
- lama.** f. *Chile, Colombia y Honduras.* Tejido de lana con flecos en los bordes // Capa de plantas criptógamas en la superficie del agua dulce estancada // Musgo, planta briofita // Tejido usado por los aborígenes como mandil en la montura.
- lampa.** (voz quechua). f. *Amér. Min. y Agr.* Azada que usan los mineros y los agricultores.
- lampalagua.** m. Monstruo fabuloso de la leyenda popular que dice que, bebiéndose toda el agua, seca los ríos // adj. Glotón. U.t.c.s.
- lampear.** tr. *Chile y Perú.* Remover la tierra con la lampa // Encuadrar.
- lampero.** m. *Chile y Perú.* El que lampea.
- lanco.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Gramíneas (*Bromus uniloides*), oriunda de Chile. Usada como expectorante y en afecciones del aparato digestivo, por su acción vomitiva. Sin. *hierba de los perros.*
- lancha.** f. Entretenimiento. Reg. de Chiloé.
- langucia.** f. Ansia de comer // Voracidad // Hambre descontrolada. De poco uso.



**languciento, ta.** adj. Dicese de una persona hambrienta en una forma más o menos permanente.

**lanza.** ... // m. fam. Ladrón.

**lapa.** f. Vasija hecha de madera usada como lavatorio. Reg. de Chiloé.

**lapicera.** f. Artefacto al que se le coloca una pluma metálica para escribir o dibujar con tinta // Utensilio para escribir, que lleva la tinta en su interior.

**lapo.** m. *Chile, Argentina, Perú y México.* Bofetada.

**lapos.** m. pl. Gente rústica, ignorante y simple. Reg. de Chiloé.

**laque.** (voz mapuche). m. Cierta arma ofensiva habitualmente formada por cadena dentro de un tubo de goma; es usada por maleantes. Variante: *laqui.*

**laqueado, da.** adj. Que ha sido atacado con un laque.

**largar.** tr. ... // *Largar la pepa.* loc. fam. Revelar algo oculto, confesar lo que se le exige.

**largona.** f. Dilación. ... // *Darse una largona.* loc. fam. Tomarse un descanso o recreo en medio del trabajo, a menudo sin autorización // Regresar de vacaciones o de un permiso más allá del plazo habitual.

**lastrero, ra.** adj. Relativo o perteneciente al lastre. V. *tren.*

**latear.** intr. *Amér.* Molestar con un discurso, conversación o lectura fastidiosa, sin interés y habitualmente extensa // U.t.c.pml. Sin. *cabrearse, chorearse.*

**latigudo, da.** adj. fam. Dicese de una persona con un estado de ánimo incierto y falto de resoluciones de una manera escurridiza // Dicese de algunas características de ciertos dulces, como el

alfeñique, que se alargan a la manera de un elástico.

**lauca.** (voz mapuche). f. Caída del pelo habitualmente en el cuero cabelludo en forma más o menos circular; corresponde a una forma local de alopecia de origen tóxico, infeccioso o psíquico. Sin. *calva.*

**laucadura.** (Deriv. de lauca). f. Peladura, alopecia, calvicie // Herida de la piel en forma de erosión producida por el roce.

**lauco, ca.** adj. Dicese de la persona que ha perdido el caballo. Sin. *Calvo.*

**laucón.** (Deriv. de lauca). m. Peladura circular, más o menos grande, causada por la caída del pelo.

**laucha.** (voz mapuche). f. *Chile, Argentina y Uruguay.* Ratón de poco tamaño macho o hembra, habitual en los campos y en ambientes domésticos // adj. Dicese de la persona de constitución delgada con la cara alargada.

**laucha.** f. ... // *Aguaitar la laucha.* loc. fam. Estar al acecho // Observar disimuladamente algo que puede ocurrir.

**laucha.** f. ... // *Catear la laucha.* loc. fam. Esperar una oportunidad favorable.

**laucha.** f. ... // *Mascar lauchas.* loc. fam. Conformarse con poca cosa.

**lautarino, na.** adj. Natural de Lautaro.

**lavaplatos.** s. m. *Chile y México.* Artefacto de fierro enlozado destinado a la limpieza de platos y servicio de mesa. Sin. *Fregadero.*

**lavatorio.** m. *Chile, Argentina, Ecuador, Perú, Uruguay y Venezuela.* Artefacto usado para el lavado principalmente de la cara, cabeza y manos // Pieza de baño // Retrete.



**lavaza.** f. Espuma de jabón.

**lechar.** tr. Ordeñar.

**lechería.** f. Lugar o establecimiento en donde se ordeña a las vacas // Conjunto de lecheros vacunos. Sin. *vaquería*.

**lechero, ra.** m. y f. *Amér.* Persona que ordeña las vacas // El que expende o reparte la leche // Jarro especial del servicio de té con el cual se coloca la leche // Depósito metálico o de material plástico destinado a transportar leche.

**legajar.** tr. *Chile, Colombia y Honduras.* Formar un paquete con un conjunto de legajos.

**lengua.** f. ... // *Lengua de erizo.* *Zool.* Cada uno de los ovarios de los erizos de mar, llamados así debido a su forma.

**lengua.** f. ... // *Lengua de gato.* *Bot.* Planta chilena de la familia de las Rubiáceas (*Galium chilensis*), cuyas raíces se usan en tintorería // Especie de galletas finas de forma alargada y plana. V. *gato*.

**lesear.** intr. Tontear, hacer necedades.

**lesera.** f. *Chile y Perú.* Tontería, simpleza // Calidad de lesoso.

**lesoso, sa.** adj. *Chile, Argentina y Bolivia.* Tonto, necio, de pocos alcances, de inteligencia reducida. U.t.c.s.

**lesoso, sa.** adj. ... // *Hacer lesoso a uno.* loc. fam. Engañar.

**lesoso, sa.** adj. ... // *Hacerse el lesoso.* loc. fam. Simular desconocimiento de algo en beneficio propio.

**lesura.** f. *Chile y Perú.* Lesera.

**letrado, da.** adj. vulg. Aplicase a la persona que ostenta muchos conocimientos y lecturas. Voz en desuso.

**leva.** f. ... // *A pata pelada y con leva.* loc. fam. fig. con que se alude a la persona que no dice relación entre lo que vale, que es poco y lo que ostenta, que es mucho. Aplicase a la persona que en su indumentaria usa prendas de elegancia junto a otras de carácter modesto.

**leva.** f. *Chile y México.* vulg. Grupo que forma la perra en celos con los perros que la siguen, hecho que se observa en las calles y barrios populares. V. *levita*.

**leva.** f. ... // *Muerta la perra se acaba la leva.* loc. fam. y fig. Usada para referirse a las circunstancias de haber desaparecido una causa, cesan sus efectos.

**levantar.** tr. vulg. Hurtar // Ocupar irregularmente el cargo, la función o la posición de otro.

**levante.** m. Derecho pagado al dueño del terreno por el que corta madera en él para su propio beneficio.

**levita.** f. V. *leva*.

**liberación.** f. Exención del pago de derechos de aduana // Por extensión, exención de otros derechos legales.

**liceano, na.** adj. Relativo a un establecimiento de enseñanza media // m. y f. Estudiante que cursa la segunda enseñanza.

**liceo.** m. Establecimiento de enseñanza media.

**liebre.** f. fam. Vehículo de locomoción colectiva de un tamaño menor que el de un autobús y con una tarifa preferencial.

**licorero, ra.** m. y f. *Amér.* Persona que fabrica o vende licores.

**lienza.** f. Cordón de hilo o algodón fino y resistente usado por carpinteros, aserradores y mueblistas // Cuerda usada en el juego de los volantines // Tendel o sedal.



**ligar.** intr. Aceptar un galanteo, coquetear.

**liguano, na.** adj. Natural de La Ligua o avecindado en ella // Aplicase a cierta clase de careros de lana gruesa y larga, la cual se usa para tejidos especiales.

**lile.** adj. Trémulo, decaído de fuerzas, enflaquecido. Condición habitual o circunstancial, frecuente en las convalecencias graves // Aplicase a una clase de papas (papa lile). Reg. de Chiloé // Dicese de un ave acuática del mar (pato lile). Variante: *lili*.

**lilequear.** tr. Tiritar, estar trémulo. Variante: *liliquiar*.

**liliquiar.** tr. V. *lilequear*.

**liliquiento.** adj. Que muestra tendencia al temblor muscular de los miembros o decaído de fuerzas.

**linarense.** adj. Oriundo de la ciudad de Linares o avecindado en ella. Variante: *linarino*.

**linarino, na.** adj. V. *linarense*.

**linea.** f. Entre los poetas y cantores populares, el verso de las décimas. V. *palabra* y *vocablo*.

**lingue.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbol chileno (*Persea lingue*), cuya corteza se usa en las curtiembres. Su madera es valiosa por su duración y elasticidad.

**limenso.** adj. Dicese de una clase de melón de tamaño muy pequeño // Niño insulso y empalagoso.

**limpiada.** f. Limpieza, limpia, limpia-dura.

**lio.** (voz mapuche). m. Fécula de la papa o su chuño. Reg. de Chiloé.

**liona.** f. Algazara, desorden, confusión en un grupo.

**liona.** f. ... // *Armarse la liona.* loc. fam. y fest. Producirse desorden o confusión más o menos súbitamente en una fiesta o reunión pública. V. *boche*, *camorra*.

**lionero, ra.** adj. Dicese de una persona con tendencia a producir desorden o alboroto en una fiesta o reunión pública.

**lipidia.** f. Enfermedad gastrointestinal aguda // Colerina. Variante: *lipiria*, *lepidia*.

**lipidia de calambres.** f. Forma grave de un trastorno gastrointestinal agudo con gran deshidratación, lo cual produce fuertes calambres musculares.

**liquidar.** fam. Dar muerte // Producir grave trastorno moral, familiar o financiero // Causar una enfermedad o accidente un grave deterioro, a menudo rápido.

**lis.** m. *Min.* Sedimento, poso.

**lita.** (voz mapuche). f. Cesto redondo parecido a un plato.

**lital.** m. Sitio en donde abundan los litres.

**litre.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbol chileno de la familia de las Anacardiáceas (*Lithrea caustica*), de madera muy madura con frutos pequeños y dulces con los cuales se hace chicha // Enfermedad de la piel producida en algunas personas al contacto con las hojas de este árbol; enfermedad de naturaleza alérgica.

**litreado.** m. Vino de mala calidad, el cual se vende por litros, sin envase propio // Por extensión y en forma despectiva se llama litreado a vinos de categoría.

**litro.** m. Botella, envase con la capacidad de un mililitro // Jarro de metal o vidrio destinado a medir líquidos.



- liudar.** tr. *Chile y Colombia.* Agregar levadura a la masa para hacer pan, a fin de que ésta se esponje o aumente de tamaño.
- liudo, da.** adj. *Chile y Colombia.* Aplícase a la masa de pan con levadura.
- liuto.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta amarilídea de Chile.
- living.** (voz inglesa). m. Sala de estar.
- liviano, na.** adj. ... // *Liviano de sangre.* loc. fam. Simpático, servicial, afable, que constantemente irradia un buen estado de ánimo.
- lobazo.** adj. Dícese de un individuo muy huraño.
- lobo.** m. ... // *Lobo barranquero.* V. *trichahue.*
- lobo.** adj. Dícese de una persona huraña.
- locro.** (voz quechua). m. Guiso muy popular, de preparación variada.
- logrero, ra.** m. y f. *Amér.* Persona que vive a expensas ajenas // Persona que tiene tendencia a obtener beneficios más de lo que le corresponde.
- loica.** (voz mapuche). f. *Zool.* Ave oriunda de Chile, de color gris oscuro con manchas blancas pequeñas y el pecho de un color rojo vivo escarlata. (*Sturnella militaris*). Variante: *lloica.*
- lomaje.** m. Terreno formado por muchas lomas.
- lombriciente, ta.** adj. *Chile y Honduras.* Dícese de las personas, especialmente niños, que tienen muchas lombrices en el intestino.
- lonco.** (voz mapuche). m. Cuello corto o pescuezo // Parte del estómago de los bovinos.
- loncotear.** intr. Reñir dos o más personas.
- loneta.** f. Lona delgada que se emplea en velas de botes y otros usos marítimos.
- loquería.** f. *Chile y Perú.* Manicomio // Actitud disparatada durante una fiesta o reunión.
- lora.** f. *Chile y Perú.* Hembra de loro // fig. fam. Mujer que habla mucho y a veces en forma desordenada.
- lorear.** tr. vulg. Observar, mirar con disimulo // Espiar // Hablar mucho y con poco sentido.
- lorerío.** m. Conversación bulliciosa y sin sentido.
- loro.** m. fig. Individuo que se encarga de anunciar a otro, con quien está confabulado, algún peligro por ocurrir // Individuo enviado con disimulo para averiguar algo // Tormento para los reos a fin de que declaren la verdad.
- loros.** m. Secreción nasal que sale al exterior, frecuentemente en niños descuidados.
- lote.** m. ... // *Al lote,* adv. fam. Desordenadamente, con descuido.
- loteado, da.** adj. Algo desordenado y descuidado // Dícese del terreno que ya ha sido dividido en diversos lotes // Dícese de los objetos para un remate los cuales han sido ya separados en lotes.
- lotear.** tr. Dividir y separar un conjunto de muebles o inmuebles para venderlos o rematarlos en una subasta.
- luan.** (voz mapuche). adj. Aplícase al color amarillento o al gris claro propio de los guanacos.
- luca.** f. vulg. Billeto o moneda equivalente, en un principio, a un escudo.
- luca.** f. ... // *Media luca.* vulg. Billeto o moneda de medio escudo, o sea, cincuenta centésimos.
- lúcuma.** (voz quechua). f. Fruto del lúcumo.



**lúcumo.** (Deriv. de *lúcuma*). Chile y Perú. Arbol frondoso cuyo fruto es muy apreciado. (*Lucuma obobata*).

**luche.** (voz quechua). m. Bot. Alga marina comestible (*Ulva latissima*) // Juego infantil que se practica sobre diversas figuras que se hacen en el piso o en los patios.

**luche.** (voz quechua). m. ... **Piel de luche.** loc. fam. fig. y vulg. Persona con la piel de la cara con arrugas finas y repartidas. Se refiere especialmente a la mujer. V. **piel**.

**luchicán.** (voz mapuche). m. Guiso en el cual se usa como parte principal el luche.

**lulo.** m. Envoltorio o paquete, habitualmente grande de forma cilíndrica // fig. Persona alta y delgada, en particular con referencia a adolescentes // Envoltorio que se les hace a las guaguas.

**luma.** (voz mapuche). f. Bot. Arbol chileno de la familia de las Mirtáceas (*Omomyrtus luma*), que crece hasta 20 metros de altura, con madera dura y resistente al tiempo // Bastón que usan los carabineros.

**lumbeta.** f. Especie de plegadera que se usa en las labores de encuadernación.

**luna.** f. ... // **A la luna de Paíta.** m. adv. fig. y fam. Chile, Ecuador y Perú. A la luna de Valencia.

**luna.** f. ... // **Estar en la luna.** loc. fam. Chile y Colombia. Ignorar voluntaria o involuntariamente lo que sucede en relación con algún acontecimiento // No darle importancia a las cosas. V. **luna de Paíta**.

**lunes.** m. ... // **Hacer san lunes.** loc. fam. No concurrir a su trabajo u obligaciones el día lunes, prolongando así el descanso del día domingo

**luquear.** (del inglés "to look"). tr. vulg. Mirar sin que los demás lo adviertan // Observar algún acontecimiento. Variación: **luquiar**.

**luquete.** m. Pequeña zona de terreno que queda sin arar en un barbecho // Superficie redondeada sin cabellos // Mancha o agujero redondeado en la ropa.

**lustrabotas.** m. Chile, Argentina, Bolivia y Uruguay. El que tiene por oficio lustrar o limpiar el calzado.

**lustrín.** m. Pequeño establecimiento para lustrar el calzado // Caja especial para guardar los utensilios de aseo para el calzado.



# LL

**llaca.** (voz mapuche). f. *Chile y Argentina*. Zool. Pequeño marsupial del tamaño de un ratón. Vive comúnmente sobre ramas secas en la selva valdiviana. Sin. *comadreja, monito del monte, colocolo* (*Marmosa australis* Philippi), familia de los Didephidae.

**llalli.** (voz mapuche). m. Maíz deshecho en forma de rosetas o palomitas al tostarlo // *Hacer llalli una cosa.* loc. fam. Hacer trizas o añicos una cosa, despedazarla.

**llama.** (voz quechua). f. Mamífero rumiante, propio de la América meridional.

**llamarón.** m. *Chile y Colombia*. Llamarada.

**llame.** (voz mapuche). m. Lazo o trampa para cazar pájaros. Reg. de Chiloé.

**llameaje.** m. Acción y efecto de llamear.

**llampo.** (voz quechua). Polvo o tierra metalífera // *Chile y Bolivia*. Parte menuda del material metálico.

**llanca.** (voz quechua). f. *Min.* Mineral de cobre color verde azulado // Pedrezuelas de este mineral o parecido al usado aún por los mapuches para collares o adornos de sus trajes.

**llancana.** (voz quechua). *Min.* Barrita de fierro usada para reconocer superficialmente la veta de una mina.

**llantencillo.** m. *Bot.* Llantén menor de Chile.

**llantería.** f. *Chile, Amér.* vulg. y fam. Llanto simultáneo de varias personas // fig. Queja colectiva por algún acontecimiento o resolución de la autoridad.

**llanterio.** m. *Llantería.*

**llapa.** f. V. *yapa.*

**llareta.** (voz españolizada de origen cunza). f. *Bot.* Planta común en las regiones andinas de Chile boreal; planta que forma colonias compactas. Produce una resina que se emplea en la medicina popular // En el norte úsase como combustible (*Arica*). (*Huanao acaulis* Cav.), familia de las Umbelíferas. También algunas otras especies de la misma familia.

**llaullau.** m. *Bot.* Hongo oriundo del sur de Chile que se cria sobre el coigüe de la familia de las Citariáceas. (*Cyttaria hariotti* Fischer). Es comestible, se emplea también en la fabricación de ciertas bebidas fermentadas. Sin. *dihueñe del coigüe.*

**llaupangue.** m. *Bot.* Planta cuya raíz contiene tanino, usándose con fines medicinales (*Francoa sonchifolia*).

**lleivún.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta de la familia de las Ciperáceas (*Cyperus conceptionis*), del centro y sur de Chile, cuyos tallos se emplean para hacer lazos.

**llenador, a.** adj. Dícese del alimento que rápidamente produce saciedad // *Min.* m. Operario que llena los carros o toneles en las murias o salitreras.

**lleulle.** adj. Inepto, cobarde, inútil. U.t.c.s. // m. Soldado de poco ejercicio y se aplica de preferencia a los reclutas.



**lleuque.** m. *Bot.* Nombre de un árbol de la familia de las Podocarpaceas (Coníferas). (*Podocarpus andina*), de regular altura. Sus frutos son comestibles y se denominan uvas de la cordillera; con ellos se prepara una bebida fermentada.

**llide.** m. Últimos restos de los chicharrones. Reg. de Chiloé.

**lligues.** (voz mapuche). m. pl. Habas teñidas que se usan en algunos juegos a manera de dados // El mismo juego.

**lloco.** m. V. **yoco**.

**lloica.** f. *Zool.* Loica. (*Pezites militaris*).

**llol.** (voz mapuche). m. Especie de argüenas de cuero usadas para el aca-

rreo de la uva y del maíz. Variante: **yol**.

**llole.** m. V. **llol**.

**llorar.** intr. ... // **Llorarle a uno una cosa.** loc. fam. fig. Sentarle muy bien algo a uno, especialmente adornos en la ropa y joyas que le dan buena apariencia; también algunas condiciones del peinado, lunares y arreglo de la cara.

**llover.** intr. ... // **Como quien ve (oye) llover.** loc. fam. Estar impasible, en total indiferencia frente a cualquier clase de acontecimientos.

**lluvia.** f. Ducha // Artefacto para producir la lluvia o ducha.



# M

- macaca.** (de macaco). f. *Chile*. Masturbación. Usase en la expresión *hacerse la macaca*, masturbarse.
- macaco, ca.** adj. *Chile, Cuba y México*. Feo, deforme.
- macana.** f. fam. Tontería, estupidez // Mentira. Reg. norte de Chile.
- macaneador, a.** m. y f. Individuo que pretende distraer la atención de sus interlocutores con falsedades.
- macanero, ra.** adj. Que inventa o cuenta paparruchas.
- macanudo, da.** adj. Estupendo, colosal.
- maceta.** f. fig. vulg. Conjunto de los órganos genitales del hombre.
- maceteado, da.** adj. Dicese del individuo robusto, de tosca apariencia, recio, capaz de encarar situaciones difíciles.
- macuco, ca.** adj. Taimado y astuto, que ante todo mira por su medro o comodidad. U.t.c.s.
- macuñ.** m. *Mit*. Especie de chaleco hecho de la piel arrancada de un difunto y que cubre el pecho de los brujos. Reg. de Chiloé.
- macuquería.** f. Acción de macuco.
- macha.** (voz mapuche). f. *Zool*. Molusco del mar, comestible.
- machanga.** f. Machaquería, pesadez, importunidad, insistencia.
- machitún.** (voz mapuche). m. Entre los mapuches del sur de Chile, ceremonia religiosa en que tienen papel principal los machis // fig. y fam. En el resto del país, festín, banquete.
- macho.** m. ... // *Montarse en el macho.* loc. fam. fig. Mostrar porfía, empeño o terquedad.
- machote.** adj. Aplicase al animal macho estéril.
- machucarse.** prnl. ... // *Machucárselas en alguna cosa.* loc. fam. fig. Trabajar en alguna cosa.
- madi.** (voz mapuche). m. Hierba con semillas oliferas.
- maffia.** (del italiano *mafia*). f. Cualquier tipo de organización que trata de obtener beneficios ilícitos.
- mafioso, sa.** adj. fam. despect. Perteneciente a la maffia. U.t.c.s.
- magancia.** f. Magancería, engaño.
- maicillo.** m. Arena gruesa y amarillenta que se emplea para cubrir el pavimento de los jardines y patios.
- maitén.** (voz mapuche). m. *Bot*. Arbol de la familia de las Celastríneas (*Maitenus boaria*), de madera dura de color anaranjado.
- maitencillo.** (Deriv. de *maitén*). m. *Bot*. Planta medicinal // Arbusto de madera muy dura y compacta.
- maitencito.** m. Juego de muchachos parecido al de la gallina ciega.
- maja.** f. Majadura de la manzana para fabricar la sidra o chicha de manzana. Reg. del sur.
- majada.** f. *Chile y Argentina*. Manada o ható de ganado lanar.
- majaderear.** tr. *Chile, Antillas, Colombia, Perú y Venezuela*. Importunar, molestar.



- majado.** m. Trigo o maíz que remojado en agua caliente se tritura y se come guisado de distintas maneras // Postre o guiso hecho de este maíz o trigo.
- majamama.** f. Enredo, engaño solapado, sobre todo en cuentas y negocios.
- malamistado, da.** adj. Amancebado, en mala amistad.
- malaya.** f. Carne de la res vacuna que está encima de ambos costillares, en la parte superior y debajo del cuero // Por extensión, el paño o servilleta que se emplea para limpiar la mesa, etcétera.
- malcontado.** m. Dinero que se entrega a tesoreros, contadores o habilitados para cubrir las pequeñas pérdidas que puedan producirse en las cuentas.
- malcorná.** f. Bochinche, discusión acalorada.
- malcornarse.** prnl. Reñir, pelearse // *Malcornar.*
- maleta.** f. ... // *Largar o soltar uno la maleta.* fr. fig. Morir.
- maletería.** f. Tienda en que se venden maletas y otros artefactos necesarios para viajar.
- maletero.** m. Ratero especializado en arrebatar bolsos, maletines y carteras.
- maleza.** f. Pus // Plaga de piojos.
- malicia.** f. Licor espirituoso que se añade a una bebida refrescante analcohólica.
- malo, la.** adj. ... // *A la mala.* m. adv. *Chile, Cuba, Perú y Puerto Rico.* A traición, de mala fe, con malicia // *De malas.* *Chile y Puerto Rico.* De mal humor.
- malón.** (voz mapuche). m. fig. y fam. Visita sorpresiva a una casa de amigos o conocidos para divertirse.
- malotilla.** f. Carne de la pared abdominal de la res vacuna algo dura y muy sabrosa.
- malta.** f. Cerveza de color oscuro, algo espesa, fabricada a base de cebada germinada artificialmente y tostada.
- maltería.** f. Establecimiento en el cual se maltea la cebada.
- maltón, na.** adj. Crecido algo en exceso con relación a su edad, pero que todavía no ha alcanzado su completo desarrollo. U.t.c.s.
- malulo, la.** adj. Dicese de una persona que hace maldades o que se porta mal. U.t.c.s. // m. El diablo.
- malura.** f. Malestar, desazón.
- mallete.** m. Mazo de madera, en forma de martillo, que se emplea por una autoridad para imponer silencio en la sala.
- mallico.** (voz mapuche). m. Hierba medicinal de la familia de las Ranunculáceas.
- mallín.** (voz mapuche). m. Terreno bajo, húmedo, que produce, al secarse, un pasto bueno para el ganado.
- mallo.** (voz mapuche). m. Guiso de patatas cocidas con salsa de cebolla y ají // Patatas hervidas. Reg. de Chile. Variante: *mallu.*
- mallu.** m. Ver *mallo.*
- mamadera.** f. *Chile, Ecuador y Perú.* Biberón.
- mamancona.** f. Mujer vieja y gorda.
- mamasuegra.** f. Aparato usado en el ejército para desbravar animales cerriles.
- mameluco.** m. Prenda de trabajo hecha de mezclilla u otro género fuerte, que cubre desde los hombros hasta los tobillos.



**mampato, ta.** adj. Dicese de los animales de cuerpo grueso y de patas cortas. En particular, se aplica al caballo pequeño de raza, pero también a las gallinas. U.t.c.s.

**managuá.** m. Marinero // f. Conjunto de marineros.

**mancarrón, na.** adj. Dicese de un caballo grande y viejo // Dicese de una persona que se ha invalidado para el trabajo, en especial por la edad // m. Palizada colocada en el curso de un río para desviar las aguas.

**manco.** m. Caballo malo o flaco.

**mancomunal.** adj. Dicese de la institución de socorros mutuos formada por obreros, empleados, etcétera, para defender sus intereses y con fines culturales.

**mancorna.** f. *Chile y Venezuela.* vulg. Gemelos, juego de dos botones iguales // Unión de dos personas en actitudes delictuosas.

**mancomarse.** prml. V. *malcomarse.*

**mancornera.** f. Correa que sirve para levantar o bajar los estribos cuando la acción es fija.

**manda.** f. Voto o promesa hecha a Dios o a un santo para obtener una gracia.

**mandado.** ... // *Una vía y dos mandados.* loc. fam. V. *vía.*

**mandamás.** m. Jefe, gobernador o patrón que tiene mando sobre un grupo.

**mandar.** tr. ... // *Mandarse cambiar (o mudar).* fr. fam. *Amér.* Marcharse, irse de un lugar.

**mandarín.** m. fest. Individuo aficionado a mandar más allá de sus propias atribuciones.

**mandarún.** m. fest. Individuo aficionado a mandar y que se hace obedecer.

**mandatario.** m. Gobernante, autoridad // *Primer mandatario,* el *Presidente de la República.*

**mandil.** m. Trozo de bayeta que se pone al caballo debajo de la silla.

**mandón.** m. El que da la voz de partida en las carreras de caballos a la chilena.

**maneado, da.** adj. Dicese del individuo irresoluto, poco activo, torpe.

**manearse.** prml. Maniarse, embarzarse, o no saber cómo salir de un negocio.

**manga.** f. *Chile, Argentina y Cuba.* Espacio comprendido entre dos estacadas convergiendo hasta la entrada de un corral o embarcadero // *Chile y Colombia.* Multitud de cosas.

**mangana.** f. *Chile y Argentina.* Espacio de terreno en una ciudad, con casas o sin ellas, circunscrito por calles en sus cuatro costados.

**mangonear.** tr. Conducir con astucia a alguien para llevarlo a lo que se desea.

**manguear.** tr. *Chile y Argentina.* Acosar al ganado para que entre en la manga // Cargar un jinete en las carreras de caballo al caballo contrario para hacerlo perder la carrera.

**manguilla.** f. Mangote, manga suelta, ancha // Manga postiza // Manguito, media manga.

**mano.** f. Chasco, lance, caso adverso // Conjunto de cuatro objetos de una misma clase.

**mano.** f. ... // *Correr mano.* loc. fam. y vulg. Acariciar un hombre a una mujer con las manos con intención lasciva.

**mano.** f. ... // *Hecho por mano de monja.* loc. fam. fig. Hecho en forma primorosa y exquisita, ya sea en el arte culinario, en repostería, en costura.



**mano.** f. ... // *Mano de gato.* Ligerito retoque del maquillaje femenino // Retocar en forma superficial, ya sea casas, habitaciones o muebles.

**mano.** f. ... // *Mano de hierro.* Actitud firme.

**mano.** f. ... // *Mover mano.* loc. fam. Fracasarse un asunto o empresa que ha sido entorpecida en forma más o menos desconocida.

**manojar.** tr. *Chile y Cuba.* Poner en manojos las hojas del tabaco.

**manopla.** f. Pieza de metal en que se meten separadamente cuatro dedos de la mano para dar puñetazos con más fuerza.

**manosear.** tr. fam. y vulg. Acariciar con intención lasciva.

**manque.** (voz mapuche). m. Nombre indígena del cóndor.

**manseque.** m. Baile infantil, denominado así por ser la primera palabra de los versos que se recitan al ejecutar este baile.

**mansión.** f. Residencia de importancia por su estructura arquitectónica y su suntuosidad.

**manso, sa.** adj. vulg. Grande o extraordinario.

**manta.** f. *Mit.* Animal fantástico.

**mantearse.** prnl. *Min.* Convertirse en manto una veta de mineral.

**mantel.** m. ... // *De mantel largo.* adv. Almuerzo o comida suntuosa y abundante dispuesta para celebrar un acontecimiento.

**mantel.** m. ... // *Estar de mantel largo.* loc. fam. Tener invitados a un banquete o a una buena comida.

**mantequillería.** f. Fábrica en donde se elabora la mantequilla // Sitio en

donde se expende principalmente la mantequilla.

**manzana.** f. *Chile y Argentina.* Espacio de terreno en una ciudad, con casas o sin ellas, circunscrita por calles en sus cuatro costados.

**mañehue.** (voz mapuche). m. *Zool.* Nombre de un gastrópodo oriundo de Chile.

**mañerear.** intr. Usar un animal de maña para no dejarse coger.

**mañero, ra.** adj. Dicese del animal esquivo que no se deja coger // Aplica-se a la persona que sabe eludir los riesgos o lances peligrosos.

**mañiu.** (voz quechua). m. Arbol de la familia de las Taxáceas.

**mañosear.** intr. Actuar y proceder con maña.

**mañoso, sa.** adj. *Chile, Ecuador y Honduras.* Dicese de la persona que tiene costumbres irregulares e inadecuadas para la convivencia // Dicese de los animales domésticos que presentan tendencia a las actitudes irregulares.

**mapuche.** (voz mapuche). adj. Araucano // Relativo o perteneciente a los aborígenes de Chile. U.t.c.s. // Lengua de estos nativos.

**maqueda.** m. Hombre lento. Reg. de Chiloé.

**maqui.** (voz araucana). m. Arbusto chileno de la familia de las Liliáceas.

**maquila.** f. *Min.* Pago que efectúa el dueño de un mineral a la planta de beneficio por el tratamiento de aquél.

**máquina.** f. ... // *A toda máquina.* adv. fig. fam. Velozmente, con fuerza, aceleradamente; con empeño.



**máquina.** f. ... // *Pillar a uno la máquina.* loc. fam. No alcanzar a cumplir con un propósito, tarea, obligación, etcétera, dentro de un plazo fijo.

**maraca.** f. *Chile y Perú.* Juego de azar con tres dados, los cuales en vez de puntos tienen figurado un sol, un oro, una copa, una estrella, una luna y un ancla // *Ramera, prostituta.*

**maraco.** m. *Sodomita, invertido.*

**maratón.** f. *Amér. Dep.* Nombre que se da a una carrera en los juegos deportivos, especialmente internacionales, que cubre una distancia de 42 kilómetros y 196 metros, o sea, la distancia entre Maratón y Atenas, la cual fue reconocida por Fideidípides, 400 a.C. // *Chile.* Por extensión, se denomina maratón a un discurso o conferencia excesivamente larga.

**maratonista.** m. *Dep.* Atleta que tiene capacidad para las carreras de largo alcance del tipo de la carrera llamada maratón.

**maravilla.** f. *Bot.* Girasol.

**maray.** (voz quechua). m. Cada una de las dos piedras que forman el trapiche u otros aparatos parecidos, como molinos, batanes, etcétera. Reg. del Norte // En algunas regiones de Chile se da este nombre a todo el aparato.

**marco de la ley.** frs. fam. y oficial. Manera de actuar con severidad y rigor para sancionar delitos, faltas o transgresiones en las órdenes jurídicas o administrativas. Usase, en general, con el verbo *aplicar*.

**marchante.** m. Persona desconocida que se agrega a un grupo de amigos en el camino. Reg. de Chiloé.

**mareador, a.** adj. Dicese de la persona que habla habitualmente en forma rápida, persistente y desordenada.

**marginalidad.** f. Condición o estado precario de abandono y de carencias higiénicas materiales, alimenticias y educacionales de que adolecen ciertos grupos humanos o poblaciones. Habitualmente, se da en la periferia de las grandes ciudades.

**mari.** adj. Se aplica al color del pelaje de los caballos y otros animales que consiste en una combinación del color negro sobre el blanco o viceversa.

**maricantunga.** m. Euf. de *marica*. Afeminado, invertido.

**mariconada.** f. vulg. Acción realizada con cobardía y doblez. Habitualmente, no se refiere de una manera exclusiva a una conducta del homosexual.

**mariconería.** f. Conducta de los invertidos // Acción incorrecta.

**maricueca.** m. Euf. de *marica*. fam. Afeminado.

**mariguanza.** f. Ceremonias supersticiosas de manos ejecutada generalmente por curanderos // Movimiento o gestos con que se hace burla // Piruetas, saltos y movimientos que, como de adorno, se hace en danzas u otros ejercicios.

**marinera.** f. *Chile, Ecuador y Perú.* Baile popular.

**mariposa.** f. En maquinaria, arrequife.

**mariposón.** m. vulg. y fig. Hombre homosexual o que aparenta serlo.

**marketing.** (voz inglesa). m. Venta, comercialización.

**maromero, ra.** m. y f. *Amér.* Volatinero.

**marquesa.** f. Catre de madera de especial elegancia con testera y espaldar de una sola pieza, con adornos o sin ellos.



**martillero.** m. *Chile y Argentina.* El que vende en subasta.

**marucho.** m. Capón o pollo castrado que cría la pollada // Mozo que va montado en la madrina o yegua caponera.

**marraqueta.** f. Pan de forma parecida a la de la bizcochada // Conjunto de varios panes pequeños que se cuecen en una sola pieza, en la cual van señalados por incisiones, de suerte que puedan después contarse con facilidad.

**masacotudo, da.** adj. Dícese de la pasta de harina que, por no haber sido bien batida, queda apelonada // fig. Aplicado a ciertas cosas, tosco, pesado, sin gracia.

**matacallos.** m. *Chile y Ecuador. Bot.* Planta semejante a la siempreviva, cuyas hojas se usan para curar los callos.

**matancero.** m. *Chile y Perú.* Obrero que sacrifica los animales en el matadero, matarife, jifero.

**match.** (voz inglesa). m. *Dep.* Encuentro, contienda, partido.

**matear.** tr. *Chile, Argentina, Perú y Uruguay.* Tomar mate, especialmente en una calabaza // En el juego de ajedrez, dar mate.

**materializar.** tr. Hacer posible la realización de un propósito, proyecto o empresa.

**matico.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Piperáceas, cuyas hojas contienen un aceite esencial, cromático y se usan como astringente.

**matinée.** (voz francesa). f. Función de teatro vespertina // Diversión de sociedad que se realiza en la tarde.

**malear.** intr. Hacer fullerias en el juego.

**maulino, na.** adj. Natural de la provincia de Maule // Perteneciente a dicha provincia chilena.

**mauloso, sa.** adj. Fullero.

**mayo.** m. ... // *Dejar algo para mayo.* loc. fam. Dejarlo para las calendas griegas.

**mayu.** m. *Bot.* Arbol de la familia de las Leguminosas, que crece en los cerros de la costa de Chile.

**mazorca.** f. Conjunto de personas que forman un gobierno despótico // Pandilla de bandidos.

**mazorquero.** m. *Coa.* Persona que forma parte de una mazorca, ya sea en un gobierno despótico o grupos de bandidos.

**mear.** intr. ... // *Estar meados de perros.* loc. fam. Tener mala pata.

**¡mecón!** Interj. que equivale a un juramento execratorio.

**mecha.** f. ... // *Irse de las mechas.* loc. fam. Pelear dos o más personas.

**medan.** m. ... // *Hacer medan.* vulg. Hacer una fiesta en la que los convidados llevan cordero, dinero, etc., con el derecho de llevar su mujer o un amigo. Reg. de Chiloé.

**mediagua.** f. *Chile y Colombia.* Edificio cuyo techo tiene una sola inclinación para la caída de las aguas.

**medidor.** m. Contador de agua, gas, electricidad, etcétera.

**mejora.** f. Construcción ligera que se levanta en un sitio eriazo // Obras realizadas en un predio agrícola destinadas a obtener una mayor producción // Construcción de poca calidad que se agrega a un edificio ya existente.

**mejorarse.** prnl. Restablecerse la mujer que ha dado a luz.



- mejorero.** m. Persona que realiza mejoras.
- meldo.** m. Harina de linaza o pan de linaza. Reg. de Chiloé.
- melón.** m. ... // *Cabeza de melón.* fam. vulg. y despect. Cabeza grande de forma ovoidea.
- mellerque.** m. Especie de palanca de madera que sirve para dar vuelta a la champa en la siembra de papas. Reg. de Chiloé.
- meucada.** f. Acción y efecto de meucar.
- meucar.** intr. Cabecear, dormitar.
- meucón.** m. Cabezada.
- meuqueo.** m. Cabeceo.
- michai.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbusto del sur de Chile, de las especies de *Berberis*.
- miguero.** m. Pequeña bandeja metálica con una escobilla destinada a recoger, de la mesa del comedor, las migas.
- militancia.** f. Grupo de personas, especialmente trabajadores, de diversos tipos que pertenecen a un mismo partido político.
- miltines.** m. Guiso de trigo candeal, semejante a los aparejos. Reg. del centro.
- minga.** (voz quechua). f. Mingaco.
- mingaco.** (voz quechua). m. Reunión de voluntarios que hace algún trabajo en común en favor de un tercero, sin recibir más remuneración que comidas y bebidas en abundancia durante una fiesta. Reg. de Chiloé.
- mitin.** (del inglés *meeting*). m. *Amér.* Reunión pública con fines políticos, frecuente durante los periodos de elecciones.
- mochar.** tr. Desmochar. Cortar madera para hacer mochos.
- mochazo.** m. Golpe dado con el mocho del hacha.
- mocho, cha.** adj. fig. Dicese del religioso motilón y de la religiosa lega. U.t.c.s. // m. Trozo corto de un madero para aserrar.
- molusco.** m. vulg. fig. Vulva.
- mollaca.** (voz quechua). f. Arbusto muy común en el norte y centro de Chile // Chicha hecha de la semilla del quilo.
- monja.** f. Ave de pequeño tamaño, de ala corta, oriunda del sur de Chile // Pieza rodante para servir de oficina o dormitorio en tiempos de cosecha y usada en el sur de Chile.
- monja.** f. ... // *Hacerse uno de las monjas.* loc. fam. Afectar una ignorancia que no es efectiva; hacerse el ingenuo.
- monja.** ... // *Mano de monja.* loc. fam. Calidad fina y suave de algunas cosas hechas a mano, ya sean costuras o postres.
- montar.** intr. ... // *Montar en pelo.* V. *pelo*.
- montonero.** m. *Chile, Argentina y Perú.* Guerrillero.
- mora.** f. vulg. Morcilla, embutido de sangre, a la que se agrega cebolla picada.
- morisqueta.** f. *Chile, Perú y Venezuela.* Mueca, visaje.
- morlaco.** m. vulg. Dinero.
- morra.** f. Mazamorra de harina. Reg. de Chiloé.
- mosteque.** m. Despect. de mosto.
- motudo, da.** adj. fig y fam. Dicese de la persona que tiene la cabellera abundante, crespada y ensortijada // Aplícase al paño que tiene muchas motas // Dicese del animal que tiene pelotones de lana apelmazados.



**muday.** (voz mapuche). m. Chicha de maiz, cebada o trigo fermentado.

**muelle.** m. *Agr.* En el cultivo del arroz, montón que se hace con la paja de la trilla.

**muermo.** m. V. *ulmo.*

**mullimiento.** m. *Agr.* Ablandamiento de la tierra para que reciba mejor la semilla.

**muneto.** m. Masticación simultánea de dos alimentos diferentes. Reg. de Chiloé.

**municipal.** m. Obrero de los servicios de aseo de la ciudad // Basurero.

**murta.** (voz mapuche). f. *Murtilla.*

**murtila.** (voz mapuche). f. *Bot.* Arbusto de la familia de las Mirtáceas. (*Ulqui molinal*), que crece en las provincias australes, cuyos frutos, del mismo nombre, son comestibles y muy apreciados.

**murrera.** f. Rajón. Reg. de Chiloé.

**mutro, a.** adj. Mudo // Tartamudo // s. Persona que no habla español // Animal vacuno sin cuernos. Reg. de Chiloé.



# N

**nada.** f. ... // *A cada nada.* Chile, Amér. Central, Colombia y Venezuela. A cada instante, a cada paso.

**nalca.** (voz mapuche). f. Los peciolo comestibles del *pangue* (*Gumera acabra*).

**nana.** (voz quechua). f. fam. Voz con que los niños dan a entender una dolencia o lastimadura que no saben explicar.

**natre.** m. V. *natri*.

**natri.** m. Bot. Hierba medicinal muy amarga (*Solanum tomatillo*). Variante: *natre*.

**negociado.** m. Negocio ilícito, indebido, en que se atiende solamente al lucro; especialmente se aplica a los negocios que se hacen con el fisco.

**nevazón.** f. Chile, Argentina y Ecuador. Nevada, nevazo.

**nigua.** (voz caribe). f. Amér. Insecto americano parecido a la pulga, pero más pequeño y de trompa más larga. Suele causar mucha picazón y úlceras

graves en la piel de los animales y del hombre.

**niña.** f. ... // *Niña de mano.* fam. Persona que se ocupa del cuidado de la casa, sin atender las funciones de la cocina.

**niño.** m. ... // *Niños envueltos.* fam. Guiso preparado con una tajada de carne cocida envuelta en una hoja de masa fina o de alguna verdura.

**nochero.** m. Chile y Uruguay. Vigilante nocturno de un local, obra, fábrica, etc. Sin. *rondín*.

**nortino, na.** adj. Chile y Perú. Aplicable a personas o cosas procedentes originarias de las provincias del norte. U.t.c.s.

**nuclear.** tr. Formar núcleos de personas con profesiones, oficios o ideas afines.

**nudo.** m. ... // *Soga de pocos nudos.* loc. fam. Comida integrada por pocos platos. V. *soga*.



**ñachi.** m. Alimento o guiso de sangre de animal, especialmente de cordero, aliñado con algunas especias.

**ñango.** adj. Dícese del gallo o gallina de patas cortas. Reg. de Chiloé. Sin. *pachacho*.

**ñaña.** (voz quechua). f. fam. *Chile* y *Argentina*. Voz de cariño con que se designa a la hermana mayor, a la nodriza, a la niñera, y algunas veces a las tías, abuelas y otras mujeres de respeto.

**ñado, ta.** adj. *Amér.* Dícese del hombre o animal de nariz corta y aplastada, chato.

**ñaucas.** (voz quechua). Usase en la expresión *En tiempo de ñaucas*. fam. Sin. *En tiempo de maricastaña*. Antiguamente, hace mucho tiempo.

**ñauco.** (voz mapuche). m. *Zool.* Nombre que se da a varias especies de aves de rapiña, como pihuel, aguilucho,

peuco // *Papa ñauco*. f. cierta clase de papas. Reg. de Chiloé.

**ñeque.** m. *Chile, Ecuador y Perú.* Fuerza y vigor.

**ñipe.** m. *Bot.* Arbusto cuyas raíces se usan para teñir.

**ñire.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbol de la familia de las Cupulíferas, de veinte metros de altura, pero que se muestra bajo la forma de arbusto en las inmediaciones de las nieves eternas; de flores solitarias y hojas elípticas, obtusas, profundamente aserradas.

**ñisnil.** m. Cierta totora pequeña que crece en los pantanos; las hojas se emplean en los techos de ranchos y para tejer canastillos. Reg. de Coquimbo.

**ñocha.** (voz mapuche). f. Hierba de la familia de las Bromeliáceas, cuyas hojas se emplean para hacer cordeles y canastos.

**ñoña.** f. Estiércol, especialmente el humano.



- objetable.** adj. Censurable, vituperable.
- oblea.** f. *Farm.* Sello // Cierta clase de galletas.
- obligado.** m. Obrero de las faenas agrícolas que el inquilino se compromete poner al servicio de la hacienda. Centro y sur.
- obligar.** tr. ... // **Obligo**, usado en la frase **tomo y obligo**, con la que se significa que el invitado a beber una copa de licor acepta la invitación, comprometiéndose a su vez a pagar otra vuelta.
- obra.** f. ... // **Obra muerta.** *Arq.* Lo que resta por hacer en un edificio después de estar ya techado.
- oca.** (voz quechua). f. *Bot.* Cierta tubérculo comestible de la familia de las Oxalidáceas (*Oxalis tuberosa*), que crece en las provincias de Llanquihue y Chiloé desde la era colonial.
- ociosear.** intr. *Chile, Argentina, Bolivia y Ecuador.* Flojear, ociar, andar ocioso.
- ocroso, sa.** adj. De color ocre.
- odiosear.** tr. *Chile y Perú.* Fastidiar, cansar, aburrir.
- odioso, sa.** adj. Fastidioso, cargante. Aplícase especialmente a los niños, los enfermos y los ebrios.
- odre.** m. ... // **Sacar el odre.** loc. fam. fig. Sacar el pellejo, pelar al prójimo. Reg. coquimbano, colchaguino y pencón.
- ofertar.** tr. *Chile y Argentina.* vulg. Ofrecer.
- oficialada.** f. *Chile y Argentina.* Oficialidad.
- oficialista.** m. *Chile y Argentina.* Partidario del gobierno. Servidor incondicional del gobierno.
- oficina.** f. *Ind. sal.* En la pampa salitrera del norte de Chile, el sector donde se extrae y elabora el salitre y comprende el establecimiento, el lugar de explotación, el campamento, caminos adyacentes, etcétera.
- ojetillo.** m. Ojete // Anillo metálico para ser colocado en los ojetes, usado principalmente en la confección de zapatos // Pequeño disco de tela o papel, perforado, que se usa para proteger documentos en archivos.
- ojimetro.** m. fest. fam. Cálculo hecho a ojo, a bulto.
- ojo.** m. ... // **Dejar a uno con un ojo en tinta.** loc. fam. Dejar con un ojo morado
- ojo.** m. ... // **Estar con el ojo al charqui.** V. **charqui.**
- ojo.** m. ... // **Ser vivo de ojo,** loc. vulg. festv. Ser listo.
- ojo.** m. ... // **¡Sóplame este ojo!** frs. fig. y fam. que se dice al que pretende engañar con actos más o menos bien urdidos.
- ojo.** m. ... // **Soplarle el ojo a uno.** loc. fam. Engañar a uno en forma más o menos burda.
- ojo.** m. ... // **Tener el ojo muy vivo.** loc. fam. Ser enamorado.



- ojota.** f. *Chile, Argentina, Bolivia y Perú.* Calzado rústico compuesto de una suela sin curtir o de desechos de neumáticos, y amarras atravesadas sobre el empeine y el talón. La usan los campesinos y los peones, también las mujeres.
- ojotazo.** m. Golpe que se da con la ojota.
- ojotudo, da.** adj. Dicese de la persona que usa ojotas. Reg. Curicó.
- ojudo, da.** adj. Ojoso. Dicese especialmente del queso que tiene muchos ojos // Que tiene ojos grandes // fig. Perspicaz.
- ola.** f. ... // **Nueva ola.** loc. fam. Concepción estimada nueva en cuanto a conducta y ciertos aspectos culturales.
- ola.** f. ... // **Lo que botó la ola.** loc. fam. Individuo de baja condición moral, despreciable, sin valor intelectual.
- oleado, da.** adj. ... // **Oleado y sacramentado.** frs. fig. Que ha recibido la última mano, terminado. Sin. **consagrado.**
- olisquear.** tr. Olfatear // Tentar el cebo. Reg. del Norte.
- olita.** f. ... // **Hacer olitas.** expr. fig. Emplear artificios para perjudicar o demorar la buena marcha de un asunto.
- olores.** m. pl. Especies.
- olorosear.** tr. Oler. Variante: vulg. **olorosar.**
- olorosar.** tr. V. **olorosear.**
- olla.** f. ... // **Echarle con la olla.** loc. fam. Aumentar la cantidad que se echa de una cosa.
- olla.** f. ... // **Destapar la olla.** loc. fam. Hacer pública y manifiesta una cosa ilícita que se procuraba ocultar o disimular.
- olleta.** f. Olla de acero fundido de tres patas destinada para tostar trigo y otros cereales. Reg. de Cautín y Valdivia.
- ollitas.** f. Guiso de calabazas.
- ona.** m. *Chile y Argentina.* Tribu indígena de las que pueblan parte de la Tierra del Fuego. U.m. en pl.
- onda.** f. ... // **Estar en la onda.** loc. fam. Estar a la moda.
- onda.** f. ... // **Irsele la onda a uno.** loc. fam. Perder momentáneamente el hilo de un discurso o aparecer como ausente en una conversación.
- ondulines.** m. pl. Tubos calados que se sujetan en el cabello para rizarlo.
- ordenata.** f. *For.* Distribución de bienes que hace el árbitro o arbitrador; el laudo reducido a cifras.
- orear.** intr. Pasársele la borrachera a una persona.
- oreganal.** m. *Amér.* Sitio plantado de orégano.
- oreganillo.** m. *Bot.* Planta labiada, ornamental (*Gardoquia gilliesii*).
- oreja.** f. ... // **Arderle a uno las orejas.** loc. fam. Darse cuenta una persona de haber sido objeto de murmuraciones o elogios en su ausencia.
- oreja.** f. ... // **Entregar la oreja.** loc. fig. fam. Ceder en todo y por todo a las sugerencias de otro.
- oreja.** f. ... // **Orejas de paila rota.** fam. Persona que no entiende o no le gusta la música.
- oreja.** f. ... // **Parar la oreja.** loc. fig. fam. Prestar atención.
- orejear.** tr. Atisbar, acechar recatadamente.
- orejero, ra.** m. y f. fig. fam. despect. Persona chismosa, soplón.



**orejones.** m. pl. Duraznos secados al sol y cortados en forma de tiras sin el hueso, las cuales sirven para preparar postres.

**orfeñato.** m. Orfanato.

**organizativo.** adj. Relativo a la organización.

**orillar.** tr. Orillar, estar a la orilla de alguna cosa.

**orilleo.** m. Terreno de poca extensión que está a la orilla de algún cerro, bosque, laguna, etcétera.

**orincar.** tr. *Mar.* Poner orinque a un ancla o anclote.

**orinoso, sa.** adj. fam. Oriniento.

**orinque.** m. Cordel grueso que sirve para unir una red con otra y formar lo que los pescadores llaman una pareja de redes; tiene en un extremo un sacho, en el otro una boya.

**oro.** m. *Chile y Colombia.* ... // **Oro corrido.** El oro de los aluviones // *Chile.* **Oro capote.** El de muchos quilates.

**ortigar.** tr. Pinchar la ortiga o ciertas larvas de insectos provistas de pelos, cuando se las toca. U.t.c.pnrl.

**orresqui.** m. *Chile.* Persona de mal carácter, cascarrabias. En desuso.

**osornino, na.** adj. Natural de Osorno // Perteneciente o relativo a la provincia y a la ciudad de Osorno.

**osota.** f. *Chile, Argentina y Ecuador.* Usuta.

**ostra.** f. fig. Persona tacaña, cicatera.

**ostra.** f. ... // **Cerrado como ostra.** loc. fam. Discreto, reservado, poco comunicativo.

**ostra.** f. ... // **Estar como ostra.** loc. fam. fig. Estar aburrido.

**otomía.** f. *Chile, Argentina y Colombia.* rúst. Atrocidad, barbaridad. Maldad, fechoría. Usase en la frase **hacer otomías.** Reg. sureño.

**ovallino, na.** adj. Natural de Ovalle, ciudad del Norte Chico de Chile // Perteneciente o relativo a dicha ciudad.

**ovejería.** f. Crianza de ovejas. // Lugar destinado a la crianza de ovejas en los fundos y haciendas. Muy usado en las provincias australes.

**overlista.** f. Operaria encargada de manejar la máquina overlista // adj. Aplicase a la máquina que confecciona el overlock.

**overlock.** (voz inglesa). m. Costura en forma de una cadeneta en los tejidos de punto de lana, algodón, etcétera.

**overo, ra.** adj. Dícese del animal cuyo pelaje es predominantemente blanco, sembrado de manchas oscuras.

**overol.** (del inglés *overall*). m. fam. vulg. Traje de una sola pieza, confeccionado de tela burda delgada, que se usa para vestir sobre otro y protegerlo durante el trabajo. Es de uso general en el país. Sin. **mameluco, buzo, mono.**



# P

**paca.** f. fam. pop. Miembro de la rama femenina del Cuerpo de Carabineros de Chile // despect. La mujer del paco.

**paco.** m. fam. pop. Policía, miembro del Cuerpo de Carabineros de Chile.

**pacomio.** m. fam. hum. Deformación festiva de **paco**.

**pacotilla.** f. ... // **A la pacotilla.** adv. fam. Sin cuidado ni esmero.

**pacotillero.** m. Persona que ejecuta su trabajo de una manera descuidada o improvisada.

**pacul.** m. *Bot.* Arbusto de la familia de las Leguminosas (*Krameria cistoides*), cuya corteza contiene gran cantidad de tanino; en medicina popular usado como astringente en trastornos intestinales.

**pacuno, na.** adj. fig. fam. Propio de los pacos o policías.

**pachachento, ta.** (voz quechua). Dicese de una persona que procede con demasiada lentitud en sus actividades; flojo, dejado. Variante: **pachochento**.

**pachacho, cha.** adj. *Chile.* Se dice de la persona o animal de piernas demasiado cortas // fam. Chico, bajo y grueso, esp. de gallinas de cuerpo grueso, patas cortas. Sin.: **ñango**. Reg. de Chiloé.

**pachocha.** f. fam. Pachorra, flema, indolencia, tardanza.

**pachochento, ta.** adj. Pachachento.

**pachotada.** f. fam. Patochada, dicho necio o grosero. Disparate.

**pachulí.** m. Perfume barato y de mala calidad.

**padal.** m. fam. La capa superior de los techos pajizos hecha de la paja "ratonera".

**padre.** m. ... // **Ser algo de padre y señor mío.** loc. fam. Ser alguna cosa muy grande en su género o naturaleza.

**padrillo.** m. Potro destinado sólo a la reproducción // Por extensión, persona que tiene muchos hijos o una exagerada actividad sexual.

**padrino.** m. ... // **Padrino de agua u óleo.** fam. El de bautismo.

**padrino.** m. ... // **Padrino cacho.** fam. El que es cicatero.

**padrón.** m. Caballo padre.

**padrón.** m. ... // **Padrón de automóvil.** fam. Documento oficial, registrado que acredita la propiedad de un vehículo.

**pagador, a.** adj. Dicese del jugador de billar que acostumbra dejar las bolas en situación de que el contrario no yerre el tiro.

**pago.** m. ... // **Para el pago de los bomberos,** loc. fam. Para las calendas griegas.

**paguacha.** f. fam. Trompo muy ancho y corto de púa // Calabaza grande y redonda con boca y tapa en la parte superior, usada a la manera de vasija // Especie de melón invernizo // Cabeza muy redonda.



- pahua.** (voz mapuche). f. Hinchazón, de regular tamaño, de los testículos debido a la formación de una masa blanda y no dolorosa.
- pahuedún.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbusto de Chiloé que se caracteriza por sus troncos firmes y sus propiedades medicinales (*Cynoctorum pachyphyllum*).
- pahuento, ta.** adj. El que padece de pahua o hernia.
- paico** (voz quechua). m. *Bot.* Planta herbácea de la familia de las Quenopodiáceas (*Chenopodium ambrosioides*), cuyas hojas tienen un extenso uso en la medicina popular.
- paiguanino, na.** adj. Natural de Paiguano, pueblo del norte de Chile.
- paila.** f. fig. Nombre dado a la campana del Cuerpo de Bomberos que anuncia un incendio // Huevos fritos servidos en una paila // fam. Oveja // **Paila chonchi**, guiso de mariscos de origen chilote.
- paila.** f. ... // **Irse a las pailas.** loc. fam. Resultar malogrado un plan, proyecto, actividad, etcétera // En el juego del volantín, irse la cometa cortada y, por consiguiente, vencida.
- pailada.** f. Lo que cabe en una paila // Cantidad grande de un alimento líquido o sólido.
- pailón, a.** adj. fam. Orejudo // fig. Necio, torpe // Dicese del joven extremadamente alto para su edad.
- pailonazo.** m. fig. Batatazo.
- paisano.** m. Árabe, sirio.
- paja.** f. ... // **Hacerse la paja.** loc. fam. Masturbarse.
- paja.** f. ... // **Paja picada.** fig. fam. Menudencia, cosa pequeña y de poca importancia.
- pajarada.** f. Bandadas grandes de aves marinas.
- pajarear.** tr. Ahuyentar los pájaros de los sembrados // intr. fam. Andar o estar distraído.
- pajarito.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Tropeoláceas (*Tropolotum brachyrreras*), parecida a la espuela de galán // m. Término cariñoso para designar a una persona joven.
- pájaro.** m. Pene // **Pájaro, ra.** adj. Distraído, embobado. Aplicase a una persona de poca capacidad, algo torpe.
- pájaro.** m. ... // **Pájaro de mal agüero.** loc. fam. Persona que pronostica malas noticias.
- pájaro verde.** m. *Coa.* Bebida alcohólica fabricada clandestinamente por los reclusos en la cárcel con alcohol de quemar o barniz, lo cual se mezcla con limón. Bebida muy tóxica.
- pajarón, na.** adj. fam. fest. despect. Dicese de una persona atolondrada o distraída. U.t.c.s.
- pajaronear.** intr. fig. fam. Vagar sin traba, distraerse.
- pájaros.** m. pl. ... // **Cuando haya pájaros nuevos.** loc. fam. para indicar un plazo remoto.
- pajarraco, ca.** m. y f. fig. despect. fam. Persona despreciable, sin importancia, mal vestida.
- pajero, ra.** adj. vulg. Dicese del que tiene vicio de la masturbación.
- paji.** m. *Zool.* Puma, mamífero.
- pajitas.** adv. vulg. fam. Silenciosamente, despacio, calladamente.
- palabra.** f. En la poesía popular es el verso de las décimas. V. **línea** y **vocablo**.
- palabreada.** f. fam. Acción y efecto de palabrear.



**palabrear.** tr. *Chile, Colombia y Ecuador.* Convenir algún asunto verbalmente // Hacer un tanteo para comprometer a una persona // *Chile.* Insultar.

**palacete.** m. Casa de habitación muy suntuosa.

**palanca.** m. fig. fam. Ayudante o suplente en algunas faenas de trabajo, especialmente relacionado con el ambiente portuario // fig. vulg. Amante de una mujer casada // Palo grueso y largo que, atravesado sobre el eje de alguna rueda y atado fuertemente al carruaje, se utiliza para impedir que éste se mueva con inconveniente velocidad cuando va de bajada.

**palangana.** m. *Chile, Argentina y Perú.* Fanfarrón.

**palanganada.** f. Acción o dicho del palanganero.

**palanganear.** intr. Fanfarronear.

**palanguero.** m. fam. Acción y efecto de palanguear.

**palanquear.** tr. Hacer uso o valerse de palanca // fig. Ayudar a otro para que logre ejecutar alguna cosa // Abrir puertas o ventanas de casas o automóviles usando una palanca.

**palanqueada.** f. Acción y efecto de palanquear.

**palanqueo.** m. Palanqueada.

**palanquero.** m. Operario encargado de las palancas y de las conexiones de los carros del ferrocarril // *Coa.* Ladrón que fuerza puertas y ventanas utilizando una palanca.

**palde.** m. fam. Utensilio de metal a manera de un cuchillo con mango de madera para mariscar. Reg. de Chiloe.

**pallear.** intr. Trabajar con la pala.

**palero.** m. *Agr.* Trabajador agrícola que corta, troza y transporta árboles de bosque al aserradero. U.t.c.adj. // Obrero que trabaja con la pala // *Mar.* Trabajador marítimo que acarrea el carbón a las calderas del barco.

**paleta.** adj. Paleteado. U.t.c.s.

**paleteada.** f. fam. fig. Favor, servicio, ayuda.

**paleteado, da.** adj. fig. fam. Dicese de una persona de complejión fuerte, con atributos morales destacados de carácter y conducta // Sencillo, generoso, activo, justo, decidido y capaz de realizar lo que dice o promete. U.t.c.s.

**paletearse.** prnl. Saludarse efusivamente, golpeándose las espaldas // Actuar con generosidad y benevolencia.

**palhuel.** m. V. *palhuén.*

**palhuén.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbusto de la familia de las Papilionáceas (*Adesmia arborea*), de dos metros de alto, más o menos, con hojas muy espinosas. Variante: **palhuel.** Sin. **varilla.**

**palillo.** m. ... // **Palillo de diente.** fig. fam. Mondadientes.

**palillo.** m. ... // **Menear o mover los palillos.** loc. fam. Proceder con diligencia, moverse para conseguir algo poniendo en juego influencias de cualquier naturaleza.

**paliquero, ra.** adj. Dicese de las personas parlanchinas y algo zalameras // fig. Palanganero y fantasioso.

**palito.** m. ... // **Pisar el palito,** loc. fam. Caer alguien en una trampa.



**palitroque.** m. Cilindro de 15 a 30 cms. de altura, hecho en madera o material plástico, de formas caprichosas y colores vistosos, que se sostienen en una base plana para practicar el juego del mismo nombre // Juego de bolos o palitroques // fig. fest. fam. Carabinero que dirige el tránsito público.

**palmazo.** m. Palmada.

**palmetear.** tr. Dar palmadas.

**palo.** m. fig. Crítica mordaz // Sablazo // Acción de pedir un préstamo de dinero.

**palo.** m. ... // **Andar uno a palos con el águila.** loc. fam. Hallarse escaso de recursos.

**palo.** m. ... // **Botarse a palo grueso.** loc. fam. Presumir de persona importante.

**palo.** m. ... // **Palo al medio.** fig. fam. Juego de adultos que se practica en Magallanes.

**palo.** m. ... // **Palo blanco.** fam. Persona encargada en una subasta pública para actuar subrepticamente, a fin de obtener beneficio para su mandante.

**palo.** m. ... // **Palo de bandera.** fam. Asta.

**palo.** m. ... // **Palo de dientes.** fam. Mondadientes.

**palo.** m. ... // **Dar palos de ciego.** loc. fam. Proceder sin rumbo seguro, sin tino.

**palo.** m. ... // **Estar o quedar como palo de gallinero.** loc. fam. vulg. Estar arruinado // Haber sido objeto de insultos.

**palo.** m. ... // **Ni a palos.** adv. fam. De ningún modo. Sin. **Ni a cañón.**

**palo.** m. ... // **Palo encebado.** Palo alto y derecho recubierto de materia grasa, en cuya punta hay algún objeto

que puede recibir como premio el que lo alcance. Juego realizado en fiestas públicas.

**palo.** m. ... // **Palo de escoba.** loc. fam. Mango de escoba.

**palo.** m. ... // **Palos porque bogas, palos porque no bogas.** expr. fam. que indica que el hacer o dejar de hacer algo no encuentra aprobación.

**palos.** m. pl. ... // **Tres palos.** loc. fam. En fútbol, arco, pórtico.

**palomilla.** f. fam. Niño vagabundo, callejero, mal vestido // Granuja // Niño que tiene tendencia a meter ruido, a molestar.

**palomillada.** f. fam. Conjunto de palomillas // Acto propio de un palomilla.

**palote.** m. Zool. Insecto de la familia de los Acrididos (*Racillus rossius*) // m. fig. Individuo flaco y de piernas largas // fig. Palo grueso. Sin.: **Caballo del diablo, Saltamonte.**

**palote.** m. ... // **Perico de los palotes.** loc. fam. Persona insignificante, frecuentemente analfabeta.

**palpallén.** m. Bot. Arbusto de la familia de las Compuestas (*Senecio yegua Bertero*), que alcanza a dos metros de altura, con hojas ovaladas, dentadas y cubiertas de un tomento blanquecino y con flores amarillas.

**palpi.** m. Bot. Arbusto de la familia de las Escrofulariáceas (*Calceolaria thyrsoflora* Graham), de 30 cms. de alto, con flores amarillas.

**pálpito.** m. Presentimiento.

**palqui.** (voz mapuche). Bot. Arbusto americano de la familia de las Solanáceas (*Gestrun parqui*). Su cocimiento tiene uso medicinal y también para hacer jabón.



- palqui.** m. ... // *Más común que el palqui.* loc. fam. Aquello que es muy frecuente // *Tener más años que el palqui* loc. fam. Ser muy viejo.
- palquial.** m. Terreno en que abunda el palqui.
- palta.** f. *Chile, Amér. Meridional. Bot.* Aguacate // Fruto del palto.
- palto.** m. *Chile, Amér. Meridional. Bot.* Aguacate. Arbol de origen tropical; cultivado en Chile por sus frutos comestibles. (*Persea americana*).
- paltó.** m. Abrigo, sobretodo, paletó.
- palla.** f. Ver **payá**.
- pallaco.** (voz quechua). m. *Min.* Mineral aprovechable que se recoge entre los escombros de una mina abandonada.
- pallada.** f. V. **payada**.
- pallador.** m. V. **payador**.
- palladura.** f. V. **payadura**.
- pallalla.** f. V. **payaya**.
- pallaquear.** tr. *Min.* Recoger minerales de los desmontes. Reg. del Norte // *Agr.* recoger espigas en las siembras. Variante: **payaquear**.
- pallaqueo.** (voz quechua). m. Acción de pallaquear // Permiso para recoger las espigas dejadas en las siembras. Rastrojear // *Min.* Pirquineo. Reg. de Coquimbo.
- pallaquero.** (Deriv. de **pallaco**). m. *Min.* Persona que recoge y vende, a veces furtivamente, minerales de los desmontes // El que rastrojea.
- pallasa.** f. V. **payasa**.
- palloica.** f. fam. V. **pilloica** y **pelluca**.
- palluca.** f. fam. V. **pilloica** y **palloica**.
- pampa.** f. ... // *¡Adiós, pampa mía!* loc. fam. Exclamación que se aplica cuando un asunto o negocio se da por terminado, o bien cuando un objeto importante se ha perdido.
- pampa.** f. ... // *Quedar en pampa.* loc. fam. Quedar desnudo.
- pampa.** f. ... // *Estar en pampa.* loc. fam. Estar desprovisto de conocimiento.
- pampero, ra.** adj. *Chile y Argentina.* Natural de las pampas // Perteneciente o relativo a las pampas // Dicese del viento procedente de la región de las pampas. U.t.c.s.
- pampino, na.** adj. Dicese de las personas que viven o trabajan en las pampas salitreras del norte de Chile // Perteneciente o relativo a las pampas // U.t.c.s.
- pampo, pa.** adj. Bajo, de poca profundidad. Reg. del Norte.
- pan.** m. ... // *Pan de huevo.* loc. fam. Pan fabricado con harina muy bien cernida, con huevo, azúcar y anís.
- pan.** m. ... // *Pan de Pascua.* loc. fam. Pan de regular tamaño, redondo en forma de torta, preparado con harina fina, trocitos de frutas confitadas y otros ingredientes, para las festividades de la Navidad.
- pan.** m. ... // *Pan, pan, vino, vino.* loc. fam. Hablar sin ambages, nombrando cada cosa por su nombre.
- pan.** m. ... // *Venderse una cosa como pan caliente.* loc. fam. Venderse una mercancía pronta y completamente.
- pana.** (voz mapuche). f. Hígado de los animales, especialmente vacunos, cerdos, aves, etcétera // *Mec.* Desperfectos que provocan un mal funcionamiento en una máquina o artefacto. // Detención accidental de un vehículo motorizado por fallas en el motor o ruedas.



- pana.** f. ... // *Estar en pana.* loc. fam. Hallarse detenido accidentalmente por desperfecto en el vehículo que debe usar.
- pana.** f. ... // *Pana del tonto.* loc. fam. fig. fest. Desperfecto que se produce a un vehículo por falta de combustible.
- pana.** ... // *Temblarle o tiritarle a alguien la pana.* loc. fam. Acobardarse.
- pana.** ... // *Tener pana.* loc. vulg. fam. Tener sangre fría, valor.
- pancutras.** f. pl. Guiso popular preparado con tiras de masa cocida en caldo y agua. Variante: *pantruca.* V. también *cara.*
- pandereta.** f. *Constr.* Tabique que se hace con ladrillos o adobes puestos de canto.
- pandorga.** f. Cierta especie de volantin o cometa // Juego de naipes en que el as de oro es la carta principal // Baile usado antaño en Chile.
- panfletista.** m. *Amér.* Autor de panfletos, libelista.
- panfleto.** (del ing. *pamphlet*). m. Libelo, pasquin.
- pangal.** m. Terreno en que abundan los pangues.
- pangue.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta acaule, de la familia de las Gunneráceas (*Gunnera chilensis*), con grandes hojas de más de un metro de largo y cerca de medio de ancho, orbiculares y lobuladas. De su centro nace un bohordo cilíndrico que lleva muchas espigas de flores. El fruto parece una drupa pequeña porque su cáliz se vuelve carnoso y el rizoma, que es astringente, se usa en medicina y para teñir y curtir. Es frecuente en los lugares pantanosos y a lo largo de los arroyos. Variante: *pangui.* Sin. *depe.* Reg. de Chiloé.
- pangui.** m. V. *pangue.*
- panguipullense.** adj. Natural de Panguipulli, pueblo del Sur, a la orilla del lago del mismo nombre. Sin. *panguipullino.*
- panguipullino, na.** adj. Natural de Panguipulli, pueblo del Sur, a la orilla del lago del mismo nombre // Relativo a dicho pueblo. Sin. *panguipullense.*
- panificador.** m. Fabricante de pan. Tanto el empresario como el obrero. U.t.c. adj.
- panizo.** m. *Min.* Criadero de minerales // fig. Negocio que se presenta como fácil y lucrativo // fig. Persona de la que se obtiene o se piensa obtener gran provecho // fig. vulg. Mujer joven y atractiva que se deja conquistar fácilmente.
- panizo.** m. ... // *Aguársele a alguien el panizo.* loc. fam. Estropeársele a uno una perspectiva.
- panizo.** m. ... // *Echar a perder o estropear el panizo.* loc. fam. Desbaratar un negocio o asunto que se tiene preparado.
- panqueque.** m. Tortilla de harina azucarada, yema de huevo y leche preparada con lonjas muy delgadas en forma de envoltorio el cual contiene mermelada, manjar blanco o miel // La misma tortilla preparada sin azúcar. con sal, rellena con carne, pescado o verdura, la cual se usa como guiso // Procedimiento cosmético para dar lozanía y suavidad al cutis.
- panqueque.** m. ... // *Tirarse a los panqueques.* loc. fam. Intentar seducir a una mujer.
- panquequería.** f. Establecimiento en donde se hacen, sirven y expenden panqueques.



**pantalón.** m. ... // *Amarrarse los pantalones o los calzones.* loc. fam. Tomar actitudes resueltas; no ceder en disputas. Ser capaz de ejecutar una acción difícil.

**pantalonera.** f. Obrera que trabaja en la confección de pantalones.

**panteón.** m. Cementerio. De poco uso.

**panteonero.** m. El obrero que trabaja en los cementerios, palabra en desuso en algunas partes. Sin. *Sepulturero* // Viento huracanado de la zona patagónica.

**panorrillera.** f. Refuerzo de tela o de cuero en los pantalones de montar colocados a la altura de las panorrillas.

**pantruca.** f. V. *pancutra.*

**panucar.** (voz mapuche). intr. Comer harina de trigo tostada, seca y con la mano. Variante: *panuncar.*

**panuco.** m. Puñado de harina tostada generalmente de maíz, que se come a secas. Variante: *panucón.*

**panucón.** m. *Panuco.*

**panudo, da.** adj. fam. fig. Osado, valiente, decidido para afrontar cualquier situación.

**panul.** (voz mapuche). m. *Bot.* Apio. Planta de la familia de las Umbelíferas (*Apium panul*).

**panuncar.** intr. V. *panucar.*

**pañi.** (voz mapuche). m. Resolana de la casa en donde se toma el sol. Usase casi exclusivamente en la frase *estar o calentarse al pañi.* Reg. del Sur.

**pañil.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbol de la familia de las Loganiáceas (*Buddleia globosa*). Las hojas se usan en medicina para úlceras de la piel, así como para otras enfermedades.

**pañño.** m. División de la superficie de una pared o muro en relación con la pintura // fig. Espacio o extensión de terreno de superficie continua y pareja.

**pañño.** m. ... // *Andarse con paños tibios.* loc. fam. fig. No adoptar medidas enérgicas, no abordar resueltamente un asunto.

**pañuelada.** f. Lo que cabe en un pañuelo.

**pañuelo.** m. ... // *Pañuelo de rebozo.* Rebozo.

**papa.** adj. vulg. fig. Fácil, en el lenguaje estudiantil // f. Mentira.

**papa.** f. ... // *Papa cimarrona.* *Bot.* Planta herbácea, semejante a la papa común, pero con tubérculos no comestibles (*Solanum Maglia* Schlechtendal). Flores blancas, aromáticas. Crece preferentemente en el litoral de la provincia de Valparaíso y en Aconcagua. Sin. *papa del zorro.*

**papa.** f. ... *Papa de la guagua.* fig. fam. Leche que el niño obtiene del seno femenino, de la madre o de la nodriza.

**papa.** f. ... // *Papa poñi.* Nombre que se da a la papa que crece silvestre, sin cultivo. Reg. del Sur.

**papa.** f. ... // *Verle uno el ojo a la papa.* loc. fam. y vulg. Tener relaciones sexuales.

**papal.** m. *Chile, Amér.* Terreno sembrado de papas.

**papaya.** f. fig. adj. Dicese de lo que es fácil y sencillo de ejecutar. U.t.c.s. // f. vulg. Vulva.

**pape.** m. fest. fam. Puñete.

**papel.** m. ... // *Papel de manila.* fam. El tipo de cartulina algo lustrosa, de color amarillo, que se emplea generalmente en la confección de sobres con cierta resistencia, así como de tarjetas y tarjetones.



**papeleo.** m. fig. Acción de tramitar y demorar la resolución o asunto mediante la exigencia de numerosos documentos.

**papeleta.** f. Certificado o documento que deja constancia del resultado de un examen de estudio.

**papelillo.** m. Paquete de papel que contiene una pequeña dosis medicinal en polvo.

**papelón.** m. fig. fam. Actuación deslucida o ridícula que hace una persona ante los demás. Usase principalmente con el verbo *hacer*.

**papero, ra.** adj. Relativo o perteneciente a las papas // fig. fam. Dicese de la persona que esparce o divulga mentiras // m. El que siembra papas y el que las vende.

**papiche.** adj. fam. fest. Dicese de la persona de mentón desproporcionado. Reg. del Norte.

**papilla.** f. Nombre de varias especies de yerbas perennes o anuales, de la familia de las Valerianáceas // *Med.* Modalidad de alimento blando y suave de papas, arroz, maíz u otro alimento usado en diversos tratamientos // Dulce de camote.

**papita.** f. ... // **Papita del campo.** f. *Bot.* Planta herbácea con bulbo fibroso, tunicado. Flores péndulas, azul violáceas. Planta chilena común desde la III Región de Atacama al sur. Los bulbos se comen cocidos. (*Conanthera campanulata* D. Don Lindley). Sin. **pajarito del campo.**

**papudano, na.** adj. Natural de la ciudad de Papudo, balneario de la zona norte de Valparaíso // Perteneciente o relativo a dicha ciudad.

**paquería.** f. fam. despect. Conjunto de carabineros, o sea, policía de Chile // Local destinado al servicio de cara-

bineros, retén, comisaría. Variante: **paquerío.**

**paquerio.** m. fam. despect. V. **paquería.**

**para.** f. fam. Paralización, suspensión circunstancial de un trabajo o actividad.

**para.** f. ... // **Estar de para.** loc. fam. Hallarse suspendidas las actividades de un trabajo determinado o del ejercicio de un hábito o costumbre.

**paracaidista.** m. y f. fig. fam. Persona que concurre sin invitación a una recepción, a menudo familiar.

**parada.** f. Orgullo, engreimiento.

**parada.** f. ... // **Hacerle a alguien una parada en seco.** loc. fam. Impedir a alguien, de una manera brusca, proseguir en sus propósitos, por estimarlo ilícito o impropio.

**parada.** f. ... // **Hacer la parada.** loc. fam. Fanfarronear.

**parada.** f. ... // **Irle a uno en la parada.** loc. fam. Tener interés en un asunto, estar pendiente de su resultado.

**parada.** f. ... // **Ser alguien pura parada.** loc. fam. Fingir una persona una virtud que no posee.

**parada.** f. ... // **Traje de parada.** fam. Uniforme que usan los oficiales de las Fuerzas Armadas para concurrir a ceremonias o actos públicos // fig. Atuendo civil especial para una reunión de rango oficial.

**paradilla.** f. fam. Detención momentánea durante un viaje, principalmente en automóvil o autobús.

**parado, da.** adj. *Chile y Puerto Rico.* Orgulloso, engreído // *Geogr.* fig. Dicese de una configuración del terreno muy pendiente o vertical.



**parado, da.** adj. ... // *Quedar, estar o salir bien parado.* loc. fam. No experimentar daño físico o moral una persona, a pesar de haberse encontrado en una dificultad.

**parado, da.** ... // *No saber uno dónde está parado.* loc. fam. Mostrar supina ignorancia // *Chile y Puerto Rico.* Orgullosa, vanidosa.

**parado, da.** adj. ... // *Parado en el hilo.* loc. fam. Elegante, apuesto // Engreído, envanecido.

**parado, da.** adj. ... // *Parado o plantado en las hilachas.* loc. fig. Dicese de la persona porfiada, engallada.

**parado, da.** adj. *Quedar mal parado.* loc. fam. Tener mala fortuna, haber sufrido algún menoscabo en cualquier sentido.

**paradocente.** adj. Persona que está junto al que enseña, especialmente en las tareas universitarias // s. Auxiliar de la enseñanza.

**parafinero, ra.** adj. Perteneciente o relativo a la parafina // fig. despect. fam. vulg. Dicese de la persona adicta a las bebidas alcohólicas.

**paraliturgia.** f. Acto realizado en templos o capillas que no es perteneciente a lo litúrgico.

**paramédico.** adj. Dicese de lo que es afín a la medicina // Personal auxiliar, no médico, que trabaja en el Servicio de Salud, habitualmente con estudios universitarios (enfermeras, dietistas, servicio social, etcétera).

**paramiento.** m. Orgullo, envanecimiento.

**paramilitar.** adj. Dicese de lo que está afín a las funciones militares // m. Persona que ejerce funciones en establecimientos militares, sin tener el rango correspondiente.

**paranormal.** adj. Dicese de lo que sólo tiene aspecto normal.

**parar.** tr. ... // *Parar el carro.* fam. Hacer frente a alguien, oponiéndose a sus opiniones y acciones.

**pararlas.** tr. fam. Darse cuenta del sentido oculto de algo; comprender algo que no aparece muy claro.

**parar.** ... // *Parar las patas.* V. *pata.*

**parasindical.** adj. Dicese de lo que es semejante a los procedimientos sindicales.

**parcelero.** m. Persona que posee o explota una parcela.

**parchar.** tr. *Chile, Argentina, México, Perú y Uruguay.* Remendar. U.t.fig.

**parche.** m. Material superpuesto a una cosa para encubrir desperfectos // fig. Retazo o sección de una superficie que semeja un parche // fig. fam. despect. Emplasto, componenda, arreglo poco satisfactorio // Querida, concubina // Apósito que se coloca en una herida.

**parche.** m. ... // *Parche poroso.* Emplasto poroso usado en algunas dolencias especialmente del tórax.

**parche.** m. ... // *Ponerse el parche antes de la herida.* loc. fam. y fig. Tomar una actitud o expresar un juicio en relación con algún acontecimiento que se espera pueda ocurrir.

**parear.** intr. ... // *Estar pareado.* loc. fam. En las prácticas parlamentarias, estar en condición, mediante la cual se permite votar en asuntos partidistas. Estas condiciones son reglamentarias.

**parición.** f. vulg. Parto, en la crianza del ganado. Sin. *paridura.*

**paridura.** f. vulg. V. *parición.*



**partidarista.** adj. Dicese de la persona que pertenece a un partido político o de otra naturaleza y actúa según las normas o dirección del partido. U.m. c.s. Sin. **partidista, partidario.**

**parral.** m. V. **parrón.**

**parralino, na.** adj. Natural de la ciudad de Parral, en el centro de Chile // Relativo o perteneciente a dicha ciudad.

**parrillada.** f. *Chile y Argentina.* Asado de carne de vacuno, al cual se agregan interiores de animal, preparado en una parrilla y servido generalmente al aire libre.

**parrina.** f. *Zool.* Nombre vulgar dado al flamenco de pecho colorado, oriundo de la región de Copiapó. (*Phoenicopterus Andinus*). Reg. del Norte.

**parrón.** m. Conjunto de parras sostenidas con armazón de metal o de madera, usado especialmente para el cultivo de la uva de mesa. Variante: **parral** // fig. Disposición especial del cabello usado por los hombres para disimular la calvicie.

**pasado, da.** adj. fig. despect. fam. Simple, ingenuo.

**pasar.** ... // **Pasar el alambrado.** Ver **alambrado.**

**pasar.** tr. ... // **Pasado al enemigo.** loc. fam. Homosexual. Sin. **Pasado para el otro lado.**

**pasar.** tr. ... // **Pasado por agua tibia.** loc. fam. Simple, ingenuo.

**pasar.** tr. ... // **Pasado por el aro.** loc. fam. Persona que ha sido engañada en algún negocio o actividad. Estafado. Sin. **Pasado por debajo de la cola del pavo.**

**pascua.** f. ... // **¡Cuándo no es Pascua en diciembre!** Exclamación para significar que se hace alguna cosa fuera del tiempo correspondiente.

**pascua.** f. ... // **Estar como unas pascuas.** loc. fam. Gozar transitoriamente de felicidad y alegría.

**pascualero.** m. fam. El viejito Pascuero o Pascual.

**pascuero, ra.** adj. fam. Perteneciente o relativo a la Pascua.

**paseador, a.** adj. Que se pasea mucho y continuamente.

**paseandero, ra.** adj. *Chile, Argentina y Perú.* Paseador.

**pasoso, sa.** adj. Dicese de las cosas que dejan filtrar fácilmente los líquidos // Dicese de las cosas, especialmente alimentos, que despiden un olor fuerte, penetrante.

**pastal.** m. Pastizal.

**pastelón.** m. Losa, a menudo cuadrangular, de concreto armado con que se pavimenta aceras, pasillos de jardín u otros sitios.

**pasteria.** f. *Agr.* En las haciendas, la instalación de las maquinarias para aprensar pasto seco, especialmente alfalfa.

**pastizal.** m. Terreno de abundante pasto. Sin. **pastal.**

**pastoso, sa.** adj. *Chile, Amér.* Dicese del terreno abundante en pasto.

**pata.** f. ... // **A pata pelada.** m. adv. fam. Sin zapatos.

**pata.** f. ... // **A pata pelada y con leva.** loc. fam. En forma descuidada.

**pata.** f. ... // **Bailar alguien en una pata.** loc. fest. fam. Mostrar mucho contento o alegría por haber logrado lo que se deseaba.

**pata.** f. ... // **Estirar la pata.** loc. fam. Morir.



**pata.** f. ... // **Hacer la pata.** loc. fam. Adular, lisonjear.

**pata.** f. ... // pl. **Hasta las patas.** m. adv. Totalmente. Se emplea para significar grande, exceso en general. Alude a la manera de estar comprometida una persona en una empresa o negocio.

**pata.** f. ... // **Meter la pata.** loc. fam. Hacer o decir algo inoportuno; cometer un grave error.

**pata.** f. ... // **Parar las patas.** loc. fam. vulg. Morir. Sin. **Parar las chapas.**

**pata.** f. ... // **Pata de burro.** Zool. Loco, el molusco (*Concholepa peruviana*).

**pata.** f. ... // **Pata de perro.** Persona que tiene el hábito de andar mucho en las calles // Persona que viaja mucho de un país a otro.

**patas.** f. pl. ... // **Ser, salir o quedar patas.** loc. fam. Quedar iguales en alguna suerte, juego o votación.

**pata.** f. ... // **Tener una pata lacha.** loc. fam. Tener un pie amputado.

**patacón.** m. Mancha grande en los vestidos o en la piel // Roncha, cardenal.

**patagua.** (voz mapuche). f. Arbol originario del sur de Chile, que crece en climas o sitios húmedos, cuya altura puede llegar a varios metros (*Trisemipitaria dependes*) // adj. despect. Dicese de algo de tamaño exagerado, descomunal. Variante: **patagüino.**

**patagual.** m. Sitio poblado de pataguas.

**patagüino, na.** adj. fam. Enorme. Se usa generalmente con el verbo *ser* y precedido de artículo definido. Variante: **patagua.**

**patahua.** f. V. **patagua.**

**pataperrear.** intr. V. **patiperrear.**

**pateador, a.** adj. Que pateo // fig. Dicese del licor de alto grado alcohólico.

**patear.** tr. fig. Dar un golpe fuerte un arma de fuego // *Chile, Argentina, Paraguay* y *Uruguay*. Causar dolor o desagrado, hastio // En el juego de billar, retroceder una bola de la baranda para tocar a la que no debe.

**patería.** f. fam. Dicho o hecho propio del patero.

**patero, ra.** adj. fig. fam. Adulador, lisonjeador, servil, soplón, rastrero. U.t.c.s.

**patichueco, ca.** adj. fam. *Chile* y *México*. Que tiene las piernas torcidas. U.t.c.s. Sin. **patigambo, patiuerto.**

**patilla.** f. *Min.* Lado de una veta hacia su inclinación // Corte hecho en un poste de madera que sirve para formar una escala // fam. vulg. Cosa de poca importancia, bagatela, tontería, embuste, cosa que no viene al caso // *Coa.* Redada nocturna de delincuentes, realizada por la policía para ser puesta a disposición de la justicia.

**patilludo.** adj. ... // **Tener a uno patilludo.** loc. fam. Tener a uno aburrido, jorobado.

**patinadora.** f. fig. desp. vulg. Prostituta que deambula en ciertos barrios.

**patinaje.** m. fig. vulg. Prostitución callejera.

**patipelado.** adj. fam. Descalzo // s. Por ext. despect. Persona de nivel social muy bajo.

**patiperrear.** intr. Vagabundear, caminar sin rumbo fijo. Variante: **pataperrear.**

**patitas.** f. pl. Guiso a base de patas de chancho.

**patita.** f. ... // ¡**Patitas para qué te quiero!** loc. fam. Echar a correr velozmente. Arrancar de un peligro.



- patito.** m. ... // *Hacer patitos.* loc. fam. En el juego de muchachos, tirar piedras redondas o aplanadas sobre la superficie del agua para hacer ondas.
- pato.** m. Juego hípico en desuso // Orinal // fig. y fam. Hombre bajo y gordo // Vaso de licor o de vino.
- pato.** m. ... // *Estar o andar pato.* loc. fam. fig. Estar o andar sin dinero.
- pato.** m. ... // *Estar como pato.* loc. fam. fig. Estar con diarrea.
- patosca.** m. Guiso de pata de chanco cocido, al cual se le agrega mote de trigo y grasa // f. fam. Guiso preparado con patas de vacuno y mote.
- patota.** f. *Chile, Argentina y Uruguay.* Pandilla de jóvenes que se reúnen para divertirse, molestar a las damas o cometer actos delictuales.
- patranca.** (voz mapuche). f. Nombre vulgar dado al pingüino o pájaro niño (*Sphernoscus magallanicus*).
- patraquear.** tr. vulg. fam. Robar objetos de poco valor, registrar los bolsillos ajenos para sacar dinero. Variante: *patroquear.*
- patraqueo.** m. Acción y efecto de patraquear.
- patraquero.** m. Ladrón nocturno que roba, asalta y golpea violentamente a su víctima. Sin. *cogotero* // adj. fam. vulg. Dicese de una persona que hurta los bolsillos u objetos personales de otras, especialmente para sacar dinero.
- patria.** f. ... // *Patria Vieja.* Período de la Historia de Chile desde 1810 hasta 1814.
- patroquear.** tr. V. *patraquear.*
- patudez.** f. fam. Calidad de patudo.
- patudo, da.** adj. fig. fam. vulg. Dicese de una persona de modales toscos y entrometida // Dicese de la persona que se comporta en forma desfachatada, audaz y desenfadada. Sin. *fresco, descarado, confianzudo.*
- patuleco, ca.** adj. fam. *Chile, Amér.* Persona o animal que tiene deformaciones en uno o más de los miembros inferiores // Sin. *patigambo, patojo, contrahecho, chulleco.* Variante: *patulenco.*
- patulenco.** m. V. *patuleco.*
- pauperización.** f. Empobrecimiento.
- pava.** f. fig. fam. *Chile y Argentina.* Tetera de tamaño mediano para calentar el agua de las bebidas aromáticas. De uso frecuente en la región del Sur.
- pavada.** f. fig. fam. Necedad, tontería, simpleza o descuido.
- pavería.** f. fam. fig. Tontería, descuido.
- pavo.** m. fig. fam. Pasajero clandestino en cualquier medio de movilización. Se usa generalmente precedido de la preposición *de* // Volantin más grande que los corrientes // adj. Ingenuo, cándido // Por extensión, dicese de la persona que asiste clandestinamente a un teatro o espectáculo.
- pavo.** m. ... // *Irsele a uno los pavos.* loc. fam. fig. Decir o hacer alguna tontería.
- pavo.** m. ... // *Tener uno sangre de pavo.* loc. fam. Ser flemático.
- pavucho, cha.** adj. fam. despect. Pavo, necio.
- pavuncio, cia.** adj. fam. despect. Pavo, necio, pavitonto. Deform. de *pavucho.*
- paya.** (voz quechua). f. *Chile y Argentina.* Composición poética dialogada que improvisan y acompañan con guitarra los payadores. Variante: *paylla.*



**payada.** f. Acción y efecto de pagar.

**payador.** m. (Deriv. de *paya*). Poeta y cantor popular que improvisa sus versos para ser dialogados en el curso de una fiesta o reunión, acompañado siempre con guitarra.

**payadura.** f. Acción de pagar.

**payano, na.** adj. Dicese de lo relativo o perteneciente a los aborígenes chonos. Reg. de Chiloé.

**payaquear.** tr. V. *pallaquear*.

**payaqueo.** m. V. *pallaqueo*.

**payar.** (voz quechua). m. *Chile y Perú*. Especie de frejol de tamaño grande // intr. *Argentina y Chile*. Cantar payadas.

**payasa.** f. Colchón delgado de paja o de hojas de choclo. Variante: *pallasa*.

**payasa.** f. ... // *Sacudirle a alguien la payasa.* loc. fam. fest. vulg. Pegarle o castigar a alguien con golpes.

**payasada.** f. fig. fam. despect. Cosa y acción deleznable, no digna de ser considerada // Dicho o hecho necio; tontería // Acción o manejo turbio o mal intencionado.

**payasear.** tr. fam. Hacer o decir payasadas.

**payaseo.** m. fest. fam. Acción de realizar y mantener relaciones amorosas con diversas personas // Acción de llevar una vida amorosa irregular.

**payaya.** (voz quechua). Juego de niños que consiste en lanzar al aire cierto número de piedrecitas, bolitas u otros objetos pequeños para recogerlos en el dorso de la mano. Variante: *pallalla*.

**payaya.** f. ... // *Jugar a la payaya con alguien.* loc. fam. Tratar a alguien sin consideración alguna burlándose de él.

**payo.** m. Chono, aborígen que habita en Chiloé e islas adyacentes // adj. Relativo o perteneciente a dicha raza de aborígenes.

**peal.** m. *Chile, Amér.* Lazo, cuerda o soga que se arroja a los pies de las personas o a las patas de los animales para que, enredándose, se caigan // fig. Artificio destinado a engañar // fig. Cierta tipo de bizcochuelo // Tira generalmente elástica colocada en el extremo de los pantalones para que no se suban. Frecuentemente en los uniformes militares.

**pebre.** m. Guiso que se usa también como acompañamiento, compuesto de cilantro, ají y a veces tomates y vinagre // Puré de papas.

**pebre.** m. ... // *Hacer pebre a una persona.* loc. fam. Moler a palos o golpes a una persona // Destruirla física o moralmente.

**pecha.** fig. fam. Empeño para surgir o medrar, valiéndose de cualquier medio.

**pechador, a.** m. y f. Persona que hace mucho empeño por conseguir algo o por surgir o alcanzar una posición alta.

**pechar.** tr. *Chile, Amér.* Saltear, estafar // Intrigar para conseguir algo // Empujar con el pecho para abrirse paso.

**pechoñería.** f. despect. fam. Acción propia del pechoño // Conjunto de pechoños // Sin. *beatería*.

**pechoño, ña.** m. y f. fam. despect. Beato, santurrón. adj. Dicese de la persona que pertenecía al antiguo Partido Conservador. Voz actualmente de muy poco uso.

**pechuga.** f. fam. Valentía, coraje, // Desenfado, desvergüenza, audacia, atrevimiento, empaque.



**pechugón, a.** adj. fam. despect. Dicese del que no tiene empaque, muy entrador, resuelto, osado, descarado // f. Dicese de la mujer que tiene los pechos muy desarrollados.

**pedalero, ra.** adj. fam. Relativo al ciclismo // m. Corredor que participa en una competencia ciclistica.

**pede.** m. Orzuelo. Reg. de Chiloé. Variante: *pedi*.

**pedi.** m. V. *pede*.

**pedregal.** m. Sitio o terreno cubierto casi todo de piedras sueltas. Sin. *pedrerío, pedrería*.

**pedrería.** f. V. *pedregal, pedrerío*.

**pedreguillo.** m. Pedregulla, piedrezuelas menudas, grava. Reg. de Chiloé.

**pedrerío.** m. Pedrería, pedregal.

**pega.** f. fam. Empleo, trabajo, cualquier ocupación que proporcione el sustento // Lugar donde se trabaja // Periodo en que se transmiten las enfermedades infecto-contagiosas // Edad del hombre en que culminan sus atractivos: *estar uno en toda la pega*.

**pegada.** f. fig. Acción y efecto de pegar // Acción y efecto de golpear.

**pegar.** tr. ... // *Pegarle a algo.* loc. fam. Saber o entender un poco en cualquier cosa material o cultural.

**pegual.** m. *Amér. Meridional.* Especie de cincha de cuero con una argolla metálica que sirve para amarrar el lazo y sujetar con él a otro animal. Variante: *pigual*.

**pehuén.** (voz mapuche). m. Araucaria (*Araucaria Imbricata*) // Fruto de la araucaria. Sin. *piñón*.

**pehuenche.** m. Indígenas que vivían en las faldas de ambos lados de la cordi-

llera de los Andes, en Chile, desde el Biobio hasta la zona de Nahuelhuapi // adj. Lo relativo a estos indígenas.

**peico, ca.** adj. Acuoso, aplicase a la masa al hacer el pan. Reg. de Chiloé.

**peine.** m. fam. Individuo listo, de mucha viveza, pero que inspira poca confianza.

**peinecillo.** m. *Min.* Armazón de madera o metal sobre la boca del pique de la mina para las poleas de los cables.

**peineta.** f. Carmenador // adj. fig. fam. Dicese de la persona que actúa con destreza o sagacidad; hábil, diestro.

**pejegallo.** m. *Zool.* Pez sin escamas y con pellejo azulado que abunda en las costas de Chile. (*Callorhynchus*).

**pejeperro.** m. *Zool.* Pez que abunda en el litoral chileno (*Pemelometopon maculatus*). Sin. *vieja colorada*.

**pejesapo.** m. *Zool.* Pez que abunda en los mares de Chile, cuyo cuerpo no tiene escamas y cuya cabeza es más ancha que el cuerpo. Es parecido al pejesapo europeo (*Gobiesox*).

**pejezorra.** m. *Zool.* Pez de los mares chilenos que alcanza hasta dos metros de largo, de color verde aplomado (*Squalus vulpes*).

**pelada.** f. fig. La muerte, representada por el esqueleto.

**peladero.** m. *Chile, Amér.* Sitio o campo desprovisto de toda vegetación.

**peladilla.** f. *Zool.* Cierta pez muy parecido al pejerrey que vive en los ríos del sur de Chile.



**pelado, da.** adj. Dicese de la persona que ha perdido parte del cabello // Calvo // Persona que tiene el cabello cortado hasta cerca del casco // m. fig. Soldado raso, conscripto // Variedad de durazno que tiene la corteza lisa // Enfermedad del cuero cabelludo cuyo síntoma más importante es la pérdida del cabello en un área circunscrita // fig. vulg. Miembro viril.

**pelador, ra.** adj. El que tiene por hábito hablar mal de otros. U.t.c.s.

**peladura.** f. vulg. Rasmilladura, erosión de la piel // Chancro sifilítico.

**pelambre.** m. fam. Murmuración // Crítica mal intencionada.

**pelea.** f. ... // *Ni en pelea de perros.* fr. fam. Chile y Perú. Usase con los verbos *ver* y *conocer* para expresar que nunca se ha visto o conocido a una persona. Jamás.

**pelecha.** f. Zool. Tiempo en que los animales y las aves mudan el pelo o las plumas.

**peloría.** f. Conjunto de pelos que dejan los animales en la muda o al refregarse // Gran cantidad de pelos que quedan sueltos en cualquier accidente // fig. Situación caótica, desbarajuste, confusión. Se usa habitualmente con los verbos *dejar*, *quedar* y *estar*. Sin. *crema*, *tendalada*, *escoba*, *descueve*.

**pelero.** m. Tela gruesa usada en las monturas, la cual se pone sobre el lomo del caballo para evitar erosiones, así como para proteger del sudor los batanes.

**peliento, ta.** adj. vulg. Pobre, sucio, mal vestido. Propio de muchachos de la calle.

**pelo.** m. ... // *Montar en pelo.* loc. fam. Montar a caballo sin montura.

**pelo.** m. ... // *No aflojar un pelo.* loc. fam. Mantenerse firme en una posición o una idea.

**pelo.** m. ... // *No aguantar un pelo en el lomo.* loc. fam. fig. Ser muy quisquilloso.

**pelo.** m. ... // *Ser de dos pelos.* loc. fam. Usar doblez, hacer a dos caras.

**pelo.** m. ... // *Ser una cosa pelos de la cola.* fam. fig. Ser cosa insignificante, que no vale la pena.

**pelotear.** tr. fam. Coger una cosa en el aire // Percibir algo que se oye casualmente en la conversación de otro.

**pelotudo, da.** adj. vulg. despect. Tonto. Sin. *huevón*.

**pelu.** (voz mapuche). m. Bot. Arbol del sur de Chile, que crece en sitios húmedos, de 6 a 8 metros de altura, de la familia de las Leguminosas (*Sophora tetraptera sensus*), de madera muy dura, con hojas menudas y flores grandes amarillo dorados. Variantes: *pelú* y *pilo*. Reg. de Chiloé.

**pelú.** m. V. *pala*, *pilo*.

**pelucón, a.** adj. Aplicábase antiguamente a los miembros del Partido Conservador. U.t.c.s.

**peluquecho, cha.** adj. Dicese de una persona que está desnuda. Reg. de Chiloé.

**pelusa.** m. Niño vago, callejero, o travieso. U.t.c.adj.

**pelusada.** f. Acción propia de los pelusas.

**pelusería.** f. fig. Conjunto de pelusas.

**pelusiento, ta.** adj. fam. Dicese de lo que está cubierto de vello muy fino y suave al tacto // Dicese de un niño que anda desaseado.

**pelusón.** m. Niño vago.



- pellejerías.** f. pl. Escasez // Miseria // Contratiempos.
- pellejero, ra.** adj. Dicese del caballo que se monta con uno o varios pellejos de cordero y que sirve para correr carreras de corto alcance.
- pellejo.** m. ... // *Sacar a uno los pellejos al sol.* loc. fam. Murmurar de uno, hablando muy mal de él.
- pellejudo, da.** adj. Dicese de la persona que tiene la piel, especialmente la de la cara, muy laxa // s. Persona que ha perdido mucho de peso en poco tiempo.
- pellin.** (voz mapuche). m. *Bot.* Especie de haya cuya madera es muy dura, (*Nothofagus obligua*) // fig. Persona o cosa muy fuerte y de gran resistencia.
- pellinal.** m. Conjunto de pellines // Terrero poblado de pellines.
- pellón.** m. Parte de los arreos de montura hechos generalmente de cueros de oveja.
- pellonera.** f. Pellón más delgado que cubre los demás pellones.
- pellonero.** m. Persona que prepara los pellones.
- pellonga.** f. Variedad de manzana. Reg. de Chiloé.
- pena.** f. ... // *Pasar las penas del tacho.* loc. fam. Sufrir lo indecible.
- penador, ra.** adj. Según creencia popular, dicese del difunto o ánima del purgatorio que se aparece con frecuencia a pedir auxilio.
- penar.** intr. Aparecer las almas y fantasmas en la imaginación.
- pencazo.** m. vulg. Acto de beber en forma rápida una cierta cantidad de licores alcohólicos y aun de vino.
- pencón, na.** adj. Dicese de la persona originaria o perteneciente al pueblo de Penco // Dicese también de los habitantes de la provincia chilena de Concepción.
- pendejo, ja.** adj. Dicese de las personas de baja estatura.
- peneca.** m. y f. Niño, chiquillo // En la Armada Nacional, el libro en que se anotan las amonestaciones y castigo del personal de dicha institución.
- peneca.** m. ... // *Peneca verde.* Boletín comercial, editado por la Cámara de Comercio.
- penetro.** m. Corriente de aire frío, trasmicante y penetrante.
- penquero, ra.** m. y f. Persona que vende las pencas de cardos.
- penquista.** m. y f. Persona natural de la ciudad de Concepción // adj. Relativo o perteneciente a esa misma ciudad. De uso más frecuente que *pencón*.
- pensión.** f. fam. Tristeza, melancolía, nostalgia; pena o pesar muy grande // Comida que se da en casa de huéspedes.
- pensionado.** m. Lugar o sección en que se alojan los alumnos internos de un colegio.
- peña.** f. fam. Casa de préstamo. *Sintía rica.*
- peñasquear.** tr. Arrojar o tirar piedras a una persona o cosa.
- peñasquería.** f. Sitio cubierto de peñascos.
- peoneta.** m. V. *pioneta*.
- peor.** adj. ... // *El peor es nada.* s. fam. Amante.



**pepa.** f. Simiente de gran parte de las frutas y de algunas legumbres // fig. Trozo rodado de oro u otros metales nativos que suelen hallarse en los terrenos de aluvión // Nombre popular del catarro de las gallinas // Dispositivo que, a modo de válvula, obstruye la salida del aire de un neumático de bicicleta o automóvil.

**pepa.** f. ... // **Aflojar, soltar o largar la pepa.** loc. fam. Confesar o declarar forzadamente, faltas o delitos // Dar o gastar dinero forzadamente. V. **aflojar.**

**pepa.** f. ... // **La sin pepa.** loc. fam. Lo mejor de todo // Buena suerte. Se usa habitualmente con el verbo *tocar* o *sacar*: **tocarle a uno la sin pepa.**

**pepa.** f. ... // **Pepa del alma.** loc. fam. Lo que una persona estima lo más valioso de su ser.

**pepa.** f. ... // **Sacarle a uno la pepa.** loc. fam. Obligar a una persona a revelar lo que mantiene en reserva.

**pepa.** f. ... // **Tragarse la pepa.** loc. fam. Dejarse engañar.

**pepino.** m. fam. fest. Cabeza.

**pequén.** (voz mapuche). m. *Zool.* Ave rapaz diurna del tamaño de una paloma, habita en cuevas de las cuales despoja a algún roedor. Su graznido es lúgubre y repetido // Danza popular campesina realizada por parejas // Empanada pequeña ordinaria, de horno, cuyo contenido consta sólo de cebolla y ají.

**pequenero, ra.** m. y f. El que vende y fabrica pequenes.

**pera.** f. ... // **Pera de agua.** Pera muy jugosa y de maduración tardía.

**percan.** (voz mapuche). m. fam. Moho que se forma en la madera y en las ropas por efecto de la humedad. Variante: **percán.**

**percán.** m. V. **percan.**

**percha.** f. ... // **Tener o gastarse una buena percha.** loc. fig. fam. Tener una persona una figura o disposición del cuerpo que favorece la elegancia de su vestimenta.

**perdiz.** ... // **Perdiz cordillerana.** f. Especie de perdiz muy distinta de la europea, más pequeña, de alas puntiagudas y tarsos robustos. No es comestible y habita en lo alto de la cordillera de los Andes. (*Thinocorus orbignyana*).

**perdiz.** f. ... // **Emborrachar la perdiz.** loc. fam. fig. Engañar con el propósito de postergar alguna resolución.

**perejil.** m. fig. fam. despect. Persona mal vestida o andrajosa y que es generalmente ordinaria y vulgar. U.t.c. adj. Variante: **perejiliento.**

**perejiliento, ta.** adj. fam. despect. V. **perejil.**

**pergenio.** m. fam. Persona chica, de poca estatura, de mala traza, regojo // Entrometido.

**perico, ca.** m. y f. vulg. fest. Individuo o persona cualquiera. Centro de Chile.

**pericote.** m. fam. *Chile, Argentina, Bolivia y Perú.* Rata grande (*Rattus norvegicus*). Sin. **huarén, o guarén; huareno o guareno.**

**perihuín.** m. V. **pirhuín, pirihuín, piri-guín.**

**péril.** m. *Bot.* Planta originaria de la región de Arica (*Tessaria absnithioides*).

**perilla.** f. Cualquier objeto que tiene forma oval o esférica de tamaño reducido, en especial tirador de cajones o puertas que forma parte de la cerradura // Trozo colgante de la piel de los animales vacunos formado por una incisión debajo del cuello y que se usa como marca.



- perilla.** f. ... // *Perilla de catre.* Terminación de forma esférica o cónica, labrada o no, que, a manera de remates, tiene cada uno de los soportes del catre.
- periquito.** m. ... // *Echar periquitos.* loc. fam. Renegar de una persona. Hablar de una persona en términos ofensivos. Usase preferentemente con los verbos *echar, decir* o *hablar*.
- perla.** m. y f. fig. fam. Persona cómoda, presumida y jactanciosa. Usase en sentido irónico.
- perno.** m. ... // *Llevarle a uno al perno.* loc. fam. Estar una persona en una situación difícil // Morir.
- perrito.** m. Zool. Ave chilena del grupo de los zancudos (*Himantopus nigricollis*), de patas delgadas y largas, cuello y pico alargado. Llamado "perrito" a causa de su chillido parecido al de los perrillos.
- perro.** m. fig. fam. Utensilio de madera o de material plástico para sujetar la ropa húmeda tendida en una cuerda // Tuercas que se usan para sujetar las ruedas de los automóviles y otros vehículos motorizados // Bot. Flor del cartucho.
- perro.** m. ... // *Perro choco.* Perro al que le falta la cola // Expresión cariñosa a un amante.
- perro.** m. ... // *Hacer un perro muerto.* loc. fam. Abandonar un local público, especialmente un restaurante o bar, sin pagar el consumo.
- perro.** m. ... // *No tener padre, ni madre, ni perro que le ladre.* loc. fam. Encontrarse en el extremo de la soledad, aislamiento y pobreza.
- perro.** m. ... // *Pillarlo a uno sin perro.* loc. fam. fig. Sorprenderlo a uno desprevenido y cuando menos se esperaba.
- pertenencia.** f. Min. Lote de terreno en el cual la autoridad otorga a una persona el derecho exclusivo de extraer los minerales existentes o por descubrir.
- pertiguero.** Cabestro. Cuerda muy firme y resistente hecha de cuero sin curtir y que sirva para sujetar el yugo al pértigo de la carreta.
- pesado, da.** adj. ... // *Pesado de sangre.* loc. fam. Antipático, molesto.
- pesca.** f. vulg. Sitio en donde se detiene a los delincuentes // Nombre vulgar con que se designa al Servicio de Investigaciones // m. Coa. Detective.
- pestaña.** f. ... // *Correr pestaña.* loc. fam. Flirtear.
- pestaña.** f. ... // *Quemarse uno las pestañas.* loc. fam. Dedicar a un estudio de cualquier naturaleza una gran atención y un tiempo prolongado. Se usa más en la vida escolar.
- pestañada.** f. fam. Acción de dormir en el día por un breve espacio.
- petaca.** f. ... // *Mudarse con cama y petacas.* loc. fam. Trasladarse de habitación o de casa sin dejar nada que le pertenezca.
- petaquito.** m. Zool. Ave del orden de las Gallináceas (*Tinocorus orbignyana*), Parecida a una perdiz pequeña en las regiones cordilleranas. Sin. *cojón*.
- petiso.** m. Caballo de poca alzada.
- petiso, sa.** adj. Aplicase por extensión a la persona gruesa y pequeña.
- peto.** m. Trozo de franela roja que se coloca en la parte anterior del tórax a la manera de abrigo.
- petorquino, na.** adj. Natural de la ciudad de Petorca // Relativo a esta ciudad.



**petra.** (voz mapuche). f. *Bot.* Arbol de unos tres metros de alto, de la familia de las Mirtáceas, con muchas ramas y flores blancas. El fruto es negro, comestible, agradable. Variante: **pütra.**

**peuco.** (voz mapuche). m. *Zool.* Ave de rapiña, semejante al gavilán, se alimenta de aves de corral, también de lagartijas y otros reptiles. Vive desde Arica hasta Aisén (*Parabreteo unicincus*) // fig. Joven // Pololo // Novio.

**peumal.** m. Terreno cubierto o poblado de peumos.

**peumo.** (voz mapuche). *Bot.* Arbol silvestre de la familia de las Lauráceas (*Cryptocaya albus*), de hojas ovaladas, siempre verdes reticuladas, fruto pequeño, comestible, de color rojo, frecuente en las provincias del centro de Chile // Nombre de una ciudad.

**peumo.** m. ... // **No cocer peumo (o peumos) en la boca.** loc. fam. No saber guardar secretos; no saber callar a tiempo.

**pezuña.** f. Mugre, suciedad o roña, que se acumula en los pies, especialmente entre los dedos.

**pezuñento, ta.** adj. Que tiene pezuña.

**piara.** f. Caballo de repuesto que el campero tiene para el servicio del fundo.

**pica.** f. ... // **Sacarle pica a uno.** loc. fam. Provocar el enojo o la envidia en otra persona por medio de palabras o acciones.

**pica.** f. ... // **Tenerle pica a alguien.** loc. fam. Tener por una persona antipatía o mala voluntad.

**picacena.** f. *Chile y Perú.* fam. Resentimiento que queda en una persona como consecuencia de una situación

enojosa y que, de alguna manera, la inclina al desquite o venganza. Variante: **picasena.**

**picada.** f. Carbunco, pústula maligna // Lugar donde se expende buena comida, licor a precio más que razonable // Lugar donde se baila y entretiene con mujeres // Sitio agradable.

**picadero.** m. fig. vulg. Casa de prostitución, burdel.

**picado.** m. *Min.* Excavación que se hace para la exploración de una veta de la mina.

**picado, da.** adj. Achispado // Resentido, enojado // Dícese del vino cuando está avinagrado; o de la fruta descompuesta // Cariado // Picado de la araña. Ver **araña.**

**picaduría.** f. Sitio o negocio en que se corta la leña, también con mucha frecuencia, se refiere al pasto.

**picaflor.** m. fig. fam. Persona inestable y variable en sus sentimientos amorosos.

**picana.** f. Vara larga y puntiaguda generalmente de coligüe, lleva en la punta un clavo. Se usa para dirigir la yunta de buques // vulg. **pene.**

**picanazo.** m. Golpe dado con la picana // Aguijonazo.

**picante.** m. fig. fam. Cualquier condimento excitante al paladar preparado a base de ají // Hombre grosero, vulgar, ordinario // Bohemio de infima clase // adj. fam. despect. Andrajoso, desaseado. U.t.c.s.

**picantería.** f. fam. Establecimiento del tipo de restaurante, de carácter popular y de baja categoría // despect. Conjunto de personas estimadas como picantes // Dichos o hechos propios de personas picantes.



**picar.** tr. fam. fig. Escoger bocadillos o pequeños emparedados, en las recepciones sociales de la tarde // Leer muy de prisa y sin profundizar // Hablar demasiado sobre muchas materias sin concierto ni orden // Iniciar un pololeo.

**picar.** tr. ... // *Picar la guía.* V. *guía.*

**picarón.** m. *Chile, México y Perú.* Especie de buñuelo en forma de rosca preparado con zapallo, harina y levadura. Se sirve con un baño de almíbar o chancaca // Persona de ánimo liviano, alegre e insinuante.

**picaronero, ra.** s. El que hace o vende picarones.

**picasena.** f. V. *picacena.*

**picicaña.** m. fam. Juego de niños que consiste en pellizcarse las manos unos a otros // Pizpirigaña.

**pickles.** (voz inglesa). m. pl. Legumbres, especialmente pepinos, zanahorias, cebollas y coliflor, conservadas en salmuera con vinagre.

**pick-up.** (voz inglesa). m. Tocadisco, gramófono eléctrico.

**pico.** m. *Zool.* Crustáceo del género bálano de figura semejante a la cabeza de un pájaro, de carne blanca y sabrosa // Picota // vulg. Pene.

**pico.** m. ... // *Pico de buitre.* vulg. Puñal de hoja córnea.

**pico.** m. ... // *Pico de oro.* *Bot.* Nombre de la flor de ceibo.

**picoroco.** m. fam. euf. por el crustáceo *pico.*

**picota.** f. Herramienta para labrar la tierra // Azada.

**picota.** f. ... // *Estar puesto en la picota.* loc. fam. Hallarse expuesta una persona a la vergüenza pública.

**picotón.** m. Picotazo. Golpe que dan las aves, los reptiles o los insectos con el pico // fig. y fam. Murmuración breve y muy ofensiva.

**picucho, cha.** adj. Dicese de la persona que debido al alcohol se manifiesta alegre.

**picunche.** (voz mapuche). m. Aborigen chileno que antiguamente habitaba desde el río Biobío hacia el norte // U.t.c. adj.

**picuta.** f. Eminencia del terreno de poca altura; morro. Reg. del Sur.

**picha.** f. vulg. Pene.

**pichanga.** f. Término usado en el juego de dados // Juego de naipes entre cuatro personas // Juego improvisado de fútbol, especialmente en barrios // Escalerilla incompleta de póquer // Fiesta hogareña, con canto y baile, que se celebra entre familiares y amigos.

**pichanto.** (voz mapuche). m. *Agr.* Acción de aventar, faena corriente en la cosecha del trigo.

**pichi.** (voz mapuche). m. Arbusto chileno de la familia de las Solanáceas. (*Fabiana imbricata*). Se usa en la medicina popular por su acción diurética // m. fam. Orina, usado habitualmente en relación con los niños.

**pichi.** m. ... // *Hacer pichi.* loc. fam. Orinar, hacer pipí, pis.

**pichicata.** f. vulg. *Coa.* Droga del tipo de los estupefacientes, en particular el clorhidrato de cocaína, usado clandestinamente.

**pichicatazo.** m. Uso exagerado y en un solo acto de drogas estupefacientes.

**pichicateado, da.** Dicese de la persona que usa o ha usado estupefacientes por vicio.



**pichicatearse.** prnl. vulg. Consumir drogas, estupefacientes, en especial la cocaína.

**pichicatero, ra.** adj. vulg. Dicese de la persona que comerciá con drogas estupefacientes, siempre en forma clandestina. U.t.c.s.

**pichicato, ta.** adj. despect. fam. *Amér. Central, Colombia, Cuba, Ecuador y México.* Mezquino, avaro.

**pichicño, cha.** adj. fam. *Chile y Argentina.* Niño pequeño, chiquillo, usado preferentemente como término afectivo con referencia a persona o animal (perro o gato). U.t.c.s.

**pichihuén.** m. *Zool.* Pez estimado por su carne; de 40 centímetros de largo más o menos.

**pichin.** (voz mapuche). m. fam. Poca o escasa porción o cantidad de alguna cosa. Usase sólo en singular. Sin. *pichintún.*

**pichinal.** m. V. *pichingal.*

**pichingada.** f. fam. Pequeña cantidad de alguna cosa, especialmente de alimentos. Sin. *narigada.*

**pichingal.** (Deriv. de *pichi*). m. Terreno o sitio poblado del arbusto pichi. Variante: *pichinal.*

**pichintún.** m. fam. Pichín.

**pichiñique.** Deriv. de *pichi*). adj. Dicese de la persona mezquina, cicatera. // m. Pillo, bribón // Hombre pequeño, afeminado.

**pichiruche.** (Deriv. de *pichí*). adj. despect. fam. Aplicase al individuo de poco valor o interés, y por ello, despreciable.

**pichisebo.** (Deriv. de *pichí*). m. Porciones o trozos de grasa que se obtiene de los vacunos.

**picho, cha.** m. y f. fam. Nombre afec-

tuoso que se da al perro, especialmente al cachorro // Tratamiento afectuoso entre personas // adj. fig. Dicese de lo que es particularmente bueno o bello en su línea.

**pichoa.** f. *Bot.* Planta de la familia de la Euphorbiáceas, de raíz gruesa, con muchos tallos, largos de un decímetro o más, poblados de hojas alternas, ovaladas y oblongas que terminan en umbelas trifidas con radios dicótomos. Es hierba muy purgante. Variante: *pichoga.*

**pichocaluga.** adj. vulg. Magnífico, espléndido.

**pichoga.** f. *Bot.* V. *pichoa.*

**pichoguilla.** f. *Bot.* Una especie de la familia de las Euphorbiáceas (*Euphorbia peplus*).

**pichol.** m. Palillo aguzado que durante la emparva sujeta la boca del saco de trigo.

**picholear.** tr. Cerrar un saco con pichol. Reg. del sur // intr. vulg. Masturbarse.

**picholeo.** m. fam. Jolgorio, jarana.

**pichonear.** tr. Pinchar.

**pichula.** f. vulg. Pene de los niños chicos // Amonestación o represión fuerte.

**pichulear.** Reprender o amonestar fuertemente a una persona // Burlar o engañar a una persona.

**pichuleo.** m. fest. vulg. Acción y efecto de pichulear.

**pichulero.** m. fig. vulg. despect. Médico especializado en enfermedades de las vías urinarias.

**pichulín.** m. vulg. Pene de tamaño reducido // Órgano genital de los niños.

**pichuncho.** m. fam. Licor preparado con pisco y vermut.



**pidcán.** m. V. *picán, pircán.*

**pidén.** (voz mapuche). m. Zool. Ave parecida a la gallareta (*Ortigonax ryrhynchos*). Habita en lugares fangosos. Variante regional: *cotuta*.

**piducano, na.** adj. fig. fam. Relativo o perteneciente a la ciudad de Talca. Voz derivada de Piduco, río que pasa por los alrededores de Talca.

**piduco.** m. fig. fam. Nombre que se da a la ciudad de Talca, derivado del nombre del río que pasa en sus alrededores. Variante: *capital del Piduco*.

**pidulle.** m. Parásito de la parte baja del intestino (oxiuros) que produce pruritos rectal y anal. Variante: *piduye*.

**pidulle.** m. ... // *Tener o estar con pidulle.* loc. fam. Estar muy desasosegado o inquieto en su asiento o aparentar ansiedad o inquietud.

**piduye.** m. V. *pidulle*.

**pie.** m. fig. Cada una de las tres partes sucesivas del baile de la cueca // En la poesía popular, el pie es el tema de la décima o espinela.

**pie.** m. ... // *Al pie del cañón.* loc. fam. Atender asiduamente a un asunto de cualquiera naturaleza.

**pie.** m. ... // *A pie pelado.* loc. fam. Descalzo. Sin. *A pata pelada.*

**pie.** m. ... // *Bailar en un pie.* loc. fam. Manifestar el estado de sumo contento o alegría.

**pie.** m. ... // *Dar o dejar pie.* loc. fam. Entregar alguna suma de dinero a cuenta de otra mayor, como garantía que se cumplirá lo acordado.

**pie.** m. ... // *Hallarse uno a pie.* loc. fam. Carecer de medios de movilización // Estar ignorante de la materia que se trata.

**pie.** m. ... // *Pie de cabra.* Especie de

tripode, provisto de un enrejado de madera sobre el cual se colocan piedras y está destinado a desviar la corriente de agua en los ríos.

**pie.** m. ... // *Pie derecho.* Arq. Poste perpendicular embutido en la soleira, forma el armazón de los tabiques en los edificios.

**pie.** m. ... // *Tratar a alguien con la punta del pie.* loc. fam. Mirar a alguien con el mayor desprecio // Insultar de viva voz a una persona.

**pedra.** f. ... // *Despacito por las piedras.* loc. fam. fig. Usada para manifestar que en algún asunto escabroso o difícil, que requiere reflexión, hay que proceder con tino para no equivocarse.

**pedra.** f. ... // *Piedra azul.* fig. fam. vulg. Persona mezquina y cicatera.

**pedra.** f. ... // *Por la pura piedra.* m. adv. fig. Inútilmente, en vano. Sin. *por la pura arveja.*

**pedra.** f. ... // *Tener una piedra.* loc. fam. vulg. Tener ansia sexual, el hombre, como efecto de un estado obligado de abstinencia.

**pedrazo.** m. fam. Colombia y México. Pedrada.

**piel.** f. ... // *Piel de luce.* fam. vulg. Persona con la piel de la cara con arrugas finas y repartidas; se refiere especialmente a la mujer. V. *luce*.

**pierna.** f. ... // *Tratar o mirar algo por debajo de la pierna.* loc. fam. fig. Serle a uno algo sumamente familiar y fácil de ejecutar // despect. Mirar o considerar a alguien sin importancia.

**pienera.** f. Especie de polaina para proteger del roce al pantalón del jinete.

**pieza.** f. ... // *Ser de una pieza.* loc. fam. Ser consecuente.



**piña.** f. *Chile y Perú.* Burla, escarnio o rechifla // Rotura en el paño de billar // Falla o defecto de algún objeto.

**piñar.** intr. *Chile, Argentina, Colombia, Ecuador, Perú y Uruguay.* Rechiflar, silbar, manifestar desagrado o desaprobación en público // Hacer una piña en la mesa de billar.

**pigricia.** f. *Chile, Argentina, Ecuador y Perú.* Cosa insignificante, pizca.

**pigua.** m. Puelche, con referencia al viento. Variante: **pihua.**

**pigual.** m. V. **pegual.**

**piguchén.** (voz mapuche). n *Mit.* Monstruo fabuloso de la mitología mapuche que se representa, generalmente, como un gran lagarto con alas de murciélago, que mata con un silbido o con su mirada y chupa la sangre de hombres y animales. Se supone que vive en pantanos y fangos. Variante: **piuchén.**

**pihua.** m. V. **pigua.**

**pihuel.** (voz mapuche). m. *Zool.* Ave de rapiña del tamaño del tuique, con plumaje gris oscuro y pecho de color blanco (*Buteo erytronotus*). En algunas regiones se le llama **ñauco** // El que roba casi a vista del dueño. Reg. de Chiloé.

**pihuelo.** m. Bebida alcohólica compuesta de chacolí con harina tostada. Sin. **chupilca** // Pihuela o correa con que se ata la espuela al pie o al zapato // Pequeño eje metálico en el que gira la rodaja de la espuela.

**pihuelo.** m. ... // **Llevarle a uno al pihuelo.** loc. vulg. fig. Recibir un daño moral o material // fig. Morir.

**pihuichén.** m. V. **piguchén.**

**pije.** m. fam. despect. Persona que presume de fina y elegante sin serlo // Persona que cuida demasiado su com-

postura en el vestir y en seguir las modas. Usase en especial con referencia a las vestimentas.

**pijería.** f. despect. fam. Conjunto de pijes.

**pila.** f. Fuente de agua que se construye en parques, jardines privados y paseos como elemento ornamental // fig. fam. Conjunto de cosas inmateriales.

**pilapila.** (voz mapuche). f. Planta de la familia de las Malváceas (*Modiola caroliniana*).

**pilastra.** f. Puesto de verduras, frutas, carnes u otros comestibles en un mercado público, el cual se obtiene en subasta pública.

**pilastro, ra.** m. y f. Persona que posee una concesión en el mercado público // Persona que actúa en la venta de una pilastra.

**pilatuna.** f. fam. *Chile y Colombia.* Pillería, acción indecorosa, jugarreta.

**pilcán.** m. V. **pidcán, pircán.**

**pilco.** (voz mapuche). m. Abertura de los ponchos o mantas // Grietas que se forman en la planta de los pies o en las piernas, por cualquier causa, especialmente por humedad o frío // Guiso de porotos con maíz, así como con zapallo y otras verduras. Variante: **pirco.** Regionalismo de Centro y Sur.

**pilcha.** f. fam. *Ganad.* Incisión en la parte media anterior del cuello de un animal vacuno para formar un colgajo destinado a servir de marca del animal // pl. despect. Prendas de vestir, generalmente en mal estado.

**pilgao.** m. Molusco de concha bivalva parecido a la taca (*Amphidesma sólida*). Reg. de Chiloé.



**pilgua** o **pilhua**. f. Trozo de cañas embarradas // fig. Bolsón tejido de huiras o corteza de árboles, empleado para llevar legumbres u otras cosas que se compran en el mercado. Reg. del Sur.

**pililiento, ta.** adj. *Pililo*.

**pililo, la.** s. despect. fam. *Chile y Argentina*. Persona andrajosa y sucia // Individuo de infima categoría o clase social. Sin. *pililiento*.

**pilma.** m. Juego colectivo, con una pelota hecha de paja, que se practica en acontecimientos públicos, en algunas provincias del sur de Chile.

**pilme.** (voz mapuche). m. *Zool.* Coleóptero del género de la cantárida (*Cantharis femoralis*), de color negro, con los muslos rojos, muy pequeño, pero que causa daño en las huertas.

**pilo.** m. Véase *pelu, pelú*.

**pilón, na.** (voz mapuche). adj. Dícese de la persona, animal o utensilio al cual le falta una oreja. U.t.c.s.

**pilonada.** f. Lo que cabe en un pilón.

**pilonar.** tr. Cortar una o las dos orejas a los caballos u otros animales.

**pilotear.** tr. fig. fam. Servir de guía a una persona en un asunto cualquiera; dirigirle, encaminarle // Engañar.

**pilpil.** m. ... // *Andar como el pilpil.* loc. fam. Andar mal vestido. Reg. de Chiloé.

**pilpil.** m. V. *pilpiroqui*.

**pilpilén.** (voz mapuche). m. *Zool.* Ave zancuda y ribereña, de pico rojo y largo, que le sirve para abrir las valvas de los mariscos de que se alimenta. Tiene tres dedos en cada pie sin pulgar, tarsos rojos y plumaje negro y blanco, con grandes manchas de cada color. Se llama también ostrero, por alimentarse de ostras. (*Haematopus sp.*)

**pilpilvoqui.** (voz mapuche). m. *Bot.* Bejuco de hojas trifoliadas y flores blancas que produce el coquil. Coquilera. (*Lardizabala biternata*). Variante: *pilpil blanco*.

**piltra.** f. fam. Arestin // Tira de cuero colgante en las orejas, cuello, frente o quijada de los vacunos a modo de marca // pl. por ext. ropas andrajosas.

**piltrafa.** f. fam. Provecho de poca importancia que se obtiene de algún negocio, ganga, suerte.

**piltrafiento, ta.** adj. fig. despect. Andrajoso // Dícese del hombre o animal extremadamente flaco // Lacio. Variante: *piltrojiento*.

**piltre.** adj. Dícese del rostro humano y otras partes del cuerpo, así como de las frutas o legumbres que se encuentran arrugadas, lacias.

**piltriento, ta.** adj. fam. despect. Arestinado // Sarnoso // Harapiento, andrajoso. Variante: *piltrijento, piltriento*.

**piltrijento.** V. *piltriento* // despect. V. *piltrajiento*.

**piltrojiento.** adj. fig. desp. Andrajoso. // Dícese del hombre o animal extremadamente flaco // Lacio.

**pilucho, cha.** adj. vulg. Desnudo o semidesnudo // m. Prenda interior infantil.

**pilvén.** m. *Zool.* Pez de agua dulce de 10 centímetros de largo y que vive siempre en cardumen.

**pillada.** f. Acción y efecto de sorprender a alguien en algo indebido // Acción propia de un pillo.

**pillán.** (voz mapuche). m. Nombre con que los araucanos designaban a una causa superior // Diablo // Trueno, rayo.



**pillazo.** (aum. de pillo). m. vulg. Persona extremadamente deshonesta.

**pillo.** m. *Zool.* Ave zancuda chilena, especie de ibis, de color blanco, con manchas negras, patas muy largas // adj. fig. fam. Dicese de la persona de piernas largas.

**pilloica.** f. fam. Mentira. Variantes: **pa-lloica**, **palluca**.

**pilloiquero, ra.** adj. fam. Mentiroso, embustero.

**pillopillo.** (voz de origen mapuche). m. *Bot.* Arbol del sur de Chile, de la familia de las Timeláceas (*Ovidia pillopillo*), parecido al laurel, de forma piramidal, con flores amarillas. Su corteza ha sido usada en la medicina popular como purgante y vomitivo.

**pillullo.** (voz mapuche). m. Engañifa, trampa, pilleria.

**pimpón.** m. *Dep.* Tenis de mesa.

**pinatra.** (voz mapuche). f. *Bot.* Hongo comestible que crece en el tronco y en las ramas del roble (*Cyttaria sp.*). Sin. **dihueñe**; **puna**.

**pinchada.** f. Acción y efecto de pinchar // Conquista amorosa.

**pinchador, a.** adj. fam. Dicese de la persona que obtiene con facilidad lo que se propone // Aplicase, además, a la persona que por sus condiciones personales tiene facilidad para enamorar o seducir.

**pinchar.** intr. fam. Tener éxito en relaciones amorosas, hacer una conquista amorosa.

**pinchar.** intr. fam. ... // **Pincharse a una mujer.** loc. vulg. Tener unión sexual. Sin. **Pescarse a una mujer.**

**pinche.** m. fig. fam. Trabajo ocasional // m. y f. fam. Hombre o mujer con quien se forma pareja en una rela-

ción amorosa informal y de corta duración.

**pinda.** (voz mapuche). f. *Zool.* Picaflor pequeño. (*Ortherhyndus sephaneides*). Variante: **pinguerita**.

**pindinga.** f. Fiesta.

**pinga.** f. fam. vulg. Pene.

**pinganilla.** m. despect. vulg. fam. Persona de poco valor, de condición insignificante. Aplicado generalmente a personas jóvenes // Petimetre.

**pinfarita.** f. fam. V. **pinguerita**, **pinda**.

**pingo.** m. fam. fig. Caballo // Caballo malo, rocin // Manco.

**pingo pingo.** m. *Bot.* Arbusto de la familia de las Efedráceas (*Ephedra andina*), que a veces alcanza hasta cinco metros de altura, con ramas articuladas y hojas opuestas a la manera de escamas. Flores pequeñas y frutos que en la medicina popular se estimaban con acción diurética.

**pinguerita.** f. fam. Pajarillo semejante al picaflor. Variantes: **pingarita**. Sin. **pinda**.

**pingüino, na.** m. *Zool.* Pájaro bobo. Ave del orden de las palmípedas, con el pico largo, comprimido y alzado, el lomo negro, pecho, vientre y extremidades blancas. Hay grupos de color pardo y café. Viven en las zonas frías y en comunidades // m. y f. fig. Niño, niña // fig. Persona flaca y de tez morena.

**pingüino.** m. ... // **Traje de pingüino.** loc. fam. Traje de etiqueta.

**pinin.** m. V. **pinuca**.

**pino.** (voz mapuche). m. Relleno de la empanada de horno compuesto de: carne picada, que puede ser de vacuno o ave, mezclada con huevo, cebollas, pasas y aceitunas.

**pino.** m. ... // **Ponerle pino.** loc. fam. Hacer algo con el mayor empeño.



**pin pin sarabin.** m. Juego de niños.

**pinta.** f. *Min.* Clase mineral de mayor ley en relación con las otras calidades llamadas despunte // Apariencia de alguien o algo, la vestimenta. Sin. *percha* // Juego de azar que se practica comúnmente en la pampa salitrera, usando un cubilete y dos dados // fam. Juego de la tula.

**pinta.** f. ... // *Ser pura pinta.* loc. fam. despect. Ser de buena apariencia que no corresponde a la calidad. Se refiere a las personas y a las cosas.

**pinta.** f. ... // *Tirar pinta.* loc. fam. Lucir algo para impresionar.

**pintadilla.** f. *Zool.* Escualo chileno, parecido al que en España se llama lija o pintarroja y que debe su nombre a tener el cuerpo manchas redondas de color oscuro; alcanza a dos metros de largo.

**pintado, da.** adj. fig. Parecido, semejante.

**pintador.** m. *Min.* Panizo o criadero de metales que promete minerales abundantes y de buena calidad.

**pintar.** tr. fam. Aspirar a algo.

**pintiparado, da.** adj. Adornado, acicalado, macanudo.

**pinto.** adj. Dicese del gallo que tiene el plumaje rojizo dorado con manchas blancuzcas.

**pintón, na.** adj. Aplicase a cualquier clase de fruta que comienza a tomar color antes de madurar // f. fig. fam. Mujer madura.

**pintora.** f. Traje femenino de casa, que puede ser una bata corta o delantal, que cubre total o parcialmente el traje interior.

**pintoso, sa.** adj. f. Elegante y de buena presencia.

**pinuca.** (voz mapuche). f. *Zool.* Marisco de cerca de 10 centímetros de largo y dos de ancho, piel blanca, arrugada. Es comestible. Sin. *pinin.* Reg. de Chiloé. // Cierta clase de botas.

**piñacha.** f. V. *piñata*

**piñata.** f. fig. Rebatña // Abundancia de dinero o de otras cosas valiosas // vulg. Mujer chica y gorda. Reg. de Curicó // *Zool.* Cangrejo de agua dulce, parecido a la jaiba. Reg. de Talca y Linares.

**piñén.** (voz mapuche). m. Asperezas y fragmentos del cutis que se producen al refregarlo // Lesión de los pies por andar descalzo // Mugre agrietada que se acumula en los pies o en las manos a los niños y adultos que andan descalzos.

**piño.** m. Hato o manada de animales.

**piñón.** m. Araucaria // Fruto comestible de la araucaria.

**piñonal.** (de piñón). m. Terreno poblado de piñones. Variante: *piñonar.*

**piñonar.** m. V. *piñonal.*

**piñufla.** adj. despect. fam. Dicese de una cosa sin valor // Avaro.

**piojullo.** m. *Bot.* Maleza común en Chile, originaria de Europa. Gramínea (*Poa annua*). Sin. *pasto de la perdis, pasto de las liendres.*

**piola.** (voz mapuche). f. Cordel trenzado, resistente y de poco grosor.

**pionco, ca.** adj. vulg. Desnudo desde el vientre hasta los pies.

**peoneta.** m. Nombre que se da al individuo que, en el transporte realizado en camiones, cumple las faenas de carga y de descarga. Variante: *pioneta.*

**pipeño, ña.** adj. Relativo a la pipa de vino // m. Tipo de vino del año.

**pipí.** m. ... // *Hacerse pipí.* Orinar.



**pipiolo.** m. Nombre con que antaño eran conocidos los miembros del Partido Liberal // Persona que tiene un criterio político independiente y avanzado. En la actualidad es de poco uso.

**pipirilla.** m. fam. Persona muy viva.

**pique.** m. *Min.* Excavación vertical o inclinada, dentro o fuera del yacimiento, para explorar y explotar los depósitos del mineral // En los automóviles o camiones, la aceleración del movimiento inicial, con un arranque súbito // En el juego del billar, tocar la bola con el taco de manera que ésta retroceda.

**pique.** m. ... // **Ponerle pique a algo.** loc. fam. Actuar con entusiasmo para la pronta resolución de cualquier asunto.

**piqueño, ña.** adj. Natural del pueblo de Pica // Perteneciente a este pueblo del norte de Chile.

**piquero.** m. *Zool. Chile, Ecuador y Perú.* Ave palmípeda, de pico recto y puntiagudo.

**piquero.** m. ... // **Largarse en piquero.** loc. fam. fig. Lanzarse con rapidez y decisión.

**piqueta.** f. Clase de vino que resulta de los estrujes del orujo de la cosecha del vino soleado y al cual se le ha agregado cierta cantidad de agua. // Vino de estrujes de inferior calidad. Reg. del Maule.

**piquino, na.** adj. Chicuelo.

**pircán.** (voz mapuche). m. Serie de las mareas más bajas durante una lunación. Reg. de Chiloé. Variante: **pidcán** y **pilcán**.

**pircano, na.** adj. Natural de Pirque // Relativo a este lugar.

**pirco, ca.** m. fam. adj. Dicese del continente que se encuentra repleto o rebozante de lo que contiene. Usa-se en forma de diminutivo: **pirquito** // Guiso preparado con porotos granados, maíz y zapallo tierno. Variante: **pilco**.

**pircún.** (voz mapuche). m. Arbustillo muy conocido por su raíz en forma de nabo grueso que es en extremo emética y purgante. Perteneciente a la familia de las Fitolascáseas y se conocen diversas especies.

**pirhuín.** m. V. **perihuín, pirihuín, pirigüín**.

**pirihuín.** (voz mapuche). m. Síntoma hepático // Larva de ciertos gusanos, que actúa como parásito en el ganado // Especie de sanguijuela de una pulgada de largo, que vive en los remansos y aguas dulces estancosas // Enfermedad causada por este parásito. Variantes: **perihuín, pirhuín, pirigüín**.

**pirigüín.** m. V. **perihuín, pirhuín, pirihuín**.

**pirquén.** m. ... // **Trabajar al o dar a pirquén.** *Min.* Trabajar sin condiciones ni sistema determinado.

**pirquinear.** (Deriv. de pirquén). Trabajar al pirquén. **Trabajar como pirquinero.**

**pirquinero, ra.** s. Persona que trabaja al pirquén // Persona mezquina.

**pirquito, ta.** (Dim. de pirco). adj. vulg. Muy lleno, de borde a borde.

**pisadera.** f. Estribo, escalón que sirve para subir o bajar de los carruajes, de los trenes u ómnibus.

**pisagüño, ña.** adj. Natural de Pisagua. Relativo a esta ciudad del Norte. Variante: **pisagüino**.

**pisagüino, na.** adj. **Pisagüño.**



**pisco.** m. *Chile y Perú.* Aguardiente superior destilado con técnica especial, de uva pastilla.

**piscoiro, ra.** (voz mapuche). m. y f. Niño vivo, despierto e inteligente // Niño, pequeño.

**piso.** m. Silla sin respaldo, generalmente baja, para sentarse o colocar los pies // Alfombra angosta y larga que se coloca al lado de los catres, delante de los sofás o de la silla de los escritorios, ya para abrigar los pies, ya para mejor conservación de la alfombra principal // Silla para tocar el piano.

**piso.** m. ... // **Aserruchar el piso.** loc. fam. vulg. Provocar de una manera solapada la caída de un funcionario superior. Puede referirse a funciones públicas o privadas.

**piso.** m. ... // **Pagar alguien el piso.** loc. fest. fam. Costear con el primer sueldo un festejo para los compañeros de trabajo.

**pispar.** intr. Sospechar.

**pisquero, ra.** m. y f. Persona que tiene el hábito de tomar pisco // Persona que fabrica o vende pisco // adj. Todo lo relativo al pisco y su comercialización.

**pistonero.** m. El bombero que en los incendios maneja el pistón // Empleado que maneja el pistón en los baños.

**pistusia.** f. Insignificancia // Individuo enclenque, raquítico. U.t.c.adj. Reg. del Sur.

**pita.** f. ... // **Fregar la pita.** loc. Molestar, importunar, incomodar.

**pita.** f. ... // **¡Por la pita!** interj. fam. Expresión de impaciencia.

**pitabile.** adj. De buena calidad, con referencia al cigarro o cigarrillo // Dicese de una persona ingenua, pintoresca, singular.

**pitada.** f. fam. Aspiración profunda que se realiza en el acto de fumar.

**pitador, a.** adj. fam. Que fuma mucho.

**pitajaña.** f. V. **Pitijaña.**

**pitancero, ra.** fam. Individuo que engaña o burla a una persona con arte.

**pitanza.** f. Acción de engañar a una persona con arte // fam. Ganga, ventaja, provecho que se obtiene de algo sin trabajo.

**pitao.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbol oriundo de Chile, de la familia de las Rutáceas (*Pitavia punctata*). Crece principalmente en la provincia de Concepción. Sin. **canelillo.**

**pitatar.** tr. *Chile, Amér.* Fumar.

**pitarse.** prnl. ... // **Pitarse a uno.** Loc. fam. Vencer al contrario en alguna disputa engañándolo o burlándose.

**pitarrilla.** f. Vino de baja calidad y poca concentración alcohólica.

**pitazo.** m. *Chile y México.* Silbido enérgico y repentino emitido por un pito de máquinas, locomotras, barcos, etcétera.

**pitear.** intr. *Chile, Argentina y Perú.* Hacer sonar el pito // Fumar // Fumar entre varios un cigarrillo // fig. fam. Protestar // **Contra nada pitetas.** loc. vulg. Protestar inútilmente.

**piteo.** m. Sónido repetido que se hace con el pito.

**pitijaña.** f. Cosa insignificante. de poco valor.



**pitihue.** (voz mapuche). m. Zool. Ave trepadora que habita en los bosques y matorrales, se nutre de insectos y establece su nido en el hueco de los árboles. Pájaro carpintero (*Colaptes pitiguus*) // m. y f. Niño pequeño, de poco desarrollo, delgado. Variantes: **pitín, pitío.**

**pitilla.** f. Hilo delgado y resistente.

**pitín.** m. V. **pitihue, pitío**

**pitío.** m. V. **pitihue, pitín.**

**pitío.** m. ... // **Quedar como pitío.** loc. fam. Quedar empapado, principalmente con la lluvia. Reg. del Sur. Variante: **Quedar como diuca.**

**pitiquín.** m. Especie de alzacuello usado por las mujeres.

**pito.** fig. fam. El árbitro en una contienda deportiva, en especial en el fútbol.

**pitoitoi.** m. Chile, Amér. Zool. Ave zancuda de la costa.

**pitón.** (voz mapuche). m. Palo aguzado y duro con que se hacen los hoyos para sembrar maíz, porotos, etcétera // Chile, Ecuador y Honduras. Tubo de metal con que se remata la manguera de riego o de las bombas de incendio.

**pitón.** m. ... // **Injerto de pitón.** El que se hace por medio de una púa del árbol que debe injertarse en otro.

**pitoniso, sa.** m. y f. fig. fam. Adivino.

**pitra.** (voz mapuche). f. Bot. Mirtácea cuya baya es comestible. Sus hojas y cortezas han sido usadas como medicinales y el polvo lo usan los agricultores como insecticida, familia de las Mirtáceas (*Myrceugenia*

*planipes* Hook et Arn. Berg.) // Sarna, erosión de la piel, como reacción alérgica. Variante: **petra.**

**pitral.** m. Bosque de pitras.

**pitrán.** adj. Desnudo de la cintura para abajo. Reg. de Chiloé.

**pitrel.** m. Atolladero de piedras para peces pequeños. Reg. de Chiloé.

**pitriente, ta.** adj. Sarnoso // s. Persona con afección de la piel de tipo granuloso. Variantes: **piltriente, piltrijento.**

**pitroca.** f. Niña ágil e inteligente // Zool. Nombre de un ave menor acuática vulgarmente llamada **taquita.**

**pitruquense.** adj. Natural de Pitruquén. U.t.c.s. // Relativo a este lugar.

**pituco.** m. fam. Cañuto // fig. Cualquier objeto pequeño de forma cilíndrica, hueco y alargado con numerosas aplicaciones // adj. fam. Tieso, afectadamente estirado // fig. Micrófono.

**pituco, ca.** m. y f. fam. despect. Persona que viste y actúa con afectación y atildamiento. U.t.c.adj. Sin. **chute, futre y pije.**

**pituniento, ta.** adj. Legañoso.

**pitiquería.** f. fam. despect. Conduc-ta propia de los pitucos.

**piturria.** f. Secreción conjuntival (lega-ña) // vulg. Un poquito de cualquier cosa.

**piturriente, ta.** adj. Pat. Dicese de la persona que sufre de una conjuntivitis crónica, con secreción (legañas), U.t.c.s.

**piuco.** adj. Dicese de la persona apocada, huraña, de poco trato. Reg. sur de Chiloé // s. Persona rara en el vestir // m. Individuo del vulgo Reg. del Sur y Chiloé.

**piuchén.** m. V. **piguchén.**



**piune.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbolito de la familia de las Proteáceas (*Lomatia ferruginea*). Sin. *romerillo*, *fuingue* y *huingue*. Se le atribuye cualidades medicinales.

**piuque.** (voz mapuche). m. Vocablo para designar al corazón en cuanto a órgano // Sentimientos, atribuidos al corazón // Bofe de las reses. Reg. de Chiloé.

**piuquén.** (voz mapuche). m. *Zool.* Especie de ganso silvestre de color blanco, menos la cabeza, que es cenicienta así como los cuchillos de las alas y negras las primeras guías. La cola es corta y tiene 18 plumas blancas. Se alimenta de hierbas y no se reproduce hasta los dos años; es mansa y se domestica con facilidad. Su carne es muy estimada. (*Chloephaga melanoptera*).

**piure.** (voz mapuche). m. *Zool.* Molusco de color rojizo, comestible, de 4 a 6 centímetros de longitud; vive en grupos.

**piuricia.** f. Pequeñez, cosa pequeña.

**pivilca.** (voz de origen mapuche). f. Pifano o flauta de los aborígenes.

**pivilcudo, da.** adj. Variante de *pivilcudo*.

**pivilcudo, cua.** adj. Dicese de la persona de piernas largas y flacas Variante: *pivilcudo*.

**piyoica.** f. Mentira, fraude, embuste. Variantes: *pilloica*, *palluca*.

**pizarreño.** m. Planchas lisas, acanaladas, estantes, tubos y otros objetos fabricados con cemento y asbesto de gran uso como material de construcción.

**pizpirigua.** f. fam. Aplicase a la mujer viva, pronta y aguda. Variante: *pizpireta*.

**pizpireta.** f. V. *pizpirigua*.

**placé.** (voz francesa). adj. *Hip.* Clasificado. Caballo que llega a la meta en el segundo lugar y, a veces, hasta en el tercero, con la presencia de ocho o más rivales. U.t.c.s.

**plan.** m. La parte plana que está al pie de un cerro, en especial, se aplica a un punto, cuando en los cerros vecinos hay edificación.

**planchado, da.** adj. fam. *Chile, Cuba y Perú.* Dicese del individuo que no tiene dinero.

**planchar.** intr. Quedar sin ser atendido un invitado a una reunión social, especialmente una señorita por no tener joven que la invite a bailar // Incurrir en un desacierto // En una conversación o acción de cualquier naturaleza, quedar en ridículo.

**planchón.** m. *Geog.* Superficies planas cubiertas de nieve perpetuas, que se observan en algunos sitios de la cordillera de los Andes // *Min.* Trozo de tierra o roca que queda suelta después de haberse hecho un tiro en el interior de una mina.

**planchuelo.** m. *Alb.* Herramienta de uso de albañilería, que consiste en una tabla de madera que sirve para llevar la mezcla, que se ha de aplicar con la plana para el enlucido de los muros.

**planeta.** m. *Zool.* Ave chilena de plumaje rosado o rojo muy encendido. El pico muy deprimido, ancho de un lado a otro y cuyo extremo se ensancha formando un disco. (*Platalea ajaja*).



**planilla.** f. Hoja ancha de papel en la que se contienen datos en forma de lista o nóminas, principalmente en pagos de sueldos o control de asistencia.

**plantado, da.** adj. *Chile, Argentina y Perú.* Tener buena presencia.

**plantar.** tr. ... // *Dejar a uno plantado.* loc. fam. No llegar a la cita convenida, dejando a la otra persona esperando.

**plasta.** f. Excremento del ganado vacuno, llamada así por la forma que reviste // Excrementos humanos o de animales que han quedado en el suelo // fig. Persona poco hábil.

**plastificante.** m. Producto químico para plastificar.

**plastificar.** tr. Cubrir un objeto con material plástico, en especial, papeles o documentos con el fin de preservarlos.

**plata.** f. ... // *¡Adiós mi plata!* interj. fig. fam. que da a entender que se ha fracasado en un negocio en el cual se ha invertido dinero, o se emplea cuando se pierde o malogra una cosa.

**plata.** f. ... // *Contar plata delante de los pobres.* loc. fam. con que se reprocha una vana ostentación de dinero frente a quienes carecen de él // Por ext. Cualquier acto de ostentación.

**plata.** f. ... // *Estar podrido en plata.* loc. fam. Sobrar dinero a alguien, tener dinero en exceso.

**plata.** f. ... // *Hablar en plata,* loc. fig. Expresarse con verdad y entereza.

**plata.** f. ... // *Las platas.* pl. fam. Dinero.

**plata.** f. ... // *Platita en la mano, potito en el suelo.* loc. fam. por la que se reconoce la conveniencia de no dejar para después lo que puede o debe ejecutarse al punto.

**platachar.** tr. *Alb.* Enlucir muros con superficies rugosas o irregular, usando para ello la herramienta denominada platacho.

**platacho.** m. *Alb.* Herramienta de madera o de hierro con la cual se saca el platacho. Variante: *patacho.*

**plataforma.** f. fig. Normas o principios que se indican como base de un programa político ocasional, principalmente con motivos electorales // Algo que se persigue en provecho propio.

**platapiña.** f. Plata pura en abundancia.

**plateada.** f. Carne de vacuno que se encuentra debajo de la paleta y sigue en dirección a las costillas.

**platero.** m. *Zool.* Avecilla de plumaje plateado (*Chlorospiza aladina*) // Cierta mueble para guardar la vajilla de la familia // adj. Dicese de la persona aficionada de manera excesiva al dinero.

**plato.** m. fig. fam. Persona original, divertida, extravagante.

**platudo, da.** adj. fig. fam. *Chile, Amér. Meridional.* Dicese de la persona que tiene mucha plata.

**pluripartidismo.** Tendencia política que no hace distingos de las ideologías, provengan éstas de grupos o de personas.

**pluripartidista.** m. Persona que sigue las normas del pluripartidismo.

**población.** f. ... // *Población callampa.* Conjunto de viviendas de construcción modestísima y miserable, para lo cual se utilizan muy variados materiales, todos de mala calidad.



**poblete.** adj. fig. fam. euf. por *Pobre*. U.t.c.s

**pocha.** f. *Zool.* Especie de trucha de pequeño tamaño, muy espinuda // *Mentira, bola, embuste* // f. *Bot.* Planta herbácea de la familia de las *Convulvuláceas* (*Dischondra repens* Eorster), rastrera, se cultiva en prados. Hojas acorazonadas, flores pequeñas blancas. Común en Chile desde Coquimbo a Chiloé.

**pocho, cha.** adj. fam. Truncado // fig. Torpe.

**pochoco, ca.** adj. Rechoncho. U.t.c.s.

**pochocho, cha.** adj. (deformación de *precioso* en el lenguaje infantil). Rechoncho // Voz cariñosa para referirse a los niños // U.t.c.s. // adj. Dicese de la persona de corta estatura y gruesa.

**pocholo.** m. Hombre afeminado.

**poe.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta bromeliácea epífita (*Fascicularia bicolor*), natural de la región sureña, en particular de Chiloé, que vive en los troncos de los grandes árboles. Variante: *poy-podo*.

**poico, ca.** adj. Aplicase a la fruta pasada.

**poicado, da.** (Deriv. de poico) adj. Dicese de los porotos, arvejas o habas, cuando se encuentran bien granados. Reg. del Maule.

**poker.** (voz ing.) m. Juego de naipes.

**polco.** m. Mosquito.

**polera.** f. Pieza de vestir para cubrir el tórax, cerrada, con mangas, generalmente cortas y con puño; confeccionada con tejido de lana. Actualmente es de uso corriente para hombres y mujeres.

**politiquero, ra.** adj. fam. despect. Dicese de una persona que en materia política actúa de manera baja y tendenciosa // Relativo a la *politiquería*.

**politizar.** tr. Infiltrar ideas y propósitos de orden político con fines proselitistas en instituciones las cuales se estima deben estar exentas de estas tendencias, con desmedro de sus fines genuinos.

**polizón.** m. *Bot.* Nombre de un arbusto de la familia *Eleocarpáceas* (*Cinodendron kookerianum* Gay), de 2 a 3 metros de altura, hojas lanceoladas; flores rojas hermosas. Habita lugares húmedos de las provincias de Valdivia a Chiloé. Cultivado como ornamental.

**polmai.** m. Guiso de diversas clases de mariscos cocidos en su concha. Región de Chiloé.

**polola.** f. Muchacha que acepta los requerimientos del pololo.

**pololear.** tr. *Chile, Bolivia, Ecuador y Perú.* Flirtear // Iniciar una relación amorosa en términos informales.

**pololeo.** m. fam. Acción y efecto de pololear, relación amorosa no oficial.

**pololo.** (voz mapuche). m. Persona que inicia una relación amorosa no oficial // Trabajo ocasional menor realizado fuera de las actividades regulares // Flor del membrillo.

**polvillo.** m. Enfermedad que ataca al trigo, debido a un hongo, convirtiéndolo en polvo de color negruzco. (*Horiguillos parásitos*). Sin. *tizón*.

**polvo.** m. vulg. Acto sexual, coito.

**polvo.** m. ... // *No vérselo a alguien el polvo.* loc. fam. Desaparecer de la vista por haber escapado muy rápidamente.



- polvo.** m. ... // *Sembrar en polvo.* loc. fam. Sembrar en terreno seco sin haber regado previamente.
- polla.** f. fig. fam. Fondo común // Lotería // Fondo colectivo de dinero destinado a carreras de caballo, juegos de naipes y de azar.
- polla.** f. ... // *Polla de Beneficencia.* Lotería Oficial del Servicio Nacional de Salud.
- polla.** f. ... // *Sacarse la polla.* loc. fam. Obtener el premio mayor de la Polla de Beneficencia // por ext. Obtener inesperadamente un éxito o triunfo en cualquier actividad.
- pollera.** f. *Chile y Amér.* Falda en el vestuario femenino.
- pollera.** f. ... // *Amarrarse las polleras.* loc. fam. Valerse por sí misma.
- pollera.** f. ... // *Apegarse a las polleras.* loc. fam. Someterse mucho, sobre todo los niños, a la voluntad de la madre.
- polleraquechu.** m. *Bot.* Tipo de alerce de gran ruedo. Reg. de Chiloé.
- pollerita.** f. Pañete de la imagen de Cristo en la cruz.
- pollo.** m. Chiquillo, muchacho, joven.
- pollo.** m. ... // *Cabeza de pollo.* fig. Persona olvidadiza, de poca atención. U.t.c.adj.
- pollo.** m. ... // *Dormir a la tripa pollo.* loc. fam. Dormir dos personas en una misma cama en sentido opuesto.
- pollo.** m. ... // *Estar como pollo en corral ajeno.* loc. fam. fest. Considerarse desadaptado o confuso en un medio con gente desconocida.
- pollo.** m. ... // *Medio pollo.* Condición irregular en que trabajan ciertos obreros portuarios y que consiste en realizar el trabajo del obrero titular con un salario menor y entregar a éste la diferencia, quien la recibe sin trabajar. Esta práctica ha sido abolida.
- pollo.** m. ... // *Morir alguien pollo.* loc. fam. Dejar de actuar ante una determinada situación por temor o prudencia // Callar.
- polloico, ca.** adj. fam. Dicese de un niño algo crecido en relación con su edad.
- pollolla.** f. *Zool.* Ave acuática, de cabeza y cuello negros (*Polices caliporaes*).
- pollona.** f. fam. Gallina joven // fig. Mujer adolescente.
- pomadita.** f. fig. fest. fam. El que actúa con audacia o frescura, obteniendo lo que se propone.
- poncha.** f. Manta gruesa de bayeta del tipo de castilla que usa el campesino, operario o gente pobre para proteger la ropa mientras trabaja.
- ponchada.** f. *Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay.* Lo que cabe en el poncho recogido por sus cuatro esquinas.
- ponchera.** f. En el lenguaje militar, tributo que tiene que dar uno que se cae del caballo // Vientre abultado.
- poncho.** m. *Chile, Amér.* Prenda de abrigo, especie de capote, tejido de lana o géneros afelpados, con una abertura en la parte central para introducir a través de ella la cabeza.
- poncho.** m. ... // *Arrastrarle a alguien el poncho.* loc. fam. Provocar a una persona para que se disguste o pelee con quien lo hace.



**poncho.** m. ... // *Pisar a alguien el poncho.* loc. fam. Provocar a otra persona, desafiar, responder el reto.

**poncho.** m. ... // *Poncho de castilla.* Poncho de tela gruesa y velluda, de color negro, también de color café.

**poncho.** m. ... // *Traer algo bajo el poncho.* loc. fam. Tener alguien una intención oculta.

**pompon o pon-pon.** (voz mapuche). m. *Bot.* Musgo que crece colgando de las ramas de árboles alargados, de color verde y de aspecto seco. Los picaflores o colibries construyen con esta briófito sus nidos, ya que es un elemento suave y abrigador. (*Weymouthia mollis* (Hedwing) *Brotherus*). Sin. *barba del monte.*

**popi.** m. Cria de la loba de mar // Poto.

**poposa.** (voz aimará). f. *Bot.* Planta de la puna atacameña, medicinal, familia de las Compuestas (*Chaetanthera sphaeroides* (Reiche) Hicken). Sin. *flor de la puna.* Variante: *pupusa.*

**poquichicho, cha.** m. y f. fam. Poca cantidad de alguna cosa.

**poquil.** (voz mapuche). m. *Bot.* Hierba de la familia de las Compuestas (*Cephalophora glauca*), con hojas superiores angostas, flores cortas y casi cerradas, la cual se emplea para teñir de amarillo.

**porcentualmente.** adv. En forma porcentual.

**poronga.** f. ... // *¡Por la poronga del mono!* interj. fam. vulg. Chile y Argentina. Exclamación grosera que denota gran sorpresa o negación rotunda.

**porongo, ga.** (voz mapuche de origen quechua). m. Cántaro de cuello largo, generalmente hecho de greda //

Vasija hecha de calabaza y que se usa para tomar el mate // Cualquier utensilio de forma redondeada // vulg. Pene // Burla pesada.

**poronguero.** m. El artesano que hace porongos.

**porotal.** m. Terreno sembrado de porotos.

**porotera.** f. fam. Olla grande que sirve para hacer comida sencilla y abundante // Fondo en que se preparan los porotos // En los colegios y otros establecimientos educacionales, los cursos de los niños menores // vulg. Boca // Especie de honda pequeña que usan los muchachos para lanzar porotos u otros objetos pequeños // Redoble relativamente largo que ejecutan los tambores de una banda, militar o no, antes de comenzar el himno nacional y, por extensión, el himno mismo // Bandera chilena.

**porotero.** m. *Zool.* Ave zancuda de la familia de las Escolopácidos (*Capella paraguayae magellanica*) de formas delgadas y de una longitud aproximada de 30 centímetros // Persona aficionada a comer porotos // Persona que cultiva o vende porotos.

**poroto.** (voz quechua). m. Chile, Amér. Planta herbácea que pertenece a la familia de las Leguminosas. El fruto también se denomina poroto, y es de gran consumo popular. Existen varias especies // Guiso que se hace con esta legumbre // Inflamación con aumento de tamaño de los ganglios del cuello; este mal suele ser frecuente en los niños // fig. fam. Niño pequeño, peneca // Persona de baja estatura.



**poroto.** m. ... // *Anotarse un poroto.* loc. fam. Obtener un triunfo inesperado, una ventaja. Se refiere principalmente a actividades de orden menor.

**poroto.** m. ... // *Ganarse alguien los porotos.* loc. fam. fig. Trabajar para conseguir el sustento diario.

**poroto.** m. ... // *Ser alguien o algo más chileno que los porotos.* loc. fam. fest. Ser alguien o algo, dadas sus características, netamente chileno.

**porotal.** m. Plantío de porotos o frejoles.

**porrada.** f. *Chile y Argentina.* Cantidad o porción más o menos grande de algo // Conjunto, montón.

**porro, rra.** adj. Dicese del estudiante o alumno flojo, desafecto, sin interés por el estudio.

**porteño, ña.** adj. Natural de la ciudad de Valparaíso // Perteneiente o relativo a esta ciudad // U.t.c.s.

**pórtico.** m. En algunos deportes, especialmente el fútbol y hockey, el espacio formado por dos postes horizontales unidos por un travesaño superior, por donde al pasar la pelota determina un tanto en el juego.

**poruña.** (voz quechua). f. *Chile y Argentina.* Utensilio fabricado de un pedazo de cuerno de buey (asta de res recortada) en forma de cucharón usado en los lavaderos de oro // Instrumento de la misma forma, de ordinario de hojalata, usado en los almacenes de comestibles para despachar arroz, azúcar, etcétera // Utensilio de la misma forma para trabajos de jardinería.

**poruña.** f. ... // *Estirar o pasar la poruña.* loc. fam. Pedir dinero.

**poruña.** m. Engaño.

**poruñar.** tr. Engañar // Sacar roncha.

**poruño.** m. Acción y efecto de poruñar.

**poruñero.** m. El que poruñea, estafador.

**posesión.** f. *Agr.* Terreno pequeño en una hacienda destinado a la vivienda de inquilinos, en el cual está la casa y el sitio para la huerta.

**posta.** f. Pulpa de carne de vacuno // fig. Centro de Asistencia Médica, principalmente destinado a los primeros auxilios.

**postación.** f. Acción y efecto de colocar postes, especialmente para los alambres de la electricidad.

**postelectoral.** adj. Relativo a lo que ocurre después de un acto electoral.

**poster.** (voz ingl.) m. Cartel, cartelón.

**postescolar.** adj. Posterior al periodo escolar.

**postgraduado.** adj. Posterior a la obtención de un grado académico o título profesional.

**postnatal.** adj. Posterior al nacimiento de un niño, en relación con la madre y el niño.

**postoperatorio.** adj. *Med.* Dicese del periodo que sigue al acto de una intervención quirúrgica, de duración de una o dos semanas.

**postón.** m. Bala pequeña de plomo para rifles de aire comprimido.

**poto.** (voz mapuche). vulg. Trasero, nalgas, asentaderas // Ano, órgano sexual femenino // Tabaquera hecha de material flexible que usan los fumadores de pipa // fig. Parte plana de un objeto doméstico.



**poto.** m. ... // *A poto pelado.* ad. Andar con el trasero descubierto // Estar en malas condiciones económicas.

**poto.** m. ... // *Meterse algo o a alguien en el poto.* loc. fam. vulg. grosera. Menospreciar algo o a alguien.

**poto.** m. ... // *Pedir poto.* En el juego de los dados, hacer valer la cara inferior y oculta del dado.

**poto.** m. ... // *Poto de botella.* La parte plana e inferior de una botella // fig. Anteojos con lentes muy gruesos.

**poto.** m. ... // *Poto de mar.* Chile, Ecuador y Perú. Actinia adherida a las rocas en el mar.

**poto.** . . . // *Poto sucio.* Juego infantil de naipes.

**poto.** m. ... // *Quitarle el poto a la jeringa.* loc. fam. vulg. Eludir una responsabilidad u obligación.

**potoco, ca.** adj. Dicese de la persona baja, gorda, rechoncha. U.t.c.s

**potón, a.** adj. Dicese de una persona que tiene las nalgas abultadas; por ext. aplicase a algunos objetos.

**potranca.** f. fig. fam. Mujer joven.

**potrillo.** m. fam. Vaso grande de vidrio, más ancho en la boca, con capacidad para uno y aun dos litros, usado para tomar bebidas alcohólicas.

**potrón.** m. Caballo de dos o tres años que está en período de amansamiento.

**poy-podo.** m. V. *poe.*

**prebélico, ca.** adj. Relativo a acontecimientos y actos en un periodo anterior a una guerra, en especial con referencia a la Primera Guerra Mundial.

**precandidato.** m. Candidato provisional. Persona que aspira a la nominación de candidato definitivo.

**preguerra.** f. Periodo anterior a una guerra.

**premiado.** m. Buena suerte. Usase más frecuentemente con los verbos: *sacar, salir, tocar.*

**prenatal.** adj. Relativo al periodo del embarazo anterior al nacimiento del niño. Se refiere al último tiempo de la gestación.

**prenda.** f. fig. fam. Polola, novia, amante.

**prendido, da.** adj. Dicese de una persona que está en estado agudo de estreñimiento // Dicese de la molestia abdominal determinada por una distensión gástrica o intestinal // Estreñido.

**prendimiento.** m. Estreñimiento.

**presentación.** f. Documento escrito para solicitar algo a una autoridad determinada.

**presente.** m. ... // *Presente griego.* fam. Obsequio que lleva envuelto un engaño.

**presidenciable.** adj. Dicese de la persona a quien se le considera apta para ser presidente de alguna institución o para Jefe del Estado. U.t.c.s.

**pretil.** m. Agr. En el cultivo del arroz, dique hecho con tierra para delimitar al cuadro sembrado.

**pretiladura.** f. V. *apretiladura.*

**pretina.** f. ... // *Tener a alguien a la pretina.* loc. fam. Tener a alguna persona en gran sujeción.



**prevenciones.** f. pl. Alforjas que llevan los jinetes en el caballo.

**preventiva.** f. Examen médico obligatorio a que se somete el empleado cada cierto tiempo // Licencia con goce de sueldo que se otorga a los empleados fiscales o particulares por enfermedad comprobada.

**previsional.** adj. Relativo a la previsión social.

**prieta.** f. Morcilla // fig. vulg. Miembro viril // fig. Represión fuerte.

**primerino.** m. En los Cuerpos de Bomberos, los que pertenecen a la Compañía N<sup>o</sup> 1.

**pringado, da.** adj. fig. vulg. Enfermo de mal venéreo.

**pringar.** tr. Transmitir a una persona una enfermedad venérea.

**priva.** f. Privilegio. Usase especialmente en la loc. *Estar de priva.*

**privarse.** prnl. Emplearse con eficacia en una cosa // Encapricharse. Reg. de Chiloé.

**probada.** f. Prueba.

**promovido, da.** m. y f. fam. Persona que ha mejorado en su nivel socioeconómico.

**prontuariado, da.** adj. Dicese de la persona que tiene en las oficinas policiales un prontuario // m. Delincuente.

**prontuario.** m. Cédula policial en la cual quedan registrados los delitos cometidos.

**proquín.** (voz mapuche). m. *Bot.* Cadiño. Planta herbácea de tallo rastro, y hojas plateadas en la cara inferior. Flores reunidas en cabezuela globosa. Crece desde Atacama hasta Chiloé. Familia de las Rosáceas (*Acaena argentea* Ruiz et Pavon).

**prosa.** f. fig. Orgullo, arrogancia, presuntuosidad.

**prosear.** tr. fam. Tratar a alguien con insolencia o altanería.

**prosado, da.** adj. Que gasta mucha prosa.

**púa.** f. *Bot.* Planta herbácea que crece sobre troncos de árboles. Hojas con dientes tiesos, punzantes, de la familia de las Bromeliáceas (*Aspicularia bicolor* Ruiz et Pavon).

**pucherear.** intr. Niños que están en inminencia de llorar // Comerse el puchero.

**puchero.** m. ... // *Ganarse el puchero.* loc. fam. Percibir ingresos apenas para subsistir.

**pucho.** (voz mapuche de origen quechua). m. fam. *Chile, Amér.* El resto no fumado del cigarrillo // por ext. El cigarrillo en sí mismo, especialmente cuando es popular // Sobrante, desperdicio, residuo de cualquier cosa // El último niño, el menor de una familia // fig. Pene.

**pucho.** m. ... // *Botarse a pucho con alguien.* loc. fam. Mostrarse insolente, enfrentarse altaneramente.

**pucho.** m. ... // *No valer o importar un pucho.* loc. fam. No tener ningún valor. Se refiere a personas o cosas.

**puchusco, ca.** (Deriv. de pucho). m. y f. Hijo o hija menor de una familia. Reg. del norte de Chile.

**pujú.** (voz mapuche). m. Venado de Chile, la especie más pequeña del género cervus (*Cervus pudu*), actualmente casi extinguida. Habita en el sur de Chile.

**puebla.** f. *Agr.* Casa en una hacienda con terreno para siembras familiares que el propietario entrega a los inquilinos.



**puelche.** (voz mapuche). m. *Chile* y *Argentina*. Viento helado que sopla de la cordillera de los Andes al poniente, en especial en el sur de Chile // Indígena que vive a uno u otro lado de la cordillera de los Andes, en la zona del sur de Chile.

**puentealtino, na.** adj. Natural de Puente Alto // Relativo a este lugar.

**puerta.** f. ... // **Puertas afuera.** m. adv. fam. Sin derecho a casa, con referencia a la empleada doméstica que trabaja sólo durante el día y pernocta afuera.

**puertomontino, na.** adj. Natural de Puerto Montt // Relativo a esta ciudad.

**puestero, ra.** m. y f. *Chile, Argentina, Paraguay* y *Uruguay*. Persona que tiene o atiende un negocio, principalmente en ferias y mercados // En el sur de Chile, en la zona cordillerana, la persona encargada de cuidar haciendas, sembrados o potreros y que vive en ese sitio.

**puestón, a.** adj. Ligeramente ebrio.

**pulchén.** (voz mapuche). m. Ceniza fina de leña. Flor de ceniza. Reg. del Sur.

**pulento, ta.** adv. *Coa.* Magnífico, muy bueno.

**pulguero.** m. fam. Abundancia de pulgas.

**pulpero.** m. Persona que en las industrias está a cargo de la pulpería, en especial en la industria salitrera.

**pulpear.** tr. vulg. fam. Explotar económicamente.

**pulpo.** m. fig. fam. Persona que explota el sacrificio de aquellos que dependen de él.

**pulseras.** f. *Coa.* Esposas.

**pulseta.** f. fam. Pulso.

**puna.** (voz quechua). f. *Chile, Amér.* Soroche, enfermedad producida por la altura // Tierra alta y desértica en la zona cordillerana // f. *Bot.* *Dihueñe, pinatra.*

**pundillo.** m. Espacio o zanja que queda entre dos melgas. Reg. de Chiloé.

**punga.** m. y f. fam. vulg. Ladrón, ratero // *Coa.* Lanza, monrero, sujeto de malos antecedentes y costumbres.

**punga.** tr. ... // **Tirar la punga.** loc. fam. *Coa.* Hurtar ejerciendo el oficio de punga.

**punta.** f. ... // **A punta de picana.** m. adv. A la fuerza, obligadamente.

**punta.** ... // **Hacerle punta.** loc. fam. Empeñarse en algo con especial interés // vulg. fest. Conquistar o seducir.

**punta.** f. ... // **Hacerle alguien punta a algo.** loc. fam. Empeñarse en algo con decisión y entusiasmo.

**punta.** f. ... // **Irse de punta.** loc. fam. Caer de bruces // Encaminarse o dirigirse en forma directa a un fin determinado.

**punta.** f. ... // **Mandar a la punta del cerro.** loc. fam. Manifestar el enfado que se experimenta al desechar algo o al rechazar el trato con una persona.

**punta.** f. ... // **Punta de diamante.** fam. Forma triangular y aguda con que terminan algunos edificios en el extremo de algunas manzanas.

**punta.** f. ... // **Punta de ganso,** fam. Tipo de carne vacuno de la pierna del animal.



**punta.** f. ... // **Punta de lanza.** fam. Avanzada en territorio enemigo // fig. Progreso que se logra en un determinado asunto.

**punta.** f. ... // **Punta de picana.** V. **asiento.**

**punta.** f. ... // **Tratar a alguien con la punta del pie.** loc. fam. No guardarle ninguna consideración en el trato.

**puntero.** m. **Chile** y **México.** Manecilla del reloj // **Dep.** Delantero // El participante en una competencia que va en primer lugar // **Híp.** El caballo que va adelante del grupo en una carrera.

**punto.** m. En la poesía popular, tema de las décimas. Frecuente en las improvisaciones y en las payas. V. **fundamento** y **fundao.**

**pupo.** (voz quechua). m. **Chile, Argentina, Ecuador** y **Perú.** Ombligo. Reg. del norte de Chile // Lobo chico de mar.

**pupusa.** f. V. **poposa.**

**puquio.** (voz quechua). m. Ciénaga, lugar muy pantanoso y cubierto de yerbas acuáticas. Reg. de Maule y

Colchagua // Manantial, hondonada con vertiente. Reg. de Tarapacá y Coquimbo // Casa con quinta o chacra con arboleda y hortaliza, con vertiente de agua.

**punteada.** f. **Chile, Argentina, México, Perú** y **Uruguay.** Insulto con palabras groseras. Palabrota.

**putear.** tr. Decir injurias, insultar.

**puterio.** m. despect. vulg. Conjunto de prostitutas.

**puya.** (voz de origen mapuche). f. **Bot.** Planta oriunda de Chile, de la familia de las Bromeliáceas, de la cual hay varias especies; de dos a cinco metros de altura, con flores amarillas. De una clase de puya se obtiene la goma de chogual // interj. popular para animar a los que riñen o para expresar el acto en sí mismo // Nombre vulgar de las espuelas. Reg. de Colchagua y Maule.

**puyar.** intr. En las riñas o discusiones, más o menos violentas, lanzar interjecciones para animarlas // tr. Molestar o zaherir a otra persona, a menudo de manera reiterada // intr. Esforzarse, trabajar con ahínco.



# Q

**quebrazón.** f. *Chile, Amér. Central, Colombia y México.* Quebradura general o de varias cosas a un mismo tiempo. Estropicio.

**quecha.** V. *quechatún.*

**quechahue.** (voz mapuche). m. Terreno labrado.

**quechatún.** (voz mapuche). m. Aporcadura de las papas, es decir, la operación de cubrir con tierra las matas, cuando están algo crecidas, para que se extiendan y fructifiquen más las raíces. Reg. de Chiloé. Sin. *quecha.*

**quechucagüe.** m. V. *quechucahue.*

**quechucahue.** (voz mapuche). m. Juego de los aborígenes que se hacía con un dado de hueso o madera con dos lados triangulares anchos y dos largos y estrechos, y que valía cinco cuando caía por la base. Variante: *quechucagüe.*

**quedado, da.** adj. *Chile y México.* Flojo, inactivo, tardo, indolente.

**quedado.** adj. ... // *Quedado en las huinchas.* loc. fam. Poco inteligente, retardado, distraído.

**quedado, da.** adj. ... // *Las quedadas.* En los prostíbulos, las prostitutas comprometidas.

**quedarse.** prnl. fig. Morirse.

**quedarse.** ... // *Quedarse para vestir santos, o para vestir imágenes.* loc. fam. Permanecer soltera una mujer.

**quedarse.** ... // *Quedarse uno con el muerto.* loc. fam. Quedarse con un

artículo de comercio que no ha encontrado comprador // Quedarse con las deudas.

**quedellquin.** (voz mapuche). m. *Zool.* Nombre de un insecto coleóptero del género *Pyraetonema.*

**quelenquelén.** (voz mapuche). *Bot.* Plantas medicinales de la familia de las Poligaláceas (*Poligala* sp. y *Moninna* sp.), de las cuales hay varias especies, caracterizadas por tener sus flores pequeñas, rosadas y en racimos. Sus raíces se usan en varias enfermedades de las vías digestivas.

**quelgo.** m. Cada uno de los dos enjuños o palos cilíndricos usados para estirar y enrollar todo el urdido en el telar. Reg. de Chiloé.

**quelmahue.** m. Choro pequeño de color negro o café oscuro. Marisco comestible (*Mytilus chilensis*). Reg. de Chiloé. Variante: *quilmahue.*

**queltehue.** (voz mapuche). m. *Zool.* Ave zancuda de Chile muy parecida al frailecillo, y que domesticada se tiene en los jardines porque destruye los insectos nocivos.

**queltro.** (voz mapuche). m. Nombre que se da al suelo preparado para la siembra.

**quellguen.** (voz mapuche). *Bot.* Fresa chilena (*Fragaria chiloensis*).

**quen.** f. Cosa, trasto, utensilio, artefacto doméstico; pequeña herramienta de trabajo. Reg. de Cauquenes, Chillán, provincia de Maule.



**quepucho, cha.** m. y f. fam. El hijo o la hija menor. Reg. de Chiloé.

**queque.** m. *Amér. Central y México.* Especie de bizcocho o bollo hecho de harina, huevos batidos, leche, levadura y azúcar. A menudo se le agregan frutas secas o confitadas.

**querendón, a.** adj. *Chile, Argentina, México y Uruguay.* Persona en quien descuellan sus cualidades afectivas // *Amér.* Muy cariñoso. U.t.c.s.

**quesillo.** (Dim. de queso). *Chile y México.* Cuajada, estrujada, requesón, moldeado a mano, de tamaño pequeño, destinado a comerse fresco.

**queso.** m. ... // **Queso de chanco,** Variedad de queso de tipo mantecoso, originario de la ciudad de Chanco, provincia de Maule.

**quetrahue.** (voz mapuche). m. Pedazo de terreno algo húmedo, que sirve para el cultivo. Reg. de Chiloé.

**quetro.** (voz mapuche). m. *Zool.* Pato muy grande, caracterizado por tener las alas sin plumas, de modo que no vuela; los pies, con cuatro dedos, palmeados y el cuerpo vestido de una pluma larga, fina y rizada como la lana y de color ceniciento. (*Micropterus cirneus*) // adj. fig. Aplicase a la gallina del color del ave acuática (= gallina castellana). Reg. de Chiloé // fig. fam. Dicese de la persona muda o tartamuda.

**queule.** (voz mapuche). m. *Bot.* Mirobálano, árbol lauráceo // Fruto de este árbol.

**quico.** m. ... // **Hacer las de Quico y Caco.** fr. fig. y fam. Ser maleante, intrigante y astuto.

**quicha.** (voz mapuche). f. Acción de formar gavillas atadas con juncos // Acción de hacer atados de paja.

**quideñi.** m. *Bot.* Nombre de los dihueñes nuevos, u otros hongos parecidos, muy pequeños. Reg. de Constitución.

**quila.** (voz mapuche). f. Nombre de varias especies de gramíneas altas y ramosas (*Chusquea* sp).

**quilamutano, na.** adj. Dicese de una clase de caballos, mezcla de árabe y chileno.

**quilantar.** (Deriv. de quila) m. Bósque o matorral de quilas. Sin. **quilantro, quilanto.** Variantes: **Quilántar, quilántal, quilantral.** (Biobío).

**quilanto.** m. V. **quilantar.**

**quilantro.** m. V. **quilantar.**

**quilar.** (Deriv. de quila). m. Matorral de quilas.

**quileo.** (voz mapuche). m. Canasta grande para llevar ropa, legumbres, etcétera. Reg. de Chiloé.

**quilde.** m. fam. Anzuelo para pescar cangrejos. Reg. de Chiloé.

**quilín.** (Del esp. clin). m. Cerda, crin. Reg. de Colchagua, sur, Maule.

**quilinas.** (Deriv. de quilín). f. pl. despect. Cabellera o pelo de la mujer. Provincia de Maule, Colchagua // Crin de la cola del caballo.

**quilineja.** f. *Bot.* Planta de la familia de las Liliáceas (*Luzuriaga radicans*) // Material que en forma de fibra o varillas se extrae de la planta para hacer cordeles, cestas, escobas, etcétera.

**quilmahue.** m. V. **quelmahue.**

**quilmay.** (voz mapuche). *Bot.* Planta trepadora, de la familia de las Apocináceas (*Elytropus chilensis*), que se distingue por sus lindas flores, comúnmente blancas y sus hojas gran-



des, aovadas, de un verde subido y lustrosas por encima, como la camelia; su tallo está cubierto de un vello blanquecino y su raíz es medicinal.

**quilo.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbusto de la familia de las Poligonáceas (*Muhlenbeckia hastulata*), lampiño, de ramos flexuosos y trepadores, hojas oblongas algo asaetadas, flores axilares o aglomeradas en racimos y fruto azucarado, comestible, del cual se hace una chicha. La gente del campo emplea las raíces como medicamento // Fruto de este arbusto.

**quilombo.** m. *Chile y Río de la Plata.* Lupanar.

**quilquil.** (voz mapuche). *Bot.* Helado arbóreo de la familia de las Polipodáceas (*Blechnum chilensis*), su tronco tiene a veces un metro de alto y sus ramas otro tanto. El rizoma de esta planta sirve de alimento a los indígenas en tiempos de escasez.

**quiltro.** (voz mapuche). m. Perro ordinario // adj. fig. fam. Dícese del individuo despreciable y de ninguna importancia. U.t.c.s.

**quilvo.** m. Los palos o varas verticales de los telares en que se tejen las mantas // fig. fam. Piernas delgadas. Provincia Maule y Chiloé. Variantes: *quelgos; quilmo* "tranca de la puerta" (Maule).

**quillango.** (voz guaraní). m. *Chile, Argentina y Uruguay.* Manta de pieles.

**quillay.** (voz mapuche). m. *Bot. Chile y Argentina.* Arbol de la familia de las Rosáceas, (*Quillaja saponaria*), de gran tamaño; madera útil, y cuya corteza interior se usa como jabón para lavar telas y la cabeza de las personas. Su tronco es alto, derecho y cubierto de corteza gruesa y cenicienta; muy

frondoso, con hojas menudas, coriáceas, elípticas, obtusas, algo dentadas, lampiñas y cortamente pecioladas; sus flores tienen pétalos blanquecinos y cáliz tomentoso por fuera, y su fruto es un folículo tomentoso.

**quillotano, na.** adj. Natural de la ciudad de Quillota // Perteneiente a esta ciudad.

**quimba.** f. *Chile y Perú.* fam. Contorneo, movimiento gracioso.

**quincha.** (voz quechua). f. Pared hecha de cañas, varillas u otra materia semejante, que suele recubrirse de barro y se emplea en cercas, chozas, corrales, etcétera.

**quincha.** f. ... // *Diversión de pata en quincha.* Jarana, diversión bulliciosa. V. *pata*.

**quinchado, da.** (De *quinchar*, hacer quinchas). adj. Cubierto o cercado con quinchas // m. Quincha.

**quinchar.** tr. *Amér. Merid.* Cubrir o cercar con quinchas.

**quinchamali.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta medicinal de la familia de las Santaláceas (*Quinchamalium* sp.), de las que hay varias especies: anuales, lampiñas, con hojas lineares y flores amarillas terminales, dispuestas en espigas cortas, apretadas. Los campesinos beben, para curar contusiones o postemas, el jugo cocido o simplemente exprimido de sus flores.

**quintias.** m. En los cuerpos de bomberos, los que pertenecen a la Compañía N° 5.

**quínoa.** (voz quechua). f. *Bot. Amér.* Planta de la familia de las Quenopodiáceas (*Chenopodium quinoa*). Sus granos se usan hoy principalmente para alimentar a las aves.



**quintero, ra.** adj. Relativo o perteneciente a una quinta.

**quintral.** (voz mapuche). m. *Bot.* Muérdago de flores rojas, de cuyo fruto se extrae liga y sirve para teñir // Cierta enfermedad que sufren las sandías. (*Phrygilanthus tetrandrus*).

**quiñar.** (voz quechua). tr. *Chile* y *Perú*. Dar cachadas al trompo // fig. Dar empellones.

**quiñazo.** m. *Chile, Colombia, Ecuador* y *Perú*. Golpe grande, choque, encontrón. Reg. de Colchagua, Maule, Sur // En el juego del trompo, golpe que se da con la púa.

**quiñe.** (voz quechua). m. Quiño, cachada, golpe recio.

**quiño.** (Deriv. de quiñar). m. Bolsa tejida de fibras vegetales que los pescadores se atan a la cintura para ir recogiendo en ellas los mariscos que cogen.

**quique.** (voz mapuche). n. *Zool.* Pequeño animal mamífero.

**quique.** ... // *Estar hecho un quique.* loc. fam. Estar enfurecido.

**quiridá.** (quiride). m. y f. fest. fam. Judío, a // fig. Persona tacaña U.t. c.adj.

**quirquincho.** (voz quechua). m. *Zool. Chile, Argentina, Bolivia* y *Perú*. Mamífero, especie de armadillo.

**quisca.** (voz quechua). f. Espina grande, especialmente de las cactáceas // *Quisco* // *Coa*. Cuchillo.

**quiscal.** m. Terreno poblado de quiscos.

**quiscarudo.** m. Lugar donde hay abundancia de quiscos. Reg. de la provincia de Coquimbo.

**quisco.** (Deriv. de quisca). m. *Bot. Amér. Meridional*. Planta de la familia de las Cactáceas.

**quiscudo, da.** (Deriv. de quisca). adj. Lleno de quiscas, espinoso // fig. Dicese de la persona de pelo tieso y erizado.

**quita.** V. *quitra*.

**quitado, da.** adj. ... // *Quitado de bulla.* Tranquilo, sosegado.

**quitra.** f. (voz mapuche). Cachimba o pipa. Reg. de Araucanía.

**quinchar.** tr. *Amér. Meridional*. Cubrir o cercar con quinchas.



# R

- rabón, a.** adj. Dicese de la persona que anda con sólo la camisa o enteramente desnuda.
- rabona.** f. Mujer que acompaña a los soldados en las marchas y en campaña. Actualmente en desuso.
- rabonar.** tr. Cortar el rabo o las crines de la cola a los animales caballares o mulares.
- rabral.** m. V. *radal*.
- racacha.** (voz quechua). f. vulg. Raíz bulbosa comestible. Arica y Tarapacá.
- raco.** m. Viento que sopla desde la cordillera de los Andes. Reg. del norte y centro. Es sinonimo de *puelche*. Reg. del sur.
- radan.** m. V. *radal* (voz mapuche).
- radal.** m. Arbol de la familia de las proteáceas (*Lomatia obliqua*), nogal silvestre, oriundo de Chile, alcanza hasta 10 metros de altura, hojas aovadas muy lustrosas, con flores blancas cubiertas de un vello rojizo, madera muy linda para muebles; corteza usada como medicina para afecciones del pecho. Variantes: *raral, rabral, raldal, radan*.
- radier.** m. Chile y Argentina. Loza de concreto, sin armar, de una proporción pobre en cemento, que habitualmente se usa como soporte de pisos o de otras estructuras en la construcción de edificios.
- radioaficionado, da.** m. y f. Persona aficionada a la radiotransmisión.
- radioelectrola.** f. Aparato radiorreceptor, provisto de tocadiscos y frecuentemente también de grabadora.
- radiopatrulla.** m. Vehículo policial destinado al mantenimiento del orden público.
- radioteatro.** m. Actividad artística que tiene por objeto divulgar obras de teatro por medio de la radiodifusión.
- raguay, rahuai.** m. vulg. Raíz tierna comestible del pangue. Reg. del sur y Chiloé.
- raja.** f. fig. y vulg. Vulva.
- rajaboca.** m. Chile, Argentina y Puerto Rico. Lazo de sogá o cuero con que se sujeta y rige la quijada inferior de un caballo muy duro de boca.
- rajadiablo.** m. Persona aficionada a hacer travesuras o picardías. U.t.c. adj.
- rajado, da.** m. y f. Persona que conduce el automóvil a gran velocidad // adj. vulg. Generoso, desinteresado // fam. Reprobado en un examen.
- rajadura.** f. vulg. Raja, grieta, hendedura.
- rajanza.** f. Reprobación de muchos alumnos en un examen, habitualmente en la enseñanza secundaria.
- rajar.** tr. fig. fam. Chile, Amér. Hablar mal de alguien // fig. fam. Reprobar a alguno en los exámenes escolares // prnl. Gastar mucho dinero en fiestas y obsequios // Ser generoso.



**rajativo**, va. adj. fam. Dícese de la persona generosa, desprendida, magnánima. Habitualmente se usa este vocablo para señalar a la persona que paga las invitaciones.

**raldal**. m. V. *radal*.

**rale**. (voz mapuche). m. Artesa o fuente de madera con asas o sin ellas // Plato grande de madera. Reg. de Ñuble y Maule.

**rampla**. f. Carrito de mano con plataforma de tablas, apoyada en un eje de dos ruedas grandes que se emplea para transportar mercaderías o muebles // Acoplado de un camión.

**rancagüino**, na. adj. Natural de Rancagua // Relativo a esta ciudad.

**rancha**. f. vulg. Vivienda pequeña y muy modesta. A menudo de carácter transitorio, habitualmente situada en los suburbios de la ciudad o en pleno campo.

**ranchito**. m. Vivienda, casa habitación de tamaño reducido y de construcción ligera // En oficinas salitreras: Casa habitación y alimento para los empleados.

**ranfañoso**, sa. adj. despect. fam. Sarnoso, roñoso, ajado // fig. Cicatero, mezquino.

**rango**. m. *Chile, Costa Rica, Ecuador, Puerto Rico y El Salvador*. Rumbo, esplendor.

**rangoso**, sa. adj. fam. *Chile y Ecuador*. Dícese de una persona, de hábitos rumbosos // Opulento, ostentoso // f. Persona generosa. Sin. *rangosidad*.

**ranking**. (voz ing). m. *Dep.* Clasificación.

**rapeta**. f. Red para pescar sardinas.

**rara**. (voz mapuche). vulg. *Zool.* Ave fringilida, muy dañina para las chacras. (*Phytotoma rara*) // **Rara negra**, nombre vulgar del ave *Phrygillus fructiceti*.

**raral**. m. V. *radal*.

**rarífico**, ca. adj. Raro, poco frecuente, extravagante.

**raro**, ra. adj. fig. Euf. fam. Dícese de la persona homosexual.

**rasca**. f. fam. y vulg. *Chile, Colombia*. Ebriedad, borrachera.

**rasca**. ... // **Pegarse una rasca**. loc. fam. Embriagarse en forma aguda.

**rascado**, da. adj. *Chile, Amér.* Ebrio, borracho.

**rascucho**, cha. adj. despect. Achispado, un poco ebrio.

**rasguñadora**. f. Erosión cutánea superficial // Rasguñón.

**rasguñón**. m. fam. Rasguño.

**rasmilladura**. f. Erosión superficial de la piel; rasguño, arañazo, escoriación // Alteraciones superficiales en la superficie de muebles, muros, pisos, de objetos de adornos domésticos.

**rasmillar**. tr. Rasguñar.

**rasmillón**. m. Acción y efecto de rasmillarse. Se aplica a los tegumentos, así como a muebles, muros, pisos u objetos de adornos domésticos.

**raspabuche**. m. vulg. Vino áspero // Vino de mala calidad.

**raspacacho**. m. fig. fam. Reprimenda o amonestación severa.

**raspaclavos**. m. *Coa.* Ratero.



**raspaje.** m. *Chile y Argentina.* Intervención quirúrgica para extraer del cuerpo uterino un feto, y para otros fines terapéuticos. Operación para eliminar tejidos en lesiones de diversos órganos.

**rasparlas.** fig. fam. Irse, ausentarse en forma sorpresiva. Sin. *echarlas, envelarlas, emplumarlas.*

**rasquido.** m. fam. Acción o efecto de rascarse, rascadura.

**rastra.** f. *Agr.* Apero de labranza que sirve para moler o emparejar la tierra arada o cubrir lo sembrado.

**rastra.** f. ... // *Hacerse uno rastra.* loc fam. Resistirse a hacer algo.

**rastreador.** m. *Chile, Argentina y Uruguay.* Persona que sabe seguir las huellas de personas o animales a través de campos, bosques o desiertos.

**rastrojear.** tr. Rastrojar.

**rastrojeo.** m. Acción y efecto de rastrojar.

**rastrojiador.** m. Campesino que realiza labores del rastrojo.

**rastrojiar.** intr. rural. Recoger sobras, desperdicios o residuos.

**ratoncito.** m. fam. Diente de leche recién salido que se cae al llegar los niños a cierta edad.

**ratonera.** f. *Chile, Argentina y Perú.* Vivienda de última clase, desaseada y en que se alberga mucha gente // Población en que viven rateros.

**rauli.** (voz mapuche). m. *Chile y Argentina. Bot.* Arbol de la familia de las Fagáceas, que suele llegar a 50 metros de altura y tiene hojas caedizas, oblongas, doblemente aserradas, pá-lidas en su cara interna; fruto muy erizado y cuya madera se emplea en toda

clase de muebles y en arquitectura, para puertas, ventanas y pavimentos.

**raulizada.** f. Sitio poblado de raulies.

**razón.** f. ... // *Canto a dos razones.* Contienda poética, en que dos poetas populares componen y entonan cuartetas alternándose de dos en dos versos.

**reajustable.** adj. Que puede reajustarse.

**rebalsar.** tr. *Chile, Argentina y Uruguay.* Sobrepasar las aguas acumuladas el nivel de las paredes que las contienen.

**rebozo.** m. *Chile, Amér. Central, Argentina, México, Paraguay, Perú y Uruguay.* Manto cuadrangular, amplio, de algodón o lana que usan las mujeres a la manera de abrigo.

**recauchaje.** m. Acción de volver a cubrir de caucho una llanta desgastada.

**recotín, a.** adj. Inquieto, travieso. Dicese de los niños.

**reculón.** m. *Chile, Argentina, Guatemala, México, Perú y Puerto Rico.* Reculada.

**redondela.** f. fam. Círculo // Por ext. cualquier objeto de forma circular.

**redondilla.** f. ... // *Canto a la redondilla.* Composición poética que los cantores populares cantan sentados formando un semicírculo frente al altar, en el cual se encuentra la criatura recién fallecida, o la cruz, la imagen de un santo o de la Virgen. V. *ruedecilla.* V. *canto.*

**reducidor, a.** m. y f. fig. Persona que compra objetos robados y comercia con ellos.

**refaccionar.** tr. *Constr.* Reparar.

**refalín.** m. V. *resbalín.*



**refalosa.** f. *Chile y Argentina.* Cierta baile popular // Pancutra.

**réfere, réferi.** (voz inglesa). m. *Amér.* Arbitro en los diversos juegos de pelota.

**refilar.** tr. Rehilar // intr. Pasar tocando ligeramente una cosa.

**refregador.** m. Persona encargada de hacer la molienda de la uva. Reg. de Maule.

**regado, da.** adj. fig. fam. Dicese de una fiesta o comida en la cual se consumen abundantes bebidas alcohólicas. Sin. **rociado.**

**regador.** m. Unidad de medida para aforar las aguas de riego, y que varía según las asociaciones de regantes.

**regalonear.** tr. *Chile y Argentina.* Tratar con excesivo regalo, mimar // intr. *Chile.* Dejarse mimar.

**regalonería.** f. fam. Acción y efecto de regalonear o mimar a una persona.

**regionalización.** f. Acción de regionalizar.

**regionalizar.** tr. Zonificar, hacer o trazar regiones.

**regodeo.** m. Acción y efecto de tardar una persona en decidirse por algo.

**regodearse.** prnl. *Chile, Colombia.* Tardar una persona en decidirse por algo, manifestándose dudosa en la elección de un objeto o esperando repetidos ruegos y súplicas.

**regodeón, a.** adj. fam. *Chile, Colombia.* Exigente, descontentadizo.

**reja.** f. ... // **Estar entre rejas.** loc. fam. Estar en la cárcel.

**rejera.** f. *Náut.* Cable para mantener fijo o en posición conveniente un barco.

**rejilla.** f. Red metálica o de plástico fina para cubrir platos o viandas // Artefacto metálico usado como protección en los tubos de desagüe de los artefactos sanitarios.

**relajante.** adj. *Chile, Amér.* Dicese del alimento o bebida que causa repugnancia por ser excesivamente dulce.

**relauchar.** intr. Vacar por breve espacio y como a escondidas de un trabajo u ocupación ordinaria para descansar, conversar o pasear y aun para cortejar a las mujeres.

**relaucheo.** m. Acción y efecto de relauchar.

**releso, sa.** adj. *Chile.* Bobo, retonto.

**remalladora.** f. Máquina que tiene por objeto reforzar tejidos // Operaria especializada en remallar tejidos.

**rematadora.** f. Operaria especializada en dar término a los tejidos de punto.

**rematar.** tr. *Chile, Amér.* Comprar o vender en subasta pública // Vender a cualquier precio las mercaderías residuales en ferias o mercados, cuando el vendedor no desea llevarlas // Refiriéndose a caballos, hacer la parada súbitamente // Dar orden de precedencia del término en carreras y pruebas de deporte.

**remedio.** m. ... // **Santo remedio.** fig. Medio o procedimiento cuya eficacia es segura.

**remezón.** m. *Chile, Amér.* Terremoto ligero, sacudimiento de tierra // fig. Acción moral o física de carácter violento.

**remodelación.** f. Acción de modelar de nuevo // Término usado en urbanismo para una nueva disposición de



calles, avenidas y plazas // Acción de cambiar las disposiciones internas de un edificio.

**remojo.** m. fig. fam. *Chile* y *Amér.* Acto de vestir una o más prendas por primera vez.

**remoledor, a.** adj. *Chile* y *Perú.* Dícese de la persona que gusta de diversiones.

**remoler.** intr. fig. *Chile* y *Perú.* Parrandear, jaranear, divertirse.

**remolienda.** f. fam. *Chile, Amér.* Fiesta o farra, principalmente en casas de prostitución.

**remuneracional.** adj. Relativo a la remuneración.

**rendida.** f. Insulto, ya sea aislado o en forma de una retahíla de insultos.

**rendidor, ra.** adj. Dícese de un procedimiento de trabajo o producto cuyos resultados son abundantes.

**renguino, na.** adj. Natural de la ciudad de Rengo // Relativo a este lugar.

**rentado, da.** adj. Remunerado.

**repartición.** f. ... // **Repartición Pública.** *Chile* y *Argentina.* Cada una de las ramas en que se divide la administración pública de la nación.

**repartija.** f. fam. *Chile, Argentina* y *Uruguay.* Acción y efecto de repartir algo que se estima abundante, suculento o substancioso.

**repechada.** f. *Chile, México.* Acción de repechar // Acto de subir una cuesta o repeche // Cuesta o repecho.

**repelarse.** prnl. Sentir desazón o arrepentimiento.

**repelente.** adj. *Chile, Argentina.* Repugnante, antipático, repulsivo.

**repique.** m. ... // *Estar a tres cuartos y un repique.* loc. fam. Estar escaso de dinero.

**repiquete.** m. Trino, gorjeo, canto de un pájaro. U.m. en pl.

**repo, repu.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbusto de la familia de las Verbenáceas, especie de arrayán de gran tamaño, de 6 metros de altura, con hojas opuestas o alternas y aovadas, llevan una espina larga en su axila, flores solitarias moradas y drupas azules. De su madera, que es muy dura, se hacía un palito de unos 20 centímetros de largo, el cual frotándolo con otro similar producían fuego los mapuches // Los dos palitos con que los mapuches producían fuego por fricción // adj. fig. y vulg. Flaco, demacrado, magro como un palito. Reg. de Concepción.

**represa.** f. *Chile, Argentina.* Lago artificial formado por la retención de las aguas de un río // Construcción especial para producir la detención de las aguas de un río // Estanque // Dique // Obra de desviación de las aguas de un río.

**representatividad.** f. Calidad de representativo.

**reprisar.** (Del fr. reprise). tr. *Chile, Argentina, México* y *Nicaragua.* Presentar por segunda vez una obra teatral o un espectáculo similar // Repetir, durante una función, una romanza de una ópera u opereta.

**reprise.** (voz francesa). m. *Chile, México, Nicaragua, Paraguay* y *Uruguay.* Acción o efecto de reprisar. Restreño // Repetición.

**repucheleo.** m. fam. Perifollo, adorno de mal gusto. U.m. en pl. // Expresión superflua o poco inteligible. U.m. en pl.



**repuntar.** tr. *Chile, Argentina, México y Uruguay.* Reunir los animales que están dispersos en un campo para dirigirlos hacia un lugar // *Chile, Cuba, Guatemala, México y Uruguay.* Empezar a ser perceptible por cualquier síntoma una cosa, especialmente una dolencia // Volver a sus niveles primitivos los valores en las transacciones comerciales o bursátiles.

**reque.** m. V. *rique.*

**requel.** m. V. *rique.*

**requiebre.** m. Entre los cantores populares, la cadencia secundaria que está al final de la tercera y octava línea de la décima.

**requinoano, na.** adj. Natural de Requinoa // Relativo a este lugar (provincia de Colchagua).

**requintado, da.** adj. Dícese de un sombrero con el ala quebrada o suelta hacia la copa.

**requisición.** f. *Chile, Argentina y México.* For. Incautación // Registro // Acción gubernamental destinada a tomar posesión de terrenos urbanos, cosas, muebles, propiedades rurales y fábricas, basada en fines de utilidad social.

**resbalín.** m. Especie de pequeño tobogán por el que se deslizan los niños. Variante: *refalín, resfalín.*

**resbalosa.** f. fam. Pancutra.

**reseña.** f. *Chile.* Procesión religiosa del Domingo de Pasión.

**resfalín.** V. *resbalín.*

**residencial.** f. Casa de huéspedes // Hotel de modesta categoría, cuyos clientes viven en él habitualmente // Casa de pensión.

**resumidero.** m. *Chile, Colombia, Guatemala, Honduras, México, Venezuela.* Pozo que recibe las aguas servidas del baño, cocina, tejados, etcétera // Sumidero // Alcantarilla.

**retacarse.** tr. *Chile.* Negarse a avanzar o moverse del sitio que uno ocupa // Negarse a cumplir lo ofrecido o estipulado.

**retaco, ca.** adj. fig. fam. Dícese de las personas de estatura más baja que la mediana o normal. Aplicase también a animales y plantas de condiciones parecidas.

**retajar.** tr. *Chile, Argentina, Cuba, Guatemala y México.* Intervención quirúrgica que se practica a los sementales con el fin de impedir que tengan capacidad para la reproducción. El animal conserva su glándula gonadal.

**retamilla.** f. *Bot.* Arbusto de Chile central, ramas sin hojas y terminadas en punta. Flores blancas, familia de las Ramnáceas. (*Retanilla ephedra*), Sin. *camán.*

**retamo.** m. *Bot.* *Chile, Argentina y Colombia.* Retama.

**retemplar.** tr. *Chile, Argentina, Guatemala y Perú.* Dar fuerza y vigor al ánimo; reanimar, reavivar.

**retén.** m. El cuartel de Carabineros de Chile de menor dimensión, ubicado en los campos, caminos y en la periferia de las ciudades.

**reto.** m. *Chile, Argentina, Perú y Uruguay.* Reprimenda, desafío, insulto, denuedo, acusación, regaño.

**retobado, da.** adj. fig. fam. *Chile, Argentina, Colombia, Perú y Uruguay.* Taimado, socarrón // Dícese del fardo o bulto que se forra con cuero o arpillera para ser embarcado en tren, camión o nave.



**retobado, da.** ... // *Mandar a uno retobado.* loc. fam. Ordenar a uno su traslado sin derecho a reclamo o posibilidad de defensa.

**retobar.** tr. *Chile y Perú.* Envolver o forrar fardos o bultos con cuero o arpillera, especialmente cuando se envían en tren, camión o nave.

**retobo.** m. Acción y efecto de retobar // Arpillera, tela basta o encerado con que se retoba.

**retruque.** m. // *Chile y México.* ... // *De retruque.* m. adv. Como consecuencia, de resultas.

**reventón.** m. *Min. Chile y Argentina.* Filón metálico en una mina a flor de tierra // Afloramiento // Explosión sorpresiva // Desenlace de algo.

**revisada.** f. *Chile, Argentina, Guatemala, México, Nicaragua, Perú y Uruguay.* Revisión.

**revolute.** m. V. *revolutis.*

**revolutis.** m. fam. Confusión, revoltijo, desorden. Variante *revolute*, de uso en niveles de menor cultura.

**reyuno, na.** adj. Moneda usada en el período colonial en la cual aparecía el sello del rey. En uso sólo en las actividades numismáticas.

**riberano, na.** adj. *Chile, Ecuador, Honduras y El Salvador.* Ribereño. U.t.c.s.

**riesgoso, sa.** adj. vulg. *Amér.* Arriesgado.

**rifle.** adj. fig. Se dice de la persona que es acertada, que no yerra. U.t.c.s.

**riflero.** m. fig. *Chile, Argentina.* Persona que hace negocios ocasionales y a menudo deshonestos, ilícitos.

**rimu.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta de la familia de las Oxolidáceas,

(*Oxalis lobata*), con flores amarillas, que brota con las primeras lluvias de abril // Flor de la planta. Sin. *Flor de la perdiz, flor de mayo, yerba de mayo.*

**rinche, cha.** adj. Colmado, lleno hasta el borde.

**rinde.** m. *Chile y Argentina.* Producción, rendimiento, utilidad.

**ring.** (voz ing.). m. En el boxeo, cuadrilátero.

**ringlete.** m. y f. Persona que no se está quieta, que anda de un lado para otro. Persona callejera.

**ringletear.** intr. Corretear, callejear.

**rinquino, na.** adj. Aplicable a un muchacho impertinente por ser demasiado jugueton. Reg. de Chiloé.

**riobuenino, na.** adj. Natural de Río Bueno // Relativo a este lugar.

**rique.** (voz mapuche). m. Molleja o contre de las aves. Variantes: *requé* (Chiloé), *réquel* (Chiloé), *riquel* (Arauco), *riquen* (Ñuble).

**rique.** (voz mapuche). ... // *Tiritarle a alguien el rique.* loc. fam. Sentir miedo.

**riquel.** V. *rique.*

**riquen.** V. *rique.*

**riquelme.** adj. fig. fest. Rico, que tiene fortuna.

**risquera.** f. Risco grande // Lugar en donde hay muchos riscos.

**risquería.** f. Riscal, sitio en donde abundan los riscos. Variante: *risquerío.*

**risquerío.** m. Riscal, sitio en donde abundan los riscos. V. *risquería.*



**rito.** (voz mapuche). m. Tejido ordinario de lana // Manta gruesa // Jergas usadas en el apero.

**roblería.** f. Robledal, sitio en donde hay muchos robles. Variante: **roble-río.**

**roblerío.** m. V. **roblería.**

**robo.** (voz mapuche). m. V. **rovo.**

**rocambor.** m. *Chile y Amér. Merid.* Juego de naipes parecido al tresino.

**rociado, da.** adj. fig. Dicese de una fiesta o comida en la cual se consumen abundantes bebidas alcohólicas. Sin. **regado.**

**rocha.** f. fam. Acción y efecto de rochar.

**rocha.** f. ... // **Caerle o llegarle la rocha.** loc. fam. Ser sorprendido in fraganti en algo ilícito.

**rochar.** tr. Sorprender a alguno en alguna cosa ilícita.

**rocho.** m. *Coa.* Designación que se da al jefe de una banda de delincuentes. Sin. **choro.**

**rodado.** m. Desprendimiento de tierra, rocas, arenas, nieve, etcétera // fig. Gremio del rodado, quienes se dedican al transporte terrestre.

**rodaban.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Onagráricas (*Oenothera affinis*), con tallos rastreros, flores grandes y blancas, que se abren al ponerse el sol y cápsulas oblongas, aovadas. Llamada también **Don Diego de la noche.**

**rodante.** adj. Dicese de la persona que viaja de un sitio para otro, sin un destino fijo.

**rodear.** tr. *Chile, Amér.* Reunir el ganado mayor en un sitio determinado, arreándolo desde los distintos lugares en donde sale.

**rodela.** f. Rosca o rodete muelle que se usa en la cabeza para llevar una carga // Golilla // Fajada circular de carnes, fiambres o frutas.

**rodeo.** m. *Chile, Argentina y Uruguay.* Acción de contar y separar los animales vacunos que pertenecen a distintos dueños o que están destinados a la venta // Corrida de vacunos en un sitio especial llamado Medialuna // Fiesta campestre a que da lugar la corrida de vacunos.

**rodón.** m. Moldura cilíndrica de madera del grueso de un junquillo. También puede ser de otro material // Cepillo con que se hace esta moldura // *Impr.* Rodillo de hierro que se emplea en las imprentas para sacar pruebas en galeras.

**rogelio, lia.** (deformación de rojo). m. y f. fig. fest. fam. Miembro del Partido Comunista.

**rola** m. y f. fam. Persona tosca, ruda, poco inteligente.

**rolar.** tr. *For.* Registrar.

**rolletero, ra.** adj. fam. Dicese de las cosas que se usan continuamente, sobre todo con referencia a las cabalgaduras.

**romana.** *Chile.* ... // **Cargársele a uno la romana.** Embriagarse.

**romancear.** intr. Galantear, enamorar.

**romeralino, na.** adj. Natural de Romeral // Relativo a este lugar (provincia de Curicó).



- romerillo.** m. *Bot. Chile y Cuba.* Arbolito de la familia de las Proteáceas, (*Lomatia ferrugines*), de hojas grandes y glandulosas, cubiertas de vellos amarillos, rojizos por el dorso, con racimos de flores amarillas. Crece en la zona sur de Chile. La infusión de sus hojas se emplea para dolencias digestivas, especialmente diarreas. Sin. *piune, huinque.*
- rompón.** m. Bebida preparada con aguardiente, leche, huevo, azúcar y canela.
- roncear.** tr. *Chile, Argentina y México.* Voltear, ronzar, mover una cosa pesada acompasadamente de un lado para otro, con las manos o por medio de palancas.
- rodaron.** f. *Chile y Argentina.* Juego del corro.
- ronda.** f. ... // *Hacer la ronda.* loc. fam. Cortejar.
- rondeo.** m. *Coa.* Acción de robar durante la noche. Reg. de Coquimbo, Colchagua, Concepción.
- rondín.** m. *Chile y Bolivia.* Individuo que vigila o ronda de noche, especialmente en fábricas y grandes construcciones. Sin. *nochero.*
- ropón.** m. Traje de mujer para montar a caballo.
- roquin.** m. Provisión de alimento que se lleva para el viaje // por ext. Bolsa o alforja que contiene esa provisión. Reg. del Sur.
- rosado, da.** adj. Rosillo. Aplicase al caballo o yegua que tiene el pelo mezclado de color blanco con rojo.
- rosal.** m. *Chile, Argentina y Puerto Rico.* Rosaleda, plantío de rosales.
- rosca.** f. Rodete que se usa para llevar pesos en la cabeza // *Pendencia // Pelea // Desorden bullicioso.*
- rosquero, ra.** adj. Persona pendenciera. U.t.c.s.
- rotada.** f. fam. Rotería, roterio, rotaje.
- rotaje.** m. fam. Roterio. Sin. *rotada.*
- rotativo.** m. Sala de cine que exhibe en forma continuada una o varias películas durante el día. U.t.c.adj.
- roteque.** adj. despect. fam. Roto.
- rotería.** f. Acción desleal y desagradable // Dicho que denota falta de educación o de cortesía.
- roterio.** m. fam. Conjunto de personas de baja condición social; desarraigadas.
- roticuaco.** m. fam. Roto.
- rotisería.** f. Fiambrería.
- roto, ta.** adj. fig. Dicese de la persona de baja condición social // Incivil, descortés, mal educado.
- rotoso, sa.** adj. fam. despect. *Chile y Argentina.* Harapiento, desharrapado // m. f. fig. Persona de baja condición social o cultural.
- rotuno, na.** adj. fam. Propio de un roto.
- rouge.** (voz francesa). m. Lápiz labial, colorete.
- rovo.** (voz mapuche). m. Barro fino, negro, que se deposita en el fondo de las lagunas y esteros y sirve para teñir lana. Variante: *robo.*
- roza.** f. *Chile.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo.



**ruca.** (voz mapuche). *Chile y Argentina.* Chozas de los indígenas // Por ext. cualquier cabaña que sirve de refugio.

**ruco, cia.** adj. fam. Persona rubia.

**ruco.** m. Casa pequeña de emergencia.

**ruedo.** m. *Chile, Argentina, México y Perú.* La parte inferior de las faldas, capas, vestiduras o cosas análogas.

**ruenco.** adj. V. **ruengo.**

**ruengo, ga.** adj. fam. Raquítico, mal desarrollado, enclenco. Aplicase con frecuencia a animales. Variante: **ruenco**, menos usual.

**ruletero.** adj. Relativo al juego de la ruleta // m. y f. Persona que tiene en grado variable el vicio de la ruleta.

**rufo.** (voz mapuche). m. *Chile, Argentina y Bolivia.* Terreno de cultivo que sólo recibe agua de la lluvia // *Chile, Argentina, Bolivia y Uruguay.* Rizo de pelo, bucle.

**rufo.** (voz mapuche). m. ... // **Ser de rufo.** loc. fam. burlesco. Ser reacio a lavarse o bañarse.

**ruma.** f. fam. *Chile, Argentina, Ecuador y Perú.* Montón de cosas. Rimero. Variante: **rumba.**

**rumba.** f. V. **ruma.**

**rumbar.** intr. Tomar el rumbo; tomar una dirección. Variante: **rumbear.**

**rumbear.** intr. V. **rumbar.**

**rumplata.** f. *Bot.* Arbusto de la familia de las Sapuidáceas (*Bridgesia incisalfolia*), hasta de metro y medio de altura, con hojas alternas y dentadas, flores pequeñas, amarillentas y fruto capsular en tres lóbulos alados.

**runque.** (voz mapuche). m. Manojos de palos para revolver el maíz o el trigo al tostarlo en la callana o vasija // Usado en pl. troncos y tronchos deshojados.

**runrún.** m. Juguete que consiste en un disco de madera o metal, perforado en el centro, el cual, con cuerdas, se hace girar para producir un zumbido // *Zool.* Ave de plumaje negro (*Lichenops perspicillotus*) que habita en las vegas y a orillas de los ríos.

**runruneo.** m. Susurro de la voz // Zumbido // Acción de runrunear.

**rurrapata.** f. Canto para dormir al niño.



# S

**sábana.** f. fig. fest. fam. Papel de amplio formato en el que se imprimen valores monetarios. Voz de escaso uso en la actualidad.

**sabanilla.** f. Tejido de lana muy fino que se usa en la cama como cobertor // *Med.* Sábana chica que se coloca a los enfermos graves o muy postrados, la cual se usa a menudo para cambiarlos de posición.

**sabatina.** f. Reunión familiar, fiesta social celebrada el día sábado en la tarde o en la noche // *Zurra.* Esta última acepción ahora en Jesuso.

**sabinilla.** f. *Bot.* Arbusto de la familia de las Rosáceas (*Margyricarpus primatus*), con hojas compuestas de hojuelas lineales y fruto carnosos, pequeño, lustroso, comestible. Tiene uso medicinal.

**sablero, ra.** adj. fig. despect. fam. Dícese del que saca dinero con maña, sablista. U.t.c.s.

**saca.** f. *Min.* Mezcla de mineral y ganga, producto de la tronada hecha en una mina // Salida de los pollos de la cáscara del huevo // *Parición.*

**saca.** f. ... // *De buena saca.* loc. adv. fam. De fácil parición.

**sacada.** f. fam. vulg. *Chile y Argentina.* Saca, sacamiento.

**sacadura.** f. fam. Saca, sacada, sacamiento.

**sacavuelas.** m. y f. fig. despect. fam. Persona que elude o rehúye una obligación, trabajo o responsabilidad.

**sacramentino, na.** adj. Que pertenece a la orden religiosa. U.t.c.s. // m. Adoración perpetua del Santísimo Sacramento.

**sacho.** n. *Mar.* Araña de mar, ancla. Región Sur.

**sagüeste.** m. (del ing. southwest, suroeste, de donde sopla el viento cuando llueve). Impermeable que tiene un gorro redondeado hacia adelante y puntiagudo hacia atrás. Reg. de Chiloé.

**sajuriana.** f. *Chile y Perú.* Baile antiguo que se baila entre dos, zapateando y escobillando el suelo. De uso muy limitado hoy. Variante: *sanjuriana.*

**salado, da.** *Chile y Argentina.* fig. Caro, costoso. Usase con el verbo *salir.*

**salamanca.** f. *Mit. Chile y Argentina.* Cueva de brujos.

**salamanguina.** f. Lagartija. Variante: *salamangueja.*

**salamangueja.** V. *salamanguina.*

**salamanquino, na.** adj. Natural de Salamanca (IV Región Coquimbo). U.t.c.s. // Relativo a este lugar.

**salar.** m. Saladar.

**salera.** f. Salina, sitio en donde se beneficia la sal del agua de mar.

**salidor, a.** adj. El que gusta de callejear, andariego, salidero.

**salir.** intr. Aparecer, figurar.

**salitre.** m. Nitrato de potasio, nitro de Chile.



**salitrera**. f. En la pampa salitrera del norte de Chile, el sector donde se extrae y elabora el salitre y comprende el establecimiento, el lugar de explotación, el campamento, caminos adyacentes, etcétera.

**salitrero**, **ra**. adj. Salitroso // m. Propietario de una salitrera (mina de salitre).

**salitrón**. m. *Quím.* Compuesto químico que tiene por principal ingrediente el salitre, que se usa en noches de festejo y produce una luz muy viva.

**salivera**. f. *Chile, Amér.* Escupidera.

**salón**. m. fig. fam. Burdel, prostibulo. Reg. del norte de Chile.

**salón**. m. ... // **Salón de belleza**. Establecimiento destinado al cuidado de la cabellera, de la cara y de las manos.

**salsero**. m. Salinero, que vende sal.

**salto**. m. ... // **Tirarse el salto**. loc. fam. Arriesgarse a realizar algo aprovechando una circunstancia adecuada.

**salto**. m. ... // **Vivir a salto de mata**. expr. adv. m. Vivir pobremente, al día, con muchas dificultades.

**saltaperico**. m. *Zool.* Coleóptero de la familia de los Eláteres, de los cuales hay en Chile varias especies.

**saltón**, **na**. adj. *Chile y Colombia.* Sancochado, medio crudo // Receloso, suspicaz. Dicese de la persona que se encuentra en estado nervioso, de inquietud, desconfiado, pues sospecha que algo malo puede ocurrirle.

**samaruco**. m. Morral de cazador.

**sambernardino**, **na**. adj. Natural de San Bernardo (ciudad cerca de Santiago de Chile) // Relativo a este lugar.

**sanantonino**, **na**. adj. Natural del puerto de la provincia de San Antonio // Relativo a este puerto.

**sancarlino**, **na**. adj. Natural de San Carlos (ciudad de la provincia de Ñuble) // Relativo a este lugar.

**sanco**. (voz quechua). m. Guiso de harina tostada de trigo y también de maíz, preparado con grasa, sal y agua y ocasionalmente algún condimento.

**sandía**. f. ... // **Cabeza de sandía**. loc. fam. vulg. despect. cabeza grande.

**sandial**. m. *Chile, Amér.* Sandiar. Terreno sembrado de sandías.

**sandialahuén**. *Bot.* Planta de la familia de las Verbenáceas (*Verbena erinoides*), de tallo tendido, flores rosadas en espiga. Se usa como aperitivo y diurético.

**sandialero**, **ra**. m. y f. Persona que siembra, cuida o vende sandías.

**sandillero**. m. Persona que vende sandías.

**sandillón**. m. *Bot.* Quisco esférico (*Esquinocactus sandillon*).

**sandunga**. f. fam. *Chile, México, Perú y Puerto Rico.* Jarana, jolgorio, parranda.

**sandunguear**. intr. fam. Jaranear, parrandear.

**sandungueo**. m. fam. **Sandunga**.

**sandunguero**, **ra**. adj. fam. Dicese de la persona aficionada a la sandunga.

**sandwichera**. f. Caja, en general metálica, para llevar sandwiches // Artefacto con dos mangos para preparar sandwiches calientes // fig. fest. vulg. Boca.



- sandwichero, ra.** m. y f. Persona que prepara emparedados en fuentes de soda, restaurantes u otros establecimientos.
- sanfelipeño, ña.** adj. Natural de San Felipe (provincia de Aconcagua). U. t.c.s. // Relativo a esta ciudad.
- sanfernandino, na.** adj. Natural de San Fernando. U.t.c.s. // Relativo a esta ciudad (provincia de Colchagua).
- sangre.** f. ... // *Hacerse uno mala sangre.* loc. fam. fig. Apenarse, crearse algún sentimiento doloroso.
- sangre.** f. ... // *Sangre de pavo.* fam. Persona indiferente.
- sangricán.** m. Comida hecha con sangre frita.
- sanjuriana.** V. *sajuriana.*
- santiaguino, na.** adj. Natural de Santiago de Chile. U.t.c.s. // Perteneiente a esta ciudad.
- santo.** m. ... // *Cada uno pide para su santo.* loc. fam. para señalar que es necesario atender primero las cosas propias, antes que las ajenas.
- santo.** m. ... // *Darse a santo.* loc. fam. Considerarse muy afortunado por haber librado más o menos bien de un accidente cualquiera, físico o moral.
- santo.** m. ... // *Deber a cada santo una vela.* loc. fam. Estar lleno de deudas.
- santo.** m. ... // *Tener santos en la corte.* loc. fam. Contar con la buena voluntad del que puede dispensar el favor que se solicita. V. *corte.*
- sapear.** tr. vulg. Aguaitar, mirar a escondidas // Hacer sapos o chiripas en el juego de billar, ganar en algún juego por casualidad // Nadar a la manera de los sapos.
- sapero, ra.** adj. Chiripero, el que hace buenas jugadas de casualidad en cualquier juego.
- sapo, pa.** adj. fam. despect. Intruso, curioso, mirón. U.t.c.s. // Chiripa en algunos juegos // Espia.
- saquin.** m. fig. fam. Persona regalona o predilecta. Reg. del Sur.
- sebera.** f. Bolsa de cuero usada por los campesinos en la montura, la cual contiene sebo.
- sebiento, ta.** adj. fam. despect. Dicese de la persona que habitualmente tiene manchas de grasa o aceite en la ropa // Mugriento.
- secador.** m. Artefacto de mimbre, de uso doméstico, empleado para secar la ropa.
- secador.** m. ... // *Secador de pelo.* Artefacto, a menudo eléctrico, utilizado para secar el pelo.
- sectorista.** m. Persona que atiende en un determinado sector de una ciudad la distribución de un artículo o producto.
- sectorización.** f. Acción de dividir una cosa en sectores o porciones. Aplicase principalmente a los sectores de distribución en las ciudades grandes.
- secuela.** f. *For.* Curso que sigue el pleito, juicio o causa.
- sedicente.** adj. El que lo dice de sí mismo // Pretencioso, presumido, fingido, imaginativo, supuesto.
- segundino.** m. Cierta bebida mezclada con yema de huevo // En los Cuerpos de Bomberos, los que pertenecen a la Compañía N° 2.
- sello.** m. Cruz o reverso de las monedas.
- sema.** f. V. *cema.*



**semblantear.** tr. *Chile, Argentina, Guatemala, México y Uruguay.* Mirar a uno cara a cara para penetrar sus intenciones. Juzgar observando el semblante de una persona.

**semillería.** f. Tienda en que se venden semillas.

**senaturía.** f. Senaduría // Por ext. aplicase a la región que representa el senador.

**sentador, ra.** adj. Aplicase a las prendas de vestir que sientan bien.

**sentarse.** intr. *Min.* Derrumbarse.

**sentazón.** m. *Min.* Derrumbamiento súbito en una faena.

**sentidor.** s. m. pl. Las sienes.

**seña.** f. Toque de campana que se da con ciertos intervalos para llamar a los fieles a la iglesia.

**señala.** f. Señal o marca que se hace al ganado y que consiste en hacerle cortes en las orejas.

**señalero.** m. *Mar.* El que tiene a su cargo, a bordo de un buque, las banderas para las señales.

**señor.** ... // ¡*Sí, señor!* fam. *Chile, Argentina y Guatemala.* Exclamación usada para poner término a una discusión o conversación.

**señuelo.** m. *Chile, Argentina y Bolivia.* Grupo de animales mansos que sirven para conducir el ganado.

**sepultación.** f. Acción y efecto de sepultar // Entierro, inhumación.

**serenense.** adj. Natural de La Serena (provincia de Elqui). U.t.c.s. // Perteneciente o relativo a esta ciudad.

**serrucho.** m. fig. Inspectores de la locomoción colectiva que revisan y cor-

tan los boletos // Persona que tiene el hábito de aserrucharle a alguien el piso, es decir, que trata de hacer perder a alguien su situación funcionaria.

**servicialidad.** f. Calidad de servir con diligencia.

**sesionar.** intr. *Chile, Amér.* Celebrar una sesión, una corporación

**seso.** m. ... // *Tener los sesos agudados.* loc. fam. Mostrar escaso entendimiento.

**set.** (voz inglesa). m. *Dep.* Serie.

**show.** (voz inglesa). m. Espectáculo, función teatral // fig. fam. despect. Suceso que acapara la atención general y que se estima ha sido maliciosa e intencionadamente para distraer o torcer la opinión pública // fig. Escándalo.

**sietecolores.** m. *Zool. Chile, Amér.* Nombre vulgar de un pajarillo con las patas y el pico de color negro, plumaje manchado de rojo, amarillo, azul, verde y blanco y con las alas y la cola negruzca; tiene en medio de la cabeza un moño de rojo vivo.

**sietecueros.** m. *Chile, Ecuador y Honduras.* Lesión de engrosamiento de los tegumentos que se forman en el talón, especialmente en los que andan descalzos.

**sietevenas.** f. *Bot.* Nombre vulgar de la planta llamada llantén (*Plantago lanceolata*), una de las especies de Plantagináceas.

**sig.** f. ... // Seguimiento // *A la siga de.* m. adv. Tras de, en pos de.

**silbatina.** f. *Chile, Argentina, Ecuador, Paraguay, Perú y Uruguay.* Rechifla, pifia, silba.

**silencioso.** m. Retrete.



**sillero, ra.** m. y f. Mula o caballo de silla. U.t.c.adj.

**sillón, na.** adj. *Chile, Santo Domingo y Uruguay.* Dicese de los caballos que tienen el lomo hundido o arqueado.

**sinvergüenzura.** f. Sinvergüencería.

**sirca.** (voz quechua). f. *Min.* Veta de metal en la mina // En los lavaderos de oro, capa superior de la piedra en las que están las pepitas de oro // vulg. Terreno firme de ripio o roca en el fondo de una quebrada que resiste la erosión del agua.

**sircador.** m. *Min.* Obrero que se ocupa en sircar.

**sircar.** tr. *Min.* Dejar una veta libre de broza // *Agr.* Cortar los vástagos y apartar la tierra para sacar una planta con la raíz // Lavar con agua el terreno de una quebrada hasta llegar a una parte dura.

**sirga.** f. ... // *Navegar a la sirga.* m. adv. *Mar.* Navegar una embarcación con un remo a popa.

**sirria.** adj. Dicese de quien es muy diestro en los juegos:

**sitio.** m. *Chile, Argentina y Ecuador.* Terreno apto para edificación u otros usos de este mismo orden // fig. Cabida, espacio o lugar en una reunión.

**sitio.** m. ... // *Comprar uno un sitio.* loc. fam. fig. Darse un porrazo, caerse en el suelo.

**situación.** f. ... // *Ser el hombre de la situación.* loc. fam. Ser la persona más destacada en un acontecimiento; el más apto para asumir el mando o una dirección.

**siútico, ca.** adj. fam. Dicese de la persona que en su lenguaje, modales o ma-

nera de vestir presume de fina y elegante o que imita en sus costumbres y modales a las clases más elevadas // *Cursi* // Aplicase también a ciertas condiciones de apariencia de vestidos.

**siutiquería.** f. fam. Calidad de siútico.

**slacs.** (voz inglesa). m. pl. Pantalones de mujer.

**slang.** (voz inglesa). m. Jerga.

**slogan.** (voz inglesa). Lema, grito de combate o de lucha.

**smoking.** (voz inglesa). Traje de etiqueta, con corbata negra.

**snob.** (voz inglesa). Persona inclinada a imitar sin discernimiento los usos de la clase elevada o a seguir una moda.

**snobismo.** (Deriv. de snob). m. Tendencia a imitar las modas y costumbres de la clase alta // Comportamiento del snob.

**sobado, da.** adj. fam. vulg. Grande, extraordinario, aplicado a cosas materiales.

**sobajina.** f. fig. fam. Acción y efecto de sobar, soba // fig. Azotaina, zurra.

**soberado.** m. Desván, buhardilla.

**soberano, na.** adj. fig. fam. Dicese de la situación, acto o hecho que se considera como extraordinario en su naturaleza, importancia y tamaño.

**sobón.** m. sobadura.

**soborno.** m. Parte de la carga de un ferrocarril que va como agregada a la regular.

**sobornalero.** adj. Aplicase al carro del ferrocarril destinado a conducir bultos sueltos // m. Nombre del tren que arrastra esa especie de vagones.



- sobrado**, da. adj. fig. fam. Que excede de cierto límite // despect. Dicese de la persona petulante, quien con arrogancia se muestra convencido de su propio valer // m. pl. Sobras, restos que se desechan.
- sobre**. m. ... // **Sobre azul**. Aviso de despido de un empleado o funcionario // La acción misma del despido.
- sobrecama**. f. Pinas adicionales que se ponen en las ruedas de las carretas.
- sobrecostilla**. f. *Chile, Argentina y México*. La carne del animal vacuno que está junto al lomo sobre las costillas // Jerguilla.
- sobrecoser**. tr. *Chile, Argentina, Colombia, Paraguay y Perú*. Sobrecargar una costura con otra costura.
- sobrepasar**. tr. Exceder, aventajar, sobrepujar, superar.
- sobrepaso**. m. *Chile, Argentina, Ecuador, México, Perú, Puerto Rico y Uruguay*. Una modalidad especial de andar de algunos caballos.
- sobrerrienda**. *Chile y Argentina*. Rienda adicional, falsa rienda.
- socavonero**. m. *Min.* Obrero especializado en los trabajos en el socavón de una mina
- soco**, ca. adj. *Chile, Colombia y Puerto Rico*. Dicese de la persona a quien le falta un brazo u otro miembro; choco // *Chile y Paraguay*. Moquete, trompada. Golpe recto dado de frente con el puño cerrado.
- socorro**. m. Dinero dado a cuenta del salario y que se adelanta a un trabajador.
- socucho**. m. *Chile, Amér.* Sucucho.
- soga**. f. ... // **Darle soga al mono**. loc. fam. No mantenerse firme una mujer a los requerimientos sexuales de un hombre.
- soga**. f. ... // **No dar soga**. loc. fam. No saber disimular // Mantenerse firme en una resolución.
- soga**. f. ... // **Soga de pocos nudos**. loc. fam. Comida integrada por pocos platos.
- solera**. f. El borde de piedra o cemento de las aceras // f. Prenda de vestir ligera y sin mangas de uso habitual en la mujer durante el verano.
- sombrero**. m. ... // **Sombrero a lo lacho**. loc. fam. El que se lleva habitualmente inclinado en forma pronunciada hacia un lado. V. *lacho*.
- sombrero**. m. ... // **Sombrero de pelo**. loc. fam. *Chile y Argentina*. Sombrero de copa, sombrero de piel de castor de uso sólo en tenida de etiqueta.
- sonajear**. intr. Sonar o producir ruido una cosa de una manera desapacible.
- sonajeo**. m. fam. Acción y efecto de sonajear.
- sonajera**. f. Ruido o bullicio desapacible producido por muchas cosas o personas, especialmente grupos callejeros.
- sonajera**. f. ... // **Sonajera de tripas**. loc. fam. Ruido producido en el vientre por el paso de los gases.
- sonar**. intr. Fracasarse, caer en descrédito o bancarrota // Sufrir una enfermedad grave, súbita e irrecuperable.
- sondaje**. m. Sondeo. Acción y efecto de sondar.
- sopa**. f. ... // **Sopa marinera**. Guiso preparado con caldo y diversas clases de mariscos.



**sopaipilla.** (Dim. de *sopaipa*). f. Masa frita hecha con harina, manteca, aceite o grasa y zapallo // Sopaipilla pasada, la que se sirve empapada en chancaca derretida, miel o almíbar.

**sopaipillero, ra.** m. y f. Persona que hace o vende sopaipillas.

**sopanda.** f. Colchón de muelles. Reg. del Sur.

**sopapa.** f. Válvula en forma de media esfera que regula la descarga del agua del excusado.

**soplar.** intr. ... // **Soplarse (a una mujer).** loc. fig. Aprovecharse de una mujer sexualmente.

**soplete.** m. Colegial que sopla o apunta la respuesta en una interrogación.

**soplillo.** m. Trigo aún no maduro que se come tostado.

**soplonaje.** m. despect. fam. Acto propio del soplón.

**soquete.** (del inglés *socket*). m. Calzetín de caña corto // Artefacto, generalmente de loza, en que se coloca la ampolleta.

**sordina.** f. Construcción elaborada con material aislante y de superficie plana para apagar los ruidos en un edificio o casa.

**sorocharse.** prnl. *Chile, Bolivia, Ecuador y Perú.* Asorocharse // fig. vulg. Ruborizarse.

**soroche.** (voz quechua). m. *Chile y Bolivia.* Mal de montaña // fig. Rubor. Variante: **sorocho**.

**sorocho.** m. V. **soroche**.

**sota.** f. Sobrestante o manijero // **Caérsele a alguien una sota (o varias sotas).** loc. fam. fest. Disminuirse la edad.

**striptease.** (voz inglesa). m. Acto de desnudarse artísticamente.

**striptisera.** (voz inglesa). f. Actriz que practica el desnudismo artístico.

**suche.** m. (voz quechua). Funcionario de una oficina pública o privada de la más modesta categoría en el escalafón respectivo.

**suelazo.** m. Caída de una persona de una manera violenta e inesperada, matasuelo.

**sunco, ca.** adj. V. **zunco**.



# T

- taba.** f. ... // **Calentársele las tabas.** loc. fig. fam. *Chile y Argentina.* Tener vivos deseos de casarse // Entusiasmarse por algo que se va a realizar.
- taba.** f. ... // **Pegarle a uno en la taba.** loc. fam. Herirle a uno en lo vivo, poner el dedo en la llaga.
- tabacazo.** m. Bebida alcohólica mezclada con tabaco que se emplea como elemento de venganza // Humareda que se forma quemando tabaco y se emplea para fumigar // Exorcismo que se ejecuta quemando tabaco e invocando el nombre de la persona que se quiere embrujar.
- tabaco.** m. ... // **Tener los años del tabaco.** loc. fam. Se refiere a una persona de mucha edad.
- tabaco.** m. ... // **No dar ni para tabaco.** loc. fam. Persona avara.
- tabaco.** m. ... // **Acabársele a uno el tabaco.** loc. fam. *Chile y Argentina.* Quedarse sin recursos, especialmente sin dinero.
- tabaco.** m. ... // **Tabaco del Diablo.** fam. Nombre que se da a la tupa, planta de la familia de las Lobeliáceas.
- tabaco.** m. ... // **Tabaco del campo.** Yerba silvestre.
- tabaco.** m. ... // **Tabaco cimarrón.** Nombre que se da a la planta de tabaco considerada silvestre. Voz en desuso.
- tabaquera.** f. *Chile y Argentina.* Petaca o bolsa para llevar en el bolsillo tabaco picado.
- tabla.** f. ... // **Como tabla.** loc. fam. Sin discrepancias, perfectamente, de acuerdo.
- tabla.** f. ... // **Echar a uno por tabla.** loc. fam. Engañar.
- tabla.** f. ... // **Hacer tabla rasa.** loc. fam. Desechar por completo una opinión que se tenía.
- tabla.** f. ... // **No saber uno por donde van las tablas.** loc. fam. Ignorar la materia de que se trata.
- tabla.** f. ... // **Poner o retirar una causa de la tabla.** loc. fam. *For.* Se refiere a la nómina de las causas que las Cortes de Apelación en los Tribunales de Justicia publican para ser consideradas en el curso de la semana.
- tabla.** f. ... // **Quedar o salir tabla.** loc. fam. Salir en empate.
- tabla.** f. ... // **Sobre tabla.** m. adv. Tratar un asunto sin más averiguación o estudio, lo cual puede ocurrir en asambleas o reuniones diversas.
- tabla.** f. ... // **Tirar por tabla.** loc. fam. En la industria salitrera, trizaduras del terreno calichoso o de salar, producidas por extracción atmosférica // Valerse de un medio indirecto para conseguir lo que se desea.
- tabladillo.** (Dim. de tablado). m. Tablado sostenido por pilastras de hierro o de madera, que se coloca en algunos sitios públicos, generalmente en las plazas para que toque la banda de música.
- tablear.** tr. En las panaderías, reducir la masa del pan a trozos.



**tableraje.** m. *Alb.* Canales de madera para fraguar el cemento en los cimientos de un edificio.

**tablerista.** m. En la industria salitrea, electricista a cargo del control en la Casa de Fuerza.

**tablero.** m. Pieza de mármol donde se colocan los enchufes y palancas del circuito eléctrico de una casa, industria, etcétera.

**tableta.** f. *Chile y Argentina.* Pastilla de chocolate, etcétera.

**tablilla.** f. *Chile y Cuba.* Rosario de cuentas en los juegos de antaño // Tablas que se colocan en los largueros de los catres para formar asiento al colchón.

**tabloide.** m. *Amér.* Periódico diario, aproximadamente de la mitad del tamaño del periódico ordinario, generalmente de carácter sensacional y truculento.

**tablón.** m. Tabla ancha que se coloca como puente en los arroyuelos o en las piscinas.

**tablón.** m. ... // *Lanzarse del tablón.* loc. fam. Lanzarse al agua.

**tabloso.** adj. Dicese del terreno calichoso resquebrajado en forma de tablas.

**tabolango.** m. *Zool.* Insecto díptero, con cuerpo grueso y alargado, de color pardo oscuro, reluciente; despide un olor fétido; habita debajo de las piedras // Ranchos aborígenes al filo del agua.

**taca.** f. *Zool.* Marisco comestible, de concha casi redonda, estriada, blanca con manchas violadas y amarillas. (*Venus dombeyi*).

**tacada.** f. Cantidad de licor, trago largo.

**tacán.** adj. Porfiado, caprichoso. Reg. de Chiloé.

**tacneño, ña.** adj. Natural de Tacna. U.t.c.s. // Relativo a esa ciudad.

**taco.** m. Parte inferior sobresaliente de las pilastras de madera de puertas y ventanas // fig. Persona de baja estatura // Atasco en las acequias // Atochamiento de carros o automóviles // *Hip.* Trozo de hierro atornillado que se coloca en el extremo de la herradura para evitar que el caballo resbale en el momento de la partida // adj. Porfiado, caprichoso. Reg. de Chiloé.

**taconeado, da.** adj. Taponado, rellenado o henchido // fig. Obstruido.

**taconeador, ra.** adj. Dicese de la persona que hace sonar con habilidad los tacos del zapato // Dicese de los zapatos aptos para el taconeado // Dicese de la persona prepotente.

**taconear.** tr. Rellenar, henchir // *Taconearse los bolsillos.* loc. fam. Llevar plata.

**tacuará.** (voz guaraní). f. *Bot. Chile y Argentina.* Planta gramínea, especie de bambú o caña gigantesca.

**tacurro.** adj. Retaco. Reg. de Curicó.

**tacho.** m. *Chile y Argentina.* Vasija de metal, de fondo redondeado con asas, parecida a la paila // Por ext. Recipiente grande de latón // Tarro usado por los albañiles // Sobrenombre que se da a las personas bajas y corpulentas.

**tacho.** m. ... // *Fundido como tacho.* loc. fam. Que se aplica a la persona que se regalonea en forma excesiva.

**tacho.** m. ... // *Irse al tacho.* loc. fam. Fracasarse en un negocio.

**tacho.** m. ... // *Pasar las penas del tacho.* loc. fam. Sufrir penas o quebrantos graves y continuados.



- tachuela.** f. fig. *Chile, Guatemala y México.* Persona de baja estatura.
- tagua.** (voz mapuche). f. *Zool.* Ave de color rojo, especie de fulica (*Fulica chilensis*) que vive en las lagunas y pajonales y nada con movimientos muy graciosos.
- tagua.** ... // **Hacer taguas.** loc. fam. Hacer patitos.
- tagua.** f. ... // **Jugar a las taguas (o tagüitas).** loc. fam. Lanzar piedras planas sobre la superficie del agua de modo que vayan dando saltos.
- tagua-tagua.** f. *Bot.* Nombre vulgar indígena de la *Scirpus Californicus*, familia de las Ciperáceas.
- taima.** f. Murria, capricho, emperramiento.
- taimarse.** prnl. *Chile y Argentina.* Ponerse hosco, malhumorado, emperarse.
- taique.** m. *Bot.* Nombre vulgar de la *Desfontainea spinosa*, similar al chapico o michai blanco.
- taita.** m. *Chile y Argentina.* Voz infantil y vulgar aplicada al padre y a las personas que merecen respeto: taita Dios, taita Cura.
- tajada.** f. Corte, tajo, cuchillada.
- tajada.** f. ... // **Sacar una tajada.** *For.* fam. Conseguir con maña alguna ventaja.
- tajamar.** m. *Chile y Amér. Central.* Malecón, dique.
- tajeado, da.** adj. Herido con instrumento cortante.
- tajeadura.** f. *Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay.* Cicatriz grande de herida cortante en la cara u otra parte del cuerpo.
- tajear.** tr. *Chile, Argentina, Perú, Puerto Rico y Uruguay.* Inferir heridas, cortar en tajos.
- tajo.** m. ... // **A tajo abierto.** m. adv. Con cauce abierto, en cierta forma de regadío.
- tajo.** m. ... // **Echar tajos y reveses.** loc. fig. Prorrumpir en amenazas e insultos.
- tajuelo.** m. *Mar.* Plancheta de hierro sobre el cual gira el lingote del cabrestante.
- tala.** f. Acción de pacer los ganados la hierba que no se alcanza a cortar con la hoz. V. **talar.**
- talabartear.** tr. Realizar el trabajo de los maestros talabarteros que fabrican monturas, correajes u otras piezas de los arrees del jinete.
- talaje.** m. Acción de pacer los ganados la hierba en los campos o potreros // Precio que por esto se paga; pasturaje // Entrega de un caballo a la engorda.
- talajero, ra.** adj. Dicese del animal vacuno, caballo, etcétera, puesto a talaje o engorda.
- talantes.** f. pl. *Coa.* Espuelas. (Reg del Norte).
- talar.** intr. Pacer los ganados la hierba o rastrojos que quedan después de segadas las mieses, o de cortar los pastos por cualquier medio.
- talatur.** (voz cunza). m. Canto y ceremonia de los villorrios atacameños para provocar el escurrimiento de las aguas cordilleranas // Bailar al **talatur.** Reg. del Norte.
- talca.** (voz mapuche). f. Trueno // Medida de cierto número de almudes en que se recibe la manteca purificada. Reg. de Chiloé.



- talcahuánense.** adj. ant. Natural de Talcahuano. U.t.c.s. // m. Lengua vulgar usada por los porteños o choreros.
- talcahuánino, na.** adj. Natural de Talcahuano. U.t.c.s. // Relativo a este puerto sureño.
- talcahuánista.** adj. ant. Natural de Talcahuano.
- talero.** m. *Chile, Argentina y Uruguay.* Rebenque corto y grueso con cabo de tala u otra madera dura.
- tañicuna.** f. *Zool.* Especie de jaiba comestible de carapacho redondo, convexo y terso (*Machus mitis*). U.t.c. adj. *jaiva tañicuna.*
- talija.** f. Saco o bolsa de mediano tamaño en el norte del país para llevar alimentos.
- taliqueado.** m. Figura de medio triángulo con que se decoran las frazadas del arte popular de Antofagasta.
- talón.** m. ... // *Talón de perro.* loc. fam. Persona que no pasa en su casa.
- talón.** m. ... // *No llegarle a uno a los talones.* loc. fam. fig. Ser una persona, comparada con otras, de mani-fiesta menor categoría.
- taloneador.** m. Jinete que abusa del talón.
- talonear.** *Chile, Argentina y México.* Incitar el jinete a la caballería picándola con los talones.
- talonera.** f. Pieza de cuero que se pone en el talón de la bota para asegurar la espuela // Pieza de cuero que se coloca en el talón para simular altura.
- talquino, na.** adj. Natural de Talca. U.t.c.s. // Perteneiente a esta ciudad o provincia.
- talquina.** ... // *Jugar a uno la talquina* loc. fam. Traicionar, engañar.
- talquina.** ... // *Siesta a la talquina.* La que se duerme desvestida.
- talla.** f. Dicho ingenioso, espontáneo y oportuno // Pulla.
- talla.** f. ... // *Echar talla.* loc. fam. Darse facha.
- tallador, ra.** adj. Dicese del que en el juego de naipes maneja la baraja.
- tallar.** intr. Hablar de amores un hombre y una mujer // fig. Intervenir en algún asunto // Aspirar a algún cargo.
- tallar.** adj. ... // *Tallarle a una mujer.* loc. fam. Hablar de amores, hacer el amor a una mujer.
- tallero.** m. El vendedor de tallos de cardo // El aficionado a las tallas o chanzas.
- tamal.** m. Especie de empanada de masa de harina de maíz, envuelta en hojas de plátano o de mazorca de maíz y cocida al vapor o en el horno // *Chile.* Pastel de maíz con carne, cebolla y ají, cocinado en fuente de greda // Bulto grande atado.
- tamal.** m. ... // *Hacer o armar tamal.* loc. fam. Hacer trampa en el juego.
- tamango.** m. Calzado rústico de cuero // Pedazo de cuero de oveja con que se envuelven los pies los arrieros chilenos para librarse de los efectos del hielo cuando atraviesan los Andes.
- tamaño, ña.** adj. ... // *Hacer la tamaño.* loc. Manifestar repudio o insulto que se hace con las manos, abriendo las palmas hacia arriba en gesto obsceno.
- tamarindo.** m. ... // *Sacar a uno los tamarindos.* loc. fig. fam. Pegar mucho y fuertemente, a una persona.
- tamarugal.** m. Terreno poblado de tamarugos.



- tamarugo.** m. *Bot.* Arbol de la familia de las Pailonáceas (*Prosopis tamarugo*), especie de algarrobo que crece en los desiertos del norte de Chile.
- tambembe.** m. euf. por trasero, nalgas o asentaderas.
- tamboero.** m. *Amér. Meridional.* Persona que tiene un tambo y está encargado de él.
- tambo.** (voz quechua). m. *Chile, Colombia, Ecuador y Perú.* Venta, posada, parador // Lugar en que quedan restos de civilización indígena.
- tambor.** m. Cilindro de hierro o de madera usado como envase para líquidos (aceite, parafina, etcétera).
- tamboreado, da.** adj. Tabaleado // vulg. fig. Culeado.
- tamboreador.** m. Individuo hábil para tamborear la cueca en la caja de la guitarra // El que se la gana, en términos populares.
- tamborear.** tr. Golpear la caja de la guitarra siguiendo o acompañando la melodía de la cueca u otros bailes populares.
- tamborear.** tr. ... // **Tamboreando en un cacho.** loc. fig. fam. Quedarse sin dinero, sin recursos o en mala situación económica.
- tamborillo.** m. Cojín de lienzo para urdir el tejido de los miriñaques.
- tameme.** m. *Chile, México y Perú.* Desusado. Cargador aborigen que llevaba bultos de viajeros.
- tampil.** *Bot.* Planta medicinal de Chiloé, se emplea como infusión contra las úlceras.
- tanca.** f. Tortilla que se hace en el mismo molino. Reg. de Chiloé.
- tanda.** f. Sección de una representación teatral.
- tanda.** f. ... // **Seguir con la misma tanda.** loc. fam. Repetir hasta el cansancio.
- tandear.** intr. fig. fest. fam. Decir o hacer payasadas o travesuras.
- tandeo.** m. Acto de chancear.
- tandeo.** m. ... // **Tomar a uno para el tandeo.** loc. fam. Tratar a uno con poca consideración o respeto, no darle importancia.
- tandero, ra.** m. f. Persona chancera.
- tanga.** f. Traje de baño femenino de dos piezas y de tamaño muy reducido.
- tangué.** m. *Bot.* Hierba similar a la de la plata (*Hydrocotyle ranunculoides*).
- tanguear.** intr. *Amér.* Bailar el tango.
- tanque.** m. *Amér., Canarias, Galicia.* Estanque, depósito de agua.
- tantazo.** Aumentativo de tanto.
- tanteada.** f. *Amér.* Acción y efecto de tantear.
- tantear.** tr. Palpar o tocar una cosa.
- tantero.** m. *Min.* Empleado de la mina de carbón que saca los tantos y lleva su anotación.
- tantos.** pl. *Min.* Señales que usa el bonetero para dar a conocer el cajón de carbón que ha explotado.
- tantue.** m. *Bot.* Planta medicinal de Chiloé.
- tapa.** f. *Chile y Puerto Rico.* Tapón de una vasija // Pechera de la camisa // *Min.* Cubierta superior del manto calichero debajo de la costra.



- tapa.** f. ... // *Hacer una tapa.* loc. fam. Hacer un gesto reprobatorio de burla o insulto grosero, golpeando la mano derecha extendida sobre la izquierda empuñada en forma de tubo, a la manera de tapa de botella.
- tapa.** f. ... // *No conocer un libro ni por las tapas.* loc. fam. No saber nada del asunto // Revelar ignorancia.
- tapabarriga.** f. Músculo serrato del animal, corte de carne.
- tapabarro.** m. Guardabarrros, pieza de hierro laminado que se ajusta a la rueda de coches y automóviles para impedir las salpicaduras.
- tapacostura.** f. Cinta o tira que por adorno se pone en una pieza de ropa para tapar la huella de la aguja.
- tapaculo.** m. *Zool.* Pájaro pequeño de color terroso con una gran mancha blanca en el pecho. Anida en cuevas abandonadas por algunos roedores. Sin. *tococo.*
- tapada.** f. ... // *Echar a alguno de tapada.* loc. fig. fam. Presentar a última hora a un candidato después de haberlo tenido oculto.
- tapado.** m. *Chile y Argentina.* Abrigo o capa de señora o niña.
- tapado, da.** ... // *Tapado de mollera.* loc. fam. Rudo e incapaz.
- tapadura.** f. Acción de obturar un diente, empastar las muelas.
- tapaguantera.** f. Pieza de metal que cierra la puertecilla del automóvil en que se colocan los guantes y otros accesorios para el manejo.
- tapal.** m. *Coa.* Chaqueta.
- tapanca.** f. *Chile, Ecuador y Perú.* Gualdrapa del caballo.
- tapanza.** f. fig. Acción colectiva de encubrir malos exámenes. En desuso.
- tapapatio.** m. Paramento de tablas colocado en las ventanas hasta la altura de la cabeza para impedir la vista hacia afuera en las casas de vecindad.
- tapapecho.** m. Corte de carne de res de vacuno que está entre las dos espaldas.
- tapar.** tr. Empastar muelas o dientes.
- tapatano.** m. fam. El diablo. Reg. de Chiloé.
- tapera.** (voz guaraní). f. Rancho lejano y escondido. Reg. de Aisén.
- tapinga.** f. Cincha que sujeta el caballo de tiro a las varas del carro.
- tapla.** f. *Coa.* Dinero en general // Metalero de plata.
- taplue.** f. *Coa.* Metalero. Reg. del Sur.
- tapón.** m. *Electr.* Fusible.
- taponeado, da.** adj. Taponado.
- taprue.** (voz mapuche). m. *Bot.* Yerba a la que en la medicina mapuche se atribuía cualidades curativas para las enfermedades cutáneas.
- tapucho, cha.** adj. Se dice de los animales rabones, especialmente aves de corral. V. *collonco, ca.*
- taqueadero.** m. *Min.* Instrumento de hierro o de madera para comprimir la carga de explosivos en los agujeros hechos en la roca.
- taqueador.** m. V. *taqueadero.*
- taquear.** tr. Dar golpes con el taqueadero // *Chile y Argentina.* Hacer ruido con los tacones al caminar.
- taquera.** f. *Chile.* Rastrillo usado en las labores agrícolas.
- taquero.** m. Peón que tenía a su cargo deshacer los tacos // Pocero o fontanero que destapa las alcantarillas.



**taqui.** m. Reunión bulliciosa de los aborígenes con canto y borrachera.

**taquilla.** f. *Chile, Costa Rica y Ecuador.* Clavillo pequeño de madera.

**taquillero.** adj. Dícese de un acto de gran éxito en las tablas y que obtiene buenas entradas // Por ext. m. Persona popular.

**taquirari.** (voz quechua). m. *Chile y Perú.* Reunión bulliciosa de los aborígenes con canto y borrachera. En desuso.

**taquiza.** f. Barreta. Reg. de la provincia de Tarapacá.

**tara.** f. Arbol del Norte. Espinado y de hojas amarillas, legumbres oblongas. Se usa como tintorera. (*Caesalpina tinctoria*).

**tarabita.** *Amér. Meridional.* Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel.

**tarapaqueño, ña.** adj. Natural de Tarapacá. U.t.c.s. // Perteneciente o relativo a la provincia de Tarapacá.

**tarasa.** f. *Bot.* Planta del Norte, blanquizca de hojas espinudas (*Malvastrum plumosum*).

**tarasca.** f. *Chiloé y Costa Rica.* Boca grande.

**tarascón.** m. *Chile, Bolivia y Ecuador.* Tarascada, mordedura.

**tarasconear.** intr. Tirar mordiscos o tarascones (los perros).

**tarasquiento, ta.** adj. vulg. Aplicase, en el pueblo, al individuo que abre mucho la boca cuando ríe, llora o insulta.

**taravilla.** f. Aparato para torcer sogas de fibra o de cuero. Tabla cónica compuesta de una tabla con un agujero en el vértice en el que penetra un palo.

**tardazo.** adv. Muy tarde.

**tardoso, sa.** vulg. Lento.

**tarea.** f. Faja de terreno de 50 a 60 varas.

**tarea.** f. ... // *Sacar la tarea.* Agr. Dar término a un trabajo.

**tarifado.** m. Conjunto de precios oficiales que regula el expendio, arriendo o utilización de determinados productos, cosas, servicios, etcétera.

**tarja.** f. *Amér. y Murcia.* Tarjeta. En desuso.

**tarjar.** tr. Tachar, borrar lo escrito.

**tarjetera.** f. Objeto para llevar tarjetas.

**taro.** m. Raíz comestible de muchas clases Reg. de la isla de Pascua.

**tártaro.** m. *Cul.* Bistec de carne cruda.

**tarra.** f. Vasija de lata en que las lecheras venden su mercancía. Reg. de Chiloé.

**tarrada.** f. Cantidad que cabe en un tarro.

**tarraja.** f. Tabla con perfiles que usan los plateros y carpinteros para vaciar moldes.

**tarrear.** intr. Jactar.

**tarrearse.** prnl. Atribuirse un hecho o una función que no se tiene ni corresponde // Irse sin aviso ni autorización. Partir // Aprovecharse de una circunstancia para actuar por su cuenta // V. *arrancarse* y *tarro*.

**tarro.** m. *Chile, Argentina y Perú.* Receptáculo para líquidos hecho de hojalata.



- tarro.** m. ... // *Adelante con los tarros.* loc. fam. Proseguir una acción.
- tarro.** m. ... // *Arrancarse con los tarros.* loc. fam. Atribuirse un hecho o una función que no se tiene ni corresponde // Irse sin aviso ni autorización. Partir // Aprovecharse de una circunstancia para actuar por su cuenta. V. *arrancarse* y *tarrearse*.
- tarro.** m. ... // *Levantarse el tarro.* loc. fam. Jactarse.
- tarro.** m. ... // *Tarro de unto.* Sombrero de copa, chistera.
- tarro.** m. ... // *Tener oído de tarro.* loc. fam. No gustar de la música.
- tas con tas.** m. adv. *Chile* y *Puerto Rico*. Sin que falte ni sobre nada.
- tastabillar.** intr. *Chile* y *Argentina*. Trastabillar, perder la estabilidad.
- tata.** m. *Amér. Central, México* y *Paraguay*. Abuelo, voz infantil de cariño.
- tatala.** f. Posición en el juego de las bolitas.
- tatareo** o **tarareo.** m. Forma de tarrear o musitar canciones.
- tati.** m. Padre, en los medios urbanos adultos.
- tato.** m. *Chile, Argentina, Rioja*. fam. Voz de cariño con que se designa a un hermano pequeño o al niño en general // dim. fam. de Ignacio.
- tatoo.** (del ing. *tattoo*). m. Presentación artística de los cadetes navales, ordenada sin voces de mando, sino por silbatos.
- tauca.** f. Bolsa grande para guardar dinero. Voz en desuso.
- taula.** f. Faja de cintura. Reg. de *Atacama*.
- taureo, tahureo.** m. Forma de juego ilegal, propio de tahúres // fam. Juego de naipes.
- tautau.** m. *Bot.* Arbusto del Sur, de la familia de las Mirtáceas (*Myrtus cumdoli*), de flores blancas.
- tayu.** m. *Bot.* Palo santo (*Flatowa diacanthorida*).
- taza.** f. Palangana para lavarse, jofaina.
- té.** ... // *Té de burro.* *Bot.* Arbusto que crece en la cordillera de las provincias del norte de Chile.
- teatina.** f. *Bot.* Planta gramínea, especie de avena cuya paja se usa para tejer sombreros // Ventana alta y estrecha que se coloca en el desván.
- teatro.** m. ... // *Hacer teatro.* loc. fam. Exagerar una situación o dolencia, disimular.
- tebo.** m. Cebo empleado por los pescadores en el anzuelo.
- teca.** (voz mapuche). f. *Bot.* Cereal aborigen desaparecido.
- tecle.** m. Construcción de polea destinada a mover objetos pesados // adj. Dícese de la persona endeble que por enfermedad o vejez se ha puesto trémula.
- teclear.** intr. Estar próximo a arruinarse a consecuencias de pérdidas en el juego, de malos negocios o estar a punto de perder la salud y aun la vida // En el fútbol, obstruir el paso del adversario para quitarle la pelota.
- teclear.** tr. ... // *Estar tecleando.* loc. fam. Estar en grave estado de salud // Encontrarse en falencia o próximo a ella.
- teclear.** ... // *Dejar a uno tecleando.* loc. fam. Causar a una persona grave daño a su organismo o a sus negocios.



tecu. m. V. *trecol*.

tecuto. (voz mapuche). m. El guardián colocado en cada extremo de la cancha del limao. Reg. de Chiloé y Llanquihue.

tegüel **tegüel**. (voz mapuche). f. *Bot.* Planta medicinal, parecida al frangollo que se emplea en medicina. (*Llibertia ixiorides*). Variante *tehuel-tehuel*.

tehuel - **tehuel**. (voz mapuche). m. V. *tegüel-tegüel*.

tehuelche. adj. Dícese de una de las tribus aborígenes de la región patagónica oriental de los Andes U.t.c.s. // m. Idioma de estos nativos.

teja. f. ... // *Tener las tejas corridas*. loc. fam. con que se indica que una persona tiene perturbaciones mentales de orden menor por efecto de la edad.

tejadador. m. Operario que teja.

tejedor, **ra**. m. y f. *Chile y Perú*. fig. fam. Intrigante, enredador.

tejemaneje. m. *Amér.* Manejos enredados por algún asunto turbio.

tejeño, **ña**. adj. Dícese del habitante de la isla de Tejas. Reg. de Valdivia.

tejer. tr. *Chile y Perú*. Intrigar, enredar.

tejo. m. ... // *Jugar al tejo*. loc. fam. Jugar a la rayuela.

tejo. m. ... // *Pasársele el tejo a uno*. loc. fam. Ir más allá de lo convenido o aceptado.

teldelde. m. Trémulo, calambre, entumecimiento. Reg. de Chiloé.

telele. m. *Chile, Amér. Central y México*. Trémulo, paralítico. Reg. de Chiloé.

telén. m. *Coa*. Lentos.

telenque. adj. Temblador, trémulo.

telera. f. Pan grande y de forma ovalada que suelen comer los trabajadores (1956). Una galleta delgada y cuadrilonga. Voz en desuso.

tembetá. (voz guaraní). m. *Arqueol.* Palito que algunas tribus se embutían en el labio inferior para destacarlo.

tembladeral. m. Terreno húmedo, pantano. Reg. de Chiloé.

tembladerilla. f. *Bot.* Planta de la familia de las Papilionáceas que produce temblor a los animales que la comen // Planta herbácea de la familia de las Umbelíferas (*Avolla filiculoides*).

tembleque. m. *Chile y Costa Rica*. Persona débil.

temblequeante. (De temblequear). adj. Vacilante, que temblequea.

temblequero. m. Acción de temblequear.

templado. m. *Chile, Bolivia y Colombia*. Propenso al amor, que está enamorado.

templarse. prnl. Contenerse, moderarse // Enamorarse; amartelarse.

temple. m. *Chile*. Temple o camote, enamoramiento.

temporero. adj. Persona inconstante en sus actividades.

tempranazo. adj. Ponderativo de temprano.

temu. (voz mapuche). m. *Bot.* Arbol de la familia de las Mirtáceas (*Temu divaricata*), del sur de Chile.

temucano, **na**. adj. Natural o perteneciente a la ciudad de Temuco.



**temuquense.** adj. Habitante de Temuco.

**temuqueño.** adj. Habitante de Temuco.

**tenca.** f. *Zool. Chile y Argentina.* Ave del orden de las alondras (*Minus thenca*). Famosa por sus característicos gritos // Pez de profundidad marina, cuya carne es de regular calidad. (*Tinca vulgaris*).

**tenca.** f. ... // *Hacer tencas.* loc. fam. Dar saltitos como los que hace en el juego de la tenca, que consiste en lanzar piedras planas al agua para levantar olas con el canto // Producir ruidos con la dentadura // *Híp.* Voz para armar a los caballos de carrera.

**tenca.** f. ... // *Tenca muerta.* loc. fam. Chiva, engaño, mentira, excusa.

**tendal.** m. *Chile, Argentina y Perú.* Conjunto de personas o cosas que por causa violenta han quedado desordenadamente en el suelo // *Mar.* Conjunto de postes verticales generalmente cuatro de 2 metros de alto que se colocan en forma de rectángulo unidos en su parte superior por postes a la manera de travesaños. Sirve para poner las redes.

**tendalada.** f. *Chile, Argentina, Ecuador y México.* V. *tendal*.

**tendalada.** f. ... // *Dejar la tendalada.* loc. fam. Hacer destrozos o dejar muertos o heridos en un combate o riña.

**tendero.** m. Vara de madera donde se ponen a secar las redes una vez terminada la faena. Reg. marítimo de Valdivia.

**tenderse.** prnl. Doblegarse los cereales y otras plantas.

**tendida.** ... // *Carrera tendida.* loc. fam. Carrera que se hace a todo galope // *Coa.* Lazo.

**tendido, da.** *Chile.* Recostado a lo largo.

**tener.** ... // *Tener pidulles.* loc. fam. V. *pidulles*.

**tener.** ... // *Tener blanda la mollera.* V. *mollera*.

**tener.** ... // *Tener cominillo.* loc. fam. V. *cominillo*.

**tener.** ... // *Tener las cañerías limpias.* loc. fam. V. *cañería*.

**tener.** ... // *Tener las tejas corridas.* loc. fam. V. *teja*.

**tener.** ... // *Tenerlo a uno para el fideo.* loc. fam. V. *fideo*.

**tener.** ... // *Tenerlo a uno patilludo.* loc. fam. V. *patilludo*.

**tener.** ... // *Tener los alambres pelados.* loc. fam. V. *alambre*.

**tener.** ... // *Tener los sesos aguados.* loc. fam. V. *seso*.

**tener.** ... // *Tener más años que el palqui.* loc. fam. V. *palqui*.

**tenida.** f. *Amér.* Sesión celebrada por una logia masónica // *Chile.* Traje, habitualmente de etiqueta.

**teniú.** (voz mapuche). m. *Bot. Chile.* Arbol de la familia de las Saxigrigáceas (*Weinmannia trischospenia*), que crece en la desembocadura de los ríos. Su madera sirve para la construcción.

**tenquita.** f. Nombre afectuoso dado a una niña.

**tentén.** m. Poste que se coloca a la manera de un tablero para sujetar una viga.

**tepes.** m. Champas de césped que se utilizan para cubrir el curanto. Reg. de Chiloé.



- tepu.** (voz mapuche). m. *Chile*. Arbol pequeño de la familia de las Mirtáceas (*Tepulia stipularis*). Se cría en lugares húmedos y forma a veces selvas enmarañadas difíciles de atravesar. Su madera se utiliza para leña. Reg. de Chiloé.
- tepual.** m. Sitio poblado de tepúes. Reg. de Chiloé.
- teque.** m. *Bot.* Nombre mapuche de un árbol oriundo de Chile. (*Aetoxicum punctatum*).
- tercerino.** m. En los Cuerpos de Bomberos, los que pertenecen a la Compañía N° 3.
- terciar.** tr. *Argentina, Cuba y México.* Laminar la madera // Intervenir en una conversación, discusión, discurso, etcétera, de la que no formaba parte.
- terciar.** tr. ... // *Pillarlo a uno terciado.* loc. fam. Encontrarlo desprevenido, bebido en un atraco nocturno.
- tercio.** m. *Argentina, Cuba, Guatemala, Paraguay y México.* Fardo, lio, bolsa // Medida de capacidad // Ayuda en los amores, hacer tercio.
- terciopelo.** m. *Bot.* Planta perenne de la familia de las Bignomiáceas (*Argylia radiata*), con hojuelas dentadas de color blanco y con pelos que poseen las flores.
- teresiano, na.** adj. Aplicase a la hermana de votos simples, pertenecientes a un instituto religioso afiliado a la tercera orden carmelita y que tiene por patrona a santa Teresa.
- ternear.** (De terno, traje). f. fam. Equivalente a trajear. Proveer de trajes a una persona, habitualmente un hombre.
- terneraje.** n. Conjunto de terneros de un fundo.
- ternero.** m. *Coa.* Vestuario compuesto de tres piezas. Norte, centro y sur de Chile.
- ternilla.** f. Especie de bozal que se pone a los terneros para impedir que mamen.
- ternúo.** m. *Coa.* Terno de ropa.
- tero.** m. *Zool. Chile y Argentina.* Teruteru, ave. (*Belonopterus chilensis*).
- tertel.** m. Capa dura de guijarros y de greda.
- terral.** m. Tipo de viento caliente estacional que se desplaza de la pampa a los pueblos del Norte Chico.
- terremoteado, da.** adj. fam. Destruído o derribado por un terremoto // Dañificado a consecuencias de una catástrofe.
- terremotear.** intr. Temblar violentamente la tierra, producirse terremotos // Por ext. Acción imprevista que atenta contra la estructura de alguna institución, jerarquía, persona.
- terremoto.** m. ... // *Es un terremoto.* loc. fig. Persona movediza e inconstante.
- terrón.** m. fig. Persona muy anciana, débil o achacosa.
- tesonero, ra.** adj. *Amér. meridional.* Dícese del que tiene tesón o constancia.
- testimonio.** m. ... // *Levantar falso testimonio.* loc. fam. Imputar maliciosamente un hecho falso. V. *levantar*.
- tete.** m. ... // *Meterse en un tete.* loc. Meterse en complicaciones, en enredos.



**tetera.** f. Teterita, pichula de niño.

**tetilla.** f. *Bot.* Hierba anual de la familia de las Saxifragáceas (*Tetilla hydrocotylifolia*), que tiene los peciolos de las hojas muy abultados los cuales contienen agua. Sin. **huatita.**

**teuca.** f. Monedero, chauchera.

**tía.** f. ... // **Tía rica.** loc. Casa de empeños, monte de piedad.

**tiaca.** (voz mapuche). f. *Bot.* Arbol de la región del sur de Chile, de 3 a 6 metros de altura; familia de las Saxifragáceas.

**ticara.** f. *Bot.* Planta tintórea que da un color pardo. (*Kraneire eluca*).

**tiempo.** m. ... // **Tiempo malo.** *Coa.* loc. Ocasión peligrosa.

**tienda.** f. *Chile, Argentina, Cuba y Venezuela.* Por antonomasia aquella en que se venden tejidos.

**tienda.** f. ... // **Tienda política.** loc. fam. Agrupación partidista.

**tienda.** f. ... // **Poner tienda aparte.** loc. fam. Independizarse.

**tiento.** m. *Chile y Argentina.* Tira delgada de cuero sin curtir que sirve para atar y hacer trenzas, pasadores, etcétera.

**tierno, na.** adj. *Chile y Ecuador.* Dícese de la fruta recién cortada, fresca o verde.

**tierral.** m. Polvareda.

**tierrroso.** m. Camino con polvo en suspensión // adj. Aplicase a todo objeto empolvado // Gama del color gris café.

**tieso.** adj. ... // **Poner el cuero tieso.** Formar el ánimo de recibir un castigo o reprensión sin defenderse ni quejarse // Quedar uno tieso de tanto comer.

**tiesto.** m. Vasija de cualquier clase.

**tifo, fa.** adj. vulg. Repleto, satisfecho. Reg. de Copiapó.

**tifoso.** adj. ... // **Pabellón de los tifosos.** Dependencia de los hospitales destinada a los enfermos de tifus.

**tigre.** adj. por ext. Astuto, hábil.

**tigre.** m. ... // **Hijo de tigre, pintado sale.** loc. fam. De tal palo, tal astilla.

**tigre.** m. ... // **Ser un tigre.** loc. fam. Ser astuto.

**tigrillada.** f. *Coa.* Diablura, fechoria. Reg. del sur.

**tigrillo.** m. *Coa.* Muchacho que se inicia en el robo y que demuestra tener muy buenas aptitudes para el oficio. Reg. del Sur.

**tihuen.** m. *Bot.* Especie de quila, pero de hojas más suaves, de la familia de las Gramineas (*Chusquea montana*).

**tihuenal.** m. Sitio poblado de tihuenes.

**tijeral.** m. Armazón de madera o hierro que sirve para sostener el techo o tejado // Pájaro del género de los leptas tenuras, designado también como colilarga, tijereta y siete colas // m. pl. *Coa.* Pantalones.

**tijeretear.** intr. *Chile, Argentina, México y Nicaragua.* Criticar, murmurar, chismorrear.

**tilama.** (voz mapuche). f. Manto de plomo.

**tildente.** f. *Zool.* Gaviota nueva de color café.

**tilduneta.** f. Gaviota. Reg. de Chiloé.

**tilín.** m. *Chile y Venezuela.* Onomatopeya. Voz infantil para consignar el miembro viril // **En un tilín.** m. adv. fam. En un triz // *Coa.* Asunto concluido.



- tilín.** m. ... // **Hacer tilín.** loc. fam. Caer en gracia.
- tilo.** m. Té o tizana de tilo.
- til-til.** m. Almiar o parva.
- timba.** m. Juego de azar en lugares prohibidos.
- timbal.** m. Especie de colgajo o contrapeso que pende de la cola del volantín y que sirve para enredar el hilo del cometa que lo ataca.
- timbalear.** tr. Hacer que una cometa o volantín se enrede en los timbales // fig. fam. Derribar a una persona del poder por medios vedados o torcidos. En desuso.
- timbar.** *Coa.* Provocar desorden para un posible robo o hurto.
- timbembe.** adj. *Chile.* Tembloroso, débil.
- timbero.** adj. Dicese de la persona que frecuenta las casas de juego o timbas.
- timonear.** tr. *Chile, Colombia, Guatemala, México y República Dominicana.* por ext. Manejar o gobernar un negocio, dirigir a otra persona.
- timucho.** m. En los ferrocarriles, operario que se ocupa en engrasar las ruedas y ejes del tren.
- tinca.** f. *Chile.* Conjetura, anticipación // **Hacer con tinca.** loc. fam. Hacer algo con el mayor empeño.
- tinca.** f. ... // **Ponerle tinca.** loc. fam. Empeñarse en algo.
- tinca.** f. ... // **Tener tinca.** loc. fam. Intuir que va a suceder algo.
- tincada.** f. Presentimiento, presunción.
- tincanque.** (voz quechua). m. Papirotazo.
- tincazar.** tr. *Chile.* Dar un capirotazo a una bolita; quiñazo.
- tinglar.** tr. *Chile.* Montar parcialmente una tabla sobre otra como las tejas de un tejado.
- tinterillada.** f. Acción propia de un **tinterillo**, acción engañosa.
- tinterillo.** m. Picapleitos, abogado de secano, rábula // Persona que sin ser abogado finge de tal profesión.
- tintero.** adj. vulg. Aficionado al vino tinto.
- tintoco.** m. fam. Vino tinto.
- tintolio.** m. Forma despectiva para designar al vino tinto.
- tintorera.** f. *Zool.* Hembra del tiburón (*Surus glaucus*) // Tiburón azulajo, escualo de mar adentro y peligroso.
- tiña.** f. *Chile.* Nombre que se da en Carahue al juego del pillarse.
- tío.** m. *Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay.* Paquete chileno.
- tío.** m. ... // **Cuento del tío.** loc. fam. Engaño o fraude en forma de cuento o historia que se emplea para hacer que uno entregue dinero esperando mayor cantidad // por ext. Toda acción engañosa.
- tipo, pa.** adj. despect. Dicese de la persona que por sus maneras cae dentro del ridículo // s. f. Pájara, mujer a la que no se tiene ningún respeto o consideración.
- tipería.** f. Acción o dicho de persona que merece el nombre despectivo de tipo, por consiguiente rareza, extravagancia, simplicidad.
- tipia.** (voz quechua). f. *Bot.* Arbusto del norte de Chile (*Proustia tipia*).



**tiquear.** tr. Perforar, señalar con un signo semejante a la V las cantidades en signo de revisión.

**tiqui-tiqui.** m. Voz onomatopéyica que se usa para llamar a las gallinas y a los pollos.

**tira.** f. Trapos, ropa de vestir // *Coa.* Funcionario del Servicio de Investigaciones. Detective.

**tira.** f. ... // *Hacer tiras.* loc. fam. Destrozar.

**tira.** f. ... // *Sacarle a uno las tiras.* loc. fam. Agotarlo.

**tiradera.** f. Cinta, tira de tela con que se atan las faldas a las enaguas las mujeres.

**tirado.** adj. ... // *Como tirado con honda.* loc. que se aplica a una persona que se precipita a decir o ejecutar alguna cosa.

**tiradores.** m. pl. Los hombres que arrastran el bote fuera del mar en las faenas de pesca.

**tiraje.** m. Corriente artificial que se produce en las calderas y chimeneas por la apertura de las compuertas // por ext. Forma de producir ascensos en el Ejército, jubilandos generales // Número que alcanza la edición de un libro o periódico.

**tirante.** m. *Chile, México y Perú.* Cada uno de los tres hilos del volantín o cometa.

**tiranteada.** f. Acción o efecto de tirantear.

**tirantear.** tr. Tirar y alargar alternativamente el hilo de la cometa volantín para que éste no se ladee y tome vuelo // Tratar a las personas alternativamente con rigor o suavidad, o sea, al tira y afloja.

**tiranteo.** m. Acción de tirantear sea en el juego del volantín o figurativamente en las relaciones humanas.

**tirar.** tr. *Chile y Cuba.* Conducir, transportar, acarrear // fam. vulg. Ejecutar el acto sexual // Tender o propender a algo.

**tirar.** tr. ... // *Hacer tira la carreta.* loc. fam. Ir a un lugar en balde.

**tirar.** tr. ... // *Tirar de sotanas.* loc. fam. *Coa.* Robar en la iglesia.

**tirar.** tr. ... // *Tirar la esponja.* loc. fam. Desentenderse, desistir de algo.

**tirar.** tr. ... // *Tirar la foca.* *Coa.* Andar maloliente.

**tirar.** tr. ... // *Tirar los dedos.* loc. fam. *Coa.* Introducir los dedos para robar algo.

**tirar.** tr. ... // *Tirar pinta.* loc. fam. que se aplica a personas jóvenes, hombres o mujeres que procuran lucirse por su cuidada vestimenta.

**tirarse.** prnl. Lanzarse a cualquier clase de acción.

**tirarse.** prnl. ... // *Tirarse al dulce.* loc. fam. pop. Hacer proposiciones directas para lograr relaciones sexuales.

**tirarse.** prnl. ... // *Tirarse la pera.* loc. fam. Vivir regaladamente sin trabajar.

**tirarse.** prnl. ... // *Tirarse un carril.* loc. fam. Presumir de conocer algún asunto o de tener lo que en realidad no se tiene.

**tirarse.** prnl. ... // *Tirarse un lance.* loc. fam. Atreverse a actuar.

**tirifilo.** m. Niño llorón (en desuso) // *Coa.* Carabinero // *Coa.* Agente de policía de Investigaciones.



**tirillas.** f. pl. despect. Vestido hecho de pedazos o compuesto de muchas tiras.

**tirillento.** adj. Andrajoso.

**tirisiento, ta.** adj. Tisico. Reg. de Chiloé.

**tirito.** m. ... // **Al tirito.** m. adv. fam. Inmediatamente.

**tiro.** m. Distancia que los caballos deben recorrer en una carrera a la chilena, es decir, de dos caballos // **Min.** Perforación que hace el barrendero para colocar el explosivo que se hace explotar para facilitar la extracción del carbón (Lota) // pl. Las correas aseguradas al coche y unidas al arnés que el caballo puede tirar.

**tiro.** m. ... // **Al tiro.** loc. fam. fig. *Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador y Perú.* En el acto, al punto, inmediatamente.

**tiro.** m. ... // **Tiro al indio.** loc. fam. Robo que se ejecuta sin riesgo y a sabiendas que quedará impune.

**tiro.** m. ... // **Cancha, tiro y lado.** loc. fam. *Híp.* Carrera asegurada // por ext. Facilidades que se dan en empresas o negocios.

**tirón.** m. Acción de arrebatar con violencia los vestidos, ropas u objetos.

**tirón.** m. ... // **Dar un tirón de orejas.** loc. fam. fig. Reprender a una persona por una falta u olvido.

**tironear.** tr. *Chile, Argentina y México.* Tirar, dar tirones o tironcillos // Insistir en alguna acción, conducir o arrastrar a tirones, a la fuerza // Estirar o arrancar con fuerza la ropa a una persona para sujetarla o reprenderla.

**tironeo.** m. Acción de tironear con cierta violencia y repetidamente //

Acción de tira y afloja en una discusión // Acción de negar y conceder alternativamente a alguien para obtener el fin deseado.

**titirute.** f. vulg. Vulva. Reg. de Copiapó.

**titulares.** m. pl. *Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay.* Encabezamiento de las noticias más importantes que se dan generalmente con letras de gran tamaño.

**tiuque.** (voz mapuche). m. *Zool. Chile y Argentina.* Ave de rapiña de pico grande y plumaje oscuro (*Milbago chimango*) // fig. Individuo apocado, despreciable, de poco valor.

**tiuque.** m. ... // **Mojado como tiuque.** loc. fam. Empapado.

**tizar.** tr. *Chile.* Diseñar, trazar, proyectar.

**tiznado.** adj. *Amér. Central y Argentina.* Borracho, ebrio // *R. Sal.* Obrero de la maestranza.

**tiznarse.** prnl. *Chile, Argentina, Guatemala y México.* Emborracharse.

**tobiano, na.** adj. *Chile y Argentina.* Dicese del caballo o yegua de cierta casta que tiene la capa de dos colores a grandes manchas.

**toca-toca.** f. Juego de muchachos que consiste en tocar con la mano a uno de sus compañeros, al cual los demás arrojan la pelota como blanco.

**tocación.** f. Acto de aplicar un medicamento en la garganta o mucosa.

**tocada.** f. En las riñas de gallos, golpe fuerte que uno de los contrincantes da al otro sin herirlo.

**tocar.** tr. ... // **Tocar el violín.** loc. Ayudar al cortejante o a la cortejada en lios amorosos.



- tocar.** tr. ... // *Tocar la corneta.*  
loc. fam. Beber.
- tococo.** m. *Zool.* Nombre que se da en Elqui al *tapaculo* // adj. Negro desteñado.
- tocochadora.** f. *Reg. Sal.* Barreta corta y pesada que se usa para perforar los tiros en las salitreras.
- tocochar.** tr. Empatar un tiro, o sea, preparar la perforación en que se ha de colocar el explosivo.
- tocopillano, na.** adj. Natural de Copilla.
- tocuyo.** m. *Amér. meridional.* Tela burda de algodón. Deriva su origen de la ciudad en que comenzó su industria.
- tocho, cha.** adj. Dícese del gallo que tiene cortada una o varias espuelas // Persona que tiene cortada la punta de uno o varios dedos.
- todito.** adj. V. *toditito.*
- toditito.** adj. dim. Cariñoso. Variante: *todito, toichicho.*
- tofo.** m. *Chile.* Arcilla blanca, refractaria.
- toica.** f. Baile que se hace al iniciar sus funciones el nuevo alférez de las cofradías.
- toicagua.** f. *Reg. de Tarapacá* // Adquisición voluntaria o violenta de víveres que se hace para las fiestas religiosas.
- toichicho.** adj. V. *toditito.*
- tola.** f. *Bot. Amér. meridional.* Arbusito resinoso que crece en las altas mesetas de las provincias de Tarapacá y Antofagasta. Se emplea como combustible. (*Baccharis tola*).
- tolar.** m. *Chile, Argentina, Bolivia y Perú.* Campo de tolas.
- toldería.** f. *Chile, Argentina y Bolivia.* Campamento formado por tiendas de aborígenes.
- toldo.** m. *Chile y Argentina.* Tienda de aborígenes hecha de ramas y cueros.
- tolerancia.** f. ... // *Casa de tolerancia,* prostíbulo.
- toletera.** f. *Náut.* Pieza de tabla gruesa puesta como refuerzo sobre la borda de la embarcación con perforaciones para colocar la chumacera, la cual recibe los remos. *Reg. de Chiloé.*
- tolilla.** f. *Bot.* Arbol de Coquimbo, de flores amarillas (*Fabiana barrosi*).
- tolita.** f. V. *tula.*
- tolpa.** m. *Coa.* Vestón.
- tolto.** (voz araucana). m. Estribo con protección para el pie.
- tollito.** n. *Zool.* Tiburón pintarroja abundante en la costa desde Arica al extremo austral (*Halaelurus chilensis*).
- tomacorrientes.** m. Pértiga de hierro que sirve para transmitir a los tranvías eléctricos la corriente del cable conductor. Sin. *trole.*
- tomado.** adj. *Chile, Argentina, Bolivia y Puerto Rico.* Embriagado.
- tomador.** m. Aficionado a la bebida.
- tomadura.** f. Acción y efecto de tomar // Fiesta desordenada donde domina el uso y abuso del alcohol.
- tomar.** tr. Beber vinos y licores.
- tomar.** tr. ... // *Tomar viento en los alerones.* loc. fam. Iniciar una borrachera.
- tomar.** tr. ... // *Tomar hasta cortarle el guare.* loc. fam. Beber hasta faltarle el aliento.



- tomar.** tr. ... // *Tomar en canastos.* loc. fam. Beber en grandes cantidades.
- tomar.** tr. ... // *Tomarle el viento a una botella.* loc. fam. Iniciarse en el vicio de la bebida.
- tomar.** tr. ... // *Tomarse el té con alguien.* loc. fam. Burlarse de alguna persona.
- tomar.** tr. ... // *Tomar como caballo.* loc. fam. Beber en exceso.
- tomas.** f. pl. ... // *Andar en las tomas.* loc. Abandonar el trabajo para dedicarse a beber.
- tomatera.** f. Borrachera colectiva.
- tomaticán.** n. Guiso o salsa de tomates.
- tomatillo.** m. Arbusto solanáceo (*Solanum tomatillo*), lampiño, con hojas oblongas coriáceas; flores violáceas en corimbo y fruto amarillo o rojo. Se usa para lavar.
- tomatina.** f. Borrachera.
- tomatón.** n. *Bot.* Planta de las solanáceas (*Physalis peruviana*), arborescente que produce un fruto parecido al tomate.
- tombo.** m. El guardián o agente de policía // Carabiniere // Vigilante de prisiones. En desuso.
- tome.** f. *Bot.* Especie de espadaña (*Scirpus californicus*). Estoquilla // Pieza de refugio que se dejaba en las casas coloniales para guarecerse de los temblores.
- tomecano, na.** adj. Natural de Tomé.
- tomero.** m. El que guarda las represas de regadío.
- tomestino.** adj. Relativo a Tomé.
- tomoyo.** n. *Zool.* Pez de la familia de los Blennidae (*Salonas viridis*) Sin. *vieja* // fam. Borracho.
- toncada.** f. Cabida de un *tonco*. Reg. de Chiloé.
- toncado, da.** adj. Marchito, aplicado a la verdura.
- tonco.** m. Vasija de madera o barro redonda y alta para lavar platos o dar de comer a los cerdos.
- tonel.** m. ... // *Ser un tonel sin fondo.* loc. Poder beber sin tasa, sin medida.
- tongada.** f. vulg. Capacidad de líquido o de plata de un sombrero tongo.
- tongoy.** m. *Coa.* Abogado.
- tongoy.** m. ... // *Ir a tongoy.* loc. fam. *Coa.* Consultar a un abogado.
- tonón.** (voz mapuche). m. Hilo grueso de lana torcida para atar en el telar las urdiembres del tejido en la confección de chamantos. Reg. de Chiloé.
- tononear.** (voz mapuche). intr. Ejecutar el movimiento correspondiente a la varilla del tonón para apretar los hilos del tejido.
- tononquear.** (voz mapuche). intr. Hacer ciertos puntos de adornos en el tejido del telar.
- tontiacó.** adj. Tonto. Reg. de Curicó.
- tonto.** m. *Chile, Colombia y Costa Rica.* Juego de la mona // Arma contundente compuesta de una bola pesada // *Coa.* Laque de goma que usan los maleantes.
- tonto.** m. ... // *Quedarse con el tonto.* loc. fam. Ser engañado.
- tonto.** m. ... // *Ser como tonto.* loc. fam. Tener inclinación desmedida, muy fuerte a ciertas cosas.



**tontón.** adj. Despectivo de tonto.

**tontonazo.** adj. Muy de tonto.

**tontorrón.** adj. despectivo. Tonto.

**topa topa.** (voz mapuche). f. *Bot.* Planta del género *Calceolaria* Sin.: **capachito.**

**topaditas.** f. pl. dim. de topadas.

**topaditas.** f. pl. ... // **Andar una persona a topaditas con otras.** loc. fam. Ser iguales en algo.

**topar.** tr. *Amér.* Echar a pelear los gallos por vía de ensayo // *Chile y Perú.* Poner dinero o cosas de valor a una suerte de juego // Empatar en el juego de naipes.

**topeador, ra.** adj. Dicese del caballo o de yegua adiestrado para topear.

**topeadura.** f. Diversión de los huasos que consiste en empujar un jinete a otro para desalojarlo de su puesto // Ejercicio hípico de dos cabalgaduras reclinadas sobre un varón o poste que demuestran su habilidad y fuerza desalojando al adversario.

**topear.** tr. *Chile.* Empujar un jinete a otro para desalojarlo de su puesto.

**topel.** m. (voz mapuche). Cinta de género cubierta de cupulitas de plata que usan las mujeres para cubrir el cuello, entre las dos trenzas.

**toperol.** m. Aférisis de estoperol. Especie de clavo de cabeza redonda que se pone en la suela de los zapatos para no resbalar // Remache en la suela de los zapatos.

**tópico.** m. *Amér.* Tema, asunto.

**topla.** n. *Coa.* Plato de loza.

**topo.** (voz quechua). m. *Chile, Argentina y Perú.* Alfiler grande con cabe-

za de lámina de plata con el que las aborígenes se prenden el mantón // Medida de terreno de 100 × 50. Variante: **tupu.**

**topón.** m. Topetón // En el juego de naipes, equivalencias de cartas.

**toqui.** (voz mapuche). m. Cacique, caudillo mapuche // En su origen, hacha de pedernal que pasó a ser insignia del poder.

**toquicura.** (voz mapuche). m. Hacha de piedra, insignia del mando.

**toquio.** m. Entre los cantores populares, el acompañamiento instrumental de la composición poética llamada verso mediante la guitarra o el guitarrón.

**torcaza.** f. *Zool.* Paloma torcaza. (*Zenaidura macroura*). Corresponde a la colomba araucana.

**tordo.** *Zool.* m. *Chile, Amér. Central y Argentina.* Estornino, pájaro (*Turdus magellanicus*).

**toril.** m. Redondel de varas delgadas puestas sobre horcones en el punto de partida de las carreras de caballo a la chilena.

**torito.** m. *Zool.* Fio-fio, pájaro // Sombrero de forma cónica // Baile popular en desuso // Jarrito pequeño de vino // Cepillo o garlopa pequeña // Ola grande en la playa.

**tormento.** m. Instrumento musical parecido al charango que sirve para acompañar la música folklórica.

**torniquete.** m. ... // **Apretar el torniquete.** loc. fam. fig. Aumentar la vigilancia de una persona // Exigir un mayor rendimiento en el trabajo // V. **apretar.**



**toro.** m. Cuarto rústico hecho todo de rama en que se guarece el cuidador de una chacra // Palo que cuelga encima de la transportadora de carbón con el objeto de frenar los trozos que se deslizan a velocidad peligrosa. Reg. de la zona carbonífera de Lota // Pieza recalentada de los baños de vapor // **Toro rumpo, toro mocho**, el que tiene un cuerno. Reg. del norte, Chañarillo, Andacollo.

**toromiro.** m. Madera del árbol (*Sophora tetrapetala*) con que se hacen las estatuas en la isla de Pascua // por ext. las estatuas mismas.

**toronjilcillo.** m. Bot. Planta del continente, hirsuta en su base, glandulosa en los extremos, flores rojas. (*Stachys toronjilcillo*).

**torontel.** adj. Torontés. Aplicase a una variedad de uva blanca, muy transparente, de gran peso.

**torpear.** intr. Obrar torpemente.

**torpedeado, da.** adj. Dinamitado.

**torpedo.** m. En la jerga estudiantil papel que se lleva escondido con las posibles respuestas a lo que pueda preguntarse en el examen // Trago muy embriagante compuesto de varias bebidas mezcladas.

**torta.** f. ... // **Dar la torta.** loc. fam. Golpear en forma desmedida.

**torta.** f. ... // **Repartir la torta.** loc. fam. Distribuir la utilidad de un negocio ilícito.

**tortera.** f. Aro grueso de madera o arcilla perforada en el medio que sirve para dar peso y ayudar al movimiento giratorio del huso. Reg. de Antofagasta.

**tortilla.** f. Chile y Cuba. Pan subcinericio, al rescoldo // fig. vulg. Placer sexual entre dos mujeres // Dinero en la jerga de los delincuentes.

**tortilla.** f. ... // **Quedar hecho una tortilla.** loc. fam. Quedar despedazado, destruido.

**tortillera.** f. Chile y Cuba. Lesbiana. Término despectivo aplicado a la mujer que tiene amores con otra.

**tortillero.** m. Vendedor ambulante de tortillas.

**tortolear.** intr. Hacerse el amor.

**tortoleo.** m. Chile y México. Trato cariñoso de dos amantes.

**tórtolo, la.** adj. Del color de la tórtola. Ej.: **traje tórtola.**

**toruno.** m. Buey que ha sido castrado después de tres años // por ext. Hombre robusto // Macho de los lobos de mar.

**torzal.** m. Chile y Argentina. Lazo o maniota de cuero retorcido.

**torre.** f. ... // **La torre en guardia.** Ronda infantil.

**torreja.** f. Luquete o torrija, rebanada de cualquier fruta o comestible // fam. En jerga estudiantil, persona de poco valor, de baja condición.

**toscanos.** m. pl. Tipo popular de puros de papel y tabaco negro, ya desaparecido.

**tosido.** m. Chile y Guatemala. Acción y efecto de toser, tosadura.

**tosido.** ... // **Dar un tosidido.** loc. fam. Toser.

**tostar.** intr. Chile y Puerto Rico. Zurrar, castigar // Chile. Continuar haciendo algo ya empezado.

**tostar.** ... // **Seguir o ir tostando.** loc. fam. Seguir adelante.



- tostón.** m. Instrumento de una u otra figura en que se mete el labio o parte superior del hocico o una oreja de las bestias y con el cual se les tiene sujetas para herrarlas y ensillarlas.
- tota.** f. Conjunto de anzuelos adheridos a un pedazo de plomo que se utiliza para pescar jibias. Término de pesca de San Antonio, Valparaíso, Maitencillo.
- tota.** f. ... // **A la tota.** loc. fam. A cuestras, al apa.
- totalgo.** m. Juego infantil del tugar tugar, salir a buscar. Reg. de Chiloé.
- totora.** (voz quechua). f. *Amér. Meridional.* Especie de anea o espadaña que crece en lugares pantanosos.
- totoraco.** m. *Bot.* Flor de la totora. Variante: **tuturaco.**
- total.** m. *Amér. Meridional.* Paraje poblado de totoras.
- totorero.** n. *Zool.* Pájaro que vive en los pajonales de las vegas (*Ixobrychus involucris*). Construye con hojas de totora su nido de forma cónica con la entrada a un lado.
- totuma.** f. V. **tutuma.**
- toyito.** m. V. **trambolliu.**
- tour.** (voz fr.) m. Excursión, viaje de placer.
- traba.** f. Tabla o palo que se ata a los cuernos de una res vacuna para impedir que entre donde puede hacer daño // Alfiler de gancho // *Med.* Instrumento para la luxación.
- trabajador.** m. *Zool.* Pájaro del género *Phleocryptes*, abundante en la costa, de color café. Totorero.
- trabajar.** tr. *Chile y Venezuela.* Inclinar a una persona hacia sus ideas.
- trabajoso, sa.** adj. Fastidioso, molesto, perturbador.
- tracar.** m. Estómago firme, sano y muy resistente. Reg. de Chiloé.
- tracalaca.** f. ... // **A la tracalaca.** m. adv. A horcajadas, con una pierna por un lado.
- tracalada.** f. *Amér.* Cáfila, multitud.
- tractorista.** m. El que conduce un tractor // Mecánico de tractor.
- tragado.** adj. *Coa.* Preso.
- tragarse.** prnl. ... // **Tragarse la pera el pavo.** loc. vulg. rúst. Ponerse el sol, hundirse en el ocaso. Reg. del Norte Chico.
- trago.** m. *Amér. Meridional.* El trago, bebida alcohólica fuerte.
- trago.** m. ... // **Trago corto.** loc. fam. Bebida alcohólica de aperitivo o bajativo.
- trago.** m. ... // **Trago moro.** loc. fam. Bebida sin adulterar.
- traguillo.** m. despect. Bebida de calidad inferior, especialmente usada como aperitivo.
- trahúra.** f. Piel de cerdo chamuscada y pelada. Reg. de Chiloé.
- traiguén.** n. Salto de agua en el cual se lavan los brujos. Reg. de Chiloé.
- trajín.** m. *Chile y Argentina.* ... // **Echar una cosa al trajín.** loc. fam. Usar sin precaución las cosas.
- trajín.** m. ... // **Echar al trajín a una persona.** loc. fam. Perderle toda consideración.



**trajinar.** tr. *Chile y Argentina.* Registrar, rebuscar, hurgar // fig. Engañar, valiéndose de malas artes.

**tralaca.** f. Enfermedad de los animales que les hace encoger las extremidades.

**tralacar.** intr. *Coa.* Robar caballos. Reg. del Sur.

**tralaquin.** (voz araucana). m. Batahola.

**tralca.** (voz mapuche). m. Trueno. Vocablo en desuso.

**tralcarse.** prnl. Montar a horcajadas con las piernas abiertas.

**trahue.** m. Hilo grueso con que los araucanos tejen las frazadas.

**trahuén.** m. *Bot.* Arbusto espinoso de la familia de las Ramiáceas (*Talgenea costata*), de frutos comestibles. Su madera se utiliza para hacer carbón.

**tralpe.** adj. Aplicase a lo apelmasado // Sin hojas, sin plumas, descascarado.

**trapeluto.** m. *Mar.* Costura con aguja de quila o de astillas de madera que se hace en la ropa o en las velas de las embarcaciones. Reg. de Chiloé.

**trama.** f. *Zool.* Pez característico de las aguas australes y antárticas, del género *Notothesua*.

**trambollito.** m. *Zool.* Pez abundante en el litoral chileno, del género de los Petrociortes. Sin. *toyito*.

**trambollo.** m. *Zool.* Pez del género *Petrociortes*, muy apreciado en la costa chilena. Sin. *tomoyo*, *vieja*. Variante: *tramboyo*.

**tramboyo.** m. *Zool.* V. *trambollo*.

**trámil.** (voz mapuche). adj. Dícese de la persona a quien le flaquean las piernas.

**tramojo.** m. *Amér.* Especie de tranguillo que se pone a un animal para que no haga daño en los cercados // *Chile.* Traba que se pone en los cuernos del ganado.

**tramoyero, ra.** adj. *Chile y Puerto Rico.* Enredador, tramposo.

**tranca.** f. vulg. Borrachera // Estado de estreñimiento agudo.

**trancado, da.** adj. Estreñido, da.

**trancador.** n. Varilla delgada de fierro que se introduce por los resquicios de las puertas para hacer resbalar la tranca.

**trancar.** tr. Detener de golpe algo.

**trancarse.** prnl. *Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay.* Estreñirse.

**trancazo.** m. Golpe dado con la tranca o palo // *Pegarse un trancazo.* loc. fam. y vulg. Emborracharse.

**tranco.** m. ... // *Al tranco.* m. adv. *Chile y Argentina.* Hablando de caballerías, a paso largo, a trancos.

**tranque.** m. Represa para captar el agua.

**tranquedor.** adj. Aplicase al animal muy rápido para caminar al tranco.

**tranquera.** f. *Amér.* Talanquera o puerta rústica en un cercado por donde puede pasar un hombre a caballo, una carreta o cualquier vehículo.

**transar.** intr. *Amér.* Transigir, ajustar algún trato, especialmente en el terreno comercial y bursátil.



**trapaleles.** m. Especie de guiso que acompaña a los curantos // Pedazo de masa sobada que se hierva en agua con sal al vapor y forma una especie de pan. Reg. del Sur (Chiloé).

**trape.** m. Cuerda de lana.

**trapeado.** adj. Limpiado o fregado con trapo o estropajo.

**trapeador.** m. *Chile* y *México*. Trapo para limpiar suelos, estropajo // Persona que ejerce la acción o el oficio de trapear.

**trapear.** tr. *Amér.* Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**trapel.** m. Piezas de trapería araucana que penden de los trarilongos en forma de pectoral // Asa de olla. Reg. de Chiloé.

**trapelacucha.** (voz mapuche). m. Adorno de plata o metal usado por las indígenas en el pecho.

**trapeo.** m. Acción de trapear.

**trapera.** f. Mujer aficionada a los trapos, a la moda.

**trapicán.** (voz mapuche). m. Salsa de aji deshecho en agua y sal.

**trapicar.** (voz mapuche). intr. Picar una cosa como aji // Producir escozor en los ojos o en la boca // Atorarse con aji u otra cosa que produzca escozor.

**trapiche.** m. *Chile* y *Argentina*. Molino para moler metales.

**trapicheo.** m. Acción de enredar o complicar las cosas, enredo, confusión.

**traposo, sa.** adj. Dícese de la persona que habla con dificultad.

**traqueteado.** adj. De mucho trajín.

**traqueteo.** n. Movimiento irregular y ruidoso de las caballerías o vehículo que produce cansancio.

**trarihue.** (voz mapuche). m. Faja o cinturón de lana que usan los indígenas hombres y mujeres. Es, por lo general, negro, rojo o blanco, con adornos.

**trarilonco.** (voz mapuche) m. Cinta con que los indígenas se ciñen la cabeza y el cabello.

**traripele.** (voz mapuche). m. Collar de cuero de diferentes formas usado por los indígenas.

**traro.** (voz mapuche). *Zool.* Ave de rapiña de color blanquecino, salpicado de negro; los bordes de las alas y la punta de la cola son negros; lleva en la cabeza una especie de corona de plumas negras y los pies son amarillos y escamosos. (*Polyborus trarus*). // fig. Persona exótica.

**traslomar.** intr. Pasar una loma, una línea alta.

**trasmallos.** m. pl. Artefacto de pesca formado por tres redes de diferente tamaño para coger jerquillos. Reg. del litoral.

**trasminante.** adj. Se dice del frío intenso y penetrante.

**trasmitir.** intr. Hablar sin son ni ton // Repetir con frecuencia un mismo tema de conversación. En ambos casos, es un síntoma de una perturbación mental en sus períodos iniciales.

**traspaleadura.** f. Traspaleo en la parrilla.

**traspuesto, ta.** adj. Embriagado // Fuera de razón.

**trastabilleo.** m. Acción y efecto de trastabillar.



**trastasera.** f. Baile regional de Chiloé. Es danza de múltiples parejas en baile trenzado al compás de una música similar a la polca popular.

**traste.** m. fam. Asentaderas, nalgas.

**trastear.** tr. *Amér.* Registrar, revisar.

**trastienda.** f. *Chile* y *México.* fig. Las nalgas, el trasero.

**trasvasijar.** tr. Trasvasar, trasegar.

**travasijo.** m. Trasiego de un líquido.

**trataero.** m. Trabajador agrícola que trabaja a trato.

**trauco.** (voz mapuche). m. *Mit.* Pájaro mitológico que vive en los bosques. La persona a quien él mira fijamente queda atacada de parálisis. Reg. de Chiloé.

**traumamen.** m. V. *traumen.*

**traumen.** m. *Bot.* Arbol pequeño, falso sauce (*Pseudo panax laetersis*). Variante: *traumamen.* Reg. de Chiloé.

**traumo.** (voz mapuche). m. El que participa con su cuota en los paseos campestres. Variante: *chaumo.*

**trauna.** (voz mapuche). f. Ración del peón, almuerzo o almorzada. Reg. de Chiloé.

**trauque.** (voz mapuche). m. El que contrae relación de amistad con otro por negocios que han hecho entre sí. Reg. del Sur.

**trautrau.** m. *Bot.* Arbusto de frutos agradables (*Myrtus candolli*). Reg. de Chiloé.

**trauto.** m. Ayudante en la faena agrícola de la apuerca.

**trauto.** m. ... // *Hacer trauto.* loc. fam. Ayudar.

**travesear.** intr. Juguetear, entretenerse jugando y retozando con malicia.

**traveseo.** m. Acción de jugar o travesear.

**travesía.** f. Viento del oeste que sopla del mar.

**travesía.** f. ... // *Viento de travesía.* Viento del oeste.

**trebillo.** m. *Bot.* Hierba del centro del país, de flores amarillas en espiga, semejante a las hojas del trébol. (*Melilotus indica*).

**trebo.** m. *Bot.* Arbusto espinoso de la familia de las Ramáceas, que se utiliza para poner cercos.

**trebolar.** tr. Sembrar el trébol // m. *Amér. Meridional.* Terreno cubierto de trébol.

**treco.** m. V. *trecol.*

**trecol.** m. Bebida que se hace del jugo del maqui con agua. Variantes: *Treco, trecu, tecu.*

**trecu.** m. V. *trecol.*

**trehua.** (voz mapuche). m. Perro, quiltro.

**trelmo.** adj. Entumecido. Reg. de Chiloé.

**trelmo.** adj. ... // *Hacer trelmo.* Entumirse el cuerpo. Reg. de Chiloé.

**tremedal.** m. *Bot.* Gramínea del género Boriza // *Zool.* Pez o raya eléctrica (*Discopyge*).

**tremelcahue.** (voz mapuche). m. Remo corto.

**tren.** m. *Coa.* Carta. Reg. del Norte.

**tren.** m. ... // *La dejó el tren.* loc. fam. que se aplica a la mujer que ha quedado soltera.



- tren.** m. ... // *Tren delantero.* Tren destinado exclusivamente al transporte de lastre. V. *lastrero.*
- trencillo.** m. despect. dim. de *tren.*
- trenco.** m. fig. fam. El que anda sin calzones y sólo en camisa.
- trentren.** (voz mapuche). m. Nombre propio, pero genérico que se da a muchos cerros altos.
- trenza.** f. ... // *Pan de trenza,* pan dulce que tiene dibujada en su superficie la forma de una trenza.
- trenzador,** m. rúst. El que trenza ramales de cuero.
- trenzarse.** recip. fig. fam. Pelear, agarrarse // Enredarse en una discusión // Irse a las manos.
- trenzarse.** ... // *Trenzarse a puñetes.* loc. fam. Luchar cuerpo a cuerpo.
- trepidar.** intr. Vacilar, dudar.
- trepuche.** (voz mapuche). m. Fusta, huasca.
- tresquilar.** tr. Trasquilar.
- trichahue.** (voz mapuche). Zool. Loro grande que habita en los barrancos de la cordillera (*Psicatus byroni*). Variantes: *loro barranquero, tricao, tricau.*
- trichahuera.** f. Cueva que hacen los trichahues en los barrancos o debajo de las rocas.
- tricao.** m. V. *trichahue.*
- tricau.** m. V. *trichahue.*
- trigo.** m. Cigarrillo ordinario; voz en desuso.
- trihue.** m. Nombre araucano del laurel.
- trile.** m. (voz mapuche). Zool. Pájaro negro con una mancha amarilla en el ala (*Angelaius thilius*).
- trilear.** intr. Emitir el grito característico del queltehue.
- tilenco, ca.** adj. Aplicase al vestido más largo de un lado que del otro.
- trileo.** (onomatopéyico). m. Acción y efecto de emitir un grito como el del trile.
- trilintroya.** f. Palo como de 20 centímetros con una cuerda de nudo corredizo con que atan los policías las muñecas de los reos.
- trilla.** f. fig. fam. Tunda, pateadura.
- trinca.** f. Juegos de muchachos parcidos a la uñeta.
- trinca.** f. ... // *Estar a la trinca.* loc. fam. Estar en mala situación económica.
- trinche.** m. *Chile, Colombia, Ecuador y México.* Trincherero.
- trinitaria.** f. Bot. *Chile y Puerto Rico.* Planta trepadora, espinosa.
- trintiquear.** intr. Temblar por enfermedad, miedo o cualquier causa.
- trintre.** (voz mapuche). adj. Aplicase a las aves que tienen el plumaje irregular y ensortijado // por ext. Aplicase especialmente a los jóvenes con el cabello con parecidas irregularidades.
- triotrio.** adj. ... // *Quedar como triotrio.* loc. fam. Quedar turulato, estupefacto.
- tripa,** f. ... // *Dormir a la tripa pollo.* loc. fam. Dormir dos personas en una misma cama, una en posición opuesta respecto de la otra.
- tripajo.** m. Lo relativo a la tripa.



**tripal.** m. Conjunto de tripas del animal.

**triple.** m. *Min.* Cuadrilla de mineros que trabaja en una labor de ocho en ocho horas.

**triple.** adj. ... // *Triple corona.* *Hip.* Título especial que se otorga al caballo de 3 años que en una misma temporada ha ganado las tres más importantes pruebas hípicas, a saber: El Derby, El Ensayo y el St. Leger.

**tripleta.** f. *Hip.* Apuesta combinada en las carreras de caballos, a tres ganadores.

**tripular.** tr. Mezclar un líquido con otro. Reg. de Chiloé.

**tripulina.** f. *Chile y Argentina.* Enredo, confusión, tremolina, bulla.

**tripulo.** m. Mezcla. Reg. de Chiloé.

**trique.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Iridáceas (*Libertia coerulescens*), cuyo rizoma se usa como purgante // Bebida que se hace de la parte gruesa de la cebada tostada y triturada.

**triquitraque.** m. Voz onomatopéyica que imita el ruido de la máquina de coser.

**trizar.** intr. Hender o quebrar ligeramente el cristal.

**trocha.** f. *Chile, Argentina, Bolivia y Perú.* Tipo de anchura de la vía férrea, trocha angosta, etcétera.

**troja.** f. Lugar de trilla.

**trola.** f. Cualquier cosa colgante (un pedazo de corteza, una tira de cuero de animales) // Cáscara y astilla del quillay // Guía de las algas marinas // Pelotilla de excremento que cuelga del pelo del animal // Testículo U.m. pl.

**trole.** m. V. *tomacorriente.*

**trolo.** (voz mapuche). m. *Bot.* Especie de cardo (*Solchusasper*). Reg. de Chiloé y Sur. Variante: *troltrol*.

**troltrol.** m. Cardo muy abundante en la región del Sur. Variante: *trolo*.

**troludo.** adj. Necio. Sin. *huevón*.

**trolla.** f. Una variante del juego de las bolitas (canicas). Variante: *troya*.

**tromagoso, sa.** adj. V. *trumagoso*.

**trome.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta de la familia de las Ciperáceas (*Cyperus vegetus*), con hojas de tallo triangular, muy semejante a la totora y que se emplea para techar ramadas.

**trompa.** f. En las locomotoras del ferrocarril, enrejado de hierro adaptado a la parte delantera para arrojar lejos y evitar, en cuanto sea posible, la muerte de los animales que puedan haber en la línea férrea // fig. vulg. Boca.

**trompada.** f. vulg. Bofetada.

**trompe.** m. Lengüeta de hierro que se emplea como instrumento musical entre los araucanos y que se asemeja a la llamada arpa judía.

**trompeadura.** f. *Chile y Argentina.* Sucesión de trompadas.

**trompetilla.** f. *Bot.* Planta del Sur (*Senecio otites*), de hojas aserradas y tallo hueco, que sirve a los niños para hacer pitos.

**trompo.** m. Instrumento de madera o de metal, de forma cónica que se usa para abocardar cañerías.

**trompo.** m. ... // *Hay muchos niños para un trompo.* loc. fam. fig. Haber muchos postulantes para un empleo.



- trompudo, da.** adj. Dicese de la persona de labios salientes o marcadamente desarrollados.
- tronada.** f. *Min.* Acción de hacer explotar lo barrenado.
- tronado, da.** adj. ... // *Estar tronado.* loc. fam. Estar arruinado.
- tronadura.** f. Acción de disparar los tiros en la pampa salitrera.
- troncador.** m. Harponero, en la caza de la ballena (isla de Santa María).
- troncol.** m. Parte de la tela ya tejida en el telar. Reg. de Chiloé.
- truncue.** m. Especie de barreta de madera dura para labrar la tierra. Reg. de Chiloé.
- troncha.** f. *Amér. Meridional.* Lonja, pedazo.
- troncha.** f. f. ... // *Sacar troncha.* loc. fam. Beneficiarse indebidamente en un negocio, transacción de una situación cualquiera.
- tronchar.** intr. Dirigirse por algún lado, torcer hacia algún punto.
- tronquería.** f. Conjunto de troncos.
- trontrón.** m. Especie de bolsa para colgar, hecha de ubre de vaca que sirve para guardar ají // Canasto de cuero.
- tropa.** f. *Amér. Meridional.* Recua de ganado. Se aplica en Chile a las mulas.
- trope.** m. Lobo marino, viejo y grande. Reg. de Chiloé.
- tropero.** adj. *Chile y Argentina.* Dicese del conductor del ganado, especialmente vacuno // Relativo a una tropa de mulas.
- tropilla.** f. Manada de caballos guiados por una madrina.
- tropón.** m. Guiso hecho de milcao y asado sobre brasas // Pan de fécula de papas asado en las brasas. Reg. de Chiloé y Magallanes.
- trotroyeco.** m. Masa de chuño de papas que se asa en su superficie. Reg. de Chiloé. Variantes: *chuchoyeco, chochoyeco, chochoca.*
- troya.** f. V. *trolla.*
- truco.** m. Trampa, engaño // Puñada que se da de frente y con el brazo tieso.
- trueza.** f. Acción de trozar. Reg. de Chiloé.
- trumao.** (voz mapuche). m. Tierra arenisca muy fina que procede de la disgregación de las tierras volcánicas.
- trumagoso, sa.** adj. Que contiene trumas. Variantes: *tromagoso, trumajoso.*
- trumajoso, sa.** adj. V. *trumagoso.*
- trun.** m. *Bot.* Fruto espinoso de algunas plantas que se adhiere al pelo o a la lana como los cadillos o amores. (*Acaena argentina*).
- truniento, ta.** adj. fig. Dicese del animal que lleva trunes pegados a la piel // Sucio.
- truntunear.** tr. e intr. Entre los cantores populares, hacer sonar los bordones de la guitarra al comenzar la paya.
- truncar.** (voz mapuche). tr. Tirar a uno del pelo // Sacudir, zamarrear. Variante: *trununquear.*
- trunucón.** m. Tirón del pelo.
- trumpucar.** tr. V. *truncar.*
- trupa.** f. *Bot.* V. *tupa.*



**trutorac.** m. Nombre aborigen de la bandurria. (*Ibis melanopis*). Reg. de Chiloé. Variante: **trutrac**.

**trutrac.** m. V. **trutorac**.

**truto.** m. V. **trutro**.

**trutro.** (voz mapuche). m. fam. El cuadril de las aves // fam. Pierna de las aves. Variante: **tulo**, **truto**.

**trtruca.** (voz mapuche). f. Corneta semejante a la trompeta alpina, instrumento musical predilecto de los araucanos. Se fabrica de coligües, con boquilla de caña y en el otro extremo un cuerno de buey para que tenga mayor resonancia. Tiene hasta cuatro metros de largo. Variante: **tutuca**, **trtrucahue**.

**trtrucahue.** m. V. **trtruca**.

**truvalahuen.** m. *Bot.* Planta muy pequeña en forma de cruz. Reg. de Chiloé.

**tucada.** f. Cereal desaparecido con el cual hacían harina los araucanos // Cantidad apreciable de dinero que se lleva en efectivo.

**tuco, ca.** m. *Chile y Argentina.* Carne o salsa hecha con tomates que se emplea para sazonar los tallarines.

**tucuquero.** m. *Zool.* Búho de gran tamaño (*Buho virginianus*) // *Coa.* Dinero, parte del botín.

**tucutuco.** m. *Zool. Chile, Argentina y Bolivia.* Mamífero semejante al topo; habita en galerías subterráneas que construye en terrenos arenosos // fam. Voz con que se llama a las gallinas para pillarlas o darles de comer. Variante: **tucutucu**.

**tutucucu.** m. V. **tucutuco**.

**tuerca.** f. ... // m. pl. Los profesionales de las carreras de autos.

**tuerta.** f. *Coa.* Linterna sorda de los maleantes.

**tuesto.** m. Callana, cuenco, tostador.

**tufada.** f. Aliento etílico, olor a vino.

**tufudo, da.** adj. Dicese de las gallinas que a los lados de la cara tienen pendientes plumas a modo de zarcillos.

**tugar.** m. Voz de los entretenimientos infantiles para empezar un juego.

**tujua.** f. *Zool.* Especie de gallina con barba tupida y pendiente que tiene la particularidad de poner huevos de color azul.

**tula.** (voz mapuche). f. *Zool.* Garza completamente blanca. (*Ardea candidissima*) // fig. Voz infantil que designa el sexo masculino. Variantes: **tulita**, **tolita**.

**tulita.** f. V. **tula**.

**tullidura.** f. Tullimiento, estado frecuente de tullido.

**tumba.** f. Presa o trozo que se saca de la olla.

**tumbador.** m. *Min.* Operario encargado de vaciar los carros con tosca que salen al exterior de la mina de carbón.

**tumbadillo.** m. El cielo raso de una casa o habitación. Reg. del Norte. (Tarapacá).

**tumbear.** intr. fam. Comer. Tomar alimento, generalmente sobre la base de carne, que se sirve en las cocinas de las estancias sureñas.



**tumbillo.** f. Pieza de cestería circular que sirve para poner la ropa recién lavada a secar en el brasero. Reg. de Chiloé.

**tuna.** f. ... // *Cabeza de tuna.* loc. fam. Cabeza calva.

**tuna.** f. ... // *Estar como tuna.* loc. fam. Sentirse joven y fuerte.

**tuna.** f. ... // *Gustarle a uno las tunas.* loc. vulg. Ser afeminado // pl. vulg. Testículos.

**tunca.** f. vulg. Estado de embriaguez.

**tuncana.** adj. Aplicase al tipo de naranja jugosa, originaria del pueblo de Tunca.

**tunduco.** m. Especie de ratón grande de la cordillera. Variante: *tunducque.*

**tunducque.** m. V. *tunduco.*

**tunero.** m. Homosexual.

**tungo.** m. Cogote, cerviz del animal vacuno // por ext. La nuca del hombre.

**tuno.** m. Zool. Atún, albacora (*Tymus machroptenis*).

**tupa.** f. Bot. Planta de la familia de las Lobeliáceas (*Lobelia tupa*). Abundante en el Centro y Sur del país, con flores grandes de color de grana, en largos racimos terminales; segrega un jugo lechoso tóxico. Variante: *trupa.*

**tupición.** f. Multitud o abundancia de cosas // Perturbación del intelecto.

**tupirse.** prnl. fig. Perder el entendimiento, confundirse.

**tupu.** m. V. *topo.*

**turbaley.** m. Coa. Ladrón. Reg. del Sur.

**turbantes.** m. pl. Individuos o grupos de las cofradías de chinos que ejecutan bailes en las fiestas religiosas de los santuarios Andacollo, Sotaquí, la Tirana, Nortinos.

**turca.** f. V. *turco.*

**turca.** f. ... // *Pegarse una turca,* loc. fam. vulg. Embriagarse.

**turco.** (voz mapuche). m. Zool. Pájaro conirrostro de plumaje pardo rojizo, alas cortas y las patas con tarsos muy fuertes y uñas muy largas. Variante: *turca.*

**turco, ca.** m. y f. fam. vulg. Arabe, sirio, palestino // Buhonero, falte.

**turdiga.** f. Castigo severo, tunda. Reg. del Sur.

**turistear.** intr. fest. fam. Recorrer un país, zona o región por distracción y recreo.

**tusa.** f. Barbas de la mazorca del maíz // Crines de caballo en el cuello.

**tusa.** f. ... // *Estar hasta la tusa.* loc. fam. Estar aturdido, aplanado, hastiado.

**tusador, a.** adj. Que tusa o sirve para tusar. U.t.c.s.

**tusar.** tr. Atusar, cortarle la crin a los caballos.

**tuscalín.** m. Baile de los atacameños, una especie de zapateo.

**tutaco.** m. Baile de Chiloé parecido al antiguo zapateo.

**tutale.** f. Coa. Llave ganzúa.



**tutama.** f. Gordura de la carne. Reg. provincia de Coquimbo.

**tute.** m. ... // **Darse un tute.** loc. fam. Caerse.

**tuteador.** m. *Coa.* El que se queda con la mayor parte del botín.

**tutelaje.** m. Tutela, cuidado.

**tuti.** m. ... // **Hacer un tuti.** loc. fam. Hacer trampa frecuente en las elecciones de antaño, a base de la adulteración u ocultamiento de los registros.

**tuto.** (voz quechua). ... // **Hacer tuto.** loc. fam. Incitar a los niños a que se duerman // Dormir.

**tuto.** m. V. *trutro.*

**tutor.** m. Puntal para mantener ergui-

das las plantas durante su crecimiento.

**tutuca.** f. V. *trutruca.*

**tutuco.** m. *Bot.* Hierba perenne, elevada, con hojas grandes y cabezuelas de flores amarillas (*Senecio otites*), los tallos huecos sirven para fabricar pequeñas trutruacas o pitos.

**tutuma.** f. fig. Chichón producido en la cabeza por un golpe. Variante: **totuma.**

**tutuquear.** tr. Azuzar a los perros para que embistan. Reg. del Sur.

**tuturaco.** m. Flor de la totora // por ext. Cigarrillo. (Coquimbo). Variante: **totoraco.**

**tuturuto, ta.** m. y f. Persona que se presta a encubrir amores ajenos. Alcahuete.



# U

**¡ujujuy!** interj. En Chiloé, exclamación admirativa.

**ulmen.** m. Entre los aborígenes araucanos, hombre rico, que por serlo es respetado e influyente.

**ulmo.** m. *Bot.* Árbol corpulento, de hoja perenne y flores blancas, la corteza sirve para curtir. Crece particularmente en el sur. (*Encryphia cordifolia*). Sin. *muermo*.

**ulmo.** m. *Bot.* ... // **Miel de ulmo.** Miel de abejas que se alimentan de flores de ulmo.

**ulpada.** f. Cantidad de ulpo // Excremento humano disuelto en agua caliente y que el pueblo usa como remedio contra las mordeduras de cierta araña venenosa que vulgarmente se llama de pote colorado, y también para los animales empastados.

**ulpeada.** f. Ulpada.

**ulpear.** intr. Hacer y comer ulpo.

**ulpo.** (voz mapuche). m. *Chile y Perú.* Especie de mazamorra o poleada hecha con harina tostada desleída en agua, que sirve de alimento a los aborígenes // Chicha nueva de manzana con harina tostada de trigo y linaza. Reg. de Chiloé.

**ultimar.** tr. Matar a una persona.

**umbrado.** m. Umbral.

**umbral.** m. Dintel, parte superior de las puertas o ventanas.

**uno, na.** adj. ... // **Ser o estar del uno.** loc. fam. Ser muy bueno, excelente, único, sin par.

**untada.** f. Acción y efecto de untar o untarse // Soborno.

**untar.** tr. Sobornar // Gratificar en forma discreta.

**unto.** m. Betún, mezcla de varios ingredientes, líquido o en pasta, que se usa para poner negro y lustroso el calzado.

**unto.** m. ... // **Unto sin sal.** Gordura del cerdo, principalmente cuando se usa en medicina doméstica.

**uña.** f. *Mar.* Chaflán que tiene el esquepe en el extremo más grueso.

**uña.** ... // **Apear la uña.** loc. *Mar.* Arriar la boza (cabo de pocas brazas) que sostiene la uña de un ancla hasta llegar cerca del agua.

**uña.** f. ... // **Rascarse con sus uñas.** loc. fig. Valerse de sus propios medios.

**uña.** f. ... // **Tener uñas libres.** loc. fam. Disponer de la posibilidad de abusar y aun de robar.

**uñaeta.** f. Especie de plectro o dedal metálico o de carey que usan los tocadores de instrumentos de cuerdas // Instrumento de calafate que sirve para sacar clavos, particularmente cuando se desflora un buque.

**uñaetada.** f. Uñada, rasguño que se hace con las uñas.

**uñaetazo.** m. Uñada, rasguño que se hace con las uñas.



- uñi.** (voz mapuche). m. *Bot.* Arbusto de la familia de las Mirtáceas (*Ugui molinae*), con flores rojizas y por fruto una baya comestible llamada murtila.
- uñoperquen.** (voz mapuche). m. *Bot.* Planta herbácea de la familia de las Campanuláceas (*Wahlenbergia lina-riodes*), de unos 30 centímetros de alto, con hojas lineares y flores blancas algo azuladas. Crece en terrenos pedregosos.
- urbia.** f. V. *gurbia* y *gubia*.
- urupa.** f. Bolsa de cuero de cabra u oveja para guardar la harina tostada. Reg. de Chiloé.
- usillo.** m. *Bot.* Arbusto del norte, cespitoso, de hojas denticuladas y cabezuelas moradas (*Cyclolepis denticulata*).
- utave.** (voz mapuche). m. Manojó o gavilla de trigo. Reg. de Chiloé.
- utileria.** f. Conjunto de los útiles y enseres que se necesitan en los teatros.
- utilero.** m. El que cuida de la utileria de los teatros.
- utral.** m. Urdiambre ya estirada para empezar el tejido, telar. Reg. de Chiloé.
- uva.** f. En algunas provincias del sur llámase así el aguardiente de cualquier materia que sea.
- uva.** f. ... // *Uvas borrachas.* Almíbar de uvas, con agregación de algunos granos frescos y enteros.
- uva.** f. ... // *Uva de la cordillera.* Fruto del arbusto llamado leuque (*Portocarpus Andinus Puefp*). Es carnoso, redondeado, violáceo, de 2 a 3 centímetros de diámetro, con pulpa blanca comestible.
- uvilla.** f. (*Ribes glandulosum*). Fruto comestible de la parilla.
- uvillo.** m. *Bot.* Arbusto del norte, de hojas coriáceas, flores blanco-violáceas y fruto jugoso. (*Monttea chilensis*). Sin. *uvilla*.



# V

**vagabundaje.** m. Vagabundeo.

**vágara.** f. V. *vagra*.

**vagra.** f. *Mar.* Cada uno de los listones de madera que se colocan de popa a proa y de distancia en distancia, clavado sobre las ligazones del buque, y sirven para contener su esqueleto durante la construcción hasta que están colocadas las cintas y entablado el buque por fuera. Sin. *vágara*.

**vailahuén.** m. V. *bailahuén*.

**vahajillo.** m. *Mar.* Vahaje. Viento flojo que no llega a la superficie del agua. Sin. *bagajillo*.

**vailcán.** m. V. *vaicán*.

**vaina.** f. *Colombia, Costa Rica y Venezuela.* Contrariedad, molestia // Bebida alcohólica en que entran huevos, canela y otros ingredientes.

**vaincán.** m. Guiso chilote preparado a base de carne hervida como caldo o cazuela. Sin. *vailcán*.

**valdiviano, na.** adj. Natural de Valdivia // Perteneciente a esta ciudad. U.t.c.s. // Guiso compuesto de charqui machacado y cebolla; suele aliñarse con zumo de limón o naranja.

**valdún.** m. Renuevos de árboles en la montaña // Quebrada cubierta de quila. Reg. de Chiloé.

**valejar.** intr. *Mar.* Velejar, usar o valerse de las velas en la embarcación.

**valiente.** adj. Sano o con buena salud. Reg. de Chiloé.

**vallenarino, na.** adj. Natural de ValLENAR. U.t.c.s. // Perteneciente o relativo a esa ciudad.

**vallanura.** f. Fenómeno que ocurre cuando la flor del arroz no cuaja.

**vanazón.** f. Vanadura, en el cultivo del arroz.

**vaneamiento.** m. Vanadura.

**vanegar.** *Mar.* Comprobar por medio de una operación de geometría práctica, si un punto, marcado en distancia determinada a una línea, está efectivamente perpendicular a la misma // Marcar en el durmiente de cada banda en las embarcaciones menores por medio de una regla que hace de radio, sujeta a la roda, los puntos en que deben fijarse las cabezas de cada banda para que todos queden perpendiculares a la dirección de la quilla.

**vaquilla.** f. Ternera de año y medio a dos años.

**vaquillona.** f. *Chile y Argentina.* Vaca nueva de dos a tres años // fig. y fam. Mujer que pretende ser joven.

**vara.** f. Palo largo y grueso, colocado horizontalmente a cierta altura del suelo y afianzado en otros verticales, a lo largo del cual empuja un jinete a otro para desalojarlo.

**vara.** f. ... // *Vara ericera.* Vara larga empleada para coger erizos.

**varadera.** f. *Mar.* Especie de ferrocarril colocado debajo del agua, que sirve para sacar a tierra los buques que han de componerse o arenarse.



- varador.** m. *Mar.* Varadero.
- varalhue.** m. Varilla que se coloca en los tejidos, mientras se teje, a fin de mantener constante la anchura de la tela, sirviendo de medida invariable de ella. Reg. de Chiloé. V. *varralhue*.
- varamiento.** m. *Mar.* Acción y efecto de varar.
- varazón.** f. Gran afluencia de peces que, empujándose los unos a los otros, encallan o se varan en las playas.
- varera.** adj. Dicese de la mula que va entre las varas de las carretas.
- vari.** m. *Zool. Chile, Argentina y Perú.* Cierta ave de rapiña diurna, de plumaje gris por encima, con rayas rojizas por debajo. (*Circus cinereus*).
- varil.** m. *Zool.* Especie de aguilucho.
- varilla.** f. *Bot.* Arbusto, variedad del palhuén // Cordelillo grueso, de 20 o más metros de largo, al cual se unen los anzuelos con trocitos de lienza de unos 30 centímetros y que se emplea para la pesca del congrio // *Bot.* Arbusto de Coquimbo, pubescente, de hojas en fascículos en las ramas viejas y aisladas en las nuevas (*Adesmia peraltal*).
- varillar.** m. Paraje donde abundan los arbustos llamados varillas.
- varilla.** f. ... // *Varilla atunera.* Palo de cuatro a cinco metros, con un anzuelo grande que sirve para pescar atunes.
- varilla.** ... // *Varilla blanca.* Planta ramosa intrincada, de hojas en fascículos, flores en racimos, corola rojo oscura, legumbre cubierta de pelos plumosos. (*Adesmia cinerea*).
- varilla.** ... // *Varilla brava.* Planta leguminosa de ramas delgadas que rematan en punta punzante (*Adesmia arborea*).
- varilla.** ... // *Varilla mansa.* Planta leguminosa de pocas espinas (*Adesmia cinerea*).
- varón.** m. Madero colocado horizontalmente sobre dos o más postes frente a las casas de campo.
- vasijería.** f. *Mar.* Pipería, conjunto de pipas, cuarterolas o barriles en que se llevan líquidos y otros artículos.
- vatri.** m. *Bot.* Planta trepadora que crece en Chile, de hojas ovaladas, muy carnosas, flores que tienen la corola formando un tubo muy abultado, que estrecha antes del limbo y fruto capsular (*Sarmienta repens*). Reg. de Chiloé.
- vatro.** (voz mapuche). m. Especie de enea (*Thypha angustifolia*).
- vauda.** f. Pájaro cuyo grito se toma por mal agüero. Reg. de Chiloé.
- vautro.** m. *Bot.* Arbusto resinoso, de cabezuelas blanco-amarillentas (*Baccharis concava*).
- vedo.** m. Ombligo // Vedo de aji. Pedúnculo de este fruto. Reg. de Chiloé.
- veedor.** m. El que inspecciona el correcto desarrollo de una carrera de caballos.
- vega.** f. Terreno muy húmedo // Mercado popular en la ciudad de Santiago.
- vegoso, sa.** adj. Aplicase al terreno que se conserva siempre húmedo.
- veguino, na.** m. y f. El comerciante del mercado popular denominado vega.
- vela.** f. ... // *Acortar de vela.* *Mar.* Aferrar algunas velas, tomar rizos o quitar las bonetas que presentan menos superficie al viento.



- vela.** f. ... // **Cantar vela.** loc. *Mar.* Anunciar que hay alguna vela a la vista.
- vela.** ... // **Deber a cada santo una vela.** loc. fam. Estar lleno de deudas.
- vela.** f. ... // **Forzar de vela.** loc. *Mar.* Aumentar el número de velas, largar los rizos y poner las bonetas.
- velachero.** m. *Mar.* Barco pequeño de cabotaje, con dos palos, el uno a proa con aparejo de polacra, el otro en el centro con vela latina, y en la popa lleva un baticulo o mesanita.
- velador.** m. Mesa de noche.
- ¡velay!** interjec. que se emplea para confirmar o apoyar un dicho o hecho. Reg. de Chiloé.
- velejar.** intr. *Mar.* Velejar.
- velico.** adj. *Mar.* Relativo al punto de encuentro de la dirección de los esfuerzos del velamen con los de las resistencias de la proa.
- velón.** m. *Chile y Perú.* Vela de gran tamaño.
- vencido, da.** adj. Aplicase a objetos gastados por el uso.
- vendavalada.** f. *Mar.* Collada de vendavales.
- vendalazo.** m. *Mar.* Temporal de vendaval.
- ventajero, ra.** adj. Dicese de la persona que trata de procurarse gangas y ventajas // **Ganguero** // **Ventajoso** // m. Sátrapa, hombre ladino, astuto.
- ventar.** intr. ... // **Ventar a rachas.** *Mar.* Soplar el viento con desigualdad.
- ventearse.** prnl. Tomar el aire una persona.
- ventosilla.** f. *Bot.* Arbusto de la familia de las Compuestas, de escamas involucales, cuyas hojas los campesinos emplean en infusión contra las flatulencias del estómago y de los intestinos.
- ventrera.** f. *Mar.* Tablón que se coloca en cada una de las cuadernas de armar, mientras no están colocados los baos de la cubierta.
- verde.** adj. ... // **En verde.** m. adv. *Agr.* Antes de la cosecha.
- verde.** adj. ... // **Los verdes.** m. pl. vulg. Los carabineros.
- verduguete.** m. *Mar.* Pieza que se coloca de popa a proa en algunas embarcaciones menores, a modo de defensa para choques.
- verga.** f. ... // **Poner las vergas en caja.** *Mar.* Colocar las vergas de popa a proa, atracadas a los palos y por dentro de las jarcias.
- vergajón.** m. *Mar.* Pasador de hierro que tiene dos pulgadas de grueso y cinco o seis varas de largo, con un eje en cada extremo, que sirve para pasar las hondas con que en ciertas circunstancias se suspende del fondo una embarcación cuando se ha ido a pique.
- veri.** m. Mugre del cuerpo humano. Reg. del centro y sur de Chile // **Suciedad** grasosa de la lana recién esquilada. Reg. de Chiloé.
- vericueto.** m. fig. Enredo.
- veril.** m. ... // **Lanzar el veril.** *Mar.* Partir o continuar navegando desde el veril de una sonda, placel o banco hondable hacia fuera de cualquiera de estos sitios.
- vermut.** f. Función de teatro o cine en las últimas horas de la tarde.



**versación.** f. Conocimiento a fondo de una materia por el constante ejercicio de su manejo.

**versada.** f. vulg. En la poesía popular, nombre que se da a una composición en verso.

**versaina.** f. vulg. En la poesía popular, nombre que se da a una composición en verso, habitualmente corta e improvisada.

**versero.** m. vulg. Vendedor de versos impresos en hojas sueltas // Poeta popular de baja calidad.

**verso.** m. vulg. En la poesía popular, se denomina verso a un poema formado por una cuarteta o redondilla inicial, cuatro décimas que glosean la cuarteta y una décima final denominada "despedida".

**verso.** m. ... // **Verso aparente.** fam. En la poesía popular, composición que no sigue el tema impuesto por el guitarrista.

**verso.** m. ... // **Verso hecho.** fam. En la poesía popular, verso que no es original de quien lo declama.

**verso.** m. ... // **Verso mocho.** fam. En la poesía popular, el verso que no tiene la redondilla de introducción.

**verso.** m. ... // **Verso overo.** fam. En la poesía popular, composición cuyas décimas no tienen unidad de tema y se refieren a cosas diferentes.

**vertiente.** f. Manantial, fuente.

**vestidura.** f. *Mar.* Conjunto de cosas que sirven para vestir una verga u otro objeto.

**vestir.** tr. y prnl. *Mar.* Poner a un palo, verga, boya o pieza de artillería todos los cabos y útiles necesarios para su sujeción y manejo.

**vestón.** m. Americana, chaqueta.

**vestonera.** f. Persona que, en las sastrerías, trabaja en la confección de vestones.

**veta.** f. Por ext. materia, negocio, recurso del que se espera sacar gran provecho.

**veterano, na.** m. y f. Anciano.

**veu.** m. *Bot.* Planta venenosa que crece en los barrancos. (*Coriara ruscifolia*). Reg. de Chiloé. Sin. **deu, mata ratones.**

**vía.** f. ... // **¡A la vía!** *Mar.* Voz de mando para que el timonel sitúe el timón en dirección de la quilla.

**vía.** f. ... // **Una vía y dos mandados.** loc. fam. con la que se pretende amonorar la realización de varios encargos.

**viada.** f. *Mar.* El camino que recorre un buque o embarcación después de paradas las máquinas o la fuerza que lo hacía andar.

**viajar.** intr. ... // **Viajar a dedo.** loc. fam. fig. V. **dedo.**

**viaje.** m. Carga. Reg. de Chiloé.

**vianda.** f. Artefacto metálico usado para transportar guisos // *Chile, Argentina y Uruguay.* Comidas que los restaurantes y pensiones venden y envían a domicilio en cacerolas sobrepuestas.

**vicepárroco.** m. Coadjutor. Eclesiástico que ayuda al cura en el servicio de una parroquia. De poco uso.

**vicio.** m. ... // **Despuntar el vicio.** loc. fam. Satisfacer en forma breve un gusto, se refiere habitualmente al tabaco, al alcohol o al juego // **Irse en vicio una planta.** loc. fam. Crecer excesivamente y sin frutos.



**vicios.** m. pl. Mate, azúcar y tabaco con que se envician las personas, especialmente los campesinos.

**victimario.** m. Asesino.

**victorita.** f. *Mar.* Pólvora, cuyos componentes son: clorato de potasio, ácido picrico, nitrato de sodio o bario y carbón.

**victrola.** f. Gramófono.

**vicuñano, na.** adj. Natural de Vicuña, ciudad del Norte Chico. U.t.c.s.

**vicuñense.** adj. Vicuñano. U.t.c.s.

**vicheiro.** m. *Mar.* Bichero, Instrumento que sirve para atracar o desatracar una embarcación // El mismo instrumento para pescar pulpos.

**vieja.** f. Buscapiés // Cohete sin varilla que, encendido, corre por la tierra // Trambollo.

**viejito, ta.** (Dim. de viejo) ... // **Viejito Pascuero.** m. Santa Claus o San Nicolás en los países nórdicos // Persona que con un atuendo característico —traje rojo, con adornos blancos y botas negras, además de barba y cabellos blancos— reparte juguetes y regalos durante la celebración de la Pascua.

**viento.** m. ... // **Echarse viento.** loc. fam. Vanagloriarse.

**viento.** m. ... // **Viento entablado.** *Mar.* Viento que se afirma por alguna parte.

**viento.** m. ... // **Viento franco.** *Mar.* El que sopla para seguir un rumbo determinado, navegando en buena vela.

**vientos.** m. pl. Cordeles gruesos para afirmar las escalas y carpas.

**vigilador.** m. Empleado que inspecciona el caliche extraído.

**vigotería.** f. *Mar.* Conjunto de vigotas.

**vilote.** adj. *Chile, Argentina.* Dícese del cobarde, pusilánime.

**vilú.** (voz mapuche). f. Papa vilú. Especie de papa. Reg. de Chiloé.

**villalegrino, na.** adj. Natural de Villa Alegre. U.t.c.s. // Perteneciente a este departamento o pueblo.

**vinagrera.** f. vulg. Acedía, acidez, indisposición del estómago por haberse acedado la comida.

**vinagrillo.** m. (dim. de vinagre). *Bot. Chile y Argentina.* Planta de la familia de las Oxalidáceas (*Oxalis valdiviensis*), cuyo tallo contiene un jugo blanquecino bastante ácido. Sin. **culle.**

**vincha.** (voz quechua). *Argentina, Bolivia y Perú.* Apretador, cinta o pañuelo con que se ciñe la cabeza para sujetar el cabello. V. **huincha.**

**vinchuca.** f. *Zool. Chile, Argentina y Perú.* Insecto alado de cerca de dos centímetros de largo. Se refugia de día en los techos de los ranchos y casas viejas y por la noche chupa la sangre de los animales y de las personas dormidas. Es el néctar de enfermedad de chagas.

**vinería.** f. Tienda de baja categoría en que se vende vino.

**vinero, ra.** adj. Perteneciente o relativo al vino.

**vino.** m. ... // **Vino asoleado.** Tipo de vino dulce que se prepara con uva que ha sido expuesta al sol durante varias semanas.



**viñamarino, na.** adj. Natural de Viña del Mar. U.t.c.s. // Perteneiente a esta ciudad.

**viñatero.** m. Viñador, el que cultiva las vides.

**violatario, ria.** adj. Que viola una ley o precepto.

**violentista.** adj. Que es partidario de la violencia. U.t.c.s.

**violento, ta.** adj. ... // **Al contado violento.** m. adv. Inmediatamente en dinero contante.

**violeta.** m. Caliche de este color.

**violeta.** f. ... // **Violeta del campo.** Hierba de la familia de las Violáceas // Hierba o arbustito de aspecto y color de la violeta de cultivo.

**violeta.** f. ... // **Violeta del monte.** Planta del sur, muy parecida a la violeta, de flores amarillas. (*Viola maculata*).

**violín.** m. *Mar.* La proa de un buque, cuando no tiene figurón y termina en una forma semejante al mango de un violín // pl. Los cuadrados de madera que se colocan en las mesas de comedor de un buque, para que no se corran los platos y vasos con los balcones.

**violín.** m. ... // **Tocar el violín.** loc. fam. Hacer tercio, acompañar a una pareja de enamorados.

**vio-vio.** m. *Zool.* Pajarillo cantor de la familia de los Tiránidos; los colores de su plumaje son oscuros con ciertas manchas de tinte más subido en el pecho y vientre; su pico débil, corto y delgado, está guarnecido de muchos pelos sedosos o barbas, que alcanzan casi hasta la punta.

**viracocha.** (voz quechua). m. Denominación que los antiguos peruanos y los aborígenes chilenos daban a los españoles conquistadores.

**viracho, cha.** adj. Bizco. Reg. provincia de Coquimbo.

**virar.** tr. Dar vueltas una prenda de vestir.

**virar.** tr. ... // **Virar por avante.** *Mar.* Cambiar de bordo pasando el viento por la proa.

**viravira.** (voz quechua). f. *Chile, Argentina, Perú y Venezuela. Bot.* Planta herbácea de la familia de las Compuestas (*Gnaphalium viravira*), con hojas lanceoladas, flores en cabezuela; involucro de escamas blancas, Está cubierta de una pelusa blanca, se emplea en infusión como pectoral.

**viroca.** f. Juego de la viroca. Consiste en hacer girar un disco y lanzar una bolita que indicará el número premiado. El juego se anuncia con el pregón: "a la viroca, a la viroca, al que le toca, le toca" // Usase también para indicar el azar de un asunto.

**virolo.** m. Eje de hierro que se coloca en un rollete o polea.

**virque.** m. Tinaja de greda de gran tamaño. Reg. provincia de Coquimbo.

**visillo.** m. Cortina blanca semitransparente que se usa en las ventanas, cubriendo la mitad de la altura de los vidrios.

**visperas.** f. pl. Ceremonia que practica el Cabildo chilense en las fiestas religiosas el día anterior a la misa del Santo Patrono de ellas. Reg. de Chiloé.

**viteo.** m. Ternero recién nacido. Reg. de Chiloé.



- vitola.** f. *Mar.* Varilla larga y delgada con que se mide la profundidad de un terreno para ajustarlo al largo necesario.
- vitrinear.** intr. Observar por curiosidad las vitrinas de los negocios.
- vitrinista.** m. y f. Persona especializada en arreglo de vitrinas.
- viuda.** f. Ser legendario: que aparece en forma de mujer alta, vestida de negro, con los pies desnudos y muy blancos, que al andar hace crujir las enaguas y que, cuando habla, echa fuego. Reg. de Chiloé.
- viudita.** f. *Bot.* Hierba de raíz robusta, hojas lineares en roseta radical, tallo floral largo que remata en una inflorescencia globosa.
- vivar.** tr. Vitorear, dar vivas.
- vividor, a.** adj. Dícese de la persona amoldable a todo // Dícese de la persona dada a la vida regalada.
- vivir.** intr. ... // *Vivir al día.* loc. Vivir sin renta // No preocuparse de la situación futura, sino del presente // Vivir con una renta mínima.
- vivo, va.** adj. Travieso, listo, inteligente, ladino. U.t.c.s.
- vizcacha.** (voz quechua). f. *Zool.* Chile, Argentina, Bolivia y Perú. Roedor parecido a la liebre, de su tamaño, pelaje y con cola tan larga como la del gato. (*Lagotis criniger*).
- vocable.** m. vulg. En la poesía popular, las décimas. V. *línea* y *palabra*.
- voicán.** adj. ... // *Papa voicán,* clase de papas. Reg. de Chiloé.
- volado, da.** adj. Distraído.
- volador.** m. ... // *Volador de luces.* Una idea o conjunto de ideas que deslumbran sin tener consistencia.
- voladora.** f. Bruja que por la noche se convierte en pájaro, y recobra su forma primitiva al llegar el día. Reg. de Chiloé.
- volanda.** f. Carro arrastrado por mulas, para el transporte del personal en las oficinas salitreras.
- volante.** m. El que maneja automóviles en competiciones de velocidad // adj. Aplícase a los reporteros que no están asignados permanentemente en una labor específica.
- volantín.** m. Chile, Argentina, Cuba y Puerto Rico. Cometa, armazón plano y muy ligero, por lo común de cañas, del cual se extiende y pega papel o tela; en la parte inferior se le pone una especie de cola formada con cintas o trozos de papel, y, sujeta hacia el medio a un hilo muy largo, se arroja al aire, que lo va elevando y sirve de entretenimiento a los muchachos.
- volátil.** m. Guiso o alimento confeccionado con cualquier clase de ave comestible.
- voltea.** f. Acción de voltear, romper o descuajar el terreno y dar vuelta la champa con un palo de luma. Reg. de Chiloé.
- volteadero.** m. Casa de citas.
- volteador.** m. Seductor // El hombre que voltea, rompe o descuaja el terreno y da vuelta la champa con un palo de luma. Reg. de Chiloé // adj. Aplícase al vino de alta graduación alcohólica que embriaga con rapidez.
- voltear.** tr. Romper o descuajar el terreno y dar vuelta la champa con un palo de luma. Reg. de Chiloé.



**voltejar.** intr. *Mar.* Dar vueltas y hacer evoluciones en la embocadura de un puerto o en otro punto.

**voltejeo.** m. *Mar.* Acción y efecto de voltejar.

**voltereta.** f. *Mar.* Tumbo que da una embarcación que llega a zozobrar.

**voltereta.** f. ... // **Dar o pegar la voltereta.** Zozobrar, irse a pique la nave, mostrando su quilla.

**volver.** tr. ... // **Volver el buque.** loc. *Mar.* Plantarse el buque en una virada por adelante y en lugar de tomar la dirección que quiera dársele vuelve a recaer sobre la que antes llevaba.

**vollen.** m. *Bot.* Nombre de varios árboles de la familia de las Rosáceas (*Kage-neckia oblonga*), cuyas hojas tienen propiedades purgativas. Variante: **bollén.**

**vollenar.** m. Sitio poblado de vollenes.

**vuchén.** (voz mapuche). m. En el sur, hijo ilegítimo // **Papa vuchén,** la papa que crece sin cultivo.

**vuelo.** m. ... // **Echarlas o largarlas al vuelo.** loc. fam. Afirmar mentiras o especies falsas.

**vuelta.** f. *Mar.* Enredo que resulta en las cadenas para los borneos del buque.

**vuelta.** f. ... // **Vuelta de chaqueta.** loc. fam. Cambio de opinión, especialmente en asuntos políticos o gremiales.

**vuelta.** f. ... // **Dar vuelta y vuelta.** loc. fam. Asar la carne por ambos lados.

**vuelta.** f. ... // **Sacar la vuelta.** loc. fam. Eludir el trabajo y las obligaciones en especial en oficinas y faenas diversas.

**vuelta.** f. ... // **Tomar uno vuelta a un cabo.** loc. fam. Amarrar un cabo, dándole vueltas en algún objeto.

**vuelto.** m. Vuelta, dinero sobrante que se devuelve a la persona que, al hacer un pago, entrega cantidad superior a la debida.

**vuna.** (voz mapuche). f. Denominación de las papas que se dejan podrir enterradas en el fondo de un arroyo. Reg. del sur // Mazamorra hecha de papa podrida. Reg. de Chiloé.



# Y

**¡ya!** interj. con que se indica el comienzo de una carrera u otro juego deportivo.

**ya. ... // ¡Ya está!** interj. fam. *Chile, Argentina, Ecuador, Paraguay, Perú y Uruguay.* Exclamación con la cual se expresa la aceptación de algo o el acuerdo acerca de lo tratado en conversaciones, discusiones o negocios.

**ya. ... // ¡Ya no más!** interj. fam. Formulación de conformidad // Suficiente, basta // Indicación de término de algo.

**yaichihue.** m. *Bot.* Planta de la familia de las Bromeliáceas. (*Trillanasia humilis*).

**yal.** (voz mapuche). m. *Zool.* Pequeño pájaro de plumaje gris y pico amarillo (*Clorospiza aldunateis*). Vive frecuentemente en las regiones central y sur.

**yanca.** (voz quechua). f. *Min.* Capa de consistencia arcillosa que separa el filón que contiene el mineral de la roca estéril. Variante: **yangá, llanca.**

**yangá.** f. V. **yanca.**

**yapa.** (voz quechua). f. *Chile, Argentina y Uruguay.* La parte extrema o terminal de lazo // *Chile, Argentina, Bolivia, Ecuador y Perú.* Lo que se da de gracia en una compra, especialmente en alimentos y medios para hacer ropa. Variante: **llapa.**

**yaquil.** m. *Bot.* Arbusto espinoso, de la familia de las Ramáceas (*Colletia ferox*), oriundo de la región del sur. Sus raíces producen en el agua una es-

puma jabonosa usada para lavar tejidos de lana.

**yeco.** (voz mapuche). m. *Zool.* Especie de cuervo marino y también de agua dulce. (*Phalacrocorax braziliannus*).

**yegua.** adj. fig. vulg. Grande, excesivo, monstruoso, descomunal. Se aplica a lo material y a lo inmaterial.

**yegua.** f. ... // **Yegua rabona.** fig. fam. y vulg. Mujer ordinaria y pendenciera.

**yerba.** f. vulg. Marihuana.

**yerbatero.** m. Persona que prepara y vende yerbas medicinales.

**yoca.** f. *Zool.* Pez marino de 50 a 80 cms. de largo con cabeza ancha y boca grande. Es frecuente en los mares de Chiloé.

**yoco.** m. Regalo de chicharrones, milcao y sopaipillas que se envían mutuamente los vecinos con motivo de una matanza de cerdos. Variante: **lloco.**

**yoconto.** m. Sombrero elaborado con lana de oveja, frecuentemente usado en Chiloé.

**yol.** (voz mapuche). m. Arguenas de cuero usadas para el acarreo de la uva y del maíz. Variante: **llol.**

**yole.** (voz mapuche). m. Canastillo flexible hecho de junquillo, que suele ser usado como costurero. V. **llole, llol.**

**yolero.** (voz mapuche). m. Obrero agrícola que trabaja con el yol // Obrero agrícola que trabaja transportando uva o maíz en yoles.



**yuyo.** (voz quechua). m. *Bot.* Jaramago, yerba silvestre, pequeña, con flores amarillas que generalmente crece entre las piedras, escombros o pastelones de cemento en caminos o senderos // *Chile* y *Argentina*. Nombre que se da a cualquier hierba silvestre e inútil.

**yuyo.** m. ... // **Estar como yuyo.** loc. fam. Estar lacio, sin fuerzas.

**yuyo.** m. ... // **Quedar yuyo.** loc. fam. vulg. Quedar un cadáver sin la rigidez habitual en las primeras horas después de la muerte.

**yuta.** f. *Zool.* Babosa, molusco. Reg. de Aconcagua al norte // *Coa.* Policía. Reg. del norte de Chile.



# Z

- zafadura.** f. *Med.* Dislocación, luxación // *Mar.* Acción de zafar un barco o embarcación encallado.
- zainoso, sa.** adj. Zaino, dicese de la persona falsa.
- zalagardear.** intr. Hacer alboroto, tumulto.
- zamacueca.** f. Baile nacional de Chile; fue originario del Perú, pero ha tenido modalidades propias de Chile. Habitualmente se denomina cueca // Música propia de este baile.
- zamarronear.** tr. *Chile* y *Ecuador.* Zamarrrear.
- zamba.** ... // **Zamba canuta.** loc. fam. Se emplea con los verbos *decir* o *llamar*. Insultar a uno en forma áspera y grosera.
- zambardo.** m. *Chile.* Individuo que comete atropello, que hace estropicios.
- zandunga.** f. Zambra, bureo.
- zanguango, ga.** adj. Dicese de la persona alta y sin gracia, que se hace el simple.
- zanjón.** m. Zanja hecha en labores agrícolas o urbanas, muy ancha y honda que conduce agua de riego.
- zapallar.** m. *Chile* y *Argentina.* Terreno sembrado de zapallos.
- zapallazo.** m. Chiripa muy grande.
- zapallo.** (voz quechua). m. *Bot. Amér. meridional.* Calabacero // Cierta calabaza comestible // *Chile* y *Argentina.* m. Chiripa, fortuna inesperada.
- zapallón, a.** adj. fig. fam. Dicese de la persona gordiflona.
- zapatero.** m. ... // **Dejar zapatero.** loc. fam. En una partida de juego de cartas, dejar a uno de los jugadores sin un punto.
- zapatilla.** f. *Bot.* Nombre vulgar que se da comúnmente a varias especies del género *Calceolaria* por la forma de su corola que semeja a una zapatilla pequeña.
- zapatón.** m. Chanclo de goma.
- zarandajo.** m. Trasto inútil, tirilla colgante de la ropa.
- zarandear.** tr. Hacer cosas inútiles, perder el tiempo.
- zarandeo.** m. Acción y efecto de zarandear.
- zarcillo.** fig. Grupo de pelos, en general no abundante, que crecen en la frente del hombre entre las cejas y el comienzo del cuero cabelludo // Manojos de plumas rizadas que a ambos lados de la cara tiene cierta casta de gallinas.
- zarco, ca.** adj. Dicese de la persona que tiene los ojos de distinto color, debido generalmente a antiguas enfermedades de la córnea, la que cicatricial, tiene un color azulado // *Miope.* Reg. de Chiloé.
- zoraro.** m. Postre preparado con miel de peras.
- zorzal, la.** adj. fig. vulg. Dicese de la persona simple, a quien se engaña fácilmente; cándido, inocente, incauto. U.t.c.s.



**zorzalada.** f. Inocentada, necedad, bobada.

**zorzalear.** tr. vulg. Vivir temporal o definitivamente a costa de otro // Engañar // Sacar dinero a otra persona con engaño // Sablear.

**zorra.** f. fig. vulg. Vulva.

**zorrear.** intr. Perseguir y cazar zorros en una cacería.

**zorrua.** f. vulg. Insulto despectivo para la mujer.

**zucurco.** m. *Bot.* Planta oriunda del sur de Chile, de la familia de las Umbelíferas, con hojas espinosas, flores amarillas y fruto con cuatro alas.

**zueca.** f. Variedad del zueco, hecha principalmente de madera, para uso agrícola.

**zumba.** f. *Chile, Colombia y Puerto Rico.* Tunda, azotaina, paliza, zurra // Castigo fuerte que da un superior a un inferior.

**zumbeque.** m. Paliza, tunda, zurra.

**zumel.** m. Calzado a la manera de botas altas usado por los indios del sur, hecho con cuero de potro.

**zunco, ca.** adj. Dicese de la persona a quien le falta una mano o está con un miembro superior inutilizado. Variante: **sunco.**



# BIBLIOGRAFIA

- ALEMANY y B., JOSE, *Nuevo diccionario de la lengua española*. Edit. R. Sopena, 2ª edic. s.a.
- ALONSO, MARTIN. *Enciclopedia del Idioma*. 3ª edic., Madrid, 1958.
- ALONSO, AMADO y LIDA, RAIMUELO. *El español en Chile*. Biblioteca de Dialectología Hispanoamericana. Trabajos de Rodolfo Lenz, Andrés Bello y Rodolfo Oroz. Traducción, notas y apéndices de A.A. y R.L. Instituto de Filología. Buenos Aires, 1940-374 p. Contiene: Rodolfo Lenz, Dialectología Hispanoamericana; Andrés Bello: Advertencias sobre el uso de la lengua castellana. R. Lenz. estudios chilenos. Para el conocimiento del español en América. Ensayos filológicos americanos. Sobre la morfología Hispanoamericana. La interpretación araucana de Lenz para la pronunciación chilena. Rodolfo Lenz y la dialectología hispanoamericana. La interpretación araucana de Lenz para la pronunciación chilena. Rodolfo Oroz: Bibliografía del español en Chile.
- ALVAREZ SOTOMAYOR, AGUSTIN. *Vocablos y modismos del lenguaje en Chile*. Anales de la Universidad de Chile, N<sup>os</sup> 65 y 68, Santiago, 1949.
- AMUNATEGUI, MIGUEL LUIS. *Apuntaciones sobre algunas palabras del Lenguaje*, especialmente, legal y forense de Chile. Anales de la Universidad de Chile (1866); Revista de Artes y Letras (1888-1889); Diario Oficial, octubre 1885 a noviembre de 1886.
- *Apuntaciones lexicográficas*. Santiago, Imp. Barcelona, 3. Vol. 1907-1909 publicado en parte en el Diario Oficial de 1885. Ed. M.L. Amunátegui Reyes.
- AMUNATEGUI REYES, MIGUEL LUIS. *Al través del Diccionario y la Gramática*. Santiago, Imp. Cervantes, 1895, 336 pp.
- *Mis pasatiempos*. Santiago, 1905. Imp. Cervantes, 169 pp.
- *La Academia Chilena en el cincuentenario de su fundación*. Imprenta General Díaz, Santiago, 1919.
- *En la puerta de la Iglesia*. Imprenta Universitaria, Santiago, 1923.
- *Observaciones y enmiendas a un diccionario aplicables también a otros*. Imprenta Universitaria, Santiago, 1924, 1927 y 1927.
- ARAYA, G., CONTRERAS, C., WAGNER, CI. y BERNALES, M. *Atlas lingüístico etnográfico del sur de Chile*, Santiago, 1973.
- AUGUSTA, F.J. DE. *Diccionario Araucano-Español*. Imprenta Universitaria, Santiago, 1916.
- *Diccionario Araucano*. Imprenta y Editorial San Francisco, Padre Las Casas, 1946.



- AVILA MONEY, GUILLERMO. *Manual para la Policía de Seguridad*. Cartilla del guardián de policía, Santiago, Imp. de la Prefectura de Policía, 1908, 146-VIII, p. 21, 2ª ed., Pequeño Diccionario de la jerga de los criminales, p. 107, III Clave de los criminales.
- BAEZA R., VICTOR MANUEL. *Los nombres vulgares de las plantas silvestres de Chile y su concordancia con los nombres científicos y observaciones sobre la aplicación técnica y medicinal de algunas especies*. Imprenta El Globo, Santiago, 1930.
- BAÑADOS, GUILLERMO M. *Apuntes para un Diccionario Marítimo Militar Chileno*, Santiago, 1924.
- BENELLI BOLIVAR, ALEJANDRO. *Toponimia Aborígen*. Revista Millantum, N° 5-7, enero-marzo, 1943.
- BERTRAND, ALEJANDRO. *Vocabulario Pampino*. Revista Caliche N° 6, Santiago, 1919.
- BLANCO CUARTIN, MANUEL. *Carta a don Zorobabel Rodríguez sobre chilenismos*. Revista Chilena de junio-octubre, de 1919.
- CAÑAS PINOCHET, ALEJANDRO. *Estudio etimológico de las palabras de origen indígena usadas en el lenguaje vulgar que se habla en Chile*. Actas de la Société Scientifique du Chili, tomo 22, marzo 1902, D. 80-144. Tirada aparte, Imp. Cervantes, 1902, Santiago.
- CAÑAS PINOCHET, ALEJANDRO. *Estudio lingüístico*. (El dialecto colchaguino). ¡Cuánto puede la porfia! Poemita dramático escrito en aquel dialecto, Santiago, Imp. Universitaria, 1907, xxxviii-66 pp.
- CASTRO, J. Vocabulario de "Frontera" y "Zurzulita" y de algunas fuentes orales. Boletín de Filología, t. XIX, p. 197-268, 1969.
- CASULLO, F.H. *Voces indígenas en el Idioma Español*. Compañía Argentina de Editores, Buenos Aires, 1964.
- CAVADA, FRANCISCO JAVIER. *Apuntes para un vocabulario de provincialismos de Chiloé, precedidos de una breve reseña histórica del archipiélago*, Punta Arenas, 1910.
- *Chiloé y los chilotes*. Rev. Chilena de Historia y Geografía, Santiago, 1914.
- *Diccionario Manual isleño. Provincialismos de Chiloé*, Santiago, 1921.
- COLOANE, FRANCISCO. *El Camino de la Ballena*. Edit. Zig-Zag, Santiago, A.A. Contiene glosario.
- DRAPKIN SH., ABRAHAM. *Apuntes para la formación del vocabulario del hampa chilena*. Revista de Ciencias Penales, Santiago, año IV, noviembre-diciembre, pp. 484-492, 1938.
- DURAND, LUIS. *Frontera*. Edit. Nascimento, 2ª edic., Santiago, 1951.
- *Campesinas, Cuentos*. Edit. Nascimento, 2 × edic., Santiago, 1950.



- ECHEVERRIA Y REYES, A. *Voces usadas en Chile*. Imp. Universitaria, Santiago, 1900.
- *Voces usadas en la industria salitrera*. Imp. y Lit. Skarnic, Antofagasta.
- *Jerga usada por los delincuentes nortinos*. Imp. El Aguila, Concepción, 1934.
- EDWARDS BELLO, JOAQUIN. *El Roto*. Edit. definitiva, Nascimento, Santiago, 1927.
- FACULTAD DE FILOLOGIA Y EDUCACION. *Lengua, Literatura y Folklore*. Obra dedicada al Dr. Rodolfo Oroz, Universidad de Chile, 1969.
- FEBRES. *Diccionario Hispano-Chileno*. Imprenta del Progreso, Santiago, 1846.
- FERNANDEZ O., ABRAHAM. *Nuevos chilenismos o catálogos de las voces no registradas en los Diccionarios de Rodríguez y Ortúzar*, recopilada y definida por... Talleres de San Vicente, Valparaíso, 1900.
- FIGUEROA G., JULIO. *Vocabulario etimológico de nombres chilenos*. Contiene: Introducción, nombres geográficos, nombres propios de araucanos, chilenismos procedentes de lenguas indígenas, estudio comparativo, Santiago, Imp. Salesiana, 1903, 172 pp.
- GALVEZ, TRISTAN. *Diccionario de los nombres geográficos del Departamento de Caupolicán*. El Colchagua, Rengo, años 1893 y 1894.
- GUNCKEL, HUGO. *Nombres indígenas relacionados con la flora chilena*. Bot. Filología, Universidad de Chile, 11, 191, 327, 1957.
- *El idioma mapuche en la nomenclatura botánica chilena*. An. Academia Chilena de Ciencias Naturales, 28, 121, 1965 y 29, 164, 1966.
- *Fitominia atacameña, especialmente Cunza*. An. Academia Chilena de Ciencias Naturales, 30, 3 y 81, 1967.
- *Nombres vernaculares de plantas endémicas de Juan Fernández*. An. Academia Chilena de Ciencias Naturales, 31, 3 y 26, 1968.
- GOODART, J.O. y JOHNSON, A.W., y PHILLIPI. *Aves de Chile*. Su conocimiento y costumbres, Buenos Aires, 1951.
- GUTIERREZ, JUAN MARIA. *Notas marginales al Diccionario de Chilenismos de don Zorobabel Rodríguez*. Estudio crítico. Revista de Artes y Letras, Santiago.
- GODOY, J. *Angurrientos*. Con glosario, Santiago, 1940.
- GUZMAN M., M. *Don Pancho Garuya*. 2ª edic. con glosario, Santiago, 1935.
- IGLESIAS M., AUGUSTO. *Pedro de Oña*. Edit. Andrés Bello, Santiago, 1970.
- KAPLAN, O. *Diccionario Militar*. Inst. Geográfico Militar, Santiago, 1964.
- LATORRE, MARIANO. *Zurzulita*. Edit. Nascimento, Santiago, 1920.
- *Hombres y zorros*. Edit. Ercilla, con glosario, Santiago, 1937.



- LAGOS, TOMAS. *Arte popular chileno*. Edit. Universitaria, Serie Imagen de Chile, 1971.
- LAVAL, ROMAN A. *Cuentos populares chilenos*. Edit. Nascimento, Santiago, 1968.
- LIRA URQUIETA, PEDRO. *Estudios sobre vocabulario*. Edit. Andrés Bello, Santiago, 1973.
- LENZ, RODOLFO. *Diccionario etimológico de las voces chilenas derivadas de las lenguas indígenas americanas*. Imp. Cervantes, tomo I, 1904, tomo II, 1911, Santiago.
- *Die indianischen Elemente im chilenischen Spanisch* apartado del Beiträge zur romanischen und englischen Philologie, Halle, Ed. Niemayer, 1902, pp. 1-48.
- *Los elementos indios del castellano de Chile*. Trabajo leído en el XVII Congreso Internacional de Americanistas, Buenos Aires, Coni Hnos., 1912, 13 pp.
- *Dialectología Hispano-Americana*. Anales de la Universidad de Chile, 2º trimestre, 1933.
- MALARET, AUGUSTO. *Diccionario de Americanismos*. 3ª edic., Buenos Aires, 1946.
- *Lexicon de Fauna y Flora*. Com. Perm. Asoc. Académicos Lengua Española, Madrid, 1970.
- MANN F., GUILLERMO. *La vida de los peces en aguas chilenas*, Santiago, 1954.
- MEDINA, JOSE TORIBIO. *Voces chilenas y chilenismos*, incluidos en la XV Edic. del Diccionario de la Real Academia Española. Boletín de la Academia Chilena, 391-501, Imp. Universitaria, Santiago, 1927.
- *Nuevos chilenismos registrados en el Diccionario Manual Ilustrado de la Real Academia Española*. Revista "Studium". Imp. Universitaria, Santiago, 1927.
- *Chilenismos. Apuntes lexicográficos*. Imp. Universo, 1928.
- *Voces chilenas de los reinos animal y vegetal que pudieran incluirse en el Diccionario de la Lengua Castellana* y propone para su examen a la Academia Chilena, Santiago, Imp. Universitaria, 1917.
- MEYER, WALTERIO. *Diccionario Geográfico etimológico indígena*. Imp. San Francisco, Padre Las Casas, Osorno, 1955.
- *Voces indígenas*. Imp. San Francisco, Padre Las Casas, Osorno, s.a.
- MODER, P. de V. Stella. *Chilenismos de Maitencillo*. Boletín de Filología, U. de Chile, N° 5, 1947-49, pp. 379-423.
- MOESBACH, P. ERNESTO WILHELM DE. *Voz de Arauco*. Explicación de los nombres indígenas de Chile. Prólogo de A. Guerrero, Padre Las Casas (Chile), Imp. San Francisco, 1953, 249 pp.
- MOLINER, MARIA. *Diccionario de uso del español*. Edit. Gredos, Madrid, 1970.
- MONTENEGRO, ERNESTO. *Cuentos del tío Ventura*. Santiago, s.f.
- MORALES, F., QUIROZ O. y MAYORGA. *Los verbos terminados en ear*. Edit. del Pacífico, Santiago, 1969.



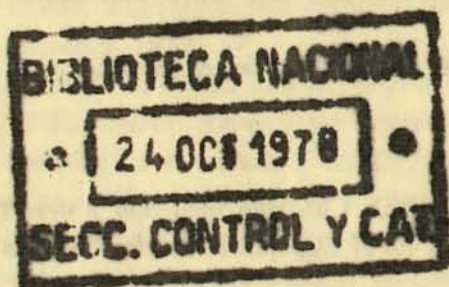
- MORALES, RAIMUNDO. *Un Barrido Literario*. Imp. Cisneros, Santiago, 1929.
- MORINIGO, M.A. *Diccionario de americanismos*. Buenos Aires, 1966.
- MUÑOZ GAMERO, BENJAMIN. *Diccionario Naval*. Santiago, Imp. Europea, 1889, 181 pp.
- MUÑOZ PIZARRO, CARLOS. *Sinopsis de la Flora Chilena*. Ediciones de la Universidad de Chile, 1959.
- OLIVER SCHNEIDER, CARLOS. *Catálogo de los peces marinos del litoral de Concepción y Arauco*, Concepción, 1943.
- OROZ, RODOLFO. *La lengua castellana en Chile*. Edit. Universidad de Chile, Santiago, 1966.
- *Diccionario de la lengua castellana*. Edit. Universitaria, 1974.
- *El español de Chile*. Madrid, 1964.
- “Metáforas relativas a las partes del cuerpo humano” en *Estudios de Filología e Historia literaria*. Homenaje a R.P. Félix Restrepo. S.I. en Boletín del Instituto Caro y Cuervo, t. V (1949), pp. 85-100.
- ORTUZAR, C. *Diccionario Manual de locuciones viciosas y de correcciones del lenguaje*. Imp. Salesiana, Santiago, 1893.
- “Algunas denominaciones de la “cabeza” en Hispanoamérica”, en *Anales de la Fac. de Filosofía y Educación* (1936), t. I, Cuad. N° 2 y 3, pp. 240-242.
- OVALLE, A. DE. *Histórica relación del reino de Chile*. Colec. de Historiadores de Chile, Edit. Universitaria, con índice de voces y locuciones, Santiago, 1969.
- PEREIRA SALAS, EUGENIO. *Guía bibliográfica para el estudio del folklore chileno*. Boletín de Filología, 1952.
- Apuntes para la historia de la cocina chilena. Soc. de Bibliófilos de Chile, 1975.
- PINO SAAVEDRA, YOLANDO. *Anotaciones sobre vocablos y acepciones usados en Chile*. En homenaje a la memoria del Dr. Rodolfo Lenz. *Anales de la Facultad de Filosofía y Educación* (Tomo II, 1938), pp. 77-78. Contiene: 1. acepciones y vocablos usados por los pescadores de San Antonio y Algarrobo; 2. acepciones y vocablos salineros; 3. algunos nombres usados en las minas de carbón de Lota para designar objetos y oficios. *Crónica de un soldado de la Guerra del Pacífico*.
- *Cuentos folklóricos chilenos*. Antología con glosario, Edit. Universitaria, Imagen de Chile, 1973.
- PINO SAAVEDRA, YOLANDO. Vocablos, locuciones y acepciones de la narrativa popular, en *Boletín de la Academia Chilena*, Cuaderno 54 (1966), pp. 67-90.
- PLATH, ORESTE. *Avifauna y pueblo*. Revista Hoy, abril 15, 1943.
- *Lo marinero y lo oceánico en el hablar del pueblo chileno*. Revista de la Marina Mercante, N° 35, Valparaíso, 1943.
- *Fraseología folklórica chilena en la anatomía y patología del individuo*. Revista Médico Asistencial, Talleres Gráficos de la Casa Nacional del Niño, 1950.



- *Grafismo animalista en el hablar del pueblo chileno*; heroísmos y alegrías arrancados del folklore; el corvo, Santiago, Imp. La Tarde, 1941.
- RABANALES, AMBROSIO. *Introducción al estudio del español en Chile*. Santiago, 1953.
- *Uso tropológico en el lenguaje chileno de nombres del Reino Vegetal*. Boletín de Filología, Ed. Universitaria, 1950.
- RABANALES, AMBROSIO Y CIFUENTES, LUIS. *Primer viaje de investigación del Instituto de Filología de la Universidad de Chile*. Boletín del Instituto de Filología de la Universidad de Chile, Santiago, 1946.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española*. Espasa-Calpe, Madrid, 1970.
- REED, EDWIN C. *Catálogo de los peces chilenos*. Anales de la Universidad de Chile, tomo 98.
- *Catálogo de las aves chilenas*. Anales de la Universidad de Chile, tomo 93.
- RIVERA, HUGO. Glosario de la novela chilena "Chicago Chico", de Armando Méndez Carrasco y otros autores en *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, t. XVII (1965), pp. 281-361.
- RODRIGUEZ, ZOROBABEL. *Diccionario de chilenismos*. Imp. El Independiente, Santiago, 1875.
- ROJAS CARRASCO, GUILLERMO. *134 voces no registradas*. Universidad de Chile, 1958.
- *Chilenismos y americanismos*. Imp. Dirección Gral. de Prisiones, Valparaíso, 1948.
- ROMAN, MANUEL ANTONIO. *Diccionario de chilenismos, y otras voces y locuciones viciosas*. Imp. San José. Los cinco volúmenes aparecieron en 1900, 1908, 1913 y 1916.
- ROMERO A., ALBERTO. *El habla del conventillo*. Con vocabulario, Buenos Aires, 1930.
- QUIJADA B., BERNARDO. *Catálogo ilustrado y descriptivo de los vertebrados vivientes conservados en el Departamento de Zoología del Museo Nacional*, Santiago, 1911
- SAAVEDRA, JOSE RAMON. *Gramática elemental de la lengua española, con un apéndice: Diccionario de algunas voces araucanas usadas entre nosotros*, 2ª edic., Santiago, 1859.
- SAAVEDRA M., JULIO. *Acerca del idioma chileno*. Revista de Ciencias y Letras, 1902.
- SALAS LAVAQUI, M. *La lengua castellana en Chile hasta 1876*. Revista Chilena, 1876.
- SANTA CRUZ, ALCIBIADES. *Sobre chilenismos*. Carta dirigida a don J.T. Medina, Revista Atenea.
- SANTAMARIA, F.J. *Diccionario General de Americanismos*. México, 1943.
- SEURA SALVO, CARLOS. *Chilenismos*. Revista Atenea, N° 82, 1931.



- SOLAR FIDELIS, P. DEL. *Reparos al Diccionario de Chilenismos del señor Zorobabel Rodríguez*, Santiago, Imp. F. Schebler, 1876.
- *Voces usadas en Chile*. Juicio crítico de la obra que con este título acaba de dar a luz don Anibal Echeverría y Reyes, Santiago, Imp. Moderna, s.a.
- SOTOMAYOR VALDES, RAMON. *Formación del Diccionario Hispanoamericano*. Anales de la Universidad de Chile, 1866.
- TREJO, A. *Diccionario etimológico latinoamericano del léxico de la delincuencia*. Unión Tipográfica. Edit. Hispano-Americana, México, 1968.
- VALENZUELA, PEDRO ARMENGOL. *Glosario etimológico de nombres de hombres, animales, plantas, ríos y lugares y vocablos incorporados en el lenguaje vulgar, aborígenes y algunos otros países americanos*. Imp. Universitaria, Santiago, 1918.
- VASQUEZ CIUDAD, PEDRO N. *Voces de mi tierra*. Contribución a la lingüística del país. El Chileno, 30 de mayo de 1902, Santiago.
- VICUÑA CINFUENTES, JULIO. *Coa*, jerga de los delincuentes chilenos; estudio y vocabulario, Santiago, Imp. Universitaria, 1910.
- VICUÑA MACKENNA, CARLOS. *Chilenismos*. Boletín de la Academia Chilena correspondiente de la Academia Española, 1940.
- YANKAS, LAUTARO. *Flor de Lumao*, Santiago.
- YRARRAZABAL LARRAIN, JOSE MIGUEL. *Chilenismos*. Santiago, 1945.



VIS. FAC. DE CIENCIAS Y LETRAS  
 E IMPRENTAS  
 \* 21. SET 1978 \*  
 DEPOSITO LEG.